

Le gouvernement se fâche

SAirGroup ■ Face à la perte abyssale du groupe, le Conseil fédéral refusera la décharge au conseil d'administration mercredi prochain

Le refus du Conseil fédéral de donner décharge au conseil d'administration de SAirGroup ne constitue pas une surprise. Dans des interviews récentes, deux conseillers fédéraux, Moritz Leuenberger et Pascal Couchepin, avaient clairement laissé entendre qu'il en irait ainsi. Reste la puissante valeur symbolique du geste. D'autant que la Confédération propose de ne pas reconduire, après l'assemblée extraordinaire de cet automne, les mandats d'administrateurs de **Bénédict Hentsch, André Leuenberger et Lukas Mühlemann**, de véritables vedettes du monde économique suisse. Une sacrée claquette pour les conseils d'administration cooptés au sein de cénacles restreints, qui réunissent trop souvent les mêmes personnes sans tenir compte de leurs compétences spécifiques.

OPINION

Quelle volée de bois vert!

Plus fort encore, le Conseil fédéral exige des explications de la part de SAirGroup, menaçant celui-ci d'un contrôle spécial s'il n'obtient pas satisfaction avant l'assemblée du 25 avril. Bref, c'est une véritable volée de bois vert infligée à SAirGroup au sortir de la calamiteuse ère Bruggisser. On comprend l'ire de Berne, prise au piège. La Confédération ne peut en effet se défaire, comme n'importe quel actionnaire, de ses titres, même si ceux-ci continuent de plonger, au point que le portefeuille fédéral a déjà perdu les trois quarts de sa valeur. Pareil délestage donnerait au marché un signal tellement négatif qu'il ne ferait qu'entraîner SAirGroup dans une spirale plus infernale encore. L'Etat fédéral, comme toute collectivité publique, est un actionnaire particulier en ce qu'il est à la fois responsable de la gestion de ses fonds à l'égard de celui qui en est le véritable propriétaire, le peuple, et qu'il ne peut précipiter la fin d'une compagnie qui reste, malgré son statut privatisé, un symbole national. Mais, en cas de suites judiciaires, Berne n'entend pas non plus – c'est le sens de son refus de donner décharge – assumer des responsabilités allant au-delà de ses propres pertes financières. La loi du capital est dure, mais c'est la loi...

Jacques Girard

■ page 32



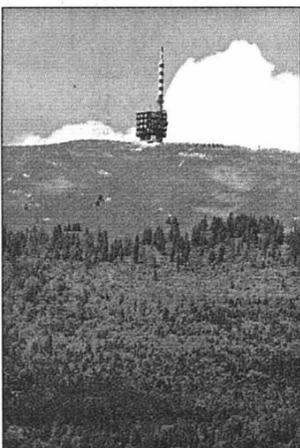
Le Conseil fédéral ne laissera pas passer l'énorme perte de SAirGroup sans broncher. Ainsi, Berne ne donnera pas décharge au conseil d'administration lors de l'assemblée générale de mercredi prochain. Zurich en fera de même, dans le sillage de Genève et Vaud. Le nouveau président du conseil d'administration Mario Corti garde toutefois la confiance de Berne. «Le Conseil fédéral souhaite obtenir une explication globale sur la débâcle de SAir», a notamment déclaré hier Peter Siegenthaler, directeur de l'Administration fédérale des finances.

■ page 34

Peter Siegenthaler, directeur de l'Administration fédérale des finances.

PHOTO KEYSTONE

CHASSERAL Un projet d'envergure



En vue de la création d'un parc régional au Chasseral, le groupe de pilotage qui conduit les opérations vient de sortir un plan directeur. Cet instrument sera la référence dans la réalisation des actions à mener pour développer la région de manière durable.

PHOTO A ■ page 13

Le FCC veut rebondir Football ■ Le club de la Charrière se restructure. A moyen terme, la LNB n'a rien d'utopique



Et si le derby de ce soir contre Colombier passait au second plan? Ça bouge énormément en coulisses ces temps-ci du côté de la Charrière. Une commission financière va tantôt voir le jour. Angel Casillas pourrait devenir président d'un FCC qui ambitionne de se retrouver en LNB à moyen terme.

PHOTO GALLEY ■ pages 21 et 22

NATURE Semelles de vent à 90 ans



A 90 ans, le Chaux-de-Fonnier Georges Bachmann continue d'arpenter le Jura sous toutes ses coutures, appareil de photo en bandoulière. Interview d'un marcheur infatigable et aventurier de la nature.

PHOTO MARCHON ■ page 6

PRETORIA

Plaintes retirées

L'industrie pharmaceutique a abandonné ses poursuites contre le gouvernement sud-africain concernant les médicaments antisida génériques bon marché. Cet épilogue sonne comme une défaite pour les compagnies.

■ page 32

MAGAZINE

Les confidences de Silvio Soldini

Pourquoi le réalisateur Silvio Soldini a-t-il choisi de tourner une partie de son nouveau film, «Hier», à La Chaux-de-Fonds? Il confie sa brève expérience d'ouvrier étranger et seul, ni tout à fait suisse ni tout à fait italien, dans une ville qui le fascine (photo Leuenberger).

■ page 20



COURS D'EAU

La Suisse mal notée

Les nombreux barrages qui parsèment les cours d'eau suisses nuisent fortement à la qualité de ces écosystèmes. Et rien n'a encore été entrepris au niveau national pour remédier à ce problème crucial, déplore une étude européenne du WWF.

■ page 35

BIEN-ÊTRE

Découvrez notre supplément Habitat et jardin

Le Service de l'emploi sur le web

Emploi ■ Le site internet des ORP s'adresse en priorité aux employeurs et personnes à la recherche d'un travail. Il vise à faciliter l'accès aux informations, mais ne supprime pas les autres prestations

Par
Sandra Spagnol

Les Offices régionaux de placement (ORP) du canton de Neuchâtel ont désormais leur site internet. Ce nouvel outil de communication et d'information s'adresse en particulier aux demandeurs d'emploi et employeurs. Mais il ne supprime en rien les autres prestations du Service de l'emploi. Créé en collaboration avec le programme d'emploi temporaire Axe Médi@, le site internet des ORP (www.ne.ch/orp) propose

une visite guidée du Service de l'emploi, de ses prestations et de ses collaborateurs. «De plus, nous profiterons de ce nouvel outil pour diffuser toute une série d'informations, telles les statistiques du chômage», explique Christian Müller, adjoint au chef du Service cantonal de l'emploi. Enfin, une rubrique «Au service des employeurs» – qui sera progressivement complétée – renseigne ces derniers sur un certain nombre de normes légales, notamment pour faciliter leur recherche de personnel. Et,

selon leurs besoins, les oriente directement vers le collaborateur concerné.

Bourse de l'emploi

Les personnes à la recherche d'un travail ne sont pas laissées pour compte. Elles disposent d'une rubrique propre, «Au service des demandeurs d'emploi». Celle-ci est essentiellement axée sur les procédures à suivre en cas de perte d'un emploi, sur les cours et autres stages proposés, voire sur le programme des emplois temporaires. «Le site ne propose pas une liste des emplois

vacants. Nous espérons pouvoir le faire prochainement via le site ORP de la Confédération», relève Christian Müller.

Quoi qu'il en soit, les demandeurs d'emploi peuvent recourir aux bornes informatiques, qui les renseignent sur les places vacantes. Ces bornes sont notamment installées dans les

ORP de Neuchâtel et de La Chaux-de-Fonds.

«Il est prévu, dans le courant de cette année encore, de doter les locaux d'accueil des ORP des deux villes de terminaux, dès lors que tous les demandeurs d'emploi ne sont pas reliés à internet. Les logiciels seront plus généralement à disposition du public, qui pourra ainsi rédiger un curriculum vitae,

une offre d'emploi, etc.», explique Christian Müller. En l'état, l'antenne du Val-de-Travers n'a pas été prise en compte.

Reste que ces différentes filières ne sauraient remplacer les entretiens avec les conseillers en placement, s'empresse de préciser Christian Müller. /SSP

Réponses plus profilées

Avec un taux de chômage tombé à 2% à fin mars, le canton s'est remis à souffler un peu plus normalement. Reste que 2800 demandeurs d'emploi environ émarquent des statistiques. Il s'agit souvent de personnes dont l'insertion ou la réinsertion n'est pas toujours chose aisée. En d'autres termes, les ORP tiennent-ils compte de cette «clientèle» dans les conseils et les appuis dispensés? Indénia-

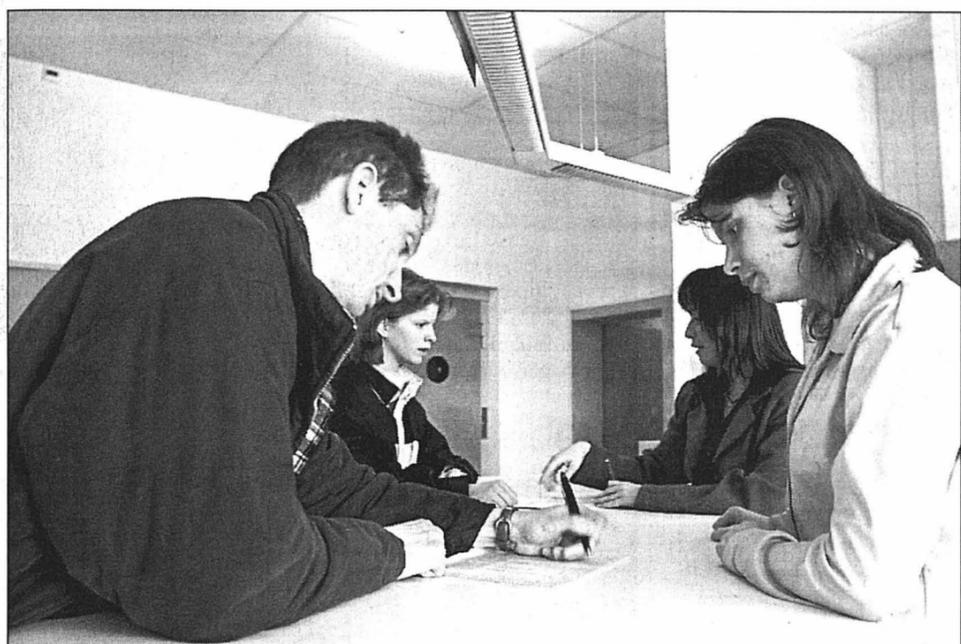
blement, répond en substance Christian Müller.

Outre les entretiens avec les conseillers de placement, les ORP peuvent proposer à la personne d'établir un bilan de compétences; à tout le moins, quelques entretiens auprès d'un office d'orientation professionnelle. «Les personnes ne savent pas toujours dans quelle direction s'orienter.»

Mais les ORP collaborent aussi avec le CSP ou Caritas, «dès lors

que d'autres problèmes peuvent empêcher la reprise d'un emploi».

Enfin, le Conseil d'Etat a pris un nouvel arrêté, au début de ce mois, concernant le perfectionnement. «Certaines personnes, même si elles jouissent en l'état d'un emploi, sont peu qualifiées, donc fragiles professionnellement. Aussi, des cours de perfectionnement leur sont proposés, avec une participation financière possible des pouvoirs publics.» /ssp



Ce n'est pas parce que les ORP du canton (photo: celui de La Chaux-de-Fonds) ont une vitrine sur internet qu'ils cesseront leurs services aux assurés!

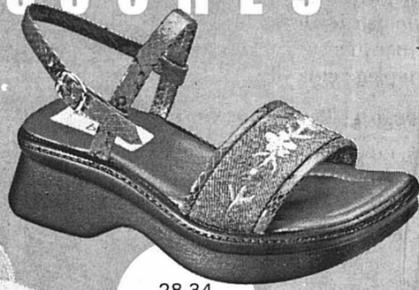
PHOTO A-GALLEY

LA HALLE

CHAUSSURES



36-41
29.90



28-34
34.90



25-34
19.90



39-46
39.90

BON 10.-

Dès 50.- d'achat!
Jusqu'au 31.5.2001

LA HALLE La Chaux-de-Fonds
CHAUSSURES Bd des Eplatures 44

Emploi, immobilier, occasions, promotions et trouvailles... c'est toute une région qui parle affaires!

A 98 centimes par jour, ça vaut la peine de s'informer.

Je m'abonne: annuel Fr. 298.- semestriel Fr. 158.-
98 cts le numéro trimestriel Fr. 84.-
(1er mois gratuit pour les nouveaux abonnés)

Prix spéciaux sur demande:

- étudiants vivant hors du domicile familial
- AVS au bénéfice d'une aide complémentaire.

(Merci d'écrire en lettres majuscules)

Nom et prénom: _____

Rue et no: _____

NP/Localité: _____

Numéro de téléphone: _____

Date: _____ Signature: _____

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin qui me parviendra ultérieurement.
A retourner à: L'IMPARTIAL, service des abonnements, rue Neuve 14,
2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 032 / 911 23 11.

L'Impartial

www.limpartial.ch

Les lois datent de 1912 et 1920

Successions ■ *Le groupe libéral au Grand Conseil neuchâtelois veut modifier la législation et alléger les impôts pesant sur les héritiers en ligne directe*

Par
 Stéphane Devaux

Le canton de Neuchâtel est un de ceux qui imposent le plus fortement les donations et les successions. Pour le député libéral Rolf Graber, cette situation doit changer. En novembre 2000, son groupe a déposé un projet de loi, qui est actuellement à l'étude en commission et qui vise à modifier deux lois datant de 1912 et de 1920. A terme, l'élu du Locle souhaite fondre les deux législations en une, pour créer une seule base pour les impôts de succession. Les objectifs du groupe libéral? Primo, fixer une franchise non imposée de 20.000 fr. en cas de donation ou de succession, valable dans toutes les catégories de revenus. «Actuellement, on taxe à partir de 2000 fr.», souligne Rolf Graber, qui cite le cas d'une personne ayant souhaité faire un don de 5000 fr. à un voisin. Il lui en aurait coûté 1800 fr. d'impôt!

Supprimer l'émolument

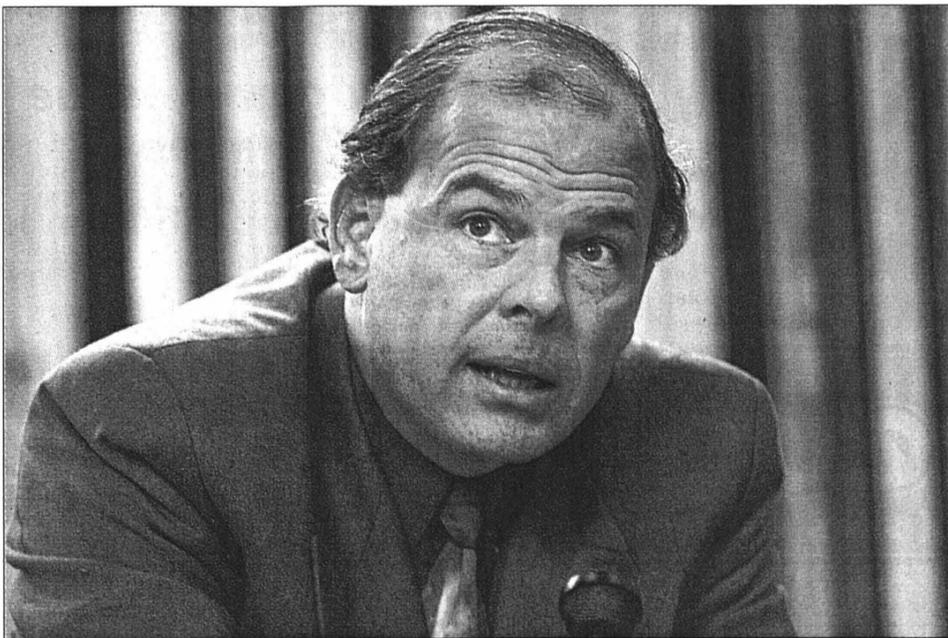
Mais le projet entend aussi supprimer tout impôt pour le conjoint survivant et, à terme, pour les descendants en ligne directe. «Lorsque des gens ont, pendant 40 ans, rempli une déclaration commune et additionné fortune et revenus, est-il normal qu'au décès d'un des deux, le survivant doive payer sur la part du défunt?», interroge-t-il. En rappelant que

dans son principe même, la législation actuelle est mal perçue de la majorité de la population.

Les libéraux veulent enfin tordre le cou à l'émolument dit «de dévolution d'hérédité». Qui, pour Rolf Graber, n'a plus rien d'un émoulement dans son sens strict de couverture des frais administratifs. Aux comptes 1999, il a en effet rapporté 14,7 millions à l'Etat! Pendant une période transitoire de deux ans, son taux maximum devrait diminuer de moitié (de 6 à 3 pour cent), avant de purement et simplement disparaître.

La démarche libérale est motivée par l'évolution de la situation sur le plan national. Dans la plupart des cantons, la tendance est à l'allègement de l'imposition. Le Tessin, par exemple, a récemment supprimé celle qui touche les héritiers en ligne directe. Certains contribuables profitent d'ailleurs de cet état de fait, insiste Rolf Graber. En faisant de leur résidence secondaire – en Valais, notamment – une résidence principale le temps de régler une affaire...

Enfin, certains montants ne correspondent plus à la réalité. Et notre interlocuteur de citer la somme de 2500 fr. aujourd'hui déductible au titre de frais funéraires. Dans l'article de loi proposé, elle serait portée à 7500 francs. /SDX



Le libéral Rolf Graber voudrait créer une seule base légale pour les impôts de succession.

PHOTO A-GALLEY

Pas de mise en compétition

«Le Conseil d'Etat est d'accord sur le fond, mais il privilégie l'équilibre budgétaire à la réalisation de ce principe», déplore Rolf Graber. Il note qu'au moment où le Grand Conseil avait accepté une motion traitant du même sujet (c'était en 1998), l'exécutif cantonal admettait

déjà la nécessité de certaines retouches. Le député regrette également que sa démarche – qu'il espère voir encore traitée cette année – soit mise en compétition avec d'autres: initiative de la Chambre du commerce ou initiatives socialistes. «Certains aimeraient les mettre en balance. Certes, cela résoudrait le

problème des recettes cantonales, mais pas celui de cet impôt-là. Il doit être examiné de manière indépendante.»

En proposant une période transitoire avant la suppression de l'émolument, il estime d'ailleurs tenir compte des réalités financières neuchâteloises. /SDX

EN BREF

PRO SENECTUTE ■ Une dernière danse. Le dernier bal de la saison de Pro Senectute aura lieu ce dimanche à 14 heures, à la Maison du peuple de La Chaux-de-Fonds. Il sera animé par Francis Bellini et son orchestre. L'équipe des bénévoles de Pro Senectute reste optimiste: elle a préparé une belle décoration pour célébrer la fin de la grisaille et l'arrivée de la belle saison... /comm

EXPO.02 ■ Ile flottante. Les premiers éléments flottants destinés à supporter le monolithe d'Expo.02 commenceront d'être assemblés ces prochains jours à Sugiez, à proximité du débouché du canal de la Broye, dans le lac de Morat. Il s'agit de caissons en béton d'une quinzaine de mètres carrés, composés de plusieurs pièces assemblées et vissées. Ces supports traverseront le lac pour trouver leur emplacement définitif près de Morat. /rgt

UNIVERSITÉ ■ Présentation de Daniel de Roulet. Invité par le Séminaire de français moderne de l'Université de Neuchâtel, l'écrivain Daniel de Roulet présentera son dernier ouvrage «Courir, écrire». La conférence se déroulera mercredi 25 avril à 11h05, au 2e étage du bâtiment principal, situé à l'avenue du 1er-Mars 26. «Toutes les personnes intéressées sont cordialement invitées», écrit le doyen Daniel Schulthess. /fog

Histoires jelminiennes

Expo.02 ■ *Sur l'arteplage de Neuchâtel, Jean-Pierre Jelmini racontera l'histoire régionale en 159 tableaux*

Pour raconter l'histoire neuchâteloise aux visiteurs de l'expo sans les ennuyer, mais au contraire en les captivant, il n'y avait pas tant de papables. Expo.02 en a choisi un des rares, sinon le meilleur: Jean-Pierre Jelmini. En 159 courts textes artistiquement mis en valeur, il croquera autant d'événements historiques ou anecdotiques qui seront affichés aux murs intérieurs de l'arteplage de

Neuchâtel. Pourquoi 159? Parce que l'expo aura lieu durant 159 jours. Et les visiteurs désirant tout savoir sur Neuchâtel auront avantage à venir au cours des premiers jours car, au fur et à mesure que le temps passera, il est question d'effacer les textes, à raison d'un par jour. Bon, d'accord, une petite brochure devrait subsister avec l'ensemble des traits «jelminiens».

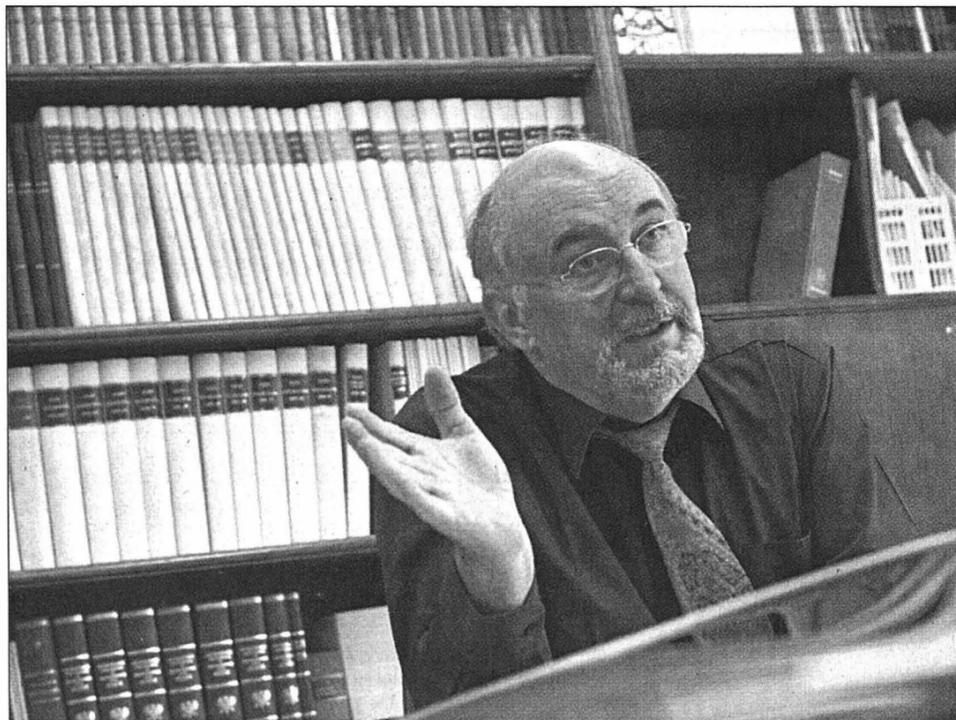
Cette exposition fait partie du concept «Intervalles-Zwischenräume», destiné à habiller un certain nombre d'endroits sur les arteplages pour entretenir l'intérêt des visiteurs. En l'occurrence, les textes jelminiens prendront place devant «L'immeuble-haie», selon l'expression de la conceptrice d'Intervalles à Expo.02, Michelle Dedelley. Il s'agit en fait de conteneurs qui seront empilés sur deux ou trois niveaux

au nord de l'expo-parc. Ils abriteront une partie de la logistique et marqueront la limite entre l'arteplage et la ville.

Pour les PME

Les textes, en grandeur conséquente, seront disposés sur des panneaux imposants (une dizaine de mètres carrés). L'artiste genevois d'art conceptuel Gérard Minkoff travaille à la présentation générale des panneaux. Selon ce qu'il proposera, un mandat sera confié à un artiste pour valoriser l'ensemble du message, en collaboration avec le bureau d'architecture Multipack, chargé du concept général de l'arteplage neuchâtelois. «Ce seront des textes courts racontant des événements très vulgarisés», souligne Jean-Pierre Jelmini. Michelle Dedelley ajoute: «Ces mots et ces images devront être proches du public. Il faudra que les gens s'y reconnaissent facilement.»

Tout cela, c'est le projet. La réalisation dépendra largement de l'écho qu'aura la recherche de financement. Selon les estimations, c'est 300.000 à 500.000 francs qu'il faut trouver, notamment auprès de sponsors régionaux. «A ce jour nous n'avons pas encore de contrats signés», dit Michelle Dedelley, mais ce projet suscite un intérêt manifeste auprès des PME auxquelles nous le présentons.» /RGT



Jean-Pierre Jelmini, aux talents vulgarisateurs reconnus.

PHOTO A-GALLEY

Jeunes talents confirmés à Dijon

Accordéon ■ *Onze jeunes gens brillent chez nos voisins*



Une talentueuse brochette de jeunes accordéonistes neuchâtelois (photo sp) se sont distingués récemment en France voisine. En effet, les élèves de l'école d'accordéon d'Annie Pui-grenier, à Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds, ont participé avec succès les 7 et 8 avril derniers au concours international mis sur pied à Dijon par l'Accordéon club de France. Les onze musiciens neuchâtelois ont tous obtenu une coupe, et même une médaille d'or pour Carine Müller, se classant parmi les meilleurs des quelque cent candidats ayant pris part au concours. La présidente du jury Lydie Kotala en a été impressionnée, et elle a parlé, à propos de l'ensemble des candidats, «de la meilleure cuvée de la saison».

Ont brillé à ce concours Loïc Hans, Filipe Fernandès, Sarah Jeancoz, Mario Moreira, Céline Cuche, Victor Nogueira, Alexandre Peluso, Luis Monteiro, Sergio Paiva, Cédric Liardet et Carine Müller. /comm-rgt

PUBLICITÉ



Pour votre manifestation sportive, misez sur le bon cheval: l'annonce. Tél. 032-911 24 10 ou fax 032-968 48 63.

PUBLICITAS

MEUBLES MEYER
meublorama
SUPERMARCHÉ DU MEUBLE

Demain samedi!

C'est le jour idéal pour vos achats de meubles
Un choix gigantesque sur 2 étages

Vente directe du dépôt (8500 m²)

Sur demande, livraison à domicile
 OUVERT de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h.
 Autres jours de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h 30.
 Lundi matin fermé.

AUTOMOBILISTES : dès le centre de Bôle, suivez les flèches «MEUBLORAMA»

GRAND P GRATUIT

MEUBLES MEYER
meublorama
BÔLE (près de la Gare CFF de Boudry)

028-303825/010

Informatique

Access

Le mardi de 18h à 22h, du 1er au 29 mai
 Fr. 500.-

Word

Le jeudi de 18h à 22h, du 3 mai au 7 juin
 Fr. 440.-

Excel

Le lundi de 8h à 12h, du 14 mai au 18 juin
 Fr. 440.-

Introduction à l'informatique

Le mardi de 18h à 22h, du 15 mai au 19 juin
 Fr. 528.-

et tous nos cours de base ou avancé (Internet, Windows, etc., en journée et/ou en soirée)

Renseignements et inscriptions

Ecole-club Migros
 Rue Jaquet-Droz 12
 2300 La Chaux-de-Fonds
 Tel. 032 / 911 10 00
 Fax 032 / 913 11 12
 www.ecole-club.ch

école-club migros

FORMATION

028-304449

SPECTACLES-LOISIRS

AUTOS-MOTOS-VÉLOS

AGRICULTEURS, GARAGE AGRICOLE

Vous possédez des machines agricoles d'occasion à vendre?
 Venez à la Foire et marché d'occasions aux Bois (Jura) samedi 28 avril 2001.
 Inscriptions: Fr. 10.-/machine
 Renseignements: 079/433 30 45 ou 032/961 16 15
 014-059123

Publicité intensive, publicité par annonces

ENSEIGNEMENT

COURS DE LANGUES D'ÉTÉ

POUR ADOLESCENTS
 Suisse alémanique & Angleterre
 • Cours de langues intensif le matin
 • Activités sportives et excursions variées
 • Logement moderne avec pension complète
 • Prix global avantageux!
SLC SEJOURS LINGUISTIQUES SA
 Av. des Alpes 62
 1 8 2 0 Montreux
 Tel. 021/963 65 00
 Fax 021/963 85 45
 www.swisslanguagoclub.ch



C'EST PARTI!

GRANDE EXPOSITION MAZDA.

Visitez notre grande exposition et découvrez nos tout nouveaux modèles.
 La nouvelle Mazda MX-5, par exemple: le roadster à l'état pur. Ou la nouvelle Mazda 323 F, déclinée en 6 versions: toujours aussi flexible à l'intérieur et plus sportive que jamais sous le capot.
 Intéressant, non? Alors ne manquez pas ce rendez-vous. Et avec un peu de chance, c'est peut-être vous qui gagnerez la Mazda 323 F GT. A bientôt, venez nombreux!



Le tout nouveau 4 x 4 de loisirs, La Mazda Tribute en version 2,0i-16V 124 ch. ou 3,0i-V6 197 cv dès Fr. 29.940.-

Vendredi 20 et samedi 21 avril de 10 h à 19 h
Dimanche 22 avril de 10 h à 14 h

Garage de l'Avenir SA

Rue du Progrès 90, 2300 La Chaux-de-Fonds
 Tél. 032/913 10 77



132-092304

OFFICE DES POURSUITES ET DES FAILLITES DU JURA-BERNOIS/SEELAND
AGENCE DE LA NEUVEVILLE

CAMPING-CAR FIAT DUCATO 290/14

L'office des poursuites et des faillites du Jura bernois/Seeland, agence de La Neuveville, rue des Fossés 1, 2520 La Neuveville, offre à vendre le véhicule suivant:

Camping-car de genre voiture automobile légère et de marque Fiat, type Ducato 290/14, moteur turbo diesel de 2000 cm³, année 1992, expertisé le 24.03.1998, occasion de 56.000 km, 6 places, blanc/gris.

Les offres écrites seront reçues jusqu'au 4 mai 2001 à l'adresse de l'office sus-désignée.

A l'échéance, les amateurs et intéressés seront conviés à une vente de gré à gré dans les locaux de l'office des poursuites.

L'objet peut être visité au Garage-carrosserie des Vignes S.A., agence Fiat, route de Neuchâtel 13, 2520 La Neuveville, pendant les heures normales d'ouverture du garage.

La Neuveville, le 17 avril 2001.

Office des poursuites et des faillites du Jura bernois - Seeland
 Agence de La Neuveville.
 Le chef: Gilbert Racine. 006-334632/010

Service des abonnements de L'Impartial:
032/911 23 11

Plus bas qu'on l'imagine:

Des heures de surf gratuites pour les clients ISDN!

L'offre Surfbonus est une exclusivité pour les clients Swisscom disposant d'un raccordement ISDN: à partir de 30 francs de frais mensuels de communication sur le réseau fixe, vous pouvez surfer gratuitement 3 heures chaque mois. L'offre Surfbonus est valable pour toutes les connexions vers des fournisseurs d'accès Internet dotés d'un numéro de sélection 0840 840 xxx (p.ex. Bluewin), du lundi au vendredi de 16h à 8h, ainsi que le week-end 24 h sur 24. Pas besoin de vous inscrire: téléphonez et profitez, tout simplement! Vous obtiendrez de plus amples détails en appelant le numéro gratuit 0800 86 87 88 ou sous www.swisscom.com/voice

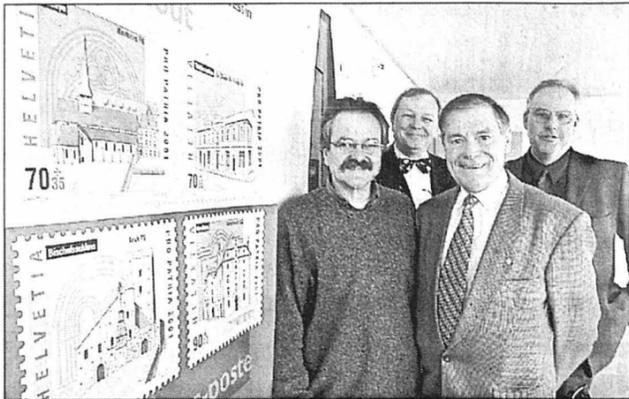
swisscom

A l'effigie du Théâtre

Pro Patria ■ Les commandes de timbres 2001 vont bientôt démarrer. Musica-Théâtre compte sur le soutien des Neuchâtelois

Par
Léo Bysaeth

Cette année, les bons vœux en provenance du canton de Neuchâtel pourront être affranchis en masse à l'effigie du théâtre de La Chaux-de-Fonds, avec l'un des deux timbres postes de 70 centimes que Pro Patria édite pour 2001. La série sera valable dès le 9 mai. L'occasion, soulignons-le, est rarissime. De mémoire de philatéliste, le dernier timbre-poste où figure La Chaux-de-Fonds date de... 1973. Il s'agissait d'un timbre de 15 centimes édité en l'honneur du MIH, précise Jacques Cuche, vendeur de timbres de collection à Saint-Blaise. La fondation Pro Patria devrait consacrer un montant de l'ordre de 400.000 francs au théâtre. La décision for-



Aux côtés de l'affiche Pro Patria, au premier plan de gauche à droite: Gérard Jacot, sous-directeur de l'Ecole secondaire, et Roland Châtelain, président de Musica-Théâtre. Derrière eux, Roman Schönauer, secrétaire général de la fondation, et le conseiller communal Didier Berberat.

PHOTO GALLEY

melle sur un montant définitif ne sera toutefois prise qu'en avril 2002, sur la base des sommes collectées en

2001, a-t-on appris hier lors d'une conférence de presse. Il n'y a toutefois aucune relation entre le montant qui sera attribué à la restauration du théâtre et celui collecté dans la région. Pro Patria soutient les projets qui lui semblent dignes d'intérêt sur la base des sommes récoltées nationalement. La solidarité joue à plein. Il n'empêche, l'effort soutenu entrepris dans la région depuis 1998 doit être poursuivi. «Plus les ventes de timbres seront élevées chez nous, plus Pro Patria s'intéressera à notre canton», a souligné, mi-sérieux, mi-plaisant, Roland Châtelain, président de Musica-Théâtre.

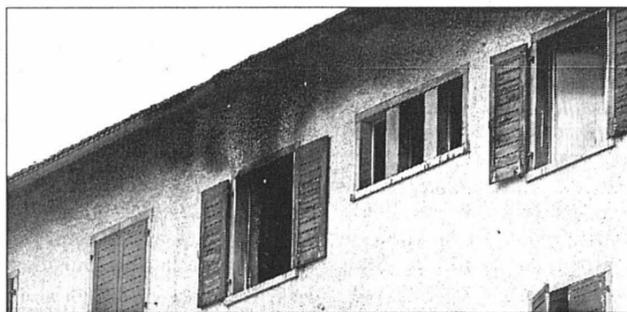
Le public, lui, a déjà répondu présent. En 1998, Pro Patria réalisait 5000 francs par an à La Chaux-de-Fonds. En 1999, avec le soutien des autorités et le puissant relais des écoles, la collecte a atteint la coquette somme de 38.000 francs, pour redescendre à 19.000 francs en 2000. Pour 2001, l'objectif est de conserver cette vitesse de croisière, en réalisant 20.000 francs.

L'insigne du 1er Août

Ceux que les timbres n'attirent pas peuvent se rattraper avec l'insigne du 1er Août. Egalement vendu par Pro Patria, il rapporte tout de même un des trois millions collectés bon an mal an par la fondation. Pour cette campagne 2001, la Ville va mettre le paquet. Outre les écoles, dont les enseignants seront sensibilisés par une lettre de l'Instruction publique, les services communaux seront informés de l'action par l'intermédiaire des chefs de services. Pour sa part, Musica-Théâtre enverra 500 circulaires. Une classe de terminale, la 10 CTF, se chargera de toute la logistique de l'opération: découpage des feuilles, tri, comptes sur ordinateur. Un travail à plein temps sur trois semaines. Si l'afflux des commandes le nécessite, une deuxième classe viendra en renfort. /LBY

Un appartement entièrement détruit

Feu ■ Intervention nocturne à la rue Boucle-de-Cydalise



Au 4e étage de l'immeuble, un appartement a été détruit par le feu.

PHOTO GALLEY

Le quartier de l'hôpital a eu droit à son lot d'émotion hier peu après minuit. Un incendie s'est déclaré dans l'immeuble de la rue Boucle-de-Cydalise 23. A 0h32, le SIS des Montagnes neuchâteloises – le Service d'incendie et de secours – a été alerté. Arrivés sur place, les pompiers ont constaté que le feu sortait par les fenêtres d'un appartement situé au 4e et dernier étage. Sans l'intervention rapide des secours, la toiture de la maison aurait pu connaître le même sort. «Le feu a failli la prendre», explique le capitaine Thierry Koenig.

De la chance

L'habitante du logement a elle-même donné l'alerte. Elle a dû être emmenée à l'hôpital, ainsi qu'un voisin de palier, en raison de l'inhalation

de fumée. «Elle a eu de la chance», a constaté le major Marc-André Monard, le commandant du bataillon, peu après la fin du sinistre. L'appartement a été entièrement détruit. Sous l'effet de la chaleur, la peinture a fondu. Les entourages de portes pèlent comme des patates. Dans la chambre à coucher, le lit est à moitié consumé. Ce qui devait être le salon a été dévasté. Quinze hommes, un tonne-pompe, un camion-échelle, un bras-élévateur et un fourgon-gaz ont été engagés. Il a fallu environ une heure aux hommes pour mettre un terme au sinistre. Aucun dégât d'eau n'a été constaté dans l'immeuble. Les causes de l'incendie sont inconnues. Une enquête est ouverte. Un acte de malveillance semble toutefois exclu. /DAD

Les objectifs 2001

Outre le soutien promis à la restauration du théâtre de La Chaux-de-Fonds, Pro Patria, le produit de la collecte 2001 sera destiné à trois autres édifices historiques de grande valeur: le château épiscopal de Loèche (VS), la halle aux grains de Rorschach (SG) et

l'abbaye cistercienne d'Hauteville (FR). Un autre objectif, à teneur plus culturelle, est de promouvoir les échanges de jeunes entre les cantons, plus particulièrement entre les différentes régions linguistiques. La fondation financera, après examen, les projets qui lui seront présentés. /lby

Recherche familles d'accueil pour 15 enfants roumains

Solidarité ■ Pour la quatrième fois, des gosses d'un orphelinat passeront l'été sous les sapins

En été 1998, le groupe folklorique de l'orphelinat roumain de SOS Copiii (enfants), de Sintana près de la frontière hongroise, était venu jouer dans la région. Des liens d'affection se sont tissés avec les familles d'accueil. Depuis, une vingtaine de ces gosses viennent chaque été passer des vacances dans la région. Cette année, l'orphelinat a exprimé le vœu qu'une quinzaine d'enfants supplémentaires, de 9 à 14 ans, puissent aussi profiter d'un séjour en Suisse. Si pos-

sible... Isabelle Augsburger Huguenin, porte-parole de ce groupe informel de familles d'accueil, lance donc un appel pour trouver de nouveaux foyers prêts à partager cette expérience assez extraordinaire. Le séjour des enfants qui viendront ici pour la quatrième fois est agendé du 23 juillet au 17 août. «Mais je ne veux pas faire peur aux gens», note tout de suite Isabelle Augsburger Huguenin. Pour les 15 nouveaux petits Roumains à accueillir, un séjour plus court est possible, soit

probablement du 22 juillet au 6 août. Faute de moyens en Roumanie, et comme aucune organisation ne soutient cette initiative venue de particuliers, ce sont les familles d'accueil qui prennent en charge les frais de transports et d'assurances. Tout compris, ils varient de 200 à 350 fr. au plus, selon l'âge. Pour des questions de visas, le voyage doit être organisé si possible début mai. /RON

Renseignements auprès d'Isabelle Augsburger Huguenin, tél. 968 11 14

Un camion gratuit pendant une année

Transports ■ Von Bergen roule avec La Semeuse



Les représentants des maisons MAN, La Semeuse et la société von Bergen posent devant le nouveau camion.

PHOTO GALLEY

L'entreprise de transports von Bergen pourra bénéficier gratuitement d'un camion pendant un an. Gagnant d'un tirage au sort international, le jeune directeur de la société Marc von Bergen a reçu hier les clés de ce véhicule. En mars dernier, le concours a permis à 8300 lecteurs de journaux spécialisés d'Allemagne, d'Italie, d'Espagne, de Belgique, des Pays-Bas et d'Autriche de désigner le camion de l'année dans diverses catégories. Les Suisses romands pouvaient participer au jury grâce à la revue «Transport Logistique». C'est la maison MAN, représentée par Rudolf Rufer, de la succursale de Bussigny, et Gaston Mounoud, respon-

sable pour le canton de Neuchâtel, qui ont présenté le L2000 au Crêt-du-Loche. Premier véhicule MAN que l'entreprise utilisera, il est doté d'un moteur de 280 CV et issu de la dernière génération au niveau de la lutte antipollution. Il peut transporter de 12 à 18 tonnes. Comme train routier, il atteindra 33 tonnes. Le camion sillonnera les routes en arborant les couleurs de la nouvelle boisson rafraîchissante de La Semeuse. Ainsi l'a voulu le transporteur qui fait ainsi bénéficier une entreprise de la région de son lot. Signalons tout de même que la cabine restera dans le ton vert traditionnel de la société von Bergen. /dad

CONCOURS DE PÂQUES

Il y avait 363 œufs!

La chasse aux œufs lancée par le CID a connu un très beau succès. Il s'agissait de compter les œufs durs teints placés dans les vitrines de 55 magasins du centre-ville. Cinq cents coupons de participation ont été retournés, parmi lesquels il y avait une centaine de bonnes réponses. Combien y en avait-il de ces œufs? «363», répond le porte-parole du CID, Giovanni Torcivia. Il a donc fallu un tirage au sort pour désigner le gagnant du prix: un bon de 1000 fr. pour un voyage. C'est Eliette Ryter, en ville, qui l'a décroché. Par ailleurs, le 7 et le 11, un atelier de teinture d'œufs s'est déroulé sous une tente prêtée par les grands magasins sur la place de la Carmagnole, avec un petit prix à la clé. Six enfants ont été distingués: Anaïs Escala, Valentin Parel, Alexandre Turiani, Dylan Sanchez, Maria Grazia et Fabrice Meylan. /ron

SECOURS

Depuis mercredi à 18h jusqu'à hier à la même heure, le service de l'ambulance de la police locale est intervenu à quatre reprises, pour un transport de malade et trois malaises, dont deux suite à l'incendie Boucle-de-Chrysalide (lire ci-dessus). Outre leur intervention pour cet incendie, les premiers secours ont nettoyé une fuite d'hydrocarbures d'un véhicule.

LAVILLE PRATIQUE

URGENCES

- Police: 117.
- Feu: 118.
- Urgence-santé et ambulance: 144.
- Permanence médicale, poste de police: 913 10 17.
- Pharmacie d'office: Espace-Santé pharmacie Coop, Espace-cité 5, jusqu'à 19h30, ensuite, appeler la Police locale tél. 913 10 17.
- Turbinage: Châtelot: 0-24h, 4 turbines (sous réserve de modification). Répondeur: 913 41 36.

BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la Ville: lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h.
- Bibliothèque des Jeunes: rue de la Ronde et rue président-Wilson, lu-ve 13h45-18h, sa 10-12h. Ludothèque: lu/je 15h30-18h, ma 15h30-19h.

Bibliothèque chrétienne «Le Papyrus», Parc 84, lu-ve 16-19h, sa 9-12h.

PISCINES

■ Piscine des Arêtes: lu/je/di 9-18h, ma 9-19h, me/ve 10-21h, sa 10-12h/14-20h.

AGENDA

AUJOURD'HUI

- Hockey Patinoire des Mélèzes, dès 18h jusqu'à 23h30, tournoi populaire de hockey (16 équipes régionales); également samedi et dimanche.
- ABC «Lettres à son frère Théo», spectacle, 20h30. Egalement samedi à la même heure et dimanche à 17h30.
- Théâtre populaire romand A Beau-Site, 20h30, «Le Jeu de

Hotsmakh» d'Itsik Manger, mise en scène de Charles Joris.

- La Cheminée Frank Barthélemy, jazz-blues, 21h.
- Bikini Test Concert de Buscemi (BEL), et DJ Low (BEL), et DJ Dumas (BEL), brazillian house'n' beats; portes à 21h30.

DEMAIN

- Hockey Patinoire des Mélèzes, dès 7h jusqu'à 23h, tournoi populaire de hockey (16 équipes régionales); également dimanche.
- Théâtre populaire romand A Beau-Site, 20h30, «Le Jeu de Hotsmakh» d'Itsik Manger, mise en scène de Charles Joris.
- Bikini Test Concert de Drunken Schoolboys (GER) & The Vectors (SWE), punk; portes à 21h30.

Les aventures du photographe du Doubs

Anniversaire ■ A fin mars, Georges Bachmann a fêté ses 90 ans. Sous ses semelles de marcheur infatigable se sont déposés des souvenirs extraordinaires, dont des milliers sont immortalisés en photo

Entretien de
Robert Nussbaum

I paraît qu'en février dernier vous avez marché six heures et demie pour aller aux retrouvailles des Sentiers du Doubs à la Roche-aux-Chevaux? Vous marchez toujours autant? Georges Bachmann:

Large-ment six heures et demie, du Noirmont à la Roche, puis de la Roche à Biaufond! Mais ma femme Elisabeth et moi, on a eu de la peine. Il y avait dix centimètres, non pas de neige, mais de glace tout le long! Les copains nous ont proposé le retour en voiture depuis le barrage du Refrain. Mais j'ai dit: «Rien à faire, j'ai mon anniversaire et je fais un test!» L'automne passé - mais je n'avais que 89 ans! -, on a fait Chasseral, de Sonvilier, toute la crête, pour finir par les gorges du Taubenloch: douze heures. Je vous jure qu'après une telle marche vous êtes rond!

Elisabeth Bachmann: C'était une horreur! (Georges Bachmann sort sa liste manuscrite 2000, où il note toutes ses marches, les grandes, à partir de 4 à 5 heures. Il en compte 43!)

D'où vous vient cet amour de la marche?

Georges Bachmann: Oh! vous savez, en 1911, on n'avait pas les moyens de s'acheter un

vélo, même pas une trottinette. On allait à pied. J'aimais la montagne et le Doubs. Je n'avais pas les moyens d'y aller en car, alors....

Elisabeth: Allez! tu as eu une belle vie!

Votre parcours professionnel?

Un apprentissage d'employé de bureau à la SBS, puis des fabriques d'horlogerie. J'ai passé 24 ans à Timor Watch Co, où j'étais chef de fabrication et fondé de pouvoir. L'entreprise a déménagé près de Morat. Je suis allé voir, mais c'était tout plat, avec les montagnes au loin. Alors je suis devenu greffier au tribunal, premier substitut. A 45 ans, j'ai dû tout apprendre pour rester dans le Jura. A part ça, j'ai présidé les Sentiers du Doubs pendant 25 ans. Il y avait 447 membres au début et 7000 et des poussières à la fin. C'est moi qui ai amené les cygnes à Biaufond en 1963, avec Archibald Quartier!

Vous êtes surtout connu comme «le» photographe du Doubs...

Ce n'est pas moi qui me suis mis l'étiquette! J'ai appris la photo pendant mon apprentissage, avec Werner Armand, l'un des deux photographes de la ville. Il m'a dit: «Je t'ap-

prends le métier et tu fais les bains». J'adorais la photo mais je n'avais pas les moyens d'acheter un appareil. Je les essayais chez Werner. Il ne m'a jamais payé, mais il m'en a donné un!

Combien avez-vous de photos?

(Georges Bachmann montre ses listes, la numérotation des paquets de photos dans la bibliothèque, ouvre un meuble rempli de dias.) Entre dias, photos noir et blanc et couleur, 27.000 ou 28.000 au minimum. J'ai illustré en noir et blanc le livre «Visages du Doubs» en 1961, avec des textes de Louis Loze et Jean-Marie Nussbaum, puis en 1991, en couleur, «Le Doubs, des Brenets à Saint-Ursanne», avec un texte de Jean-Marie et, enfin, en 1992, «Le Doubs faune et flore», sur un texte de Marcel Jacquat. Et j'ai donné des conférences un peu partout. (Il compulse quatre albums de coupures de presse.)

Qu'est ce que vous aimez, comme marcheur et photographe?

Les fleurs, les animaux. Regardez ce chevreuil, je l'ai pris à cinq mètres, puis à trois mètres, tout en lui parlant. Il faut parler doucement aux animaux. Pour photogra-



Au milieu d'un univers de 28.000 photos et dias méticuleusement classés, le Chaux-de-Fonnier Georges Bachmann raconte une vie d'amour de la nature et d'aventures entre Alpes et Jura.

PHOTO MARCHON

phier ces bouquetins, j'ai descendu la falaise du Creux-du-Van. L'un est remonté, l'autre est resté. J'aime le Jura, depuis Chasseral jusqu'au Mont-Tendre. Avec ma femme, on a tout fait et j'espère pouvoir le faire encore.

Six noms de lieux qui vous tiennent à cœur?

Georges Bachmann: Mont-Racine, La Grande-Sagneule, Les Grands-Cœuries et puis le Chasseral. Moron, L'Escarpineau, Les Recrettes, Les Brenets, et puis la Roche-

Plate, la combe de la Greffière, Les Gravières et puis Pouillereil...

Elisabeth Bachmann: Tu te souviens, à Pouillereil, quand tu avais marché sur un lièvre qui dormait dans les fougères? /RON

La chute de l'agent SR 126

Vous étiez agent de liaison pendant la dernière guerre?

Georges Bachmann: (Un peu réticent) J'ai signé au départ que j'étais d'accord de partir, sous le sceau du secret. Disons que je faisais juste partie des services de renseignements SR 126. J'ai fait 48 traversées de frontière. Oui, j'ai passé des réfugiés.

Il paraît qu'une fois, vous avez dû sauter d'un rocher pour éviter une patrouille allemande?

En 1944, j'étais caché chez un résistant français. Il m'a dit: «T'es bon, la patrouille est passée». Je pars donc avec mes renseignements. Tout à coup, au-dessus du Doubs, j'entends un feulement, pas

un aboiement, un feulement. Je vois deux chiens noirs de la Gestapo. Je cours et arrive au bord du rocher. Je me suis dit: «Ou ils m'égorgent ou je saute». Vous savez, ce n'était pas des chiens mais des fauves! Je me suis retrouvé dans les broussailles. J'ai fait aller les jambes, les bras, ça allait. (Georges Bachmann

cherche une photo de l'endroit, vers le moulin Calame; il a bien dû faire 30 mètres de chute, jusqu'à une gravière). J'ai traversé le Doubs et suis remonté aux Planchettes. Une Jeep m'a conduit au collège de la Promenade, c'est là qu'il y avait l'infirmerie. Puis je suis allé

livrer mes renseignements à Berne.

Y a-t-il eu des séquelles de la chute?

J'ai eu des sciatiques. En 1996, c'est un médecin assistant de l'hôpital qui m'a fait passer un scanner. Je ne pouvais presque plus bouger. Tout le bas de colonne était écrasé. Il m'a demandé si j'avais eu un gros accident. J'ai répondu que non. Je ne pensais plus alors à ce 44! Cinquante ans après! Je n'ai jamais pu le dire à ce médecin. J'ai été opéré. Pour ma première balade, qui devait durer une demi-heure, on a finalement fait, ma femme et moi, les gorges de l'Areuse... /ron

Cervin casse-gueule

Quelle est votre meilleur souvenir de marcheur?

Georges Bachmann: Le meilleur souvenir... Quand on a fait le Cervin en 1938 avec Georges et Ferdinand Aellig et Georges Grosvernier. On s'est dit: «On se lance?» Sans guide, bien sûr, on n'avait pas assez d'argent. Partis à 3h du matin, nous sommes arrivés à la croix au sommet à huit heures moins le quart. Pas

fatigués. Les quatre, on s'est demandé: «Si on descendait par l'arête italienne?» En bas, on est tombé sur des douaniers italiens très sympas qui parlaient français, sûrement du val d'Aoste. Ils nous ont dit: «On vous a vu varapper, c'est magnifique ce que vous faites». Un peu plus tard, ils nous ont quand même demandé nos passeports. C'était l'époque de Mussolini. On n'avait que nos cartes du

Club alpin... Ils nous ont dit: «On ne veut pas vous chicaner, mais il vous faut retourner en Suisse...» On est remonté, mais là, on a vraiment senti la fatigue. Nous avons traversé le glacier du Theodul au clair de lune; malgré les crevasses, on n'avait même plus la force de s'encorder! On est arrivé à 11h du soir! C'en était une fantastique, une casse-gueule! /ron

Réconcilier homme et nature

Nature ■ A Maîche, une exposition oppose la sauvagerie du genre humain à la tendresse du monde animal

«**N**ous voulons essayer de faire prendre conscience que les animaux, insectes et plantes ne sont pas plus dangereux que ça», souligne Noël Jeannot, président de l'association Les Ga-

zouillis du plateau et instigateur de cette exposition réalisée avec le concours du Musée d'histoire naturelle de La Chaux-de-Fonds. L'objectif poursuivi est précisément de réconcilier l'homme avec son

environnement naturel en lui fournissant des clés de rencontre qui désamorcent craintes irrationnelles et phobies.

Les naturalistes ne font pas pour autant dans l'angélisme mais adoptent une démarche de sensibilisation fondée sur une approche objective. La belladone, par exemple, une plante éminemment toxique, possède aussi des vertus médicinales reconnues. Le loup, associé depuis notre plus tendre enfance au Petit Chaperon rouge, n'est pas un mangeur d'hommes. Mythes et préjugés ont la vie dure! Il est donc important d'apprendre pour comprendre. Une pièce entièrement sombre, peuplée d'animaux sauvages (empaillés) évoluant dans des lieux-dits à

est ainsi ouverte au public. Les visiteurs sont invités à y pénétrer et à s'y mouvoir à l'aide d'une lampe de poche. Cet exercice d'exorcisme, en quelque sorte, n'est pas aussi aisé qu'il n'y paraît. «Certains adultes ne veulent pas y entrer, ils ont une véritable angoisse», témoigne une animatrice. Et pourtant, à bien y réfléchir, «l'homme n'est-il pas un loup pour l'homme?» L'exposition apporte une réponse édifiante en s'appuyant sur un mannequin équipé d'un masque à gaz. Celui-ci présente la liste des exactions commises par le genre humain, du viol au génocide en passant par la destruction des espèces animales. /PRA

Exposition visible jusqu'au 2 juin au Château du désert, à Maîche



La méconnaissance de la nature nourrit bien des peurs infondées. PHOTO PRÊTRE

Ça va pogoter, c'est 200% punk!

Bikini Test ■ Deux groupes à l'affiche samedi soir

A lors que l'actualité amène un contrepoint tragique avec la mort récente de l'inimitable Joey Ramone («Gabbia Gabbia Hey!»), le punk rock semble se porter comme un charme dans le nord de la vieille Europe. Démonstration à fond les manettes.

La disparition du longiligne et attachant chanteur de nos crétinoïdes préférés (les Ramones, en français) voudrait nous rappeler que la vie, même en cuir noir et jeans troués, reste une aventure passagère, un phénomène périphérique. Bon. Cette vérité aussi riante qu'inconfortable n'empêchera toutefois pas les amateurs de révolte électrique primaire, de

sueur prolétaire et de guitares sursaturées de rejoindre Bikini Test samedi soir pour se reprendre The Vectors et The Drunken Schoolboys dans les gencives.

Les premiers sont un féroce trio suédois, le genre de kamikazes qui font les délices de «Maximum Rock'n'Roll», «le» zine culte du genre. Les seconds sont cinq Allemands d'Osnabrück (précision pour les férus de géographie) avec des pseudonymes nases. On pogotera encore en 2001. /MAM

The Drunken Schoolboys et The Vectors en concert à Bikini Test samedi 21 avril. Les portes seront ouvertes dès 21h30

Samedi 21 avril 2001

MAISON DU PEUPLE
(avec ascenseur) Serre 68

à 20 heures



La Chaux-de-Fonds

GRAND LOTO



Système fribourgeois avec lototronic

30 quines à Fr. 40.-; 30 doubles quines à Fr. 100.-
22 cartons à Fr. 150.-; 8 cartons à Fr. 250.-
en bons de marchandise.

Abonnement Fr. 18.- pour 30 tours.
Cartes supplémentaires à 70 centimes.

Enfants admis dès 12 ans accompagnés

132-089930

AUTOS-MOTOS-VÉLOS

ENSEIGNEMENT

GASTRONOMIE

DIVERS

JAGUAR S-TYPE SPORT



POWER IS ENGLISH.

Si vous êtes de ceux pour qui l'élégance est l'unique marque distinctive des anglais, il est grand temps que vous fassiez connaissance avec la nouvelle Jaguar S-TYPE sport. Sa ligne élégante se remarque au premier coup d'œil. Mais il faut y regarder de plus près pour découvrir la puissance de son moteur 276 ch et une conduite dynamique, un comportement routier impeccable à même de satisfaire les plus exigeants. Une course d'essai vous en convaincra bien mieux que tous les mots.

LEASING EXCLUSIF DE 3,9% SUR LES MODÈLES JAGUAR
Valable du 1.2. au 31.7.2001 sur toutes les JAGUAR S-TYPE 3.0 V6

JAGUAR Advantage-Pack
Durant 3 ans/100 000 km*
- Garantie de l'usure
- Entretien gratuit
- European Assistance
*ce qui est atteint en premier prévaut



Emil Frey AG
Centre Jaguar Brüggmoos
Nouvelle route de Berne, 2501 Bienne-Brügg
032 374 33 33, www.emil-frey.ch



THE ART of PERFORMANCE 06-333211/4x4

SÉJOURS LINGUISTIQUES JUNIOR

Place du Bourg-de-four 6
1204 Genève
Tél. 022 312 57 97
www.allez-y.ch
DEMANDEZ ANNICK CREVOISIER
003-007007/ROC

GASTRONOMIE

Restaurant des Oeillons
sur Noiraigue

Menu
tous les samedis
et dimanches

Jambon fribourgeois fumé à la borne
Rösti maison - Salade - Dessert
Fr. 21.-

S'inscrire au tél. 032/863 31 35
Ouvert depuis le samedi 5 mai

Café-restaurant du Jura

Fondue neuchâteloise: Fr. 17.-
Filets de perche avec salade (300 g): Fr. 20.-
Menu du jour Fr. 12.-, Vend.: Truite aux amandes
Cuisine samedi et dimanche
pour le service de midi
Spécialités: TRUITE et cuisses de grenouilles
Famille Jacot, Tél. 032/932 10 91, 2400 Le Locle

Restaurant de l'Aéroport

Bd des Eplatures 54
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/926 82 66
Promotions
de la semaine

Spécialités de morilles
fraîches dès Fr. 18.-
Filets de truite du Lac Bleu Fr. 18.-
Filets de perche Fr. 19.-
Crevettes géantes Fr. 25.-
+ carte habituelle

L'annonce, reflet vivant du marché

Notre spécialité:
Les croûtes aux morilles

Restaurant des Pontins
2042 Valangin
Ch. Blandenier
Tél. 032/857 21 98

Fricassée aux morilles
fraîches
et toujours
araignée de bœuf à l'échalote
Fermé le samedi dès 18 h et le dimanche

Hôtel Auberge du Jura
F-68480 Kiffis
(à quelques km de Delémont)
Tél. 0033 369 40 33 33 - Fax 0033 369 40 47 81
• Asperges fraîches
• Menus de FF 105.- à FF 280.-
• Week-end gourmand, FF 600.-
• Menu gastro, chambre, petit déj., vins compris
• Menu du dimanche FF 105.-
• Terrine du Chef, entrecôte garnie, dessert
• Châteaubriand pour 2 personnes FF 280.-
• Filet de canard aux poivre vert.
Fermé le mardi

Joyeux anniversaire
ZAZOU
40 gros bisous!



Pour votre
manifestation sportive,
misez sur le bon
cheval: l'annonce.
Tél. 032-911 24 10 ou
fax 032-968 48 63.

PUBLICITAS

OUBLIEZ LE QUOTIDIEN



Bandit 1200

Laissez-vous emmener dans un monde au-delà du quotidien. Vous choisissez votre destination, la BANDIT vous permet de vous évader. Qu'il s'agisse de brèves opérations ou de séjours longue durée, la GSF 1200 Bandit est un garant de plaisir de conduite au plus haut niveau et dans une nouvelle dimension. En douceur mais plein de force, le quatre cylindres vous entraîne, prêt à se transformer en taureau sauvage à la moindre sollicitation. Le châssis qui fait appel à une conception nouvelle, le moteur perfectionné, les freins, la suspension forment un ensemble puissant, sans fioritures, avec une priorité: l'efficacité. Classique, élégant et impressionnant tout à la fois. En version dépouillée

ou soigneusement habillée - la Bandit 1200. Un rapport prix/prestations étonnant. Informez-vous auprès de votre partenaire Suzuki. Il sait de quoi il parle. Pour en apprendre davantage visitez le site online www.suzuki.ch.

Documentation gratuite

A faire parvenir dans les plus brefs délais à:

Nom: _____

Prénom: _____

Rue: _____

NPA/localité: _____

Envoyez ce coupon à:
FRANKONIA AG, Hohlstrasse 612, 8010 Zurich

RC



Ride the winds of change

FRANKONIA

Ing. dipl. **FUST**
Et ça fonctionne. Maintenant beaucoup de grils en stock!

Votre achat vous est offert!*



Aspirateur Novamatic DRA 6000 Pro
• Pour une hygiène parfaite avec un gain de temps jusqu'à 50%, sans chimie
• Idéal pour prévenir les allergies No art. 100425
Station de repassage LauraStar Pro
• Pour repasser 2 fois plus vite grâce à un double système de chauffe de la vapeur No art. 511120
Machine à café Saeco Vienna De Luxe
• Système de préparation • Préparation du café dans récipient en verre No art. 196057

*Comment procéder: Si vous achetez ce mois l'un des produits de marque illustré ci-dessus, vous aurez peut-être la chance qu'il vous soit offert. En effet, pour fêter nos 35 ans de jubilé, nous offrons chaque jour, à 3 clients Fust, un bon de la même valeur que leur achat. Dépêchez-vous de passer chez Fust! Informations détaillées dans toutes les succursales Fust ou sous www.fust.ch. Des cartes de participation sont à votre disposition dans toutes les succursales pour vous permettre de prendre part sans obligation d'achat.

Top Service FUST: • Livraison, raccordement, encastrement, conseils d'agencement, réparation et élimination. Demandez une offre de reprise. Prix bas garantis • Possibilité de garantie complète jusqu'à dix ans
• Louer au lieu d'acheter Nous réparons toutes les machines, où que vous l'avez achetée!
Choix géant: • pour logements achetés ou loués • toutes les normes d'encastrement
• rabais de quantité pour achats importants • toujours des occasions et appareils d'exposition

La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, bd des Eplatures 44, 032 9245424. Bienne, rue Centrale 36*, 032 3287340. Bienne, EUROFust, rue de Soleure 122*, 032 3441600 (*jeudi ouverture nocturne jusqu'à 21 h). Marin, Marin-Centre, Fleur-de-Lys 26, 032 7569240. Neuchâtel, chez Globus (Armourins), 032 727130. Delémont, av. de la Gare 40, 032 4214810. Porrentruy, Inno Les Galeries (ex-Innovation), 032 4659635. Réparation rapide et remplacement immédiat d'appareils, 0800 559111. Possibilités de commande par fax 071 955554. Emplacement de nos 130 succursales: tél. gratuit 0800 559 111 ou www.fust.ch 143-739308/4x4

Achetez et collectionnez des points Bonus commande directe www.fust.ch

043-080136/ROC

Portable gratuit et SMS à 1/2-prix¹⁾!

mobilezone et diAx rendent la chose possible.

Nokia 8210

- bi-bande 900/1800 MHz
- poids: 79 grammes
- temps de veille: jusqu'à 150 heures
- temps de communication: jusqu'à 200 minutes
- accumulateur: Li-Ion 650 mAh
- envoi de cartes postales illustrées
- numérotation vocale/alarme vibreur
- modem intégré
- façades avant interchangeables
- horloge/alarme/calculatrice/jeux/SMS
- logo et tonalité sur l'adresse www.jamba.ch



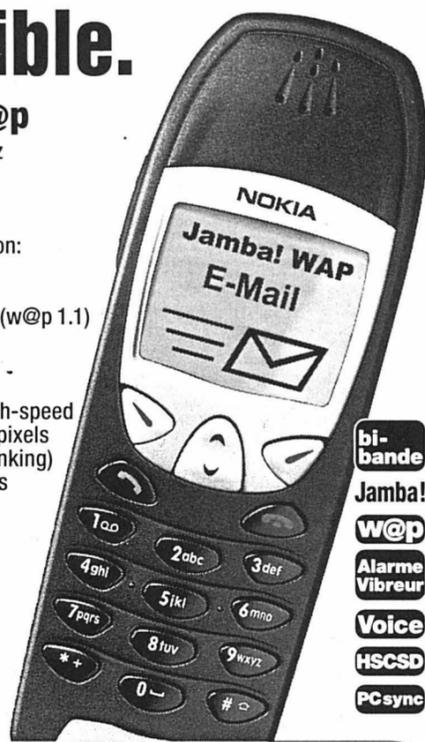
bi-bande
EFR
Alarme
Vibreur
Voice
Jamba!

Cadeau de mobilezone
mobilezone vous fait cadeau, en cas d'achat, de cet appareil photo jetable pour 24 photos d'une valeur de Fr. 19.90!



Nokia 6210 w@p

- bi-bande 900/1800 MHz
- poids: 114 grammes
- autonomie en veille: jusqu'à 260 heures
- temps de communication: jusqu'à 4,5 heures
- accu: Li-Ion 900 mAh
- accès mobile à Internet (w@p 1.1)
- alarme vibreur
- numérotation vocale
- calendrier
- support de données high-speed
- afficheur précis 96x60 pixels
- WTLS Class 2 (w@p-banking)
- lire et écrire des e-mails avec Jamba!



bi-bande
Jamba!
W@p
Alarme
Vibreur
Voice
HSCSD
PCsync

4 mois de taxe de base gratuite!

diAx vous offre la possibilité de faire des économies intéressantes: si vous optez pour un abonnement diAx pour 24 mois entre le 1^{er} avril et le 31 mai 2001, vous recevrez 4 mois de taxe de base gratuite - y compris un nombre déterminé de minutes de conversation déjà incluses dans tous les abonnements de téléphonie mobile. Et pour que vous puissiez vous réjouir encore un peu plus, nous répartissons proportionnellement ce crédit sur 6 mois à la conclusion d'un contrat de 12 mois et sur 12 mois à la conclusion d'un contrat de 24 mois.

diAx Abo	minutes gratuites	prix/mois
diAx 15	15 minutes	Fr. 25.-
diAx 75	75 minutes	Fr. 40.-
diAx 175	175 minutes	Fr. 80.-
diAx 300	300 minutes	Fr. 120.-
diAx 500	500 minutes	Fr. 160.-

SMS Happy Hours:
seulement 10 ct./SMS¹⁾
de 17 h à 19 h

Nokia 8210

moins la remise - 498.-

vous payez* 0.-

* à la conclusion d'un abonnement diAx 15 pour au moins 24 mois. Sans la carte SIM d'une valeur de Fr. 40.-.

498.-

- 498.-

0.-

Nokia 6210

moins la remise - 498.-

vous payez* 0.-

* à la conclusion d'un abonnement diAx 15 pour au moins 24 mois. Sans la carte SIM d'une valeur de Fr. 40.-.

498.-

- 498.-

0.-

diAx



Nouveau: au Jumbo Centre Boujean, Zürichstr. 24 à Bienne! Bienne Loeb, Nidaugasse 50 Crissier Centre Migros Delémont Avenue de la Gare 42 Fribourg Rue de Romont 6; Bd de Pérolles 11 Genève EPA, Centre Commercial, Meyrin; Rue Rousseau 2; Rue de la Croix d'Or 4; EPA, Rue Grand-Rue 10 Neuchâtel EPA, Rue des Epancheurs 3; Rue du Seyon Sierre Avenue Général-Guisan 11; Centre Commercial Signy Centre Commercial Sion EPA, Rue de la Dent-Blanche 4; Rue du Scex 3 Yverdon Centre Commercial Bel-Air, Rue d'Orbe 1. Autres filiales à Aarau, Baden, Bâle, Berne, Berthoud, Brigue, Brugg, Heimberg, Langenthal, Lucerne, Oftringen, Olten, Schönbühl, Soleure, Thoun, Visp, Zoug, Zurich. www.mobilezone.ch

service line: 0900 56 74 56 (Fr. 2.13/Min.)

mobilezone
the best for communication

IMMOBILIER

À VENDRE

Gorgier

Vous recherchez la tranquillité, une vue imprenable, ce très bel

APPARTEMENT DE 5 1/2 PIÈCES AVEC GARAGE

comblera vos désirs. Situé dans un quartier tranquille avec une vue magnifique sur le lac et les Alpes.

Composition: hall d'entrée - Cuisine agencée - Coin à manger - Salon/séjour - 3 chambres à coucher - Salle de bains - WC séparés - Garage individuel.

Notice sur demande et visite sur rendez-vous.

espace & habitat

Av. Léopold-Robert 67
Case postale
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/913 77 77-76
www.espace-et-habitat.ch



Gérance Elio PERUCCIO

Location
Conseils en immobilier
France 22, 2400 Le Locle
Tél. 032/931/16 16

À LOUER AU LOCLE

Centre ville
Rue Bournot 33
1 APPARTEMENT DE 5 1/2 PIÈCES AU 17^e ÉTAGE

Cuisine agencée, 2 salles d'eau dont une équipée pour handicapé, WC séparés.

Petite terrasse, dépendances. Immeuble avec ascenseur et conciergerie.

Libre au 1^{er} juillet 2001.
Notre offre complète sur www.peruccio.ch

Affaire à saisir: Derniers appartements à vendre

A vendre à Dombresson: Magnifiques appartements familiaux neufs en PPE de 8 unités

Vous qui cherchez un superbe appartement pour vous installer avec votre famille, nous avons enfin ce qu'il vous faut.



- ✓ Appartements 5 1/2 pièces entre 118 m² et 131 m².
- ✓ Salle de séjour lumineuse, accompagnée d'une cheminée de salon et d'un balcon.
- ✓ Ascenseur.
- ✓ Garages et places de parcs.
- ✓ Proximité des transports publics et des commerces.
- ✓ Prix intéressants.

Pour tous renseignements veuillez vous adresser à: **OGEFI S.à r.l. Gestion et finance**
Marcel Orsat, Fontainemelon
Tél. 032/853 35 62 ou 079/324 93 00

FEUILLETON

83

Collection Hypatie

Claudine Houriet

Le ravaudage de l'âme

ÉDITIONS LUCE WILQUIN

Il s'approcha. Une masse fonçait les eaux. Il aperçut une quantité de gros poissons noirâtres qui se démenaient en forcenés. La sortie des égouts provoquait ce grouillement obscène. Il recula, écoeuré. Mais une sorte de fascination le poussait à suivre la danse effrénée et vorace, flancs et dos luisants mêlés, bouches béantes, queues et nageoires palpitantes. Les gosses s'étaient dispersés sans qu'il le remarquât. Le spectacle répugnant le clouait dans une attention morbide. Le monde était semblable à ce pullulement avide, course au profit, rejet des faibles, combat mortel pour la puissance. L'homme se vautrait dans la putréfaction, se délectait d'immondices. La nausée l'arracha à son hypnose. Il se mit à déambuler machinalement entre les bancs du marché s'échelonnant sur la rive.

Il avait bu deux portos. Un luxe qu'il ne s'offrait plus. Son rêve le tourmentait. Il s'était rendu compte aussi qu'il avait oublié le rendez-vous avec Raoul. Il était touché par l'affection de son fils, par son besoin de garder le contact. Qu'avait-il pensé du silence brutal de son père? Comment se manifester en taisant le nom de son refuge?

Un petit enfant demi-nu qui trottoit maladroitement trébucha et s'étala en hurlant à ses pieds. Il eut un mouvement pour le secourir; une grande forme noire le devança et s'abattit auprès de lui. Il reconnut la vendeuse de couvertures tissées. D'habitude figée à côté de son étalage, elle était transfigurée, les traits illuminés d'un sourire juvénile. Elle prit le garçonnet dans ses bras, le berça, chercha vainement sa mère autour de la place. L'enfant s'était échappé et elle l'emporta

vers son banc. Au passage, elle surprit l'attention d'Hugo et son expression joyeuse changea. Elle installa son protégé en conquérant sur ses tapis.

Cette femme, que Manuel appelait la gitane, l'avait toujours impressionné. Maintenant qu'il vivait à Ribeira, il la voyait souvent. Le matin, elle descendait un sentier dans les rochers à l'extrémité du pont, arc-boutée à un charriot où s'empilaient ses affaires. Elle devait habiter une bicoque accrochée au flanc abrupt de la colline. Elle restait une partie de la journée imperturbable devant ses beaux tapis de couleurs vives, rythmés de dessins géométriques. Elle ne haranguait pas les clients.

Un agriculteur vert au Grand Conseil

Elections ■ Gilbert Hirschy, premier député vert du district du Locle, manie un langage qui n'est pas sans rappeler celui de Charles-Henri Pochon!

Par
Claire-Lise Droz

Premier député des Verts du district du Locle, tout fraîchement élu, le Brenassier Gilbert Hirschy est un jeune agriculteur et garde-forestier plein d'allant. «On râle toujours et on ne fait rien»: ce qui l'a poussé à entrer en politique. Pourquoi les Verts? «Je ne voyais pas quel autre parti aurait été susceptible de rallier mes idées. Je suis axé de-

fense de l'environnement. Avec les polémiques d'aujourd'hui, il y a de quoi se mobiliser...»

L'année dernière, les Verts du Locle avaient organisé des petits-déj-débats à la Grange avec Fernand Cuche. Gilbert Hirschy y est venu, «et ça s'est emmanché comme ça». Fernand Cuche, il le connaissait depuis plusieurs années: comme lui, il fait du bio et est membre de l'Union des producteurs suisses. «Mon élection est due aussi à cette locomotive.

Un gars comme ça, ça draine!»

Mais notre modeste nouveau député est lui-même bien connu dans le district, notamment comme ancien représentant en produits agricoles!

Gilbert Hirschy a accepté d'entrée de cause d'être candidat au Grand Conseil. Il n'a pas eu peur? «Tout le monde me pose la même question. C'est tellement effrayant?» Pourtant, jusqu'à présent, «la seule fois où je me suis engagé, c'était contre la révision de la loi sur l'aménagement du territoire». Il participe à un débat sur la TV romande. «Ça s'est mal passé, puisque la loi a été acceptée! (rires) Mais je me suis pris au



Gilbert Hirschy au point de vue des Rechrètes, sur ses terres: il a repris la ferme paternelle en 1987.

PHOTO PERRIN

«Ça me sort par les oreilles!»

Gilbert Hirschy, jeune père de famille, aime la bonne table – il a suivi des cours de cuisine –, il aime les spectacles de la Grange, il fait partie du chœur mixte des Brenets. Il aime aussi les voyages. Un périple en moto à travers l'Afrique lui a fait prendre conscience du respect dû à l'eau. «Ici, on veut tout libéraliser. L'eau, c'est la collectivité qui doit en avoir le contrôle. Sinon, on laissera aller le réseau, qui deviendra obsolète, et quand il n'y aura plus de bénéfices à en tirer, on va renationaliser pour tout refaire. Alors que maintenant, c'est du bon boulot. La population n'a pas de souci à se faire pour son eau, mais cela a un coût. Il faut le payer, et ne pas ronchonner.» Le libéralisme à outrance pratiqué aux Etats-Unis le ferait presque sortir de ses gonds. «Leur bœuf aux hor-

mones, il me sort par les oreilles!» Evoquant le sommet de Kyoto: «La montagne a accouché d'une souris, et cette souris, on l'étrangle en plus! Mais ça ne m'étonne pas. Cela montre leur politique de maître et seigneur de la planète, d'après ce qu'ils croient être. Bon, il faut que je me calme. J'aurais vite tendance à faire de l'antiaméricanisme primaire». Il est déjà allé en Amérique du Nord. Il préfère le vieux Montréal et ses boîtes à chansons aux Etats-Unis, où, cela dit, tout espoir n'est pas perdu. «Il y a un revirement: les petits agriculteurs font du forcing contre les organismes génétiquement modifiés.» Et puis, «le paysan qui a mille hectares là-bas ne vit pas mieux que moi. J'ai encore un contact avec mes vaches». Il en a quinze, qui ont toutes un nom, et qui le reconnaissent quand il entre à l'écurie. /cld

Avec les bretelles

Gilbert Hirschy a une voiture. «Habiter à la campagne sans voiture, honnêtement, ce n'est pas possible. Et les TP n'amènent pas les bûcherons en forêt». La voiture quand elle est nécessaire, oui, mais pour aller pique-niquer... C'est avec des accents qui ne sont pas sans rappeler Charles-Henri Pochon que Gilbert Hirschy détaille: «Un marcheur avec les bretelles, le sac au dos, tout le bazar, pas de problème, ce n'est pas lui qui va porter atteinte au paysage. Alors que les promeneurs en voiture, en VTT... Dès que vous levez les pieds du sol, vous n'avez plus les pieds sur terre! Il n'y a plus le même respect». /cld

jeu. J'ai mordu à l'hameçon...» De fait, l'art de s'exprimer en public semble n'avoir pas de secrets pour lui, mais il faut dire qu'il donne des cours de sylviculture et de bûcheronnage à Cernier. «On apprend à gérer ce qu'on dit. Et quand il y a de bonnes classes «vigousses» qui rentrent dans le cadre, il faut débattre, c'est intéressant!»

Assis devant

Il espère bien que les Verts pourront faire entendre leur voix au Grand Conseil. «Si non je n'irais pas! Laurent Debrôt nous expliquait l'effet de proximité: parfois, il y a des élus de droite qui votent avec les Verts, ceux qui sont assis devant! Ce sont aussi ceux avec lesquels on

discute, on échange des «ta-blettes» quand on a mal au cou...» D'ailleurs, après son élection, il a reçu un message de félicitations de la part d'un libéral-PPN, Frédy Aeschlimann. «Ça m'a fait plaisir. Mais quelque part, il n'y a pas plus écolo que lui!»

Paysans et tradition

Pour en rester à l'écologie, Gilbert Hirschy juge que le canton de Neuchâtel n'est pas un cancre en la matière, «mais on peut aller plus loin. L'agriculture est déjà bien «écologisée». Au niveau des fosses, de la détention du bétail, on arrive gentiment aux normes. L'introduction à la production intégrée s'est faite sans efforts. Ça a fait

grincer des dents d'autres cantons beaucoup plus productivistes. Mais si c'est allé si bien, c'est grâce à des paysans qui avaient encore une tradition, qui ne voulaient pas faire n'importe quoi».

Il est pour l'Europe. «Si l'agriculture y est un échec ou non, je ne sais pas. Mais à terme, elle va venir aux PER (protections écologiques minimum requises pour pouvoir être exploitant)». Il évoque les échanges déjà existants avec les agriculteurs de France voisine. «Un paysan des Fins, il a les mêmes problèmes que moi, j'ai beaucoup d'affinités avec lui. On peut faire quelque chose ensemble, plutôt que de rester chacun dans son coin». /CLD

LES PONTS-DE-MARTEL

Accordéonistes en scène

Le club d'accordéonistes Victoria, des Ponts-de-Martel, qui attire immanquablement un vaste public d'amateurs, présente son concert annuel demain aux Ponts-de-Martel. En première partie, sous la direction experte de Pierre-André Currit et de Josiane Perret, les musiciens interpréteront une affiche des plus colorées. Comme «La polka des barbus», «Blueberry Hill», le non moins célèbre «I Will Follow Him», tiré de «Sister Act», ou encore la marche «Si-Mauritius», pour n'en donner qu'un petit aperçu. Tandis que les juniors joueront «Blaue Nacht am Hafen» et «Ouverture pour Candy».

Plaisante tradition

En deuxième partie, place au théâtre, c'est une tradition! Les membres de la société présenteront une pièce en un acte de Pierre d'Antan, plaisamment dénommée «Le Bureau numéro 12». A souligner qu'une autre représentation aura lieu le 5 mai à la salle communale de La Sagne, suivie dès 23h d'une soirée familière avec Jean Ruchti. /cld

Club Victoria, samedi 21 avril à la salle de paroisse des Ponts-de-Martel. Portes à 19h30, rideau à 20h15

MUSÉE

Auguste Sandoz: exposition et conférence

Dans le cadre des Lundis du musée et de l'exposition consacrée à Auguste Sandoz, Paul-André Jaccard, historien de l'art, directeur de l'antenne romande de l'Institut suisse pour l'étude de l'art, à l'origine de la redécouverte de Sandoz, fera un exposé sur les recherches qu'il a effectuées sur cet artiste qui a laissé peu de traces sur son lieu d'origine, sinon que d'aucuns se souviennent de sa participation à la réalisation des fresques de l'Hôtel de ville, de son frère Paul, libraire à Paris, et de sa sœur Marguerite, institutrice au Locle.

Ouverture artistique

De cette étude est ressorti un ouvrage qui souligne l'intérêt d'une œuvre dont l'ouverture aux divers mouvements qui ont illustré la première moitié du XXe siècle est manifeste. La trajectoire d'Auguste Sandoz mérite sans aucun doute l'éclairage qui lui sera apporté lundi à 20h15 au Musée des beaux-arts. /comm

Rubrique District du Locle

Tél. (032) 931 33 31
Fax: (032) 931 33 32

Le camping du Communal s'ouvre demain

Vacances ■ Ce camping, on y vient en caravane, à vélo, et même à bord d'engins révolutionnaires!

Le camping du Communal s'ouvre demain. L'an dernier à la même date, il faisait grand beau. On peut toujours espérer! Les campeurs seront accueillis non seulement par Nathalie et François, mais aussi par de fort jolies photos offertes par Tourisme neuchâtois et des panneaux explicatifs sur tous les détails pratiques. Et l'exposition sur les beautés de la nature sera reconduite, avec des photos de François Mercier. Le camping loclois accueille une trentaine de caravaniers

saisonniers, dont bon nombre de Loclois tout heureux de passer leurs vacances sur les hauteurs! Il accueille aussi des fidèles, par exemple ce couple de Hollandais qui ont annoncé leur venue bien qu'ils atteignent les 80 ans! Ce qu'on voit de plus en plus, ce sont des campeurs à vélo avec petite tente. L'an dernier, un tout jeune couple est arrivé en vélo, avec le bébé derrière, dans une remorque couverte! Ou encore, des Suisses alémaniques qui se sont taillé un beau succès avec leur vélo électrique (rechar-

geable à la descente) à trois roues, caréné.

Le camping reconduit l'action entreprise l'an dernier: à partir de trois nuitées, un parcours gratuit de minigolf est offert (pour toute la famille, le cas échéant), ce qui avait été apprécié! Et le dévoué comité d'animation, composé de campeurs, épaula toujours la cheffe de camp pour offrir un programme varié, des tournois de ping-pong, minigolf, pétanque, la fête du 1er Août avec Popeye, ou encore le bal masqué ou le rallye pédestre. Précisons que le minigolf accueillera, durant le week-end de l'Ascension, le championnat suisse régional par équipes, où le club loclois espère bien remporter une médaille. /CLD

EN BREF

ACCORDÉON ■ Musique au Rubis. Ce soir, le bar Le Rubis, au Locle, propose une soirée pour les mordus de l'accordéon, avec Hubert et Magali, qui manient avec maestria le «piano à bretelles». Dès 18 heures! /réd

RÉGION PRATIQUE

URGENCES

- Police: 117.
- Urgence-santé et ambulance: 144.
- Feu: 118.
- Pharmacie de service: Casino, Daniel-JeanRichard 39, jusqu'à 20h (en dehors de ces heures, 931 10 17). Permanence médicale: 117 ou hôpital 933 61 11. Dentiste de garde: 931 10 17
- Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.

BIBLIOTHÈQUE

- Bibliothèque de la ville: lu-ve 14h30-18h30, sa 10h-12h. Bibliothèque des jeunes: lu-ve 13h30-18h, sa 10-12h. Ludothèque: lu-ve (sauf mercredi) 15h30-17h30, sa 9h-11h.

AGENDA

AUJOURD'HUI

- La Récré Foyer de l'écolier, M.-A. Calame 15, de 9h à 17h, animations vacances, thème: je fais mon papier cadeau.
- La Chaux-du-Milieu A 20h30, création musicale, spectacle d'Alain Roche, salle du collège.
- Cercle de l'Union A 20h30, «Tout baigne», théâtre, par La Littéraire du Cercle de l'Union.

DEMAIN

- Cercle de l'Union A 19 heures, «Tout baigne», théâtre, par La Littéraire du Cercle de l'Union.
- La Brévine A 20 heures, grande soirée folklorique, salle polyvalente.
- Les Ponts-de-Martel A 20h15, soirée du club d'accordéonistes Victoria, salle de paroisse.
- La Chaux-du-Milieu A 20h30, création musicale, spectacle d'Alain Roche, salle du collège.



Une «voiture à pédales» qui a remporté un succès fou au camping!

PHOTO PRIVÉE



Immobilier à vendre



BÔLE, superbe appartement 5 1/2 pièces 161 m², vaste séjour, cheminées, 3 salles d'eau, cave, garage individuel. Vue panoramique lac et Alpes. Tél. 032 841 44 54.

CHEZ-LE-BART maison à vendre. Fr. 775 000.-. Tél. 078 68 10 399.

COUVET, villa individuelle, 7 pièces de style Breton. Surface au sol de 106 m² sur une parcelle de 675 m², équipée d'une piscine. Fr. 570 000.-. Tél. 032 863 25 95 ou 079 607 72 40.

FENIN, appartement 4 1/2 pièces duplex, 135 m², jardin, lisière de forêt, situation exceptionnelle. Tél. 079 449 41 32.

FRANCE, RÉGION MOUTHE très joli chalet 3 pièces, toiture neuve, en bordure de forêt, proche rivière, calme absolu. Fr. 65 000.-. Tél. 032 841 37 07.

LA SOCIÉTÉ de laiterie de Couvet, met à vendre ses bâtiments, comprenant logement, magasin, garages et une remise. Tél. 032 863 34 79.

NEUCHÂTEL OUEST magasin d'alimentation. Tél. 076 533 96 80.

SAUGES, petite maison villageoise 3 pièces, terrasse, vue sur le lac, prix intéressant. Tél. 032 835 29 73.

SAVIÈSE (VS), grand 3 1/2 pièces, 108 m², poutres apparentes, direct du propriétaire. Fr. 230 000.-. Tél. 027 395 46 37.

VAL-DE-RUZ - SAVAGNIER, terrain à bâtir. 928 m², arborisé, belle situation, en bordure zone agricole. Tél. 079 644 76 31.

Immobilier à louer



À 2 MIN. DU LOCLE, à louer joli loft mansardé, neuf, 60 m², cuisine agencée, soleil, vue, jardin. Tél. 079 400 62 69.

BEVAIX, joli petit appartement 2 pièces, 60 m², bien agencé, rez, jardin, quartier tranquille, dans petite maison villageoise. 1er juillet, Fr. 1020.-. Tél. 079 401 91 78.

BEVAIX studio meublé, 25 m², complètement équipée, micro-onde, lave-linge, dans petite maison villageoise avec jardin, proximité train et bus. 1er juillet, Fr. 570.-. Tél. 079 401 91 78.

BÔLE, appartements 3 et 4 pièces. Libre 30 juin 2001. Tél. 032 842 55 43.

BUTTES, spacieux 3 pièces, cuisine agencée, part jardin, Fr. 720.-. Tél. 032 861 46 03.

CORNAUX, studio, confort, prix modéré, Fr. 360.-. Tél. 032 757 11 93.

CORTAILLOD, 1er mai, magnifique studio 40 m², vue lac. Fr. 780.- charges comprises. Tél. 032 753 50 59.

CORTAILLOD, studio avec balcon, 1 pièce, cuisine agencée, rez supérieur, libre tout de suite. Fr. 630.-, charges comprises. Tél. 032 842 31 27, entre 11 heures et midi.

GARAGE, rue des Fahys 77, Fr. 110.- par mois, pour le 1er juin. Tél. 032 730 61 69 ou 079 455 46 16.

MONTMOLLIN, petit studio meublé. Douche et cuisinette. Fr. 390.-. Tél. 032 731 37 83.

NEUCHÂTEL, chambre indépendante meublée, confort, douche, libre. Tél. 032 724 70 23.

NEUCHÂTEL, rue de l'Ecluse 30 (City centre), 2 pièces, cuisine agencée, salle de bains/W.-C., dès 01.05.01 ou à convenir. Loyer à discuter. Tél. 032 725 12 18, heures de bureau / 725 83 76, le soir.

NEUCHÂTEL, 3 pièces, calme, lisière de forêt, vue sur le lac, cuisine agencée, balcon, cave, loyer Fr. 789.- + charges + garage Fr. 90.-. Libre dès le 15 juin ou à convenir. Tél. 032 730 61 69 ou 079 455 46 16.

NEUCHÂTEL, centre ville, dès 01.05.01, 2 pièces, cuisine agencée, Fr. 800.-, charges comprises. Tél. 078 669 90 56.

PESEUX, appartement 4 pièces, cuisine agencée habitable, balcon, ensoleillé, cave, galetas. Fr. 1200.- + charges et parc. Tél. 032 731 17 75.

PESEUX et FONTAINEMELON, divers locaux pour dépôts ou ateliers. Prix intéressant. Tél. 079 301 14 76 / 079 240 28 59.

Immobilier demandes d'achat



MARIN À CORTAILLOD, achète maison individuelle aussi à rénover. Offres case postale 1559, 2002 Neuchâtel.

VILLA INDIVIDUELLE, même ancienne, ou terrain. Littoral, calme, vue lac, transports publics. Agences exclues. Tél. 079 637 65 64.

Immobilier demandes de location



HAUT DU CANTON DE NEUCHÂTEL. Jeune couple souhaitant fonder une famille, cherche à acheter ancienne ferme ou petite maison à rénover. Tél. 032 937 14 11 ou 079 418 28 35.

NEUCHÂTEL, jeune femme autrichienne, cherche studio pour salon de massages. Tél. 079 229 56 51.

URGENT NEUCHÂTEL, proche du centre, dame retraitée cherche appartement de 3 1/2 pièces, cuisine habitable, avec balcon, pour fin juillet 2001. Tél. 032 422 59 91, heures des repas.

URGENT CHERCHE 2-3 pièces, de Haute-rive à la Neuveville. Pour le 1er mai. Loyer maximum Fr. 1000.-. Tél. 079 350 49 61.

Animaux



CHATS ET CHIENS de tout âge cherchent gentilles familles d'adoption. Téléphoner à SPAN Tél. 032 841 44 29.

A vendre



À WWW.EUROFITNESS.CH, vente de matériel Fitness pour particulier et professionnel, aussi occasion. Tél. 079 210 80 68, Lasam SA.

APPAREIL PHOTOS Mamiya 645 1000S (format 6X4.5 cm). Cinq objectifs de 35 mm à 300 mm. Deux poignées de déclenchement. Avec valise métallique spéciale. Prix à discuter. Tél. 032 753 32 21.

BANC DE MUSCULATION, cause déménagement. Tél. 032 926 65 09.

BROCANTE À FONTAINES 20 avril 13 à 17 heures, samedi 21 avril 9 à 16 heures.

CHAMBRE À COUCHER complète, neuve, literie, Fr. 2000.-, cédé Fr. 800.-. 1 congélateur Fr. 100.-. 1 machine à laver Fr. 100.-. État neuf. Tél. 079 394 47 33.

ÉQUIPEMENT MOTO: 2 casques Shoei T 56, Fr. 120.-/pièce. 2 vestes moto en microfibre T.M, Fr. 120.-/pièce, gants F.M Fr. 30.-, combinaison cuir IXS T 50 Fr. 100.-. Tél. 032 853 57 09 ou 079 451 98 91.

MOBILHOME équipé, Lac St-Point / Malbuisson / France. Fr. 14 000.-. Tél. 032 757 25 32 ou 079 440 54 52.

PAROIS MURALE, chêne foncé, bon état, prix intéressant. Tél. 032 855 15 30.

PLAYSTATION 2 état neuf, avec memory card, 2 joypads, 4 jeux P2 (Tekken, FIFA 2001,...), Fr. 700.-. Tél. 079 643 28 68.

TABLE RONDE en noyer, 114 cm de diamètre, pied colonne avec rallonge + 6 chaises, siège et dossier rembourrés, dralon bordeaux, Fr. 500.-. Tél. 032 722 71 99.

VIANDE D'ÉMEU, dès 1 kg. Tél. 032 914 45 26.

1 CUISINIÈRE Vitrocéram, état neuf, Fr. 800.-. 1 machine à laver Indesit, 4 kg, 240 volts, Fr. 100.-. 1 collection de timbres Suisse et Étranger, au plus offrant. Tél. 032 841 14 46.

Mérelut-Donzé sa
Agencement et organisation de bureaux, ateliers, stockage cloisons, meubles pour bibliothèque et collectivité
Prépare plus qu'un siège un environnement de performance pour votre entreprise.
Jardinière 129
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 926 03 33
Fax 032 926 61 31

13 VITRAGES ISOLANTS 53,5 x 168 (2 cm épaisseur); 1 pièce 78 x 195 (2 cm épaisseur). Tél. 032 926 16 33.

Rencontres



AVENTURE ? MARIAGE ? Tél. 021 683 80 71, jour/nuit (www.oiseurare.ch).

DAME, dans la cinquantaine, cherche compagnon pour rompre solitude. Âge en rapport ou plus. Photo souhaitée. Écrire sous chiffres R 028-304822 à Publicitas S.A., case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

Vacances



COSTA BLANCA, CALPE, à louer maison avec piscine pour 4-6 personnes, à 5 minutes de la plage. Tél. 0034 606 59 70 89.

Demandes d'emploi



HOMME cherche travail, menuiserie - peinture - carrelage - maçonnerie. Prix intéressant. Tél. 032 914 43 82.

JE NETTOIE appartements après déménagement. Tél. 079 414 95 93.

MÉCANICIEN faiseurs d'étampes, connaissant bien la boîte, habitué aux responsabilités cherche changement de situation. Étudie toutes propositions motivantes. Écrire sous chiffres: E 132-093074 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

LA CHAUX-DE-FONDS, région, dame, cherche travail à 50% dans la restauration, autre. Tél. 076 541 59 09.

Offres d'emploi



CRÈCHE-GARDERIE, le Manège Enchanté à Fontainemelon, cherche une personne motivée pour travailler avec des enfants. Contactez tél. 032 853 76 86.

CUISINIER est recherché par Restaurant à Neuchâtel. Tél. 032 725 93 73.

ÉTUDIANT cherche personne pouvant donner des cours de Maths (algèbre, fractions, équations, etc.). Tél. 078 645 13 77 ou 032 841 39 00.

UN CUISINIER ou aide de cuisine avec expérience. Sans permis s'abstenir. Tél. 032 721 35 35.

Véhicules d'occasion



À BON PRIX achète tous véhicules (accidentés). Tél. 079 60 60 955.

BUS FAST-FOOD équipé, boisson, frites, hot-dog, etc. Expertisé ou non. Tél. 079 351 63 73.

CITROËN XANTIA 1800, expertisée, 120 000 km, Fr. 6000.-. Tél. 078 683 27 49.

OPEL KADETT BREAK, 1600, 1990, 110 000 km, expertisée du jour. Fr. 3300.-. Tél. 079 567 71 67.

OPEL OMEGA BREAK MV6, 98, 86 000 km, gris, 8 roues, financement possible. Tél. 079 250 34 40.

PEUGEOT 205 GTI 1.9, 1991, anthracite, 90 000 km, très bon état. Fr. 4500.- à discuter. Tél. 079 237 18 14 ou privé 032 853 58 75.

PEUGEOT 405 SRI, break, 195 000 km, année 1997, expertisée. Prix Fr. 4500.-, à discuter. Tél. 032 753 37 18.

SCOOTER YAMAHA SIGNUS 125, parfait état, 7000 km, Fr. 2500.-. Tél. 032 842 51 03.

SUZUKI FREEWIND enduro 650 cm³, 12 000 km, 1998, Fr. 5990.-. Garage Monney-moto, Neuchâtel.

SCOOTER YAMAHA 125, expertisé, Fr. 800.-. Tél. 076 566 15 46.

Divers



PEINTRE cherche travail. Prix intéressants. Tél. 078 765 58 51.

À DONNER table à dessin. Tél. 032 926 65 09.

COURS DE SALSA pour débutants/avancés I, à La Chaux-de-Fonds. Professeur latino-américain. Tél. 032 931 59 28 ou 078 839 10 30.

OUVERTURE Le Trésor, le samedi 21 avril, antiquités-brocante, avec apéritif dès 10 heures. Tél. 079 377 04 09 ville 17, Le Landeron.

QUI ME DONNERAIT des cours intensifs d'allemand et anglais. Niveau débutant. Prix à discuter, privé ou groupe. Tél. 032 721 34 48.

RÉNOVATION DE BAINOIRES, tout système pour la Suisse romande. SANI-BAIN SNC, 1443 Champvent. Tél. 024 459 17 21.

RESTAURATEUR. Si vous souhaitez vous séparer de votre vaisselle d'occasion, notre organisation de bénévoles est intéressée à un rachat. Merci de prendre contact au tél. 032 842 11 37.

VIVRE EN FAMILLE, pas toujours facile! Parents information, accueille toutes vos préoccupations et vous aide à faire le point. Lundi, mardi, mercredi, vendredi matins de 9 à 11 heures, lundi soir 18 à 22 heures et jeudi après-midi 14 à 18 heures. Bas du canton tél. 032 725 56 46, haut du canton 032 913 56 16.

DIVERS

L'Uomo Boutique
Antonio Candeliari
vous convie à l'inauguration de ses locaux et vous invite à partager le verre de l'amitié le samedi 21 avril dès 14 heures
Rue du Grenier 5 • La Chaux-de-Fonds • Tél. 032/968 72 54

LES FORGES
FILLIGRAF RADIO-TV
RADIO-TV DES FORGES
Vente-Réparations-Conseils
Chris-Naine 1 ☎ 032 / 926 02 66
132-068485

PHARMACIE DES FORGES
Votre équipe de pharmacie récompensée de son engagement
Nous avons obtenu le certificat international
Richard Müller
Charles-Naine 2a La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/926 95 44 Fax 032/926 92 46
132-070857

Restaurant KROI THAI
Numa-Droz 208
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. + Fax 032/926 30 35
Ouverture de son bar les vendredis et samedis soir
Fermé le dimanche et les jours de fête
132-092630

UNE VILLE DANS LA VILLE

SOLHEIMO Maîtrise fédérale
Parquets • Plastiques
Tapis • Stores
Nous marchons avec vous
Heimo & Fils SA
rue du Parc 9
Case Postale
2302 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/968 16 24
Membre ASLHSP-NETTO
132-056496

LA CHAUX-DE-FONDS, Bois-Noir 15 à 23, 2 et 4 pièces à loyers modérés, ascenseur. Libres tout de suite ou à convenir. Tél. 032 913 26 55.

LA CHAUX-DE-FONDS, Confédération 25, appartement de 2 1/2 pièces au 4e étage d'un immeuble d'ordre avec ascenseur. Très belle vue sur Pouillerel. Quartier tranquille. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 913 26 55.

LA CHAUX-DE-FONDS, Helvétie 31, beau 2 pièces, tout de suite. Tél. 079 514 79 57.

LA CHAUX-DE-FONDS, Jardinière 115, bel appartement 2 pièces, libre tout de suite. Tél. 032 753 14 85.

LE LOCLE, 4 1/2 et 2 1/2 pièces, tout confort, chauffage personnalisé, cuisine agencée, balcon, cave. Prix très intéressant. Libres tout de suite ou à convenir. Tél. 032 931 14 23.

LE LOCLE, rue J.-J.-Huguenin 27, 2 - 3 et 4 pièces, cuisines agencées, salles de bains, buanderie, caves, petit jardin commun. Tél. 032 931 28 83.

LE LOCLE, à louer 01.06.2001, Place du Marché, local équipé pour petite restauration. Renseignements tél. 032 846 33 51 ou 079 339 05 66.

LE LOCLE, local équipé pour petite restauration. Renseignements tél. 032 846 33 51 ou 079 339 05 66.

Le taux fiscal coupé en deux

Coffrane ■ *L'exécutif opte pour un coefficient médian*



La piscine d'Engollon a coûté plus cher que prévu en 2000. PHOTO CHOPARD

Le 4 mars dernier, les électeurs de Coffrane avaient rejeté massivement le coefficient fiscal de 110%, adopté par le Conseil général, renvoyant ainsi la commune à ses études pour fixer le taux de l'impôt, conformément aux nouvelles dispositions votées par le Grand Conseil. La réaction du Conseil communal n'a pas trop laissé la place à la déception et l'exécutif s'est rapidement mis à l'ouvrage pour soumettre aux élus un taux plus acceptable. Jeudi prochain, ces derniers se prononceront ainsi sur une valeur fixée à 100% du barème cantonal de référence.

Cette valeur va en direction de ce que prônaient les radicaux, auteurs du référendum gagnant le 4 mars dernier. Cela quand bien même l'exécutif est toujours confronté, à ses yeux, au problème de l'assainissement de la situation financière communale. Au moment du verdict de la votation, le président de commune, Christian Hostettler, avait déclaré clairement que Coffrane pouvait s'accommoder pour le moment d'un déficit budgétaire, mais que cela ne devait en aucun cas perdurer. Les 110% acceptés en novembre dernier étaient propres à générer l'équilibre du budget pour 2001, mais le peuple en a décidé autrement. Les référendaires avançaient même un taux de 92% pour justifier leurs arguments.

Lion en discussion. Le Conseil

général est également invité à suivre celui de Montmollin dans l'opération d'assainissement du pompage du Lion. Ils se prononceront jeudi sur un crédit de 44.000 fr. à ce sujet. Cet investissement est à répartir entre les trois villages de l'ouest du Val-de-Ruz, groupés sous l'appellation de la Paroisse civile. Les travaux sont estimés à 132.000 fr. au total.

Comptes bénéficiaires. Le résultat de l'exercice 2000 de Coffrane est bénéficiaire. Le élu est donc invité jeudi à ratifier un boni de 34.000 fr. sur un total de revenus de 2,8 millions. La situation financière s'améliore par rapport aux résultats de 1999, qui avaient révélé un déficit.

Aménagement à revoir. Datant de 1981, le plan d'aménagement du territoire de Coffrane demande d'être révisé. L'exécutif présentera ainsi une demande de crédit de 45.000 fr. pour adapter ce document aux différentes modifications de la législation intervenues ces vingt dernières années. Le Conseil communal a sollicité trois devis pour ce travail, qui comprend une préétude et l'élaboration d'un nouveau plan directeur.

Montagne. Les élus seront également incités à se pencher sur une demande de crédit de 16.000 fr., représentant la part communale à la réfection de la route située entre La Grande Motte et Les Pradières. Ces travaux sont aussi à répartir entre les communes membres de la paroisse civile. /phc

Les dessous du Vieux Pont

Travers ■ *Les prochains travaux d'assainissement de l'ouvrage d'art tricentenaire respecteront son caractère historique*

Par **Mariano De Cristofano**

Le Vieux Pont de pierre, jeté sur l'Areuse au milieu du village de Travers, sera prochainement refait. L'assainissement de cet ouvrage d'art plus que tricentenaire se fera dans le respect du caractère historique du monument. Ce qui permettra de faire disparaître les traces disgracieuses des mesures provisoires de renforcement posées voici une bonne année.

Le Vieux Pont de Travers a été érigé, voire reconstruit, en 1665. Avec ses trois piles massives, ses quatre arches, cet ouvrage en pierre long de 31 mètres, large de 5 mètres et haut de 6 mètres et demi, est unique en son genre dans le canton et a été classé monument historique voici tout juste un demi-siècle.

Pont principal du village, l'ouvrage a souffert. A tel point qu'un renforcement a dû être consenti dans l'urgence au début de l'an dernier. Sous peine de voir le vénérable pont finir dans l'Areuse. Et, voici quelques semaines, le Conseil général traversin acceptait à l'unanimité un crédit de 1.340.000 fr. pour assainir le pont. Les travaux débiteront à

la mi-mai pour se terminer à fin novembre. Rappelons encore qu'un pont provisoire sera jeté sur l'Areuse.

Le diagnostic des spécialistes sur l'état du Vieux Pont est sans équivoque. La culée sud s'enfonce dans le sol et tourne sur elle-même, créant un effort de traction dans le parapet du pont. Ce qui se traduit par d'importantes fissures. En cause, un remblayage insuffisant, réalisé en 1988 lors de l'exécution de canalisations. Si la culée nord est bonne et les arches dans un état général moyen, l'état général des parapets et des tympans est qualifié de mauvais, voire dangereux. Les tympans sont gonflés et les parapets fissurés. Des dégâts probablement dus au trafic lourd.

Superstructure vidée

Si les mesures provisoires de renforcement n'ont pas fait dans la dentelle en matière d'esthétisme, ce ne sera pas le cas de l'assainissement. La superstructure de l'ouvrage sera vidée jusqu'à une profondeur de 1m50, tout en maintenant l'enveloppe extérieure. Afin de répartir les charges sur les voûtes, une dalle de béton chaux, de 25 à 60 centimètres d'épaisseur, sera posée. Elle

dépassera de part et d'autre du pont. La culée sud sera stabilisée à l'aide d'une dizaine de micropieux, enfoncés à 13 ou 17 mètres.

Sous la dalle de béton chaux, au droit des piles du pont, le coffre de l'ouvrage sera remplacé, sur une épaisseur de 80 centimètres, par de la grave stabilisée à la chaux. Sous la chaussée, le coffre sera injecté avec un coulis de chaux à basse pression. A noter qu'il n'est pas prévu d'intervenir au-dessous de 1m50 sous la chaussée, les travaux réalisés en 1951 étant suffisants. Enfin, le revêtement se fera en asphalte coulé étanche et l'éva-

cuation de l'eau sera assurée par une rigole centrale.

Outre l'assainissement, divers travaux d'entretien seront effectués. Les joints de maçonnerie seront remis en état, à l'intérieur comme à l'extérieur. Ensuite, il s'agira de recouvrir d'un crépi l'ensemble des tympans et parapets, un crépi inexistant actuellement. Ce qui permettra de donner une nouvelle jeunesse au pont et de le protéger contre les intempéries et le gel.

Même les chauves-souris n'auront rien à redire. Les forages réalisés en 1952 seront maintenus et on créera de nouveaux gîtes. /MDC



Les mesures provisoires de renforcement ne faisaient pas dans la dentelle. PHOTO DE CRISTOFANO

Nouvelle étape franchie dans l'agrandissement du port

Le Landeron ■ *Une drague écologique va aspirer le fond du lac durant six semaines*

En provenance de France voisine, à bord de cinq camions semi-remorques qui transportaient ses 28 tonnes en pièces détachées, elle est arrivée, hier matin au port du Landeron. Assemblée en une seule pièce, la drague aspirante a ensuite été posée à midi par une autogru sur les eaux du lac.

La manœuvre s'étant déroulée sans problème, Jean-Claude Rousseau, patron de CTM Aquaterra SA, une en-

treprise spécialisée dans le secteur du génie écologique et chargée de draguer le fond du port landeronnais, était soulagé. «C'est toujours délicat de soulever un engin de 18,5 mètres de long», remarquait-il. Durant les six semaines à venir, la machine en question va aspirer au total 15.000 mètres cubes d'un mélange aqueux et sablonneux.

«Nous allons effectuer six passages sur une surface de 120 mètres de long sur 20 de large et

nous allons creuser jusqu'à environ 1,5 mètre». Ceci afin que la profondeur du port soit suffisante pour permettre aux bateaux qui occuperont ses 65 nouvelles places de s'ancre.

Plage publique

Cette opération de dragage se veut en outre respectueuse de l'environnement. Tout d'abord, le modèle de drague utilisé qui, selon Jean-Claude Rousseau, «n'existe pas sur le marché suisse», fonctionne à l'huile de colza, totalement biodégradable. Ce qui empêcherait, en cas d'accident, quelque 150 litres d'huile de polluer l'eau.

Par ailleurs, tous les matériaux qui seront récupérés au fond du lac seront rejetés de l'autre côté de la digue. Ils serviront à créer, au bord des rives nord et ouest, de petits îlots formant un biotope naturel. Une plage publique sera en outre aménagée en bordure de la digue.

Pour préserver au maximum cette future réserve, la société Aquaterra SA plantera encore 1000 à 1500 pieux, de 5 mètres de hauteur, le long des rives nord et ouest. «Ils ne dépasseront pas le niveau du lac, indique Jean-Claude Rousseau. Mais ils permettront d'éviter que des vagues ne viennent endommager ou détruire les îlots.» Devisés à 3,4 millions de francs, les travaux d'agrandissement et de réaménagement du port devraient être terminés au printemps 2002. /flv



Une drague aspirante de 28 tonnes a été déposée, hier matin, par une autogru sur les eaux du lac. PHOTO VEYA

NEUCHÂTEL

Double agression à la gare

Hier, peu après midi, en gare de Neuchâtel, deux inconnus ont agressé un jeune homme, puis s'en sont pris à un homme qui essayait d'intervenir.

L'essentiel de la scène s'est produit sur le quai 7 de la gare, qui donnait accès au train régional de 12h15 pour Bienne. Un homme de 32 ans qui s'apprêtait à prendre ce train a aperçu deux inconnus en train d'agresser un jeune homme et a tenté de s'interposer, ce qui a permis à la première victime de monter dans le train juste avant son départ.

L'homme de 32 ans a tenté d'en faire de même, mais les deux agresseurs l'en ont empêché et l'ont aspergé de spray au poivre avant de brandir une arme à feu. La victime s'est alors réfugiée dans les toilettes du passage sous-voie. Quant aux agresseurs, ils ont pris la fuite par l'escalier mécanique qui mène au hall principal de la gare. Ils répondent aux signalements suivants: 20-25 ans, 180-185 cm, maigre, cheveux châtain clair mi-longs coiffés plats, vêtu d'une veste en tissu beige clair, de pantalons jeans bleus ou noirs et de baskets blanches. Type européen du centre; 20-25 ans, 170-175 cm, corpulence moyenne à forte, cheveux châtain courts coiffés en brosse, vêtu d'un pull en laine gris ou brun et de jeans noirs. De type latin ou européen du sud, il parlait français sans accent, ainsi qu'en italien ou en espagnol. Le jeune homme qui en a été victime, ainsi que les témoins, sont priés de prendre contact avec la police cantonale (888 90 00) ou avec le poste de police le plus proche. /ré

PUBLICITÉ

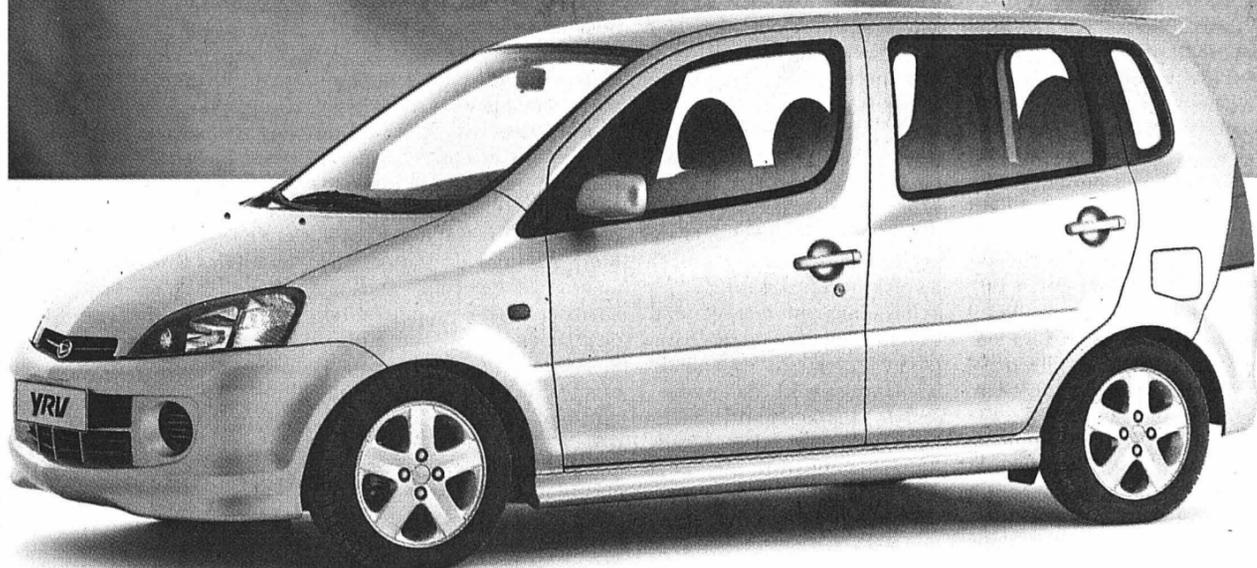
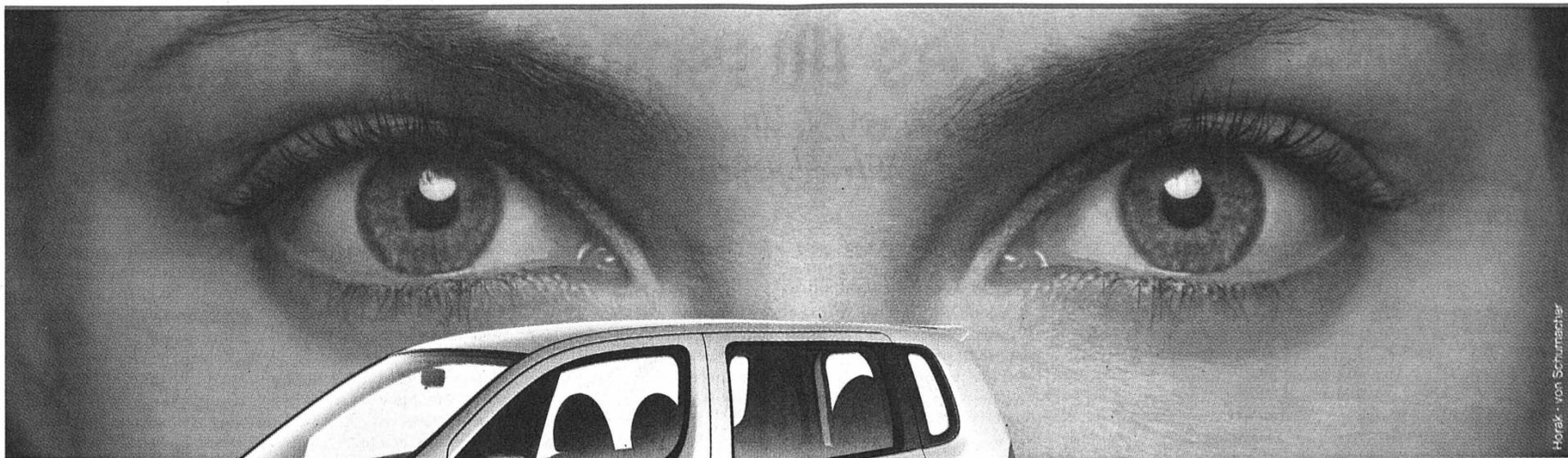
CEPPI
PRÉSENTERA SON ALBUM
«L'OR BLEU»
LE SAMEDI 21 AVRIL
DE 14 H À 17 H
CHEZ PAYOT
LA CHAUX-DE-FONDS



PAYOT
LIBRAIRE

Payot Libraire 25, avenue Léopold-Robert 2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 032 916 1606

LA PLUS MODERNE QUE L'EUROPE N'AIT JAMAIS VUE DANS CETTE CATÉGORIE.

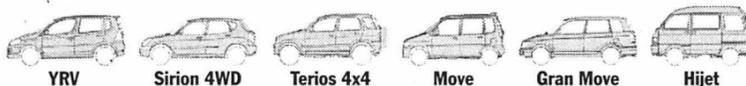


YRV 2WD & 4WD

Design et équipement haut de gamme, technologie de pointe et standards de sécurité des plus élevés. La plus moderne que l'Europe n'ait jamais vue dans cette catégorie. Moteur 1,3 litre, boîte manuelle à 5 vitesses ou automatique avec commande «steershift» (2WD). Sécurité: ABS et 6 airbags. YRV - la mobilité du futur. A partir de Fr. 21 900.- net, TVA incluse.

La nouvelle YRV. Made in Japan.

Garantie d'usine: 3 ans ou 100 000 km et 6 ans contre la perforation de la carrosserie due à la corrosion.
Leasing avantageux Daihatsu: MultiLease SA, tél. 021/631 24 30.



Go compact



DAIHATSU

BE 2534 Orvin, Garage Aufranc, tél. 032/358 12 88 • FR 1719 Brünisried, Garage Raemy, tél. 026/419 23 13 • 1687 Vuisternens, Garage Gay & Fils SA, tél. 026/655 13 13 • GE 1227 Acacias, Sporting Garage, tél. 022/342 55 10 • 1225 Chêne-Bourg, Garage du Gothard, tél. 022/348 45 79 • 1211 Genève 24, Emil Frey SA Genève, tél. 022/308 54 08 • 1201 Genève, Garage Majestic, tél. 022/732 63 30 • 1207 Genève, Garage du Temple, tél. 022/736 36 59 • JU 2800 Delémont, RM Auto SA, tél. 032/423 32 32 • NE 2300 La Chaux-de-Fonds, Garage des Stades, tél. 032/968 68 13 • 2042 Valangin, Garage de la Station, tél. 032/857 22 77 • VD 1023 Crissier, Emil Frey SA Centre Automobile Romand, tél. 021/631 24 11 • 1809 Fenil s/ Vevey, Garage de Vinet, tél. 021/922 34 46 • 1162 Saint-Prex, Garage des Saugettes, tél. 021/806 12 11 • 1400 Yverdon-les-Bains, Garage Dynamic, tél. 024/445 24 12 • VS 1920 Martigny, Garage du Salantin SA, tél. 027/723 23 11 • 3960 Sierre, Garage Atlantic, tél. 027/455 87 27 • 1950 Sion, Garage Sporting, tél. 027/323 39 77 • Importateur et agent général: Ascar SA, 5745 Safenwil, tél. 062/788 85 99

www.daihatsu.ch

SPECTACLES-LOISIRS

Dimanche 22 avril 2001
à 16 heures précises (Enfants admis)
Polyexpo, La Chaux-de-Fonds
Rue des Crêtets 153 - Déplacement **GRATUIT**
avec **BUS TC** (sur présentation d'un abonnement)

GRAND LOTO
du Club d'Accordéons PATRIA



1 abonnement: Fr. 16.-
4 abonnements: Fr. 50.- pour 35 tours
50% bons / 50% marchandises
Carton avec montre
GIRARD-PERREGAUX

132-093086

SPECTACLES-LOISIRS

Un système
de contrôle
pour votre loto



Salle des fêtes de RECONVILIER
Samedi 21 avril 01 à 20 h.

MAXI LOTO

- 1 auto Peugeot 106
- 1 scooter «Aprilia» 1 scooter «Honda»
- 1 semaine aux Antilles ou en Floride
- 1 chaîne HI-FI + télévision + magnétoscope
- 1 pendule neuchâteloise ou 1 morbier
- 1 bon Boillat Intérieur - 1 tondeuse à gazon
- 1 radio CD + K7 - téléphones sans fils
- 8 x paniers garnis 3 x aspirateur
- 3 x grill à gaz - sacs de voyage et de sport garnis
- 1 ordinateur PC P III 1000 Mhz + DVD + graveur CD + écran 17"
- 6 vélos VTT; bons de bijouterie - bons de boucherie
- 1 machine à café - 3 machines à pain - 1 Laura star Magic + bon



Peugeot 106 «Sinsiba»
Fr. 15.000.- (brut)

Un maxi loto avec:
les quines, doubles quines et cartons au choix!

Un soir
Fr. 35.000.-
de prix

- pas de quine inférieure à Fr. 100.-
- 2 tournées promotion
- 1 tournée «chance» de Fr. 3000.- à Fr. 5000.-
- 1 tournée «chance» de Fr. 16.000.- à Fr. 19.000.-
- action et tirage carte fidélité (12 prix)
- tombola gratuite en fin de soirée (12 prix)

Prix d'entrée: Fr. 60.- par personne pour 4 cartes
ou Fr. 20.- la carte - Carte chance à Fr. 10.-

Organisation: Fondation «La Golatte» et Fanfare Municipale

132-735187

DIVERS

SECURITAS

Direct



Système d'alarme
Traitement d'alarme
Intervention

0800-80 85 90
Appel gratuit

info@securitas-direct.ch
www.securitas-direct.ch

185-006192/ROC

IMMOBILIER

A louer
4 pièces

Arc-en-Ciel 7

► Immeuble subventionné

- Loyer adapté aux revenus des locataires
- Cuisine agencée
- 2 salles d'eau/WC

► Libre dès le 01.04.2001 ou à convenir

Liste des appartements vacants à disposition

Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO La Chaux-de-Fonds UNPI
Groupe GECO SA
75, rue Jardinière - 2301 La Chaux-de-Fonds • 032/913 26 55

À LOUER

À LA CHAUX-DE-FONDS
Deux appartements
de 3 pièces

dont un avec cuisine agencée.
Salle de bains-WC,
dépendances, lessiverie.
Libres tout de suite ou date à
convenir.

Situation: Numa-Droz 58.

Pour tous renseignements, s'adresser à:
Gérançia & Bolliger S.A. • Av. Léopold-Robert 12
Tél. 032/911 90 90 • 2300 La Chaux-de-Fonds

MEMBRE
UNPI

132-092928



Publicité intensive,
publicité par annonces

Aucune raison de s'affoler...

Courtelay ■ *Le point sur un cas de vache folle*

Comme indiqué dans notre édition d'hier, un cas de vache folle a été découvert sur une bête déjà morte en provenance du district de Courtelay suite à un test obligatoire. Adjoint au vétérinaire cantonal, Norbert Stauber apporte des précisions rassurantes à ce sujet: «*Quand un cas est découvert dans une région, c'est toujours difficile de calmer les gens, indique-t-il au préalable. Je peux toutefois vous assurer que c'est un cas isolé. Le fait d'avoir pu dépister cet animal infecté démontre que les mesures prises sont efficaces.*

Les consommateurs n'ont donc aucune raison d'avoir peur. Née en 1993, la bête en question a été abattue dans le canton du Jura et ne présentait pas de symptômes typiques. Comme le décret fédéral le prévoit, deux tests sont effectués lorsqu'un animal doit être abattu dans l'urgence. Après le test Prionics s'ajoute encore un test de confirmation. Selon Norbert Stauber, aucune véritable explication ne peut être apportée au sujet des exploitations touchées par des cas de vache folle. /OOD

Vers un parc régional fascinant

Projet ■ *Un développement durable pour le massif de Chasseral, tel est la philosophie du plan directeur dévoilé hier*

Par Olivier Odiet

Fléuron des sommets jurassiens, le Chasseral offre de merveilleuses richesses. On pense notamment à une flore et une faune d'exception, mais aussi à son patrimoine naturel et son panorama unique. Comment ne pas songer à la réalisation d'un parc régional quand il est possible de s'appuyer sur autant d'atouts?

Hier, le groupe de pilotage qui conduit les opérations a présenté son plan directeur à Saint-Imier lors d'une conférence de presse. L'objectif, ce n'est pas de créer un parc d'attractions ou une grande réserve naturelle, mais d'offrir l'opportunité de développer la notoriété et l'attractivité de Chasseral.

Des mesures seront prises pour préserver la végétation sommitale du massif et de gérer les transports et les flux de manière coordonnée. Les concepteurs du projet proposent un modèle de développement qui prend en compte les intérêts de tous les acteurs intéressés et assure l'avenir du Parc régional Chasseral à long terme. «*L'idée, c'est aussi de promouvoir des activités économiques tout en préservant et valorisant le patrimoine culturel, naturel et paysager*», explique Pierre Mosi-



Espace naturel fragile, le Chasseral offre de merveilleuses richesses.

PHOTO A

mann, président du groupe de pilotage.

Le soutien de la Confédération

La Confédération vient d'annoncer qu'elle soutiendra le projet, s'engageant à verser la somme de 1.045.000 fr., via l'arrêté «Regio Plus». Une excellente nouvelle pour le groupe de pilotage qui compte également sur l'appui du canton, des communes, de membres individuels, de partenaires et de sponsors pour le financement de ce parc régional

qui constituera une grande première en Suisse.

Les promoteurs du projet souhaitent aussi dynamiser l'offre touristique dans les villages situés en bordure du massif. C'est une association qui est responsable de la mise en œuvre du programme d'action. Elle possède différents organes. Soit une assemblée des délégués, un comité directeur, un organe de contrôle et des commissions thématiques permanentes. «*On veillera évidemment à maintenir la population, les activités agricoles ainsi qu'à encour-*

ager une sylviculture proche de la nature», précise Pierre Mosimann.

Ainsi, le développement des activités de tourisme rural (valorisation des produits du terroir, tourisme équestre, parcours des métairies) est assuré. Au même titre que la revitalisation des pâturages boisés. Il est également prévu d'améliorer la desserte des transports publics grâce à la prolongation de la ligne Saint-Imier-Chasseral jusqu'à Nods et celle de Bienne-Les Prés d'Orvin jusqu'au lieu dit «La Place-Centrale». /OOD

Région en 408 images

Reconvilier ■ *Mémoires d'ici expose à la salle des fêtes*

Mémoires d'Orval et Mémoires d'ici qui a pris son relais, ont souhaité arrêter le temps qui file. Chaque dernier jour des mois de l'an 2000, entre 17 et 18 heures précisément, des amateurs bénévoles sont partis en balade photographique dans les dix-sept villages de la région. Dans l'Orval et le Petit Val, comme ailleurs, les images habituellement transmises sont plus proches d'un idéal rêvé que de la réalité. Le projet 408 fois l'Orval et le Petit Val, dont Stéphanie Lachat et Catherine Krüttli sont coresponsables, donne au contraire la parole aux actrices et acteurs de ces lieux. Appareils à l'œil, ils ont saisi chaque village tel qu'il est.

Selon des thèmes chaque mois renouvelés, et par des coups d'œil chaque mois répétés, ces amoureux de l'objectif ont fixé leurs espaces quotidiens. Aujourd'hui, ces images présentent les villages dans leurs similitudes et leurs différences. Les scènes d'été sont lourdes d'immobilité dans une région industrielle où, le 31 décembre, les lumières éclatent dans le calme précédant la fête. Le vernissage de l'exposition a lieu ce soir à 19 heures. Elle sera ensuite ouverte demain et dimanche, de 14h à 18h, jeudi, de 17h à 22h30, vendredi, de 15h à 22h30, samedi, de 12h à 22h30, et dimanche, de 10h à 18 heures. /comm



Arrêt sur image à Loveresse.

PHOTO SP

LARÉGION PRATIQUE

<p>URGENCES</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Police: 117. ■ Ambulance et urgences sanitaires: 144. ■ Feu: 118. ■ Médecins de garde: de La Ferrière à Villeret, tél. 079 240 55 45; de Courtelay à Péry, tél. 941 37 37; Tramelan, tél. 493 55 55. ■ Pharmacies de service: Saint-Imier, le 111 renseigne; Tramelan, pharmacie Schneeberger, 487 42 48, jusqu'au 20 avril; La Neuveville, pharmacie de la Tour, 752 35 34, jusqu'au 22 avril. ■ Planning familial: tél. 942 24 55. 	<p>MÉDIATHÈQUE</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Tramelan: CIP, lu/me 14-20h, ma/je 14-18h, ve et week-ends de jours fériés 14-17h.
<p>BIBLIOTHÈQUES</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Saint-Imier, Sonvilier, Courtenay, Villeret, Cormoret, Courtelay et Tramelan: fermé jusqu'au 23 avril. La Neuveville: fermé jusqu'au 20 avril. ■ Mémoire d'ici: Saint-Imier, Place du Marché 5, lu/jeu 14-18h ou sur rendez-vous au tél. 941 55 55. 	<p>LUDOTHÈQUES</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Saint-Imier, Tramelan et La Neuveville: fermé jusqu'au 23 avril.
<p>PISCINES</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Saint-Imier: bassin de natation: lu/ma/je 18-21h, me 16h30-19h15, sa 9-11h. 	<p>AGENDA</p> <p>AUJOURD'HUI</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Exposition «408 fois l'Orval et le Petit Val», vernissage à la salle des fêtes de Reconvilier, 19h. ■ Spectacle «Bilbao» de Brecchet et Weill à l'auditorium du CIP à Tramelan, 20h30. ■ Spectacle Les Cropettes, Théâtre de l'Atelier à Reconvilier, 20h30.

Salade russe au menu

La Neuveville ■ *Le législatif débattera de petits tracas et d'un projet d'avenir*

Par Micheline Huguelet

Un ordre du jour en 27 points attend le Conseil général de La Neuveville qui se réunira mercredi prochain. La part la plus importante sera consacrée au développement de toute une série de motions déposées presque exclusivement par le groupe Forum. Les conseillers devront également se prononcer sur deux crédits, dont l'un destiné à la construction d'une école ménagère pour le district.

De la formation des élus au ramassage des déchets verts en passant par une modification du tarif de la crèche, les préoccupations des représentants du Forum neuvevillois sont multiples et touchent à tous les aspects de la vie dans la localité du bout du lac. Selon leur degré d'importance, les demandes feront l'objet de discussions plus ou moins longues et certaines d'entre elles pourront être suivies de mesures immédiates ou classées.

Former les élus

La demande de formation des élus communaux a suscité de la part du Conseil communal une réponse fouillée. Il constate que ce problème ne concerne pas seulement les conseillers de La Neuveville, mais bien l'ensemble des élus de l'espace Bejune. D'ailleurs, la Conférence des maires du Jura bernois s'en est elle aussi in-

quiétée, de même que l'Université populaire et l'Association pour la défense des intérêts du Jura.

Ces deux instances ont décidé de s'associer pour élaborer une offre de formation adaptée aux besoins des élus de la région. Un cours d'un ou deux jours sera mis sur pied d'ici la fin du premier semestre 2001 à l'attention des quelque 130 communes du Jura et du Jura bernois. En conséquence, le Conseil communal demande un motionnaire de transformer son intervention en postulat, afin de lui permettre de suivre de près le dossier ouvert ailleurs.

Deux crédits

Les conseillers auront également à se prononcer sur

deux crédits, l'un de 153.500 fr. pour le renouvellement d'une conduite d'eau potable, l'autre de 676.611 fr. pour la construction d'une école ménagère. Les cours d'économie familiale se déroulent actuellement dans les locaux de l'Ecole supérieure de commerce. Or, ils doivent être libérés d'ici le 15 août, en raison de la cantonalisation des écoles professionnelles. Le projet prévoit d'ériger un pavillon au sud du bâtiment principal de l'école secondaire de La Neuveville. Les quatre autres communes du district participeront aux frais. Elles ont jusqu'à la fin du mois pour se prononcer sur cet objet. /MHU



L'Ecole de commerce ne pourra plus abriter l'école ménagère à l'avenir, un nouveau bâtiment devra être construit.

PHOTO HUGUELET-A

Se remettre sur les bons rails...

Chaque semestre, le comité hors partis en faveur de la ligne CFF du Jura se réunit pour tirer le bilan de ses activités. Hier à Moutier, dans le cadre de sa séance, il a décidé d'adresser au conseiller fédéral Moritz Leuenberger les requêtes suivantes:

- traitement urgent de l'horaire 2005: le comité estime que les principes de base fondamentaux pour l'horaire dans l'Arc jurassien soient définitivement connus pour entrer en force en 2005;

- îlot de croisement indispensable pour l'augmentation de la capacité de la ligne CFF du Jura: cette question est particulièrement brûlante du fait de l'adoption, il est vrai réjouissante, de l'horaire cadencé dès juin 2001, dans le trafic régional Bâle - Laufen. Le projet Rail 2000 voté en 1987 prévoyait le doublement de la ligne Bâle - Delémont - Bienne. Ce serait un comble de ne pas obtenir d'îlot de croisement alors que près de 800.000 francs ne sont pas encore dépensés pour Rail 2000. D'autre part, le comité demande que la commande de trains à inclinaison soit effectuée au plus vite pour la ligne CFF du Jura. Ces trains permettront un attrait accru du tronçon Genève/Lausanne - Neuchâtel - Bienne - Delémont - Bâle autant pour ce qui concerne la diminution du temps de parcours que le confort des passagers. /comm-ood

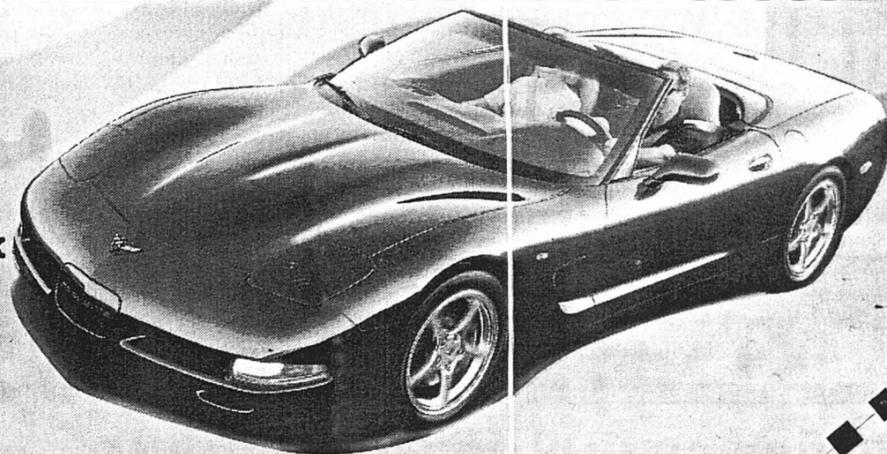
AMERICAN SHOW

Vivez avec nous le rêve américain

du 20 au 22 avril 2001 de 9h à 19h non stop
dimanche 9h -17h

decouvrez la nouvelle gamme CHEVROLET et venez tester les véhicules de vos rêves

-  Exclusif: Toute la gamme Chevrolet à l'essai
-  Super offres promotionnelles, faites votre prix
-  Welcome Drink à notre Bar
-  «Kids-Corner» et «Rodeo mécanique»
-  Des cadeaux "décoiffants"
-  Essence moins 5ct. à la colonne



 **CHEVROLET**

Participez à notre SUPER CONCOURS avec à la clé
2 Bons de voyage de **FR. 500,-**
à gagner.
Découpez le coupon ci-contre et déposez le
d'ici au 22 avril 2000, dans l'urne
dans notre show-room.

RAMUZ - EDELWEISS

 **CHEVROLET**

LAUSANNE

Avenue de Morges 139 - Tél. 021 625 31 31

CONCOURS
COUPON DE PARTICIPATION
Nom/Prénom:
Adresse:
No. tél:

les collaborateurs de Ramuz-Edelweiss ne peuvent pas participer

La place publique qui affiche
les avis de tous les Neuchâtelois
(et aussi ceux des autres)

FORUM

Sur Internet, exprimez-vous
sur des thèmes d'actualité!

Dites ce que vous avez
sur le cœur!

Prenez position!

Faites des suggestions!

Réagissez!

 Forum

 Forum

Trois voies d'accès
pour un même débat

L'EXPRESS
REVUE D'AVIS DE NEUCHÂTEL FONDÉE LE 2 OCTOBRE 1978

L'Impartial


www.neuchatel.ch

www.lexpress.ch

www.limpartial.ch

www.neuchatel.ch

C'est sûr!
Expo.02
comptera
au moins
37 expositions
sur ses quatre
artepallées.
Le comité
directeur
financera au
besoin les
projets sans
sponsors.

Cela vous
incitera-t-il à
aller visiter
Expo.02?

Quand la solidarité vient de la montagne

Soubey ■ Les PC de Porrentruy et Delémont sont en action pour stabiliser le glissement de terrain alors que l'agriculteur de Champois est privé de terres

Par
Michel Gogniat

Le captage des sources sur le haut des pâturages et le drainage des terrains permettent pour l'heure de stabiliser l'énorme glissement de terrain du côté de Soubey. Quant à l'agriculteur de Champois, quasi privé de terres, il a dû trouver des solutions pour ses vaches mères. La solution est venue de la montagne... Mais la solidarité paysanne a été moindre. Malgré les pluies incessantes de ces derniers jours, le glissement de terrain entre Soubey et Tariche ne progresse presque plus. Le Doubs, au gré d'un solide débit, a de nouveau grignoté la rive droite pour retrouver une grande partie de son lit, la rive gauche retrouvant ses allures d'antan.

PC en action

Alors que des actions à plus long terme sont étudiées par la cellule de crise - emmenée par Charles Socchi, qui est entouré d'ingénieurs (on songe à un relevé photographique par avion, impossible à réaliser jusqu'ici en raison de la météo) - les PC de Delémont et de Porrentruy sont actives sur le terrain. Les

hommes réalisent des travaux forestiers (enlever les branches des arbres abattus), mais, surtout, ils ont capté les trois sources qui se déversaient sur le haut de la pente en faisant pression sur le terrain. Ils ont également réalisé le drainage des importantes poches d'eau qui parsèment le champ, contribuant ainsi à sa stabilisation.

Et les paysans?

Les fermes de Champois et de la Récheresse sont affectées par ce glissement de terrain. Du côté de Champois, la famille de François Queloz devra renoncer à faire paître ses 28 vaches sur les dix hectares de terrain en mouvement. Il ne pourra pas non plus aller travailler le foin (5 à 6 hectares de pré) de l'autre côté de ce terrain, la route ayant été emportée. Un arrangement (échange) a été conclu avec l'agriculteur de La Charbonnière, qui possède aussi des terres au-delà du glissement, chacun faisant les foins où il peut. La mise en pâture des vaches a été plus problématique. «Je suis un peu déçu de la solidarité. Quand on voit ce qui s'est passé avec le Valais», avance Mme



La ferme de Champois avec, à l'arrière, le glissement de terrain. L'exploitant des lieux regrette le peu de solidarité paysanne...
PHOTO GOGNIAT

Queloz. La solution a pu être trouvée aux Franches-Montagnes, où les bêtes seront conduites. L'économie rurale, de son côté, a prêté ses bons offices

pour trouver des solutions à l'exploitation des divers domaines. L'aménagement du chemin entre les fermes de la Récheresse et Tariche, pour désenclaver les fermes isolées

actuellement à l'est, pourrait être pris en charge par la Confédération et le canton. Les travaux pourraient commencer assez rapidement. /MGO

TRIBUNAL

Petits malfrats condamnés

Le Tribunal de première instance du Jura a condamné, hier, quatre petits malfrats de la région de Delémont - d'origines étrangère et jurassienne - à des peines de quatorze, huit, un et huit mois de prison, avec sursis pendant quatre ans, sous les préventions de brigandages, vols de peu d'importance et infractions à la loi sur les stupéfiants.

Les prévenus ont tous nié avoir attaqué un copain qui ne voulait pas leur donner du haschich et l'avoir délesté de 250 francs.

Ils ont en revanche reconnu le vol de table de mixages et de maillots dans un magasin de Bâle et avoir voyagé en train sans titre de transport, d'où une altercation avec un contrôleur des CFF.

L'un d'eux a retiré les aveux faits en instruction, affirmant les avoir faits sous la pression de la juge d'instruction. Le tribunal a accordé le sursis et se prononcera ultérieurement sur le maintien du sursis pour trois condamnations antérieures.

Le principal accusé n'a eu droit au sursis que «du bout des lèvres», vu son attitude arrogante devant le tribunal. Ce qui lui a d'ailleurs valu une sèche remontrance du procureur. /vig

ARMÉE Les socialistes se mobilisent contre la loi

Le Parti socialiste jurassien (PSJ) recommande de rejeter le projet de loi sur l'envoi de soldats armés à l'étranger, qui sera voté le 10 juin. Prenant le contre-pied du PS Suisse, le PSJ s'est rallié aux arguments du GSSA (Groupement pour une Suisse sans armée). «Sous couvert d'agir en faveur de la paix, cette révision est une manière de légitimer l'existence de l'armée suisse. La révision de la loi militaire est un prétexte pour le réarmement et une nouvelle augmentation des budgets de la défense», indique le comité directeur du PSJ. Par contre, en accord avec le PS Suisse, le PSJ recommande d'accepter l'abrogation de l'article constitutionnel sur les évêchés. /mgo

Les marionnettes entrent en scène Saignelégier ■ Coup d'envoi des spectacles prévu pour demain

Mis sur pied par la Société des amis du théâtre (SAT) des Franches-Montagnes, le festival «Franche(s)ment marionnettes» entre dans sa phase active ce week-end, à Saignelégier, avec deux spectacles proposés par le Vélo-théâtre d'Apt. Le coup d'envoi de ce festival avait été donné voici une semaine avec le vernissage de la superbe exposition de marionnettes du théâtre de La Poudrière, à découvrir encore pendant une semaine, dans l'ancienne église du Noirmont. Samedi soir (20h30), dans le nouvel espace culturel du Soleil, à Saignelégier, la troupe française d'Apt inaugure, avec «Appel d'air», une série de spectacles. Dimanche,



Place aux spectacles, après l'ouverture de l'exposition des marionnettes de Francis Baudin.
PHOTO SP

à 17h, la même troupe proposera «Enveloppes et déballages»: rêve, magie et éclats de rires assurés. /mgo

Inauguration avec 800 musiciens Courgenay ■ La Petite Gilberte fêtée en musique

Un grand festival folklorique et de musique populaire va marquer, samedi, l'inauguration officielle de l'hôtel de la Gare, à Courgenay, là où la Petite Gilberte, figure de la Première Guerre mondiale, a vécu. Plus de trente groupes et fanfares, représentant les 23 cantons suisses, animeront Courgenay sur trois scènes différentes. Huit cents musiciens, après un coup de canon, donneront ensemble le coup d'envoi de ces festivités, demain en début d'après-midi. En vedette, les Vieux Grenadiers de Genève. Côté ajoulot, la Sainte-Cécile de Courgenay, la Chanson de Porrentruy et le groupe champêtre de Cornol seront de la partie. Delémont sera présent, avec le

groupe Errance et les échos du Val Terbi. Pour ne pas oublier les plus jeunes, citons le groupe Génération et les P'tits Amis du Noirmont.

Les Neuchâtelois seront aussi de la fête puisque les Armourins de Neuchâtel seront présents avec fifres et tambours. Sans oublier les Armes-Réunies de la Chaux-de-Fonds et leur fanfare de parade. Des cors des Alpes bernois, la fanfare de la police zuricoise ou un orchestre valaisan, pour n'en nommer que quelques-uns, sont aussi attendus en terre ajouloise. Un cortège (demain, dès 15h, et dimanche, dès 14h) va traverser le village avant une interprétation d'ensemble de la «Petite Gilberte de Courgenay», chanson qui date de 1917! /mgo

TCS Davantage de pannes

Le bulletin de printemps du Touring club suisse (TCS) Jura, qui tiendra sa 85e assemblée générale le 11 mai prochain, aux Breuleux, sort de presse. On y recense les dépannages effectués par le club l'an passé. Sur le territoire de la section, on a dénombré l'an passé 2526 dépannages, soit 154 de plus qu'en 1999. Quatre cent quarante-neuf dépannages ont été effectués par la voiture jaune et le reste par les 35 garagistes sous contrat avec le TCS. Si les pannes dues à des défauts de composants du carburateur ou de l'allumage diminuent, celles provenant de l'injection d'essence ou de l'allumage électronique augmentent. Depuis 1990, celles touchant à la batterie sont en hausse de 50 pour cent. /mgo

LARÉGION PRATIQUE

URGENCES

- Ambulances de Saignelégier: 144 ou 952 12 12.
- Médecins: en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 952 12 12.
- Pharmacie des Franches-Montagnes: service de garde, 951 12 03 et 951 12 01 pour tout renseignement.
- Dépannages Centrale, 955 14 12.
- Taxis: piquet de nuit 951 21 18.

AGENDA

AUJOURD'HUI

- Défilé de mode La boutique «Chez Eveline», organise son défilé de mode de printemps

ce soir à 20h15 à l'hôtel de ville de Saignelégier. ■ Critérium Le Critérium jurassien sera en vedette sur les routes francs-montagnardes ce jour. Spectacle à découvrir sur le tronçon La Combe-Lajoux-Saulcy-Saint-Brais (18h-20h45), Courtemaury-Saint-Ursanne-Soubey-Les Enfers (18h30-21h30) et Saignelégier-La Theurre y compris la zone industrielle de Jazz (19h-22h30).

DEMAIN

- Marionnettes Le Vélo-théâtre d'Apt joue «Appel d'air», à 20h30 à l'Espace culturel du Soleil à Jazz.
- Lithographies Vernissage de lithographies d'artistes tirées

de l'atelier de Nik Hausmann à Séprais, à 18h à l'Espace d'art contemporain des Halles à Porrentruy. Exposition ouverte jusqu'au 10 juin.

■ Inauguration Inauguration à 10h30 de la petite Gilberte à Courgenay. Dès 13h30, festival folklorique et musique populaire. Soirée de gala dès 21 heures.

■ Critérium Suite du critérium jurassien avec des passages à Goumois-Vautenaivre-Les Pommerats-Les Enfers (6h30-15h15), Les Enfers-Soubey (6h45-11h45 et 13h-15h30), La Combe-Lajoux-Saulcy-Saint-Brais (8h-13h15) et Saignelégier-La Theurre y compris la zone industrielle de Jazz (18h30-21h30).

EN BREF

ÉPIQUERZ ■ Chemin d'urgence voté. Une assemblée extraordinaire s'est déroulée, mercredi soir, à Epiquez, en présence d'une vingtaine de citoyens et sous la présidence de Jean Favre. A l'unanimité, un crédit de 115.000 fr. a été voté, pour la réfection du chemin menant de la Charbonnière au Poye. Sur quelque 500 mètres, ce chemin, pris en charge par les améliorations foncières, devrait permettre aux agriculteurs bloqués par le glissement de terrain de Soubey de pouvoir rejoindre Tariche. Le chemin actuel -

30% de déclivité - est dangereux. Les travaux devraient commencer très rapidement. /mgo

VISITE ■ Découverte de Bellefontaine. Ghete, groupement d'échanges franco-suisse, propose demain une journée d'études sur Saint-Ursanne et Seleute. Rendez-vous, à 9h, à la halle de Saint-Ursanne. En matinée, découverte de Bellefontaine au temps des forgerons, puis de l'électricité, avant une visite de l'usine Thécla. Après le dîner, à Seleute, il sera possible d'entendre les té-

moignages d'anciens ouvriers du site de Bellefontaine. /mgo

DELÉMONT ■ Bolides à pédales. La vieille ville de Delémont connaîtra une animation particulière demain, dès 10h30, avec la première édition de la journée «Rire en BD». Expositions de BD, conférences, pièces de théâtre et cinéma ponctueront cette journée. Clou de la manifestation, les courses d'une vingtaine de bolides à pédales inspirées de BD et qui suivront un tracé en vieille ville. /mgo

Au-delà du tout-terrain.



Vous gagnez 3'460.-

- Jantes alu spéciales 16", pneus larges 265/70
- Peinture 2 tons métallisée
- Pare-bufile et arceau en acier
- Volant en cuir, tissu spécial
- Bac en plastique pour pont
- Verrouillage central à télécommande
- Radio/lecteur CD
- Tableau de bord look argent

Nouveau: L200 Silver Magnum

Un équipement qui vaut de l'or.

Pick-up numéro 1 en Suisse:

- ▶ Turbodiesel 2.5 litres intercooler, 100 ch
- ▶ Easy Select 4x4, démultiplication tout-terrain
- ▶ Verrouillage du différentiel arrière à 100%
- ▶ Charge remorquée freinée max.: 2700 kg
- ▶ ABS, airbags, climatisation
- ▶ Cabine double (4 portes, 5 places)
ou Club Cab (2 portes, 4 places)
- ▶ Option: boîte automatique,
hardtop couleur carrosserie
- ▶ L200 Silver Magnum Club Cab 42'900.-
- ▶ L200 Silver Magnum Double Cab 43'700.-

Envoyez-moi de plus amples informations sur le L200 Magnum.

Nom: _____ Adresse: _____

Prénom: _____ NPA/Localité: _____

Rom

MMC Automobile AG, Steigstrasse 26, 8401 Winterthur,
tél. 052/208 25 00, fax 052/208 25 99.
EFL Erb Finanz+Leasing AG, Winterthur.

SILENCE PUISSANCE MITSUBISHI

3 ans de garantie d'usine.



LES CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

CORSO 916 13 77

HEIDI

V.F. 16 h.
 Pour tous. 4e semaine.
 De Markus Imbollen. Avec Paolo Villaggio, Marianne Denicourt, Cornelia Gröschel.
 Retrouvez avec plaisir Heidi et ses amis, dans une version moderne et encore plus pétillante!

CORSO 916 13 77

EH MEC! ELLE EST OÙ MA CAISSE?

V.F. 18 h 30, 20 h 30.
 16 ans. 2e semaine.
 De Leiner Danny. Avec Ashton Kutcher, Seann William Scott, Jennifer Garner.
 L'autre soir, ils ont fait la noce. Leur problème: ils ne se rappellent plus ce qu'ils ont fait et avec qui...

EDEN 913 13 79

LE PLUS BEAU DES COMBATS

V.F. 16 h, 20 h 30.
 12 ans. Première suisse.
 De Boaz Yakin. Avec Denzel Washington, Will Patton, Wood Harris.
 En 1971, le foot américain est roi dans cette petite ville. Il est exclusivement réservé aux Blancs, jusqu'au jour où...

EDEN 913 13 79

MADEMOISELLE

V.F. 18 h 30.
 12 ans. 3e semaine.
 De Philippe Lioret. Avec Sandrine Bonnaire, Jacques Gamblin, Isabelle Candelier.
 Il y a des jours où il faut savoir improviser! Une brève rencontre, un coup de foudre... 24 heures inoubliables. Charmant!

PLAZA 916 13 55

LES VISITEURS EN AMÉRIQUE

V.F. 14 h, 18 h 30.
 10 ans. 2e semaine.
 De Jean-Marie Poiré. Avec Jean Reno, Christian Clavier, Christina Applegate.
 Après une mauvaise manipulation, depuis le Moyen-Âge, ils débarquent à Chicago au XXIe siècle. Gare au décalage horaire!

PLAZA 916 13 55

YAMAKASI, SAMOURAÏS DES TEMPS MODERNES

V.F. 16 h 15, 20 h 45.
 12 ans. 3e semaine.
 De Ariel Zeitoun. Avec Chau Belle Dinh, Williams Belle, Malik Diouf.
 Produit par Luc Besson.
 Ils sont 7, sautant de toit en toit. Pour aider un des leurs, ils vont enfreindre la loi... Génial!

PLAZA 916 13 55

L'ÉCHANGE

V.F. 23 h.
 12 ans. 3e semaine.
 De Taylor Hackford. Avec Meg Ryan, Russel Crowe, David Morse.
 Son mari s'est fait kidnapper. Pour tenter de le libérer, elle fait appel à un «expert» en rançon, et autres...

DERNIERS JOURS

SCALA 1 916 13 66

KUZCO, L'EMPEREUR MÉGALO

V.F. 14 h, 16 h 15.
 Pour tous. 3e semaine.
 De Mark Dindal.
 Créé par les Studios Walt Disney.
 Un jeune empereur mégalo s'est fait transformer en lama... Ambiance garantie!

SCALA 1 916 13 66

LA TOUR MONTPARNASSE INFERNALE

V.F. 18 h 30, 20 h 45, 23 h.
 12 ans. 2e semaine.
 De Charles Nemes. Avec Eric Judor, Ramzy Bedja, Marina Fois.
 2 laveurs de carreaux n'ont d'yeux que pour la fille d'un pdg, qui elle ne pense qu'à ramasser la fortune de son père...

SCALA 2 916 13 66

GLOUPS! JE SUIS UN POISSON

V.F. 14 h, 16 h.
 Pour tous. 2e semaine.
 De Stefan Fjeldmark et Michael Hegner.
 Par mégarde, un enfant avale une potion qui va le transformer en poisson... Magique, drôle!

SCALA 2 916 13 66

15 MINUTES

V.F. 18 h, 20 h 30, 23 h.
 16 ans. Première suisse.
 De John Herzfeld. Avec Robert De Niro, Edward Burns, Kelsey Grammer.
 Ils sont 2 policiers. L'un aime les médias, l'autre pas. Ils doivent traquer des bandits qui filment tous leurs crimes.

SCALA 3 916 13 66

CHOCOLAT

V.F. 14 h 30, 18 h, 20 h 30.
 12 ans. 5e semaine.
 De Lasse Hallström. Avec Juliette Binoche, Judi Dench, Johnny Depp.
 Dans une bourgade normande l'arrivée d'une chocolatière incite les villageois à vivre librement leur sensualité...

SCALA 3 916 13 66

MISS DÉTECTIVE

V.F. 23 h.
 12 ans. 4e semaine.
 De Donald Petrie. Avec Sandra Bullock, Benjamin Bratt, Michael Caine.
 Pour démasquer le terroriste, Grace, agent du FBI doit s'infiltrer dans les concours de beauté et se transformer en Miss...
 DERNIERS JOURS

ABC 967 90 42

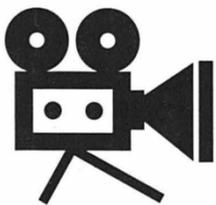
THE MAN WHO CRIED

V.O. angl., s.-t. fr., sans entracte.
 18 h 30.
 12 ans. 2e semaine.
 De Sally Potter. Avec Christina Ricci, Cate Blanchett, John Turturro, Johnny Depp.
 Sally Potter lorgne du côté de l'opéra en racontant l'histoire d'une jeune juive sur les chemins de l'exil.

ABC 967 90 42

LA FAUTE À VOLTAIRE

V.F., sans entracte.
 20 h 45.
 12 ans. Première vision.
 De Abdel Kechiche. Avec Sami Bouajila, Elodie Bouchez, Aure Atika, Bruno Lochet.
 En suivant le parcours d'un émigré clandestin à Paris, ce film montre avec une justesse émouvante la solidarité entre exclus.



Votre programme
 cinéma
 sur internet
 www.XXX.ch

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL

■ APOLLO 1,2,3 (710 10 33)

KUZCO, L'EMPEREUR MÉGALO. 14h-16h15. Pour tous. 3e semaine. De M. Dindal.

LA TOUR MONTPARNASSE INFERNALE. 18h30-20h45 (ve/sa aussi noct. 23h). 12 ans. 2e semaine. De Ch. Nemes.

CHOCOLAT. 14h30-18h-20h30. 12 ans. 6me semaine. De L. Hallström.

TRAFFIC. Ve/sa noct. 23h. 16 ans. 7me semaine. De S. Sonderbergh.

DIGIMON. 14h-16h. Pour tous. 2me semaine. De M. et M. Hosoda.

EH MEC! ELLE EST OÙ MA CAISSE? 18h15-20h15. 16 ans. 2me semaine. De L. Danny.

BELPHEGOR LE FANTÔME DU LOUVRE. Ve/sa noct. 23h. 12 ans. 3me semaine. De J.-F. Salome.

■ ARCADES (710 10 44)

LES VISITEURS EN AMÉRIQUE. 14h-18h30 (ve/sa aussi noct. 23h). 12 ans. 2me semaine. De J.-M. Poiré.

YAMAKASI, SAMOURAÏS DES TEMPS MODERNES. 16h15-20h45. 12 ans. 3me semaine. De A. Zeitoun.

■ BIO (710 10 55)

MADEMOISELLE. 15h-18h30-20h45. 12 ans. 3me semaine. De Ph. Lioret.

■ PALACE (710 10 66)

GLOUPS! JE SUIS UN POISSON. 14h-16h. Pour tous. 2me semaine. De S. Fjeldmark et M. Hegner.

15 MINUTES. 18h-20h30 (ve/sa aussi noct. 23h15). 16 ans. Première suisse. De J. Herzfeld.

■ REX (710 10 77)

HEIDI. 14h-16h15. Pour tous. 4me semaine. De M. Imbollen.

LE PLUS BEAU DES COMBATS.

20h15. 12 ans. Première suisse. De B. Yakin.
 L'ÉCHANGE. Ve/sa noct. 23h. 12 ans. 3me semaine. De T. Hackford.

■ STUDIO (710 10 88)

MISS DÉTECTIVE. 15h-18h-20h30. 12 ans. 4me semaine. De D. Petrie.

BEVILARD

■ PALACE

CE QUE VEULENT LES FEMMES. Ve/sa/di 20h30 (di aussi 16h). Dès 12 ans. De N. Meyers.

LES BREULEUX

■ LUX

L'EXORCISTE (VERSION INTÉGRALE). Ve/sa 20h30, di 20h. 16 ans. De W. Friedkin.

LE NOIRMONT

■ CINÉLUCARNE (953 11 84)

STALINGRAD. Ve/di 20h30, sa 20h45. 16 ans. De J.-J. Annaud.

LES RAZMOKETS À PARIS.

Sa/di 16h. Pour tous.

SAINT-IMIER

■ ESPACE NOIR (941 35 35)

BROTHER. Ve/sa 21h, di 17h30-20h30 (VO st. fr/all.). De T. Kitano.

TAVANNES

■ CINÉMA ROYAL

VERTICAL LIMIT. Ve 20h30, sa 17h-21h, di 17h. 14 ans. De M. Campbell.

LE CHOCOLAT. Di 20h30. 12 ans. De L. Hallström.

TRAMELAN

■ CINÉMATOGAPHE (487 45 61)

LA VÉRITÉ SI JE MENS 2. Ve 20h30, sa 21h, di 17h. 14 ans. De Th. Gilou.
 SOUS LE SABLE. Sa 18h, di 20h. 16 ans. De F. Ozon.

À VISITER DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

BOIS DU PETIT-CHÂTEAU. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).

LE LOCLE

MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. Individuels: ma-di 14-17h. A 14h15 et 15h45, un guide bilingue (fr/all) est à votre disposition pour vous faire découvrir la grotte. Groupes: sur réserv. 931 89 89. Jusqu'au 30.4. Visites également le lundi et en dehors de l'horaire.

LE NOIRMONT

CJRC. Peintures de Léon Rivard, du Québec. Tous les jours 9-21h. Jusqu'au 29.6.

ANCIENNE EGLISE. Marionnettes de Francis Baudin, du théâtre de la Poudrière. Me-di 14-18h. Jusqu'au 28.4.

LES PONTS-DE-MARTEL

FROMAGERIE. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

NEUCHÂTEL

BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE. «Brésil, pages de beauté» - merveilles du livre illustré brésilien (1944-1970), de la collection Ernesto Wolf, lu-ve 8-20h, sa 8-17h. Jusqu'au 12.5. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me/sa 14-17h, ou sur rdv. 717 73 00.

ECOLE-CLUB MIGROS. «Savane et désert de Namibie», photographies de Natalie Brunner-Patthey. Lu-je 8-20h30, ve 8-20h, sa 8-12h. Jusqu'au 25.6.

JARDIN BOTANIQUE. Parc et serres ouverts tous les jours 9-20h. Serres fermées le lundi.

COLOMBIER

CHÂTEAU. Musée militaire et des toiles peintes, mémorial de la Brigade frontière 2, ouverts du mercredi au vendredi, visite commentée à 15h, ainsi que le premier dimanche du mois. Visites commentées à

14h et 15h30. Jusqu'au 31.10.

CRESSIER

HOME ST-JOSEPH. Peintures de Jean-Claude Jaberg. Tous les jours jusqu'au 1.6.

FRESENS

HOME CHANTEVENT. Huiles et aquarelles de Roland Colliard, de Neuchâtel. Tous les jours 14-18h. Jusqu'au 15.6.

MARIN

PAPILIORAMA/NOCTURAMA. Tous les jours 10-18h.

SAINT-SULPICE

VAPEUR VAL-DE-TRAVERS. Visites du dépôt, tous les samedis 9-17h et sur demande, tél/fax 751 38 07.

TRAVERS

MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA. Groupes: visites toute l'année, toute la journée, sur réservation.

Renseignements/réservations: 863 30 10, E-mail: hote-laigle@bluwin.ch. Individuels: tous les jours à 10h et 14h (en juillet-août, visites supplémentaires selon affluence à 12h et 16h). Café des Mines: tous les jours de 9h30 à 17h30. Le soir, ouvert dès 15 personnes sur réservation.

VALANGIN

CHÂTEAU. «Les petites illusions», exposition consacrée aux acquisitions récentes. Tous les jours 10-12h-14-17h sauf vendredi après-midi et lundi. Jusqu'au 20.5.

VAUMARCUS

CHÂTEAU-ARTESPACE. Fondation Marc Jurt, Centre de documentation sur l'estampe «Pas de semaine sans traces», Marc Jurt, gravures. Me-ve 14-17h, sa/di 11-17h. Salle voûtée: Sculptures en pierre ollaire de Jyoti Grundisch, jusqu'au 13.5. Me-di 11h30-18h, ve-sa jusqu'à 20h. Présence de l'artiste les 22 et 29 avril et les 6 et 13 mai de 14 à 18h. Renseignements au 836 36 36.

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

MUSÉE DES BEAUX-ARTS. Les collections permanentes: art neuchâtelois, suisse et international (19e et 20e siècles). Collection René et Madeleine Junod (Liotard, Constalbe, Delacroix, Van Gogh etc.). Ma-di 10-12h/14-17h. Dimanche matin entrée libre.

MUSÉE D'HISTOIRE. «Nouvelles acquisitions: esquisse d'une collection permanente renouvelée», jusqu'au 2.9. «Cent ans de cartes postales folkloriques. Collection Lydie Voumarad», jusqu'au 3.6. Et les collections permanentes. Ma-ve 14-17h, sa 14-18h, di 10-12h/14-18h. Dimanche matin entrée libre.

MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. «Regards vers l'intérieur», jusqu'au 2.9. Et les collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Entrée libre.

MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «Le coucou», jusqu'au 27.5. «L'homme et le temps» histoire de la mesure du temps. Ma-di 10-12/14-17h.

MUSÉE GENTIAN ET ARTISANAL. «Gentiana lutea, qui est-tu?». Me/sa/di 14-17h. Jusqu'au 24.2.02.

LE LOCLE

MUSÉE DES BEAUX-ARTS. «Auguste Sandoz (1901-1964)», jusqu'au 4.6. Et les collections permanentes. Ma-di 14-17h et sur rdv.

MUSÉE D'HORLOGERIE. Château des Monts. Dans un univers d'inventeurs et d'artistes découvrez le nouveau parcours à thèmes «Les temps du Temps». Ma-di 14-17h.

LA SAGNE

MUSÉE RÉGIONAL. Maison communale. Chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. Premier dimanche du mois 13h30-17h.

LES GENEVEZ

MUSÉE RURAL JURASSIEN. Rens. 484 00 80, fax 484 00 81.

MOUTIER

MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE. Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 493 68 47.

MUSÉE JURASSIEN DES ARTS. Me 16-20h, je-di 14-18h.

MURIAUX

MUSÉE DE L'AUTOMOBILE. Lu-sa 10-12h/13h30-18h, di 10-18h. Jusqu'au 31.10.

PORRENTROY

MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU. Ma-di 14-17h. Jusqu'à mi novembre.

SAINT-IMIER

MUSÉE DE MINÉRAUX (PASSAGE CENTRAL 6). Visite sur demande, commentée et gratuite 941 16 02.

VILLERS-LE-LAC

MUSÉE DE LA MONTRE. Me-di 14-18h. Ouvert sur réserv. dès 10 personnes au 06 071 574 91 ou 03 816 819 90.

NEUCHÂTEL

CENTRE DÜRRENMATT. «Friedrich Dürrenmatt, écrivain et peintre». Me-di 11-17h (jeudi jusqu'à 21h). Visites guidées sur réservation. Jusqu'au 31.12.

MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE. «La grande illusion». Ma-di 10-18h. Jusqu'au 21.10.

MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE. «Boîtes de temps», regards anthropologiques sur quelques montres, jusqu'au 15.7. «La grande illusion». Ma-di 10-18h. Jusqu'au 21.10.

MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. «La grande illusion». Ma-di 10-18h. Jusqu'au 21.10.

MUSÉE CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE*. Fermé.

BOUDRY

MUSÉE DE L'AREUSE. Di 14-18h ou sur demande au 846 19 16.

MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN. «La fête des vendanges de Neuchâtel, des origines à l'an 2000». Ma-di 14-17h. Jusqu'au 15.6.

CERNIER

MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS. Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 861 43 81.

LE LANDERON

MUSÉE DE L'HÔTEL-DE-VILLE. Fermé jusqu'au 30.6.

MÔTIERS

MUSÉE RÉGIONAL. Réouverture 1.5.

MUSÉE J.-J. ROUSSEAU. Ouvert toute l'année sur rdv au 861 13 18.

LA NEUVEVILLE

MUSÉE D'HISTOIRE. Pirogue néolithique, canons de Charles le Téméraire. S'adresser à la conservatrice, Mme M. Althaus, 751 11 48.

TRAVERS

MUSÉE INDUSTRIEL - SITE DE LA PRESTA. Tous les jours, visite à 10h et 14h. Groupes, toute l'année sur réservation. Jusqu'au 20 octobre. Tél 863 30 10.

Musées affiliés au passeport musées suisses.

LES MOTS CROISÉS DU JOUR No 949

Horizontalement: 1. Rien de tel pour vous prendre au souffle! 2. Moment d'ivresse - Note. 3. Prénom - Ecriture ancienne. 4. Réservoir de technocrates. 5. Pureté du verre et de son eau. 6. Cheval de dame. 7. Bouclier armorié - Sigle pour canton alémanique - Démonstratif. 8. On en voit plein les miches... - La totalité du talent. 9. Préposition - Vraiment maigre. 10. Sans ambages. 11. Le blues.

Verticalement: 1. Le temps de souffler un peu. 2. Voie de communication - L'art d'embellir un cuir. 3. Caractère oblique - Fraction de tiers. 4. Oui d'ailleurs - Enregistré - Certains peuvent faire de longues manches. 5. Végétaux lacustres - Dépose. 6. Cité italienne - Ça lui arrive, d'être en peine. 7. Coup de soleil - Bonnes balles au tennis. 8. Prit un risque - Boîtes de luxe. 9. Ville française aux célèbres arènes - Redimensionné.

Solution dans une prochaine édition

Solution du numéro 948

Horizontalement: 1. Parallèle. 2. Oui - Cor. 3. Eau - Taupe. 4. User - Olé. 5. Mélasse. 6. Licteur. 7. Thé - Ee - Ra. 8. Io - En - Lad. 9. Quêter - Nu. 10. Ue - Amie. 11. Essentiel. Verticalement: 1. Pneumatique. 2. Ase - Houes. 3. Rouelle. 4. Au - Rai - Etre. 5. Lit - Scène. 6. Aoste - Rat. 7. Eculée - Mi. 8. Lope - Uranie. 9. Ere - Graduel.

ROC 2021

OFFICE DES FAILLITES

VENTE D'UN APPARTEMENT EN PROPRIÉTÉ PAR ÉTAGES

Date et lieu de l'enchère: le mercredi 25 avril 2001, à 15 heures, à Cernier, Office des faillites, rue de l'Épervier 4, salle des conférences, 1er étage.

Faillie: Succession répudiée de Maurice Pittet, à La Chaux-de-Fonds, rue du Locle 3B.

CADASTRE DES EPLATURES

Désignation de la part de copropriété à vendre:

Parcelle 3813/AU - RUE DU LOCLE - PPE: Copropriétaire du 3754 pour 6,597/1000 avec droits sur un appartement comprenant: 4e: appartement Est de la cage d'escaliers Centre-Ouest de 3 pièces et demie, un hall, une cuisine, une salle de bains, un WC, un balcon (75 m²) + cave (4 m²) - Surface totale: 79 m².

Estimations: cadastrale (1995) Fr. 139 000.-
de l'expert (2000) Fr. 115 000.-

Désignation de la parcelle de base:

Parcelle 3754 - RUE DU LOCLE 3A - Habitation, restaurant, ateliers, garages (2795 m²), place-jardin (659 m²) - Surface totale 3634 m².

L'appartement est libre de bail.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 23 mars 2001.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Visite: le mardi 17 avril 2001, sur rendez-vous auprès de l'Office des faillites. Renseignements: tél. 032/854 42 69.

Office des faillites
Le préposé: R. Dubois

132-092840/DUO

Le Locle + La Chaux-de-Fonds

Livit SA, av. de Montchoisi 35, Lausanne
Pour tout renseignement
Carole Fogoz
loc@livit.ch, 021 613 28 81

A louer tout de suite ou à convenir
Loyer mensuel / acompte de charges compris

LE LOCLE

Rue des Cardamines 20
2 pièces au 1^{er} (45 m²) 555 CHF
3 1/2 pièces au 2^e (73 m²) 825 CHF

Rue des Cardamines 22
2 1/2 pièces au 4^e (49 m²) 466 CHF
3 1/2 pièces au 3^e (77 m²) 680 CHF

LA CHAUX-DE-FONDS

Rue du Chalet 9 à 11
3 1/2 pièces (73 m²) dès 1125 CHF
4 1/2 pièces (101 m²) dès 1635 CHF

Rue de la Jardinière 75
2 pièces au 4^e 750 CHF

Rue du Parc 145 à 149
3 pièces (82 m²) dès 1010 CHF

Rue Combe-Grieurin 43
2 1/2 pièces (56 m²) dès 1010 CHF

3 pièces (60 m²) dès 1090 CHF

Livit

www.livit.ch Régie Immobilière

IMMOBILIER

À LOUER

Gérançia & Bolliger S.A.
À LA CHAUX-DE-FONDS
Deux appartements de 2 pièces
avec cuisine fermée, frigo, salle de bains-WC, ascenseur, lessiverie, dépendance.
Un des appartements est pourvu d'un hall avec penderie.
Libres tout de suite ou pour date à convenir.
Situation: Biaufond 18.

Pour tous renseignements, s'adresser à:
Gérançia & Bolliger S.A. • Av. Léopold-Robert 12
Tél. 032/911 90 90 • 2300 La Chaux-de-Fonds

MEMBRE UNPI 132-092931 svit

A LOUER

LES BRENETS
Gare 4
Bel appartement rénové
• Trois chambres
• Cuisine agencée
• Salle de bain
• Dégageant
Fr. 750.- charges comprises,
Libre 1^{er} juillet 2001 ou date à convenir

SMH IMMEUBLES SA
Gérance immobilière • Grand-Rue 5
2400 Le Locle • Tél. 032 / 931 62 40

jouval A louer

À LA CHAUX-DE-FONDS
Rue Fritz-Courvoisier

Pour date à convenir

3 pièces

Cuisine agencée, poêle, tout confort.

Fr. 690.- + charges

Régie immobilière

Raffinerie 1 2004 Neuchâtel Tél. (032)723 08 86

SERVICE DE LA GÉRANCE DES IMMEUBLES

À LOUER LE LOCLE

Envers 18-22

Appartement de 3 pièces
(64 m²), 1er ouest, cuisine agencée

Appartement de 5 pièces
(118 m²), 2e étage, cuisine agencée.

Loyer en fonction de la situation fiscale du locataire. (Loyers subventionnés).

Pour tous renseignements:
Caisse de pensions de l'Etat
Service de la gérance des immeubles
Tivoli 22
2003 Neuchâtel
Tél. 032/889 64 90

028-304577

France, à 80 km
Maison
dans petit bourg de campagne, 6 pièces, bains, garage, atelier, 1000 m² de terrain.
Prix: FS 119 000.-
Crédit possible 80%.
Tél. 0033 688 21 24 18
ou 0033 384 85 12 21.

Donnez de votre sang
Sauvez des vies
Tél. 032/967 20 31

Réservé à votre annonce
La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/911 24 10



PUBLICITAS

AUTOS-MOTOS-VÉLOS

Ford Mondeo

Style Caravane
Climatisée + équipement hiver, blanche, 1997, 33.000 km
Echange - Crédit
Tél. 078 714 73 76 ou 032 753 11 53-55

L'annonce, reflet vivant du marché

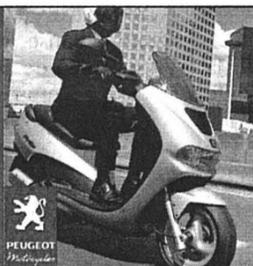
À LOUER à La Chaux-de-Fonds

Avenue Léopold-Robert 36:
Grand 3 1/2 pièces au 4e étage, avec ascenseur, cuisine agencée avec lave-vaisselle, chambres avec armoires intégrées, à l'état de neuf.
Libre: 1er juillet 2001.

Pour tous renseignements, s'adresser à:
Gérance Bosshart-Gautschi Tél. 032/913 17 84
Avenue L.-Robert 76 2300 La Chaux-de-Fonds



1^{er} prix



2^e prix



3^e prix

Concours

Il vous reste encore trois chances à saisir !
Prochain rendez-vous dans L'Impartial du 24 avril. Grand tirage au sort final: 17 mai.
Bonne chance, à bientôt !

L'Impartial

+ d'infos + de services + d'ambitions
Redécouvrez votre quotidien

Le cabaret d'un soir

Récital ■ *Sur la scène du Passage, Danielle Borst ressuscite l'atmosphère des cabarets du siècle dernier*

Ami-chemin entre l'Allemagne et l'Amérique, sa terre d'origine et son pays d'adoption, Kurt Weill s'est rendu célèbre par des compositions expressionnistes, une musique unique qui doit son éclat tant aux rythmes du jazz qu'aux chansons populaires berlinoises. C'est le côté théâtral de sa musique qui a séduit la soprano Danielle Borst et l'a conduite à relever le défi lancé par le théâtre du Passage. Le temps d'un récital, elle plongera mardi soir son public «Dans l'esprit du cabaret».



Danielle Borst aborde la musique légère.

PHOTO SP-MAHOUDÉAU

Kurt Weill, mais aussi d'autres compositeurs, connus pour des œuvres «sérieuses» mais qui se sont essayés eux aussi à des compositions plus légères, comme Benjamin Britten ou Francis Poulenc, seront également du voyage,

ainsi que Jacques Offenbach et ses airs pleins de verve et de couleur, de gaieté moqueuse. Ces œuvres distillent un par-

fum de frivolité mélancolique et de joie de vivre qui démontrera qu'il est bon de sortir parfois des sentiers battus.

Un répertoire peu connu, que Danielle Borst n'aborde pas souvent, tout en lui réservant une tendresse particulière. Très à l'aise sur scène et passée maîtresse dans l'art de mener son public par le bout du nez, la soprano fera revivre l'atmosphère des cabarets par la grâce d'un talent consommé et d'une voix merveilleuse. Un clin d'œil malicieux aux spectacles populaires, un petit voyage à travers les salles enfumées, la gouaille et le vin, gai ou triste,

d'autrefois. /SAB

Neuchâtel, théâtre du Passage, mardi 24 avril, 20h30.

Vers les sommets

La carrière de Danielle Borst a commencé par un premier prix de virtuosité, et son rôle d'Oscar dans «Le bal masqué» de Verdi l'a fait connaître d'un public international. De l'Opéra de Paris au Staatsoper de Vienne, elle s'est illustrée aux côtés de Pavarotti, Margaret Price ou encore Capuccilli, sous la direction de Riccardo Chailly ou Claudio Abbado. Dès lors, elle se glisse dans les plus beaux rôles de soprano du répertoire lyrique, des premiers opéras baroques jusqu'aux compositions contemporaines, dirigée par les chefs les plus prestigieux. C'est toutefois dans ses interprétations de Mozart que son art se révèle le plus lumineux. Elle se produit très régulièrement en France et en Suisse, pas seulement à l'opéra, mais aussi en concert et en récital. /SAB

Une rencontre entre Londres et Bombay

Concert ■ *Badmarsh & Shri sont de retour à la Case à chocs*

L'an passé, Badmarsh & Shri s'étaient arrêtés à la Case à chocs pour un concert qui est resté dans les mémoires. Bonne nouvelle pour ceux qui depuis sont demeurés sous le charme: les deux musiciens venus tout droit de Londres sont de retour dans nos contrées et reprendront leur place demain sur la scène de la Case.

Voici un duo de choc qui a mérité ses lauriers. Son seul but: offrir à son public une musique à la fois sensuelle et énergique qui fasse danser jusqu'aux paralytiques. Badmarsh & Shri, c'est la rencontre accidentelle d'un Dj londonien et d'un musicien éclectique né à Bombay, qui se sont réunis pour produire une musique qui est un véritable brassage culturel.

Raga, techno, breakbeat, jazz, et drum n'bass pour l'ambiance urbaine et folk indien à coup de tablas, sitars et flûtes, forment un savant

mélange d'électronique et de musique traditionnelle, concocté par deux musiciens passés maîtres dans l'art de l'expérimentation. En 1997, leur premier album «Dancing Drums» a connu un succès retentissant. Le second, «Signs», apparu récemment dans les bacs, est en train de prendre le même chemin.

Tantôt musclée, tantôt caressante, sensuelle et imprévisible, leur musique est faite pour être découverte sur scène. Cette collision harmonieuse des genres forme quelque chose de complètement nouveau.

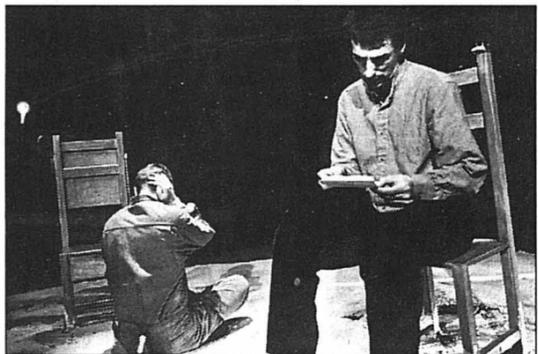
Imaginatifs, convaincus, audacieux dans l'expérimentation et ouverts à toutes les explorations sonores, Badmarsh & Shri proposent un véritable voyage initiatique à travers la musique de notre temps. /SAB

Neuchâtel, Case à chocs, samedi 21 avril, dès 21h.

Des mots et des tableaux

Théâtre ■ *Georges Brasey met en scène les lettres de Van Gogh à son frère Théo. Portrait d'un homme lancé dans sa quête*

Le Van Gogh mis en scène par Georges Brasey est loin de l'artiste maudit et à demi-fou dont la postérité a retenu l'image. Morceaux choisis de la correspondance entre le peintre et son frère, les «Lettres à son frère Théo», représentés ce week-end sur la scène du théâtre ABC, reflètent le cheminement d'un homme, évitant l'apologie aussi bien que la caricature.



Marc Mayoraz et Georges Brasey, un dialogue par lettres.

PHOTO SP-VERISSIMO

Dans un décor réduit à l'essentiel, où les jeux de lumière et de couleurs évoquent seuls l'art

du peintre, les lettres deviennent dialogue entre les deux frères. Il y a Vincent (Marc Mayoraz), tantôt fougueux et passionné, tantôt serene, mais toujours farouchement lancé dans sa quête de recreation du monde, et il y a Théo (Georges Brasey), l'auditeur, à la fois attentif, effrayé et un peu envious devant cet incroyable frère.

Au fur et à mesure des dialogues se

dessinent la cohérence de la pensée de Van Gogh, ses difficultés, ses hésitations et ses désespoirs. Le langage de l'artiste est tout empreint de son amour des couleurs et des images. Essentiellement visuel, son style décline couleurs et atmosphères qui mènent le spectateur à écouter les mots comme s'il regardait des tableaux. Un spectacle d'une grande retenue, qui a su trouver la juste mesure du texte. /SAB

La Chaux-de-Fonds, théâtre ABC, vendredi 20, samedi 21, à 20h30, et dimanche 22 avril, à 17h30.

ENBREF

EXOTISME ■ Cabaret russo-tzigane. Véritable bol d'air mental, la soirée cabaret russo-tzigane que propose l'Atelier ADN à Neuchâtel, samedi 21 avril à 20 heures, réunira danse et musique. Voix, Xénia de Berner, balaïka 'Bips et son orchestre russe, et la compagnie La Déroute. En outre, la table sera dressée! /sog

SCÈNE ■ Tumulte et Labiche. A l'affiche depuis mardi, «Frisette», d'Eugène Labiche, une nouvelle création du théâtre Tumulte au Taco, à Neuchâtel, est encore visible ce week-end, vendredi et samedi à 20h30, dimanche à 18 heures. Reprises jusqu'au 29 avril, du mardi au jeudi à 19h30, vendredi et samedi à 20h30, dimanche à 18 heures. /sog

MARIONNETTES ■ Spectacles à Saignelégier. Agendés au Festival «Franche(s)ment marionnettes», outre une exposition consacrée à la Poudrière à l'ancienne église du Noirmont, une série de spectacles à l'Espace culturel du Soleil, à Saignelégier, invite le public à l'«Appel d'air», par la compagnie Vélo-Théâtre, samedi 21 avril, à 20h30. Dimanche à 17 heures, les mêmes comédiens présenteront «Enveloppes et déballages». Suite vendredi 27 avril, à 20h30, avec «Puppet dreams», par la compagnie bulgare Two Hands Theatre de Sofia. Entre-temps, les petits auront pu découvrir au Noirmont «L'enfant d'éléphant», par la Zizamie, mercredi 25 avril, 14 heures. /sog

LATV DU JOUR «Un suspect idéal», vendredi 20 avril, 20H45 ARTE

Huis clos derrière les grilles

Fiction ■ *Une arrestation, des policiers violents et un suspect qui ne connaît pas son crime*

Interpellé chez lui par la police criminelle de Melbourne, Eddie Fleming est victime de deux inspecteurs aux méthodes plutôt musclées. L'inspecteur John Steele, chargé de l'interroger, ne lui communique pas le motif de sa garde à vue. Fleming répond à des questions sans comprendre de quoi on l'accuse. Au fil des interrogatoires, Fleming réalise qu'il est soupçonné de la disparition d'un certain Bencroft. Inquiet de la tournure que prennent les événements, il demande à voir un avocat.

Parallèlement, l'inspecteur Steele connaît quelques ennuis avec sa hiérarchie. Par le passé, Steele a été accusé par le co-

mité d'éthique de fautes graves, plus particulièrement de pressions, d'intimidations et de brutalités sur les prévenus. Or, peu de preuves sont retenues contre Fleming et Steele n'est pas en droit de le garder plus longtemps. L'interrogatoire reprend.

C'est alors que Fleming opère un étrange changement d'attitude. Il avoue avec cynisme le crime de Bencroft, plus six autres. Steele comprend que son intuition était la bonne et que Fleming est un serial killer...

Noir c'est noir

Premier long métrage de Craig Monahan, un brillant scénariste australien nouveau venu

dans la réalisation, «Un suspect idéal» a toutes les qualités d'un bon thriller. L'intrigue tout d'abord, qui bascule dans l'inconnu après un spectaculaire renversement de situation (info ou intox?). Le héros (Hugo Weaving) ensuite, déconcertant de complexité sous ses airs de «jeune martyr grec». L'atmosphère enfin, inquiétante, saturée d'une noirceur cryptique digne des meilleurs films noirs américains.

Violence dénoncée

«Un suspect idéal» s'inspire directement des scènes de violence qui ont fait la réputation des commissariats australiens au milieu des années 90. Voici la réalité plutôt triste d'une



Eddie Fleming va-t-il s'en sortir?

PHOTO ARTE

profession en délicatesse avec la justice de son pays — des centaines d'officiers ont été renvoyés, voire condamnés pour agressivité.

Afin de recréer ce climat

délétère, Craig Monahan n'a pas hésité à envoyer ses acteurs suivre les brigades criminelles de Melbourne dans leur travail quotidien. Le résultat n'en est que plus authentique. /sp-réd.

ZAPPING

SPECTACLE ■ Les stars de demain. Quand on veut devenir artiste, il faut apprendre à maîtriser le trac! Les «Graines de stars», à 20h50 sur M6, vont en faire l'expérience: cette fois-ci plus que jamais, elles vont devoir se dépasser. Car, pour parer les nouveaux talents de ce soir, Laurent Boyer est entouré d'invités tous plus exceptionnels les uns que les autres. /sp

REPORTAGE ■ D'une vie à l'autre. Qui suis-je? Un homme ou une femme? La réponse n'était ni évidente ni sans douleur. Après tant de tourments et d'interrogations, ils ont changé de sexe. Outre les témoignages en direct de Kevin et Fabienne, la dernière émission de «C'est la vie», à 20h05 sur TSRI, s'articule autour d'un reportage dans lequel on découvre, sur deux ans, la transformation de Séverine, née dans un corps d'homme. /sp

La solitude de l'étranger

Cinéma ■ Sur le tournage de son dernier film, «Hier», Silvio Soldini explique son rapport très personnel à La Chaux-de-Fonds

Propos recueillis par
Frédéric Maire

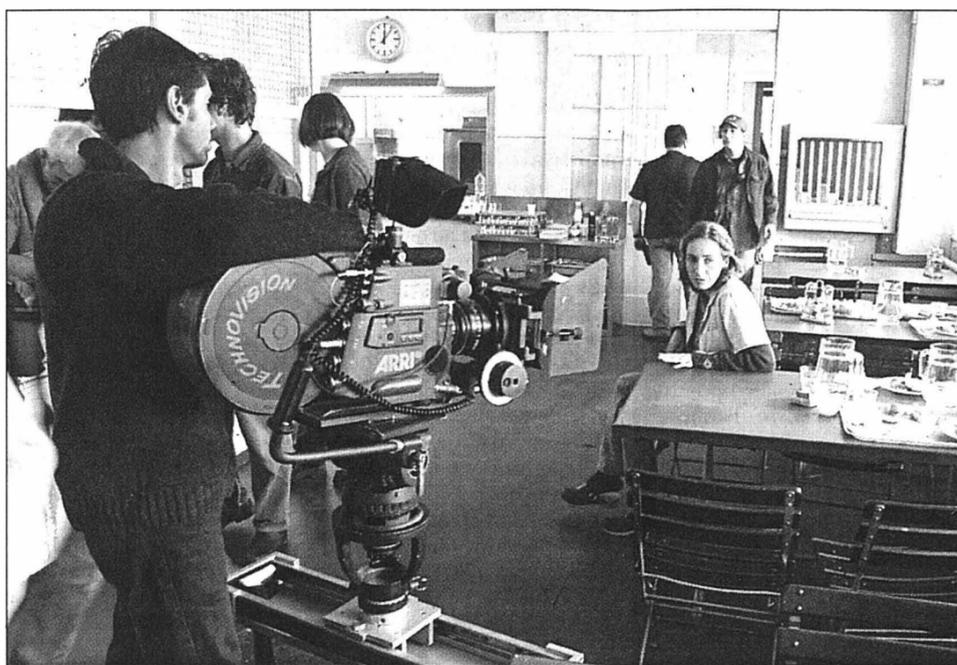
À la fin du mois d'avril, le cinéaste italo-suisse Silvio Soldini achèvera à La Chaux-de-Fonds le tournage d'«Hier», son nouveau long-métrage adapté du livre de la romancière neuchâteloise d'adoption Agota Kristof. Nous avons rencontré l'auteur de «Pane et Tulipani» et évoqué avec lui les liens qu'il a tissés, au cours du temps, avec cette région.

Pourquoi avoir choisi d'adapter le roman d'Agota Kristof?

J'ai lu «Hier», en 1997, peu après la fin de mon troisième film, «Les acrobates». Un roman bref qui semblait à ma portée, et qui m'avait beaucoup touché. Ce qui m'intéressait beaucoup était le sujet même du roman. Le fait que le protagoniste soit un immigré de l'Est en terre étrangère, et qu'on ne sache pas d'où il vient. Quand il parle de lui, dans le livre, il dit venir d'un village sans nom et d'une nation sans importance. Il me semble qu'il y a quelque chose de très actuel dans l'histoire de cet immigré qui n'a plus de racines et qui a lâché tout ce qu'il était avant. Aujourd'hui nous éprouvons tous un certain détachement avec les traditions.

Quel rapport avez-vous avec la Suisse?

Tous mes films précédents ont été des coproductions avec la Suisse. C'est aussi une des raisons pour lesquelles cela me plaisait de venir tourner ici, dans ce pays. Ensuite, à travers mon père, j'ai le passeport suisse. Même si je n'ai jamais été vraiment Suisse; je



Une phase du tournage d'«Hier», rue Jacob-Brandt 61, à La Chaux-de-Fonds. A droite, reconstitution d'une cantine d'usine.

PHOTO LEUENBERGER

n'y ai jamais vécu. Je suis né à Milan.

Je n'ai pas analysé la chose à fond... Mais je crois que cela a été important pour moi d'être à moitié Suisse et à moitié Italien. J'ai obtenu le passeport italien il y a 5 ans seulement; avant, je n'avais que la nationalité suisse! Quelque part, tout aurait été différent pour moi si j'avais été entièrement Italien. Tu te sens un peu à part, détaché du pays dans lequel tu vis. Par exemple, jusqu'à ces dernières années, je ne pouvais pas voter en Italie. Cela te fait sentir comme un étranger dans ton propre pays. Je pense que cette situation de n'être ni entièrement Suisse

ni entièrement Italien a laissé quelques traces dans mes films.

Pourquoi avez-vous choisi de tourner à La Chaux-de-Fonds?

Par rapport au roman et à son auteur, le film doit se dérouler en Suisse. On aurait pu choisir une autre ville. Mais comme le personnage travaille dans une fabrique de montres, il aurait absurde de tourner ça au Tessin. Et puis je crois que l'idée de tourner dans une langue qui n'est pas la mienne me démangeait. Me retrouver à l'étranger, comme un immigré, moi aussi.

Quand la scénariste Doriana Leoneff et moi sommes arrivés ici, nous avons été sur-

pris. Cette ville n'a pas l'air suisse. Entre Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds, déjà, il y a une différence incroyable. Pour Doriana, qui est d'origine bulgare, elle avait parfois l'impression de reconnaître ici des quartiers de Sofia! Et ça, ça m'a fasciné. C'est un lieu magnifique. En regardant autour de soi, on a tout de suite envie de prendre des photos, de faire des images. Quand j'ai eu 19 ans, mon père m'a proposé de faire une expérience de vrai travail manuel. Il avait connu le propriétaire d'une fabrique de montres de La Chaux-de-Fonds. Et c'est là qu'il m'a envoyé, pour deux mois, comme ouvrier en usine. Je

travaillais sur le tour. Pas pour faire les pièces et les cadrans des montres, ou celui de la chaîne de production des pièces; mais dans un département où l'on faisait des pièces qui permettaient aux machines de fonctionner. On te donnait un dessin, et toi tu devais faire la pièce. C'était un travail de grande précision, on travaillait avec le calibre, le micromètre.

La Chaux-de-Fonds à l'époque était différente. Elle me semblait plus fermée qu'aujourd'hui. Quand je suis arrivé, forcément, je ne connaissais personne. On m'a donné une petite chambre avec une salle de bain commune pour quatre autres pièces. Mais je n'ai jamais rencontré aucun des autres colocataires. Je n'ai connu que les ouvriers du département où je travaillais, qui étaient presque tous Italiens ou Espagnols.

Le pire moment de la semaine était le week-end parce que, ne connaissant personne, je me retrouvais tout seul, alors que les autres étaient en famille. Un lieu en mouvement comme l'ABC n'existait pas encore vraiment. J'étais venu avec ma moto, et je faisais quelques tours, mais elle tombait tout le temps en panne. C'était dur. C'était mon premier véritable contact avec la solitude. Bref: ce lieu a significé pour moi quelque chose de très précis. Et quand j'ai lu le livre, sans doute, c'est revenu. La solitude de Tobias je la connaissais un peu (*rires!*) et je pensais donc que je pourrais bien la raconter. /FMA

BERNE

A la gloire du cheval

C'est à l'Allmend, à Berne, qu'a lieu ce soir la première suisse de la nouvelle comédie musicale équestre «Le prince». Un spectacle aux limites du rêve, qui transportera le public dans la France du XVIIIe siècle.

A la gloire du cheval, l'animal en étant l'interprète principal et fascinant, ce show rappelle la figure du prince Louis Henri (1692-1740), 7e prince de Condé et ministre de Louis XV. Lequel était convaincu qu'il se réincarnerait en cheval. La légende ne raconte-t-elle pas qu'il aurait fait construire, à cet effet, de somptueuses étables près du château de Chantilly? Tué lors d'un accident de chasse, le prince se transforme, dans la comédie musicale, en superbe étalon arborant une cape bleue.

La mise en scène de ce spectacle féérique d'une durée de deux heures, sur des musiques signées Mike Turtle, est réalisée dans des décors projetés sur écran géant, avec des effets de lumière spectaculaires.

Les représentations ont lieu les 20, 21 et 22 avril, ainsi que les 26, 27 et 28, dans le cadre de la 50e BEA/Exposition suisse du cheval. /sog-sp

Berne, BEA Cheval, 20-29 avril.



«Le prince» (de Condé), un spectacle équestre féérique et hors norme. PHOTO SP

Quinze minutes pour déplaire

«15 minutes» ■ Un polar réac, dans la ligne de Bush junior

New York City, de nos jours. Eddie Fleming (Robert de Niro), policier de haut vol, doit élucider un double meurtre qui va le mettre sur la piste d'un immigré clandestin, un «très méchant» Européen de l'Est doté de toutes les tares de la création! Ce vilain coco va profiter des (soi-disant) faiblesses du système judiciaire américain pour devenir riche et, surtout, célèbre, en manipulant de surcroît les journalistes qui sont bien évidemment tous pourris, comme chacun sait.

On l'aura compris, ce film réac (PHOTO SP ci-dessous) a fait sien l'adage d'Andy Warhol qui, en son temps, avait prophétisé

que chaque Américain allait avoir l'occasion de devenir célèbre durant au moins un quart d'heure de son existence, développement des médias oblige! Enfin, pour tous ceux auxquels le terme «snuff movie» ne dit rien, il faut savoir que l'existence de ce genre de film (où l'on tue pour le plaisir un acteur non consentant) tient du mythe. Le terme de snuff vient d'un film homonyme de M. et R. Finlay (1975), où une femme était torturée jusqu'à ce que mort s'ensuive - la disparition momentanée de l'actrice avait fait croire que son trépas n'avait pas été simulé! /VAD

Neuchâtel, Palace. La Chaux-de-Fonds, Scala 2. 2h00.



Expo: un trio européen aux Amis des arts de Neuchâtel

Peinture ■ Ils représentent trois pays, trois sensibilités, ils créent dans la lumière du Midi

En invitant trois artistes, la Française Caroline Champion, le Belge Zivo et le Suisse Pierre Schwarzenbach, galeriste et peintre, par ailleurs dénominateur commun de cette exposition d'œuvres importées de la Côte d'Azur, Martine Lavanchy, administratrice des Amis des arts, fait mieux qu'une nouvelle exposition. C'est d'ouverture qu'il s'agit, de renouvellement, et c'est fort heureux!

Comme à l'accoutumée, à chacun sa salle aux Amis des arts. Ainsi le visiteur passe-t-il dans l'ambiance feutrée, aux chromatismes doux comme les souvenirs de l'enfance de Caroline Champion, qui peint avec beaucoup d'émotion retenue des paysages du Sud. Barques omniprésentes, cocotiers, architectures de petits ports contrastent avec les figures d'enfants, de groupes de personnes semblant pro-



Zivo, technique mixte sur toile, 190 x 130 cm.

PHOTO SP

jetés hors de la toile. Un univers tranquille, en voie de disparition peut-être, à l'instar des photos qui cèdent peu à peu au passage du temps. Dans la salle consacrée à Zivo, on entre dans un monde éphémère qui n'a rien à voir avec le gentil Babar. En noir et

blanc le plus souvent, ses figures aériennes et massives à la fois, plus dessinées que peintes - on imagine la matière picturale couler directement du tube, en traits fins ou en taches bien accentuées -, font bien plus penser aux forêts tropicales ou, pour la manière, aux peintures préhistoriques. Si Zivo fait preuve ici de beaucoup de réussite, les figures humaines sont par contre moins convaincantes.

Enfin, peintre d'atmosphères à la recherche de spiritualité, Pierre Schwarzenbach, qui aime les ors byzantins et les reflets de soie, tente de saisir l'esprit de Venise dans de beaux tableaux privilégiant la matière à la description, ou de capter la lumière vers laquelle tend toute forme de vie.

Des artistes à découvrir. /SOG

Neuchâtel, galerie des Amis des arts, jusqu'au 22 avril.

EN BREF

IMPRESSIONNISME ■ Collection Brown-Sulzer. Jusqu'au 17 juin, les amateurs d'art impressionniste sont invités à découvrir, à la Fondation Sidney et Jenny Brown-Sulzer de la villa Langmatt, à Baden, la première partie d'une sélection de gravures à comparer aux peintures impressionnistes de la formidable collection Brown. Celle-ci couvre la période 1850-1900, ou de Corot à Cézanne. La suite sera présentée en automne, de Renoir à Vuillard. Avant d'émigrer sur les bords du Léman, au Musée Jenisch de Vevey. /sog

AILES ■ Tarifs aériens. Destinations au départ de Genève: Abidjan, 860.-, avec Air France; Alger, 991.-, avec Alitalia; Capetown, 1047.-, avec British Airways; Casablanca, 500.-, avec Lufthansa; Lagos, 666.-, avec Alitalia; Lusaka, 1630.-, avec South African Airways; Mahé, 1025.-, avec KLM; Maurice, 1390.-, avec British Airways; Rabat, 565.-, avec Air France; Tunis, 600.-, avec Lufthansa.

PUBLICITÉ

Agence de voyages
croisitour
Les artisans de l'évasion
Avec nous partout
La Chaux-de-Fonds Tél. 032/910 55 66
Le Locle Tél. 032/931 53 31
Saint-Imier Tél. 032/941 45 43
www.croitour.ch

«FCC vision 2005»

Football ■ Ça bouge du côté de La Charrière. Une ébauche a été réalisée. A moyen terme, le club vise la LNB. Angel Casillas pressenti à la présidence

Par
 Gérard Stegmüller

Marre de végéter en première ligue, qui plus est dans les bas-fonds! C'est en 1993 que le FCC a quitté la LNB. Depuis, le club de La Charrière ne cesse de flirter avec la barre. La mauvaise, celle qui s'agite autour des relégués potentiels. Cette saison ressemble aux précédentes, quand bien même l'équipe de Manuel Cano devrait se sortir de la mélasse avant les dernières journées.

«On a besoin d'oxygène, d'idées nouvelles» explique Daniel Payot, vice-président. Précision: le poste de président est vacant depuis

le départ de Frédy Boand fin juin 1999 à la suite de la fameuse «affaire des Brésiliens».

Le droit de vivre

Cet oxygène sera apporté via une commission financière qui verra officiellement le jour la semaine prochaine. Elle sera composée de trois à cinq membres, au maximum. Pour le moment, Dominique Deschenaux et Mauro Proietti sont partants certains. Ces deux chefs d'entreprise possèdent leurs entrées dans les milieux économiques et industriels de la ville. Marc Monnat pourrait les rejoindre. En son temps, l'ancien président du HCC avait été approché pour reprendre le fauteuil présidentiel. Il avait finalement décliné l'offre en octobre 2000. «Il

y a eu des discussions, admet Marc Monnat. Mais pour le moment, il n'y a rien de concret. Avant d'offrir mon apport au FCC, je veux savoir qui dirigera le club. Car après ce qui s'est passé avec le hockey, je suis vacciné!»

MM. Deschenaux et Proietti, qui sont entrés au comité au début de cette année, sont persuadés qu'il y a un coup à jouer. En chœur, ils reprennent: «Ces sons d'être parmi les derniers. Le FCC mérite mieux. C'est tout de même le plus grand club formateur du canton, avec ses 300 juniors et membres de l'école de football. Visons une fois le haut et pourquoi pas une promotion en LNB. Le tout bien sûr sans s'énervier. D'où cette ébauche «FCC vision 2005». Le football a le droit de vivre à La Chaux-de-Fonds.»

Coïncidence: le FCC se lance dans une

campagne de séduction au moment où le HCC vient d'être relégué... «Nous n'avons rien contre le hockey, assène Dominique Deschenaux. Mais il est évident qu'avec ce qu'il vient de se produire du côté des Mélèzes, il y a une opportunité à saisir.» L'état des finances? Il n'est pas catastrophique. La dette est d'environ 100.000 francs. Le principal créancier est un particulier. Le budget, actuellement de 280.000 francs, pourrait rapidement grimper à 400.000 francs. «Nous devons montrer aux gens que les choses bougent. Une moyenne de 500 spectateurs n'a rien d'irréaliste. Et si les résultats et le spectacle sont là, les personnes vont suivre. On ne veut plus voir nos juniors partir à Serrières! Avec de l'ambition et une

dilibilité retrouvée, on parviendra à les garder. En renforçant aussi l'équipe. Ce sera le travail de Manuel Cano, qui sera confirmé à son poste d'entraîneur» assure Dominique Deschenaux.

Une autoroute

Voilà pour l'oxygène. Et les idées? La nouvelle «tête pensante» du FCC pourrait bien être Angel Casillas, actuellement secrétaire de Neuchâtel Xamax SA, démissionnaire comme tous ses collègues au 30 juin. Il vient du Haut, est domicilié dans le Bas. Le football, il est tombé dedans quand il était petit. Au FCC, tout le monde se sauve lorsqu'on aborde le sujet. Le principal intéressé avoue dans un premier temps qu'il n'est pas candidat, mais qu'il y a des contacts. «Moi, futur président du FCC? Vous m'apprenez quelque chose de super.» Angel Casillas a retenu les leçons du farfelu épisode Bonora. S'il demeure courtois avec les gens de presse, il reste sur ses gardes. «Avant de me lancer à l'eau, sur-enchérit-il, il faut que je mette de l'ordre dans ma tête. A la mi-mai, ma décision sera connue.»

Il y a pourtant des signes qui ne trompent pas. Angel Casillas est également le secrétaire de l'ANF. Son président Roger Lebet a été mis au parfum avant Pâques. Des âmes bien intentionnées ont vérifié dans les statuts de l'ASF si un point de règlement interdit à une personne d'être à la tête d'un club et de siéger en même temps au sein d'une association cantonale. La réponse est négative. Angel Casillas se retrouve donc sur une autoroute.

Une assemblée générale a été convoquée pour le jeudi 28 juin. Simple formalité...?



Reverra-t-on bientôt des matches de LNB à La Charrière?

PHOTO GALLEY / GST

Un nul tenu secret

Tour final ■ Deux buts devant personne hier à Tourbillon

Servette n'a pas laissé passer sa deuxième chance à Tourbillon. Battus 2-1 le 18 mars dernier par Sion dans un match dont le résultat n'a pas été entériné en raison du pétard lancé devant la cage du portier Eric Pédat, les Genevois ont obtenu leur premier point à l'extérieur dans ce tour final lors de cette rencontre à rejouer disputée à huis clos.

Ce résultat leur permet de se porter à la hauteur de Bâle et de Zurich au classement. Aucun incident aux abords du stade n'a été déploré.

SION - SERVETTE 1-1 (1-0)

Tourbillon: huis clos.

Buts: 3e Pouyes 1-0. 63e Thurre 1-1.

Sion: Borer; Hottiger; Bridy, Djuricic, Duruz; Baubonne (67e Malgioglio), Ekobo, Piffaretti

(84e Marazzi), Renou; M'Futi (55e Perdichizzi), Pouyes.

Servette: Pédat; Pizzinat; Londono, Wolf, Bratic, Lachor; Lonfat, Fournier, Oruma; Thurre, Obradovic (87e Bah).

Notes: Sion sans Darbellay (blessé), Sirufo ni Deumi (suspendus), Servette sans Frei ni Petrov (suspendus). /si Avertissement à Thurre (88e). /si

Classement

1. Saint-Gall	7	3	1	3	12-13	30	(20)
2. Lugano	7	2	2	3	10-11	29	(21)
3. Grasshopper	7	3	2	2	7-4	29	(18)
4. Bâle	7	2	4	1	7-6	27	(17)
5. Servette	7	3	1	3	12-8	27	(17)
6. Zurich	7	3	2	2	6-4	27	(16)
7. Lausanne	7	2	2	3	7-14	26	(18)
8. Sion	7	2	2	3	9-10	24	(16)

Entre parenthèses, points au terme du tour qualificatif.

Prochaine journée

Samedi 21 avril. 19 h 30: Lugano - Lausanne. **Dimanche 22 avril. 15 h 15:** Grasshopper - Servette. Sion - Zurich. Saint-Gall - Bâle (TV).

DANS LA LUCARNE

TFI ne serait-il plus ce média ami, intéressé à un moment donné à entrer dans le capital de l'OM? Dimanche dernier en direct sur le plateau, Bernard Tapie a donné une leçon de déontologie aux trois journalistes qui n'en sont pas encore revenus.

Leçon à la mode Tapie

Invité sur le plateau de Téléfoot, le dirigeant olympien a eu droit en guise d'entrée à un «zapping» retraçant le parcours du club phocéen sous sa première ère. Il y a eu des moments forts, mais aussi des images délicates, telles celles évoquant le trucage du match contre Valenciennes.

Tapie a vu rouge. Aux trois questions qui ont suivi le résumé, il a lâché, laconique: «Je ne sais pas. On verra...» Thierry Roland a bien tenté de l'appeler «Bernard», le mal était fait. Au point que l'ancien ministre a déguerpi, en pleine émission.

Stupeur: un quart d'heure plus tard, il était à nouveau là. Pour sûr que les patrons de TFI ont dû jouer du portable. Egrainé somme toute gentiment - ce n'était qu'une rétrospective, avec des faits avérés -, Bernard Tapie s'est alors lancé dans une explication qui n'a convaincu personne.

La façon Tapie est désormais la suivante: quand un journaliste abordera un domaine qui lui déplaît, le gaillard lèvera les tubes. Un comportement étrange de la part de celui qui animait une émission genre «talk show» sur RTL 9 et durant laquelle il ne ménageait surtout pas ses invités. Robert Louis-Dreyfus, qui s'est fait proprement astiquer, en sait quelque chose.

Le doute n'est plus permis: oui, Tapie est de retour. /GST

TENNIS

Une première pour Federer



La terre battue de Monte-Carlo semble convenir à Roger Federer (photo Keystone) qui a atteint pour la première fois de sa carrière les quarts de finale d'un tournoi ATP disputé sur cette surface.

■ page 23

HOCKEY SUR GLACE

Déjà deux qualifiés

Toronto et Colorado sont les deux premiers qualifiés pour le deuxième tour des play-off de NHL. Un des favoris est passé à la trappe.

■ page 24

LA SUISSE ET LE MONDE

QUÉBEC

Le sommet des Amériques



PHOTO AFP

Le 3e sommet des Amériques réunit à partir d'aujourd'hui 34 chefs d'Etat et de gouvernement du continent dans la ville de Québec, avec en point de mire la création d'une zone de libre-échange. La police est sur le qui-vive.

■ page 36

SULZER

Assaut repoussé



PHOTO KEYSTONE

La société de participations zougnoise InCentive a échoué hier dans sa tentative de prise de contrôle de Sulzer. Les actionnaires ont en effet confirmé dans leurs fonctions les administrateurs du groupe technologique. L'assemblée a par ailleurs approuvé la spin-off de Sulzer Medica.

■ page 37

Jouons... sous la neige?

Football ■ Le derby de ce soir entre le FCC et Colombier pourrait bien se jouer avec un ballon orange!

Hier matin, la pelouse de La Charrière était recouverte de quelques centimètres de neige, qui avaient disparu dans l'après-midi. Les prévisions météo pour aujourd'hui ne sont guère optimistes. De fait, le derby entre le FCC et Colombier - agendé à ce soir, le Colombin Bruno Rupel se mariant demain - risque de se disputer dans des conditions précaires, avec un ballon orange. Comme au bon vieux temps!

«On veut jouer!» Tant Manuel Cano que Pierre-Philippe Enrico tiennent un discours identique. Car si la rencontre venait à être renvoyée, les deux formations seraient contraintes à disputer six matches en l'espace de 18 jours. Un programme ingérable pour des gars qui bossent toute la journée.

Les bons calculs

Manuel Cano a sorti sa calculatrice. «En comptabilisant six points lors de nos quatre prochaines sorties, on devrait avoir assuré notre maintien. Evidemment, le plus vite sera le mieux. Comme ça, on pourra déjà préparer la prochaine saison.» Mais avant tout, il y a le match de ce soir. «Badalamenti est suspendu, Pedrido et Galli sont blessés. Cela signifie qu'au niveau de l'effectif, ça ne se présente pas trop mal» dévoile l'entraîneur chaud-de-fonnier.

«On connaît la force de notre adversaire, reprend Manuel Cano. Défensivement, c'est du solide. De plus, Colombier n'a



Frédéric Berchier défendra la cage chaud-de-fonnier ce soir.

PHOTO LEUENBERGER-A

pas besoin d'énormément d'occasions pour mettre le ballon au fond. Surtout si Weissbrodt est apte à tenir sa place. Dès lors, nous devons faire parler nos qualités, à savoir la vivacité et la rapidité. Mais comme l'état du terrain s'annonce difficile, on partira avec un certain désavantage.»

Les nouvelles en provenance de l'infirmerie sont encourageantes pour Pierre-Philippe Enrico. «Les guérisons de Weissbrodt, Gerber et Pellet vont en effet bon train, confirme PPE, mais il est impossible d'affirmer si un, deux, voire les trois seront compétitifs contre La Chaux-de-Fonds. Avec le calendrier démen-

tel qui nous attend, je ne prendrai aucun risque. D'autant que le FCC forme une jolie petite équipe, une équipe qui dispose d'un bel avenir devant elle.» Autre défection à signaler: celle de Pfund, suspendu. «On vit des moments pénibles, déplore le boss des Chézards. On ne peut s'en prendre qu'au temps. On vient de livrer trois parties sans connaître la défaite, mais il serait présomptueux d'affirmer que nous sommes en pleine bourre. Présenter du football dans ce deuxième tour où tout se joue sur des coups de dés tient absolument de la gageure. Compte tenu de ce qui précède, je serais satisfait avec un point.» /GST

À L'AFFICHE

PREMIÈRE LIGUE, GROUPE 1

Ce soir
19.30 Chx-de-Fds - Colombier

Classement

1. Serrières	23	12	8	3	35-24	44
2. Servette II	23	12	6	5	40-22	42
3. Colombier	23	12	6	5	34-27	42
4. Stade LS	24	11	7	6	39-24	40
5. Chénois	24	9	10	5	46-36	37
6. Meyrin	25	9	8	8	30-28	35
7. Vevey	23	8	10	5	38-28	34
8. Bex	24	8	7	9	41-41	31
9. Naters	24	8	7	9	35-38	31
10. Lausanne II	25	9	4	12	37-38	31
11. Chx-de-Fds	23	7	7	9	30-44	28
12. Grand-Lancy	24	6	9	9	29-39	27
13. St. Nyonnais	24	6	6	12	37-49	24
14. Echallens	22	6	5	11	26-32	23
15. Martigny	23	5	6	12	34-42	21
16. Terre Sainte	24	5	6	13	29-48	21

EN BREF

VOILE ■ Un nouveau sponsor pour le Défi suisse. Le Défi suisse pour la Coupe de l'America, qui se déroulera en février 2003, et Audemars Piguet ont signé un contrat de partenariat, faisant de la manufacture d'horlogerie du Brassus l'un des trois cosponsors du bateau helvétique. /si

TENNIS ■ Hingis dans la douleur. A la peine lors de son premier match face à l'Allemande Bianka Lamade, Martina Hingis ne s'est pas rassurée en huitième de finale du tournoi WTA de Charleston. Opposée à la Croate Iva Majoli, la No 1 mondiale s'est retrouvée menée 6-4 2-0, avant de réagir pour s'imposer finalement en trois sets 4-6 6-2 6-3. En quart de finale, la Saint-Galloise affrontera la Française Amélie Mauresmo. /si

FOOTBALL ■ Reprise fixée au 7 juillet. La reprise du prochain championnat de Suisse de LNA a été fixée au 7 juillet et la phase qualificative s'achèvera le 8 dé-

cembre. En LNB, cette première phase débutera le 10 juillet pour se terminer le 24 novembre. En Coupe de Suisse, les clubs de LNB feront leur entrée en lice à l'occasion des 32es de finale (7 octobre), ceux de LNA seront engagés dès les 16es de finale (10 et 11 novembre). /si

Cinq millions de francs de garantie bancaire. Le retour de Murat Yakin coûte cher au FC Bâle. Selon son secrétaire général Michel Zen Ruffinen, le club rhénan doit verser 5 millions de francs à la Fifa comme garantie bancaire pour les services de l'international helvétique. Le club turc de Fenerbahce Istanbul, qui possède les droits sur Yakin, dispose désormais d'une assurance financière. Yakin avait quitté Fenerbahce en octobre 1999 pour Kaiserslautern alors qu'il était encore sous contrat avec le club turc. La somme définitive du transfert sera établie par une commission spéciale de la Fifa dans les semaines à venir. /si

ANF

DEUXIÈME LIGUE INTERRÉGIONALE

Mardi
16.00 Marin - NE Xamax II
17.00 Lancy - Deportivo
Mercredi
20.00 Deportivo - NE Xamax II

DEUXIÈME LIGUE

Mardi
17.00 Cortaillod - St-Blaise
17.30 Le Locle - Cornaux
Boudry - Bér-Gorgier
18.00 Lignières - Corcelles
Dimanche
15.30 Audax-Friül - F'melon
St-Imier - Serrières II
Mercredi
20.00 St-Blaise - Corcelles
Serrières II - Le Locle
Jeudi
20.00 F'melon - Lignières

TROISIÈME LIGUE, GROUPE 1

Mardi
15.00 Comète - C-Espagnol
17.00 Kosova - Auvernier
17.30 Fleurier - Bôle
20.00 Buttes - Colombier II
Dimanche
15.00 La Sagne - Pts-Martel
16.00 Val-de-Travers - Le Locle II
Mercredi
20.00 Kosova NE - Fleurier
Groupe 2
Mardi
17.00 Gen.s/Coffrane - Mt-Soleil
Dimanche
10.00 Marin II - Deportivo
15.00 Les Bois - Lusitanos
Superga - C-Portugais
15.30 Coffrane - St-Blaise II
16.00 Le Landeron - Hauterive

QUATRIÈME LIGUE, GROUPE 1

Mardi
16.30 Buttes-Tr. II - Azzurri
17.30 Blue Stars - St-Sulpice
Vallée - Ticino Ia
18.00 Les Brenets - Môtiers

Groupe 2

Mardi
19.45 Pts-Martel II - La Sagne II
Dimanche
10.00 Ticino Ib - Floria
St-Imier II - F'melon II
Mt-Soleil II - Etoile
14.30 Dombresson Ib - Parc Ia

Groupe 3

Mardi
18.00 NE Xamax III - Bôle II
20.00 Comète-P. Ila - Espagnol
Dimanche
9.45 Helvetia - Bér-Gorgier II
15.00 Bevaix - Corcelles-Cor. II
Mercredi
20.15 Cortaillod II - Boudry II

Groupe 4

Mardi
17.00 Valangin - Cressier
17.30 Dombress. Ia - Comète-P. Iib
Dimanche
10.00 Hauterive II - Sonvilier
14.00 Le Landeron II - Le Parc Ib

CINQUIÈME LIGUE

Mardi
17.30 Floria II - Lignières II
Etoile II - AS Vallée II
Bevaix II - C-Espagnol II
Couvét II - Les Bois II
Villeret - Boudry III
Dimanche
10.00 Môtiers II - Bér-Gorgier III

INTERS A, GROUPE 7

Dimanche
15.00 Le Locle - F'melon
Mercredi
20.30 F'melon - Bulle

JUNIORS A, GROUPE 1

Mardi
15.30 Etoile - Boudry
16.00 Cornaux - Floria
16.30 Chx-de-Fds - Serrières
18.15 Marin - St-Imier
Dimanche
15.00 Cortaillod - Hauterive

COUPE NEUCHÂTELOISE

Mercredi
20.00 F'melon - Hauterive

INTERS B, GROUPE 7

Mardi
16.00 NE Xamax - Genolier-Begnins

JUNIORS B, GROUPE 1

Mardi
14.30 Chx-de-Fds - Cortaillod
16.00 Hauterive - Colombier
17.00 Lignières - Le Locle

Groupe 2

Mardi
14.00 F'melon - NE Xamax
14.30 Sonvilier - Colombier II
16.00 Audax-Friül - Marin

Groupe 3

Mardi
14.00 Bevaix - Dombresson
Auvernier - Bér-Gorgier
14.30 Ticino - Le Parc
17.30 Comète-P. - Couvêt

INTERS C, GROUPE 7

Dimanche
14.30 Chx-de-Fds - Courgevaux
15.00 AS Vallée - Lausanne

JUNIORS C, GROUPE 1

Mardi
14.00 Audax-Friül - Bôle
14.30 Le Locle - Chx-de-Fds

Groupe 2

Mardi
14.00 Cornaux - Comète-P.
14.30 Cortaillod - Superga
Les Bois - Hauterive

Groupe 3

Mardi
12.30 Chx-de-Fds II - Le Parc
14.00 Etoile - NE Xamax

Jeudi

19.30 St-Blaise - Corcelles-Corm.

Groupe 4

Mardi
14.00 Marin - Bôle II
14.30 Bémèche-Gorg. - Le Landeron
16.00 F'melon - Fleurier

Groupe 5

Mardi
14.00 Corcelles-C. II - Ticino
15.30 Dombresson - Coffrane

JUNIORS D, GROUPE 1

Mardi
9.00 NE Xamax - Etoile
10.45 Bér-Gorgier - Le Locle
14.00 Hauterive - Bevaix

Groupe 2

Mardi
10.15 Cortaillod - Les Bois
10.30 Cornaux - Sonvilier
10.45 Bôle - Colombier

Groupe 3

Mardi
10.00 Audax-Friül - Floria
10.30 Dombresson - Le Locle

Groupe 4

Mardi
10.00 Les Geneveys - Chx-de-Fds
Boudry II - Auvernier
10.30 Colombier II - Ticino

Groupe 5

Mardi
10.30 NE Xamax II - Couvêt
Corcelles-C. - Etoile II
13.30 Dombresson II - Chx-de-Fds

Groupe 6

Mardi
9.00 F'melon - Saint-Imier
10.00 Bevaix II - St-Blaise
11.00 Serrières - Superga

Groupe 7

Mardi
9.00 Comète-P. II - Le Landeron
9.15 Bér-Gorgier II - Le Parc
9.45 Marin - F'melon
10.00 Les Brenets - Fleurier II
Le Locle III - La Sagne

JURA

DEUXIÈME LIGUE

Mardi
16.00 Lamboing - Aegerten

TROISIÈME LIGUE, GROUPE 7

Mardi
16.00 Tramelan - Mervelier
17.00 Fr-Mont. a - Courrendlin
(à Montfaucon)

Groupe 8

Dimanche
15.00 Fr-Montagnes b - Bure

TOUS AZIMUTS

Fatih Terim entraîna le Milan AC. Le Turc Fatih Terim (48 ans), ancien entraîneur de Galatasaray et entraîneur démissionnaire de la Fiorentina, prendra les commandes du Milan AC la saison prochaine, affirmait hier le quotidien Gazzetta dello sport. Son contrat porterait sur deux ans. /si

Grüter prolonge à Winterthur. L'entraîneur Walter Grüter (47 ans) et Winterthur ont décidé de prolonger leur collaboration jusqu'en 2003. Grüter a quitté l'équipe des «moins de 19 ans» de Grasshopper l'été dernier pour rejoindre Winterthur, qui dispute actuellement le tour de promotion-relégation LNA-LNB. /si

Verdict connu

Finale ■ Alaves et Liverpool se retrouveront à Dortmund

Alaves, l'invité surprise - qui voyait l'équipe espagnole aller au bout en début de saison? - et Liverpool, tombeur de Barcelone, se sont qualifiés pour la finale de la Coupe de l'UEFA.

KAISERSLAUTERN - ALAVES 1-4 (1-1)

Betzenberg Stadion: 31.000 spectateurs.

Arbitre: M. Dallas (Eco).
But: 7e Djorkaeff 1-0. 23e Ivan Alonso 1-1. 64e Vucko 1-2. 86e Vucko 1-3. 88e Ganan 1-4.

Kaiserslautern: G. Koch; Ramzy, H. Koch (35e Dominguez), Strasser; Ratinho, Grammozis, Djorkaeff; Buck (68e Pettersson), Christov, Lokvenc, Klose.

Alaves: Herrera; Karmona, Eggen, Tellez (78e Ganan), Geli; Tomic, Desio, Begona, Astudillo; Magno (68e Azkoitia), Alonso (56e Vucko).

LIVERPOOL - BARCELONE 1-0 (1-0)

Anfield Road: 40.000 spectateurs.

Arbitre: M. Meier (S).

Buts: 44e McAllister (penalty) 1-0.

Liverpool: Westerveld; Babbel, Henchoz, Hyypiä, Carragher; Gerrard (78e Murphy), Hamann, McAllister, Smicer (80e Fowler); Heskey, Owen (63e Berger).

Barcelone: Reina; Puyol, Reiziger (59e Sabrosa), D. de Boer, Cocu; Luis Enrique, Guardiola, Rivaldo, Petit; Kluivert, Overmars (74e Dani). /si

COUPE DE L'UEFA

Demi-finales, matches retour

Hier soir		Aller
Liverpool - Barcelone	1-0	0-0
Kaiserslautern - Alavés	1-4	1-5
En gras les équipes qualifiées pour la finale de Dortmund (16 mai)		

PUBLICITÉ



LA BASE DU SUCCÈS POUR VOTRE ANNONCE!

L'EXPRESS

L'Impartial

le Quotidien Jurassien

LE JOURNAL DU JURA

OÙ ET QUAND

AUTOMOBILISME

CRITÉRIUM JURASSIEN. Vendredi 20 avril, dès 19 h, et samedi 21 avril, dès 7 h, à Saignelégier.

COURSE À PIED

SAVAGNIER - SAVAGNIER. Tour du canton, deuxième étape, mercredi 25 avril, à 19 h (grande salle). Kid's Tour dès 16 h 30.

FOOTBALL

LA CHAUX-DE-FONDS - COLOMBIER. Première ligue, vendredi 20 avril, à 19 h 30 à La Charrière. **SERRIÈRES - MEYRIN.** Première ligue, samedi 21 avril, à 17 h au terrain de Serrières. **COLOMBIER - GRAND-LANCY.** Première ligue, mercredi 25 avril, à 20 h 30 aux Chézards.

GYMNASTIQUE RYTHMIQUE

QUALIFICATION DU CHAMPIONNAT DE SUISSE JUNIORS. Du samedi 21, dès 14 h, au dimanche 22 avril, dès 9 h, à Cornaux.

HIPPIQUE

CONCOURS DE DRESSAGE. Samedi 21 avril, dès 8 h 30, et dimanche 22 avril, dès 8 h, au centre équestre Le Cudret, à Corcelles.

TENNIS DE TABLE

ECLAIR - WETTSTEIN BS. LNA féminine, vendredi 20 avril, à 20 h à La Chaux-de-Fonds (collège des Endroits).

VOLLEYBALL

FR.-MONTAGNES - GLARONIA GLARIS. LNA féminine, série pour la troisième place, éventuellement troisième match, mercredi 25 avril, à 20 h à Porrentruy (L'Oiselier).

VTT

COURSE DE PLANEYSE. Championnat scolaire neuchâtelois (16 h 30) et «Bike by Night» (20 h 30), samedi 21 avril, Coupe neuchâteloise, première manche, dimanche 22 avril, dès 10 h à Colombier.

WATER-POLO

NEUCHÂTEL - THOUNE. LNB masculine, samedi 21 avril, à 18 h 15 à la piscine du Nid-du-Crê.

Di Pasquale impuissant

Tennis ■ Roger Federer n'a laissé aucune chance au Français, littéralement balayé. Il jouera son premier quart de finale d'un tournoi ATP sur terre battue

Roger Federer (ATP 22) a atteint pour la première fois de sa carrière les quarts de finale d'un tournoi du circuit ATP disputé sur terre battue, onze mois après avoir pris part aux huitièmes de finale à Roland-Garros, où il avait connu ses trois premiers succès sur la brique pilée. Le Bâlois, tête de série No 15 du tournoi de Monte-Carlo, a écrasé le Français Arnaud di Pasquale (ATP 67) 6-1 6-2 au troisième tour. Le No 1 helvétique affrontera le Français Sébastien Grosjean (ATP 15), tête de série No 9, tombeur en deux manches (6-4 6-3) du qualifié suédois Magnus Gustafsson (ATP 76). Les deux hommes se sont affrontés à deux reprises cette année et comptent une victoire chacun. Le Bâlois, qui prendra part à son deuxième quart de finale consécutif dans un Masters Series, un mois après le tournoi de Miami, sera en outre le second Helvète à atteindre ce stade de la compétition dans la Principauté, onze ans après Marc Rosset, qui avait réussi cet exploit à sa première participation.

Un large éventail

Federer avait connu des entames de match délicates dans ses deux premières rencontres, face à l'Américain Michael Chang et l'Italien Davide San-

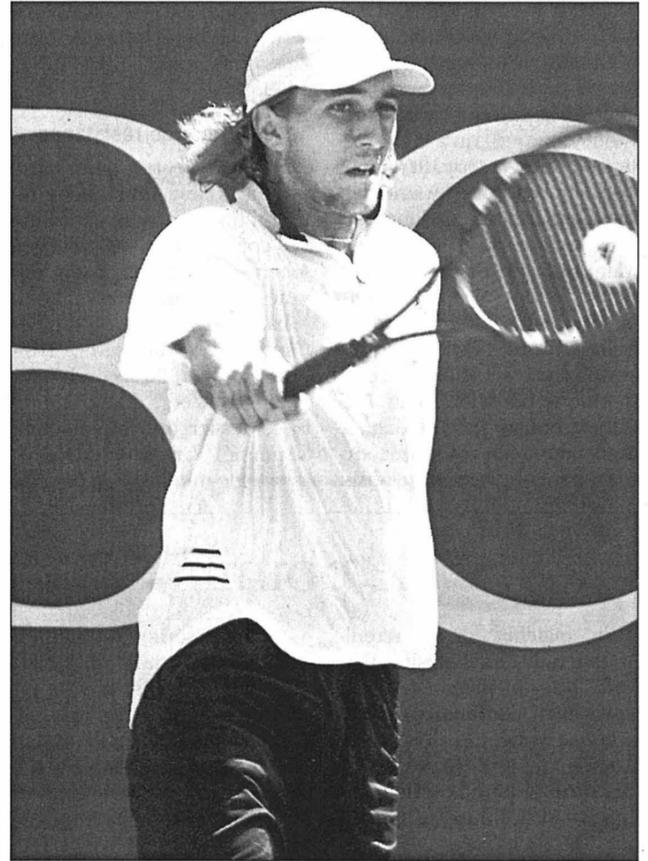
guinetti. Face à di Pasquale, diminué par une gastro-entérite, le Bâlois est tout de suite rentré dans le match, réalisant deux breaks sur les deux premiers jeux de service du Français. Il a même eu dans sa raquette une balle de 6-0, avant de conclure la première manche 6-1. Le deuxième set fut également à sens unique, Federer attendant le cinquième jeu pour ravir la mise en jeu adverse, avant d'enfoncer définitivement le clou avec un dernier break réalisé au septième jeu. Concentré et appliqué, «Rogeur» a présenté tout l'éventail de ses possibilités techniques, passant à merveille et n'hésitant jamais à venir conclure au filet, tout en commettant un minimum de fautes en fond de court. «Je me sentais très bien et je n'ai jamais été aussi constant dans une rencontre sur terre battue.

Même si Arnaud avait été en pleine possession de ses moyens, je l'aurais battu» expliquait Federer, qui s'est également montré impérial sur sa mise en jeu, ne concédant que 10 points tout au long de la rencontre, sans avoir la moindre balle de break à effacer. Pour son premier tournoi de la saison sur terre battue, le Bâlois a déjà atteint le but qu'il s'était fixé: «Je voulais parvenir au moins une fois en quart de finale d'un Masters Series disputé sur cette surface (réd.: les deux autres auront lieu à Rome et Hambourg). Réussir cela dans le premier tournoi auquel je prends part m'apporte une grande satisfaction!»

Si le tirage au sort ne lui a, pour l'heure, pas réservé de confrontation avec un véritable spécialiste de la terre battue, le Bâlois aura néanmoins eu le mérite de remporter ses trois matches,

dont deux après avoir été nettement en dessous de ses possibilités. «J'ai démontré qu'avec un tirage favorable, j'étais capable de

saisir ma chance, comme ce fut déjà le cas l'an passé à Roland-Garros. Maintenant, les demi-finales ne sont vraiment pas loin...» /si



Arnaud di Pasquale: un revers net et sans appel face à Roger Federer. PHOTO KEYSTONE

Résultats

Monte-Carlo. Masters Series (2,95 millions de dollars). Huitièmes de finale: Federer (S-15) bat Di Pasquale (Fr) 6-1 6-2. Kuerten (Bré-2) bat Haas (All) 6-7 (6-8) 6-3 6-3. Henman (GB-8) bat A. Costa (Esp) 2-6 7-6 (8-6) 6-1. Grosjean (Fr-9) bat Gustafsson (Su) 6-4 6-3. Arazi (Mar)

bat Pioline (Fr-14) 7-6 (7-4) 6-1. Coria (Arg) bat Blanco (Esp) 7-5 6-1. Martin (Esp) bat Youzhny (Rus) 6-3 6-4. Schalken (Ho) bat Golmard (Fr) 4-6 6-0 6-1. **Ordre des quarts de finale:** Federer - Grosjean. Arazi - Henman. Coria - Martin. Schalken - Kuerten. /si

Le Sprinter avec moteur CDI: une qualité et une fiabilité qui se révèlent payantes.



Un Sprinter a son prix. Surtout à la revente.

► Pour connaître la véritable valeur d'un utilitaire léger, il convient certes de s'intéresser à son prix de départ, mais aussi à celui en fin de cycle. Car avec un tel véhicule, vous ne faites une bonne affaire que si les dépenses d'entretien et

d'exploitation sont en harmonie avec la valeur de revente. Nous ne pouvons donc que vous recommander l'acquisition d'un Sprinter avec moteur CDI. Tout simplement parce que, outre la sécurité, le confort et la fiabilité au plus haut niveau, il pose de

nouveaux jalons dans sa catégorie sur le plan de la rentabilité. Et ce en plus de cent variantes départ usine.

► Plus d'infos par fax 01 732 57 44, sous www.mercedes-benz.ch ou à l'occasion d'une course d'essai.



Mercedes-Benz

Deux équipes déjà qualifiées

Hockey sur glace ■ Toronto et Colorado dans le bon wagon en NHL. Ottawa a passé à côté de son sujet. Les Canucks vaillants mais battus

D'écalage horaire oblige, les Maple Leafs de Toronto ont été les premiers à se qualifier pour le deuxième tour des play-off en NHL. Ils n'ont finalement fait qu'une bouchée des Senators d'Ottawa en les battant quatre fois de suite. Donnés favoris, les gens de la capitale canadienne n'ont marqué qu'à trois reprises durant la série. Ils avaient pourtant remporté les cinq derrières de l'Ontario pendant la série régulière. Menés 1-0 après un peu plus de deux minutes de jeu, les Maple Leafs n'ont pas tardé à réagir grâce à Yannick Perreault qui a signé deux réussites dans la première période. Brian McCabe a bouclé l'affaire dans le deuxième tiers. Avec cette victoire par 3-1, Toronto a réussi

le tour de force d'éliminer un des favoris de la Conférence est. Par ailleurs, c'est seulement la troisième fois de leur histoire que les joueurs à la feuille d'étable s'imposent 4-0 dans une série. Les deux derniers blanchissages remontaient à 1948 et 1949.

Onze tiers de résistance

Quelques heures plus tard, mais à l'ouest, l'Avalanche du Colorado rejoignait Toronto. Les coéquipiers de David Aebischer – qui n'a pas encore disputé un seul match en play-off – battaient sans coup férir les Canucks de Vancouver. Trois buts signés en 38 secondes par Peter Forsberg, Joe Sakic et Eric Messier ont littéralement assommé Vancouver dans la neuvième minute de la période

finale. Vaillants durant 11 tiers temps, les Canucks se sont finalement avoués vaincus. Les hommes de Marc Crawford n'en n'ont pas moins usé leurs adversaires puisque les trois premiers matches de la série n'ont été décidés que par un seul but d'écart.

Mis à part le faux pas d'Ottawa, ce premier tour des play-off a donné lieu à deux autres surprises. Tant les Red Wings de Detroit que les Stars de Dallas sont à la peine. Les premiers ont perdu deux fois de suite à Los Angeles et sont à égalité avec les Kings. Les se-

conds n'arrivent pas à prendre le meilleur sur les Oilers d'Edmonton. Dans les deux séries, nous en sommes à deux partout. Entre les Stars et les Oilers, il a même fallu avoir trois fois recours aux prolongations. /DAD



Le gardien Patrick Roy (Colorado Avalanche) s'interpose devant Trent Klatts (Vancouver Canucks) et son coéquipier Ray Bourque. PHOTO KEYSTONE

Le point

Les matches de mercredi. Huitièmes de finale des play-off (au meilleur de sept matches). Conférence est: Carolina Hurricanes - New Jersey Devils 3-2 ap (New Jersey mène 3-1 dans la série). Toronto Maple Leafs - Ottawa Senators 3-1 (Toronto est qualifié pour les quarts de finale,

4-0 dans la série). Pittsburgh Penguins - Washington Capitals 3-4 ap (2-2 dans la série). Conférence ouest: Vancouver Canucks - Colorado Avalanche 1-5 (Colorado est qualifié pour les quarts de finale, 4-0 dans la série). Los Angeles Kings - Detroit Red Wings 4-3 ap (2-2 dans la série). /DAD

BASKETBALL

NBA. Mercredi: Boston Celtics - Charlotte Hornets 92-97. Philadelphia 76ers - Chicago Bulls 86-92. Washington Wizards - Toronto Raptors 92-98. Cleveland Cavaliers - Indiana Pacers 101-105 ap. New York Knicks - Detroit Pistons 94-88. Orlando Magic - Miami Heat 91-103. Dallas Mavericks - Minnesota Timberwolves 120-100. Denver Nuggets - Sacramento Kings 110-100. Seattle SuperSonics - San Antonio Spurs 105-67. Golden State Warriors - Vancouver Grizzlies 81-95. Phoenix Suns - Utah Jazz 98-93. Huitièmes de finale des play-off (au meilleur de cinq matches). Conférence est: Philadelphia 76ers - Indiana Pacers. Milwaukee Bucks - Orlando Magic. Miami Heat - Charlotte Hornets. New York Knicks - Toronto Raptors. Conférence ouest: San Antonio Spurs - Minnesota Timberwolves. Los Angeles Lakers - Portland Trail Blazers. Sacramento Kings - Phoenix Suns. Utah Jazz - Dallas Mavericks. /si

ENBREF

HOCKEY SUR GLACE ■ Tschiemer à Bienne. L'attaquant des Langnau Tigers Stefan Tschiemer (25 ans) a été transféré à Bienne pour deux ans. En 132 rencontres de LNA, Tschiemer a marqué quatre buts. /si

BOXE ■ Tyson contre Izon le 2 juin. L'ancien champion du monde des poids lourds Mike Tyson (48 victoires, 42 avant la limite, 2 défaites) sera opposé au Nigérien David Izon (27 succès, 23 avant la limite, 3 défaites) dans un combat prévu en 10 reprises le 2 juin à Washington. /si

AUTOS-MOTOS-VÉLOS

La première classe au tarif économique

KIA Carnival: équipement TOP Fr. 36850.-
Sept places première classe: V6 2497 cm³, 165 ch ou turbodiesel de 2902 cm³ et 126 ch, boîte manuelle à 5 vitesses ou automatique (option). Deux grandes portes coulissantes, configuration des sièges multifonctionnelle. ABS, airbags conducteur et passager avant, équipement complet, Fr. 36850.-, turbodiesel Fr. 38550.-, 3 ans ou 100000 km avec garantie totale.

Roulez mieux. Roulez en KIA.

KIA MOTORS

132-092372

GARAGE ET CARROSSERIE AUTO-CENTRE

Fritz-Courvoisier 61, La Chaux-de-Fonds, tél. 032/967 97 77

132-093114

GÉRANCE CHARLES BERSET SA LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 032/913 78 35
Fax 032/913 77 42
www.berset-gerance.ch

À LOUER

2 1/2 PIÈCES

- > Rue de la Tuilerie: joli appartement composé de cuisine agencée habitable, salon, 1 chambre, hall, salle de bains-WC. Libre de suite. Loyer de Fr. 800.- c.c.
- > Rue du Puits: beau logement libre au 1er mai composé de cuisine entièrement agencée, salon, 1 chambre, 1 réduit, vestibule, salle de douches-WC. Fr. 740.- c.c.

3 PIÈCES

- > Rue du Progrès: appartement composé de cuisine, salon, 2 chambres, salle de douches-WC, vestibule. Libre de suite. Loyer de Fr. 690.- charges comprises.
- > Rue de la Paix: logement composé de cuisine, salon, 2 chambres, vestibule, salle de bains-WC. Libre de suite. Loyer de Fr. 785.- charges comprises

MEMBRE UNPI

132-093116

GÉRANCE CHARLES BERSET SA LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 032/913 78 35
Fax 032/913 77 42
www.berset-gerance.ch

À LOUER

LA CHAUX-DE-FONDS

2 PIÈCES

- > Rue Numa-Droz: appartement composé de cuisine avec buffets, salon, 1 chambre, 1 réduit, vestibule, salle de bains-WC. Libre de suite. Loyer de Fr. 576.- c.c.
- > Rue du Progrès: logement composé de cuisine agencée, salon, 1 chambre, salle de douches-WC, vestibule. Libre de suite. Loyer de Fr. 650.- charges comprises.
- > Croix-Fédérale: appartement composé de cuisine avec buffets et cuisinière, salon, 1 chambre, vestibule, salle de bains-WC. Libre au 1.7.01. Fr. 720.- c.c.
- > Rue du Ravin: logement composé de cuisine, salon, 1 chambre, vestibule, salle de bains-WC. Accès au jardin. Libre de suite. Loyer de Fr. 480.- charges comprises.

Plus de détails sur ces logements sur notre site Internet!

MEMBRE UNPI

À LOUER

La Tuilière à Bevaix

Appartement de vacances

meublé, 3 pièces dans magnifique cadre de verdure, accès au lac, location à l'année, Fr. 450.- par mois.

Route d'Areuse 5
2016 Cortailloid
Tél. 032 841 70 00
Fax 032 841 70 02
evmaye@vtx.ch

attrium 028-304441

A louer à Sonvilier Fritz-Marchand 6

• 1 appartement de 3 1/2 pièces,

cuisine agencée, rez-de-chaussée, cave, jardin.

Loyer: Fr. 850.- charges comprises.

IMOVIT

Rue Gurzelen 31
Case postale 4125
2501 Bienne 4

Tél. 032/341 08 42. Fax 032/341 28 28

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

IMMOBILIER

INFO abonnés

Bulletin de changement d'adresse

Les changements d'adresse doivent nous parvenir par écrit 6 jours ouvrables à l'avance. Nous n'effectuons pas de changement d'adresse pour des durées inférieures à une semaine.

Frais: - pour la Suisse: Fr. 3.-
- pour l'étranger (Europe de l'Ouest): Fr. 3.-
+ Fr. 1,40 par jour pour les frais postaux.
- tarifs pour autres pays sur demande.

Attention: la distribution du journal à l'étranger peut être irrégulière.

Paiement en timbres poste, ou inclus sur votre prochaine facture.

DOMICILE ACTUEL
(Merci d'écrire en lettres majuscules)

Nom et prénom: _____

Rue et no: _____

NP/Localité: _____

Date: _____ Signature: _____

NOUVELLE ADRESSE DÉFINITIVE ADRESSE VACANCES du au inclus

Hôtel/Chez: _____

Rue et no: _____

NP/Localité: _____

Pays/Province: _____

A retourner à: L'IMPARTIAL, service de diffusion, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 032 / 911 23 11.

L'Impartial

www.limpartial.ch

DIVERS

THUYAS

Action 2 pour 1

Demandez notre liste de prix Hortiplantes S.A.

Tél. 027/763 25 80 - Fax 027/763 25 89

Livraison et plantation dans toute la Suisse romande

Adventure

Chaussures SALOMON

Exit Mid 2000 (lady)

180.-

The winner is you

VAUCHER

SPORT SPECIALIST

Berne, Niederwangen, Shopyland, Bienne

Tél. 031 981 22 22

4x4/5-8057

Publicité intensive, publicité par annonces

CYCLISME
Contrôles inopinés

L'Union internationale (UCI) a procédé aux premiers contrôles urinaires inopinés anti-EPO hors compétition. Cinq coureurs représentant cinq équipes différentes ont été contrôlés dans la région de Liège, au lendemain de la Flèche wallonne et trois jours avant Liège-Bastogne-Liège. L'UCI n'a pas dévoilé l'identité des coureurs contrôlés.

L'opération s'inscrit dans le plan de lutte contre l'EPO (erythropoïétine), le produit dopant vedette des sports d'endurance, qui est désormais détectable suivant la méthode française élaborée par le Laboratoire de Châtenay-Malabry et validée par l'UCI depuis le 1er avril. La méthode française permettant de remonter jusqu'à trois jours en arrière, l'UCI a décidé de multiplier les contrôles préventifs afin d'augmenter son efficacité. Les premiers contrôles urinaires anti-EPO ont eu lieu le 8 avril dernier, jour du Tour des Flandres.

Aucun coureur n'a pour l'instant été déclaré positif à l'EPO. En cas de résultat positif, le coureur est passible des sanctions prévues par le règlement (suspension ferme). L'UCI est la première grande fédération à mettre en place des contrôles urinaires anti-EPO.

«La commission antidopage de l'UCI peut sélectionner, à sa propre discrétion, chaque coureur au départ, indépendamment des tests de santé et du tirage au sort» a souligné dernièrement l'UCI, ce qui revient à dire que les contrôles concernent des coureurs choisis délibérément, pour peu que des soupçons existent à leur encontre, ou par hasard. /si

CALENDRIER
Le «TdR» avancé

Le Conseil du cyclisme professionnel (CCP), constitué le 28 janvier 2000, a tenu séance hier à Liège. Composée de douze membres, dont six, parmi lesquels le président (le Hollandais Hein Verbruggen), sont désignés par le Comité directeur de l'UCI, cette nouvelle instance de l'Union cycliste professionnelle (UCI) s'est attelée à trois projets principaux intégrés dans un plan quadriennal: le réaménagement du calendrier, le renforcement des structures des groupes sportifs et le statut des coureurs, le marketing. Concernant le calendrier (215 courses pour les professionnels, dont le 96% en Europe), il s'agit de rationaliser. Si les trois grands tours (Giro, France, Vuelta) continueront à se dérouler sur 23 jours, ils devront observer deux jours de repos. Et les courses hors classe dépassant six jours pourraient devoir supprimer une étape, comme Paris-Nice, Tirreno-Adriatico, le Tour de Suisse et le Dauphiné. Enfin, dès l'année prochaine, le Giro sera avancé d'une semaine, de même que le Tour de Romandie, pour permettre à d'autres épreuves de trouver place dans le calendrier à la période la plus chargée de l'année. /si

La Suisse gagne à nouveau

Hockey sur glace ■ L'équipe de Ralph Krueger a rempli son contrat. Sans briller. Riesen s'est illustré. Jenni et T. Ziegler ont réussi leur retour

Après trois défaites consécutives, la Suisse a renoué avec le succès au terme de son 14e match de la saison. A Herisau, la sélection de Ralph Krueger a battu la Norvège 3-1. Elle a fait la différence à la fin du deuxième tiers grâce à Della Rossa et Riesen. Les deux équipes se retrouveront ce soir à Kreuzlingen (19 h 30) pour un second match amical.

Cette victoire ne se discute pas, mais elle fut loin d'être impériale. Les Helvètes ont su marquer à des moments cruciaux comme lors de l'ouverture du score à la 20e minute. Le Fribourgeois Goran Bezina adressa un tir puissant à 13" de la fin du premier tiers pour marquer son troisième but sous le maillot national en 14 matches. Ce goal du défenseur

de FR Gottéron tombait au bon moment. Les Suisses avaient connu des difficultés devant la cage de l'excellent Norgren. Les joueurs helvétiques ont même connu un passage très difficile dans la première moitié du deuxième tiers. Après un poteau de Fredriksen, Magnusson égalisait après avoir pu s'avancer tranquillement face à Gerber. Les Norvégiens ont même gâché l'occasion de mener au score lors que Mats Trygg échouait sur le gardien des Langnau Tigers (31e). Mais il était dit que les Suisses sauraient marquer quand il le fallait. Della Rossa exploitait avec succès un puck qui traînait devant la cage norvégienne. Riesen s'illustrait par un déboulé sur l'aile droite qu'il concluait d'un superbe tir placé dans la lucarne gauche. Discret jusque-

là, le Biennois rappelait sur cette action qu'il était le choix No 1 des Edmonton Oilers en 1997.

Un bon engagement

Pour leur retour, Marcel Jenni et Thomas Ziegler n'ont pas déçu. Le meilleur compte de des play-off du championnat de Suède est une valeur sûre. Pas

très heureux hier soir, il a toujours cherché à faire un bon usage du puck. Quant à Ziegler, il est revenu en forme des Etats-Unis. Aux côtés d'Aeschlimann et de Demuth, il s'est montré très tranchant. Il sera toujours capable de marquer un but important aux Mondiaux comme il l'avait fait à Saint-Petersbourg contre la Russie et la Suède.

«C'est un succès important. Face à un adversaire de notre niveau, nous avons su faire preuve de patience pour trouver l'ouverture, se réjouissait Ralph Krueger. Nous avons connu un passage difficile mais nous nous sommes bien repris. Il faut que les blocs trouvent leurs automatismes. J'ai apprécié notre engagement physique. Nous avons su assumer nos responsabilités» /si

SUISSE - NORVÈGE 3-1 (1-0 2-1 0-0)

Herisau, centre sportif: 3800 spectateurs (guichets fermés).
Arbitres: MM. Reiber (Can), Wehrli et Wirth (S).
Buts: 20e (19'47") Bezina (Demuth) 1-0. 30e Magnusson (Mats Trygg, Sellgren) 1-1. 39e (38'24") Della Rossa (Jeannin) 2-1. 40e (39'35") Riesen (Steinegger) 3-1.
Pénalités: 2 x 2' contre la Suisse, 5 x 2' contre la Norvège.
Suisse: Gerber; Seger, Steinegger; Sutter, Salis; Bezina, J. Vauclair; Streit, Keller; Jenni, Cramer, Riesen; Della Rossa, Zeiter.

Jeannin: Demuth, Aeschlimann, T. Ziegler; Conne, Plüss, Reichert.

Norvège: Norgren; Norstebø, Knold; Mats Trygg, Sellgren; Ketil Wold, Sorlie; Martinsen, Dahl, Magnussen; Marius Trygg, Ask, Fjeld; Nygard, Johnsen, Fredriksen; Svendsberget, Vesterheim, Hansen.

Notes: la Suisse sans Weibel, R. Ziegler, Jobin, Paterlini ni Rüttemann (surnuméraires), la Norvège sans Josefson ni Hallern (blessés). Tirs sur le poteau de Fredriksen (26e) et Demuth (55e).



Reichert - Conne - Sellgren: les Suisses ne se sont pas montrés impériaux face aux solides Norvégiens. PHOTO KEYSTONE

Une sacrée raclée!

Moins de 18 ans ■ L'équipe de Suisse jouera les demi-finales des Mondiaux

En écrasant l'Allemagne en quart de finale des championnats du monde des moins de 18 ans, la Suisse s'est hissée dans le dernier carré pour la troisième fois consécutive. Les Helvètes affronteront ce soir la Finlande (19 h), tenante du titre, en demi-finale. Les Suisses ont déjà affronté les Finnois mardi et se sont inclinés 3-0 lors du dernier match du tour préliminaire. Quatrièmes des derniers Mondiaux, les Suisses ont fait la différence face aux Allemands en marquant à deux reprises dans les 15 premières minutes. Les Allemands, surprénants

vainqueurs des Tchèques et des Suédois dans le tour préliminaire, ont été décevants.

SUISSE - ALLEMAGNE 7-1 (2-0 1-1 4-0)

Lahti: 400 spectateurs.
Arbitres: MM. Mariconda (EU), Karlsson et Svensson (Su).
Buts: 2e Forster 1-0. 15e Ambühl (Schnyder) 2-0. 25e Blindenbacher (Conz) 3-0. 34e Grygiel (Goe) 3-1. 50e Peter (Conz) 4-1. 51e Gruber 5-1. 56e Lemm (Bärtschi) 6-1. 60e (59'40") Conz (Sannitz, Peter, à 5 contre 4) 7-1.
Pénalités: 7 x 2' plus 10' (Bühler) contre la Suisse, 7 x 2' contre l'Allemagne.
Suisse: Stephan; Gossweiler, Baum-

gartner; T. Ramholt, Dällenbach; Boss, Forster; Blindenbacher; Schenker; Bühler, Lemm, Bärtschi; Conz, Sannitz, Peter; Gruber, Ambühl, Schnyder; Triulzi, Küng.
Notes: la Suisse sans Moser (blessé).

Le point

Finlande. Mondiaux M18. Quarts de finale: Suisse - Allemagne 7-1. Etats-Unis - République tchèque 4-5 tab (3-1 0-1 1-2 0-0)
Ordre des demi-finales (20 avril): Finlande - Suisse. Russie - République tchèque.
Tour de relégation: Slovaquie - Norvège 4-4. Suède - Ukraine 9-4.
Classement (2 matches): 1. Suède 4. 2. Slovaquie 3. 3. Norvège 1. 4. Ukraine 0. /si

EN

CYCLISME ■ Rutimann prend le commandement. Le Suisse Stefan Rutimann (Caldirola) a pris le commandement de la semaine lombarde à l'issue de la deuxième étape disputée en circuit à Alzate Brianza et remportée par l'Italien Alessandro Petacchi (Fassa Bortolo). Ce dernier s'est imposé au sprint devant l'Américain Fred Rodriguez et le Kazakh Sergueï Yakovlev. /si

Participation relevée à Gippingen. Le GP du canton d'Argovie, qui se déroulera à Gippingen le 6 mai, présentera un plateau de choix. Vainqueur du Critérium international et de la Flèche wallonne, le Belge Rik Verbrugghe sera présent. De

même que son compatriote et coéquipier chez Lotto Andrei Tchmil. Héros de Paris-Roubaix, Johann Museeuw sera également au départ. Côté suisse, Alex Zülle, Oscar Camenzind et Laurent Dufaux sont annoncés. /si

Jan Ullrich de la partie. Le champion olympique allemand Jan Ullrich a assuré les organisateurs du Tour de Berne (29 avril) de sa participation. Cinq équipes étrangères et 10 formations helvétiques sont annoncées au départ de cette épreuve (170 km) autour de Lyss. Ullrich sera notamment épaulé par l'Italien Alberto Elli, l'Allemand Andreas Klöden et l'Américain Kevin Livingston. /si

PMUR	Cheval	Mètres	Driver	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION	LES RAPPORTS
Demain à Enghien Prix de la Porte d'Auteuil (trot attelé, Réunion 1, course 2, 2150 m, 14 h 42) Cliquez aussi sur www.longuesoreilles.ch Seule la liste officielle du PMU fait foi	1 Eros-de-Touvois	2150	O. Raffin	J. Raffin	12/1	Da3a1a	8 - Elle a les moyens de planer.	Hier à Longchamp Prix de la Reine Marguerite Tiercé: 15 - 11 - 18. Quarté+: 15 - 11 - 18 - 16. Quinté+: 15 - 11 - 18 - 16 - 7. Rapports pour 1 franc Tiercé dans l'ordre: 749,40 fr. Dans un ordre différent: 140,50 fr. Quarté+ dans l'ordre: 2.720,30 fr. Dans un ordre différent: 131,60 fr. Trio/Bonus (sans ordre): 32,90 fr. Rapports pour 2 francs Quinté+ dans l'ordre: 97.618,20 fr. Dans un ordre différent: 1101,60 fr. Bonus 4: 54.- Bonus 3: 18.- Rapports pour 5 francs 2sur4: 27.-
	2 Fangelus-Du-Marais	2150	L. Peschet	S. Guelpa	14/1	6m9a5a	5 - Un sérieux client.	
	3 Elesis-De-Saussaie	2150	A. Laurent	A. Laurent	20/1	0a0a7a	10 - La régularité paie.	
	4 Fabulous-Boy	2150	Y. Dreux	Y. Dreux	10/1	Da3a8a	6 - Un caractériel pour Bazire.	
	5 Gelyss-Speed	2150	A. Angélaume	M. Triguel	4/1	3a7a4a	12 - Meilleure qu'il n'y paraît.	
	6 Forli	2150	J.-M. Bazire	F.-R. Le Vexier	10/1	9a0a0a	1 - A reprendre immédiatement.	
	7 Galion-D'Argent	2150	P. Békaert	D. Deve	11/1	9a4a0a	11 - Pour son environnement.	
	8 Hirosaka	2150	A. Roussel	A. Roussel	3/1	3a2a3a	9 - La piste peut lui convenir.	
	9 Hamster-Doré	2150	J.-C. Sorel	S. Guelpa	7/1	5aDa1a	LES REMPLAÇANTS:	
	10 Grimaud	2150	P. Levesque	P. Levesque	6/1	3a2a8a	16 - Le coup de fou du jour.	
	11 Golden-Lee	2150	J.-E. Dubois	J.-E. Dubois	11/1	Da0a5a	13 - S'améliorer hors saison.	
	12 Faribole-Jet	2150	L. Marie	L. Marie	12/1	5a7a0a		
	13 Fine-De-Claire	2150	P. Ferré	P. Ferré	20/1	9a5a5a		
	14 Fiduciaire	2150	R.-A. D'Haène	R.-A. D'Haène	15/1	Da4aDa		
	15 Franciscaine	2150	B. Piton	A. Laurent	26/1	Da0a2a		
	16 Féline-Du-Val	2150	M. Lenoir	E. Martin	32/1	DaDa6m		
	17 Gattion-Léman	2150	J. Lepennetier	J. Lepennetier	19/1	7a7a8a		
	18 Gerfaut-De-Jannais	2150	J. Verbeeck	J. Van Eeckhaute	45/1	0a0a0a		



PREMIÈRE ÉTAPE

Dames 1 (1981-1972)

1. Joly Angéline (EM Marin) 35.44.3. 2. Yerly Laurence 39.37.0. 3. Krähenbühl Isaline 40.59.6. 4. Mägerli Deborah 41.13.4. 5. Mathys Nicole 41.28.6. 6. Grezet Sylvie 41.57.8. 7. Kaiser Cathérine 42.48.2. 8. Leuba Aline (MP Team Reebok) 44.53.7. 9. Cicéron Corinne 44.17.5. 10. Stauffacher Evelyne 45.05.4. 11. Barth Caroline 45.29.2. 12. Jacquaz Laurence 46.09.0. 13. Fior Nicole 46.09.8. 14. Trummer Daniela 46.32.4. 15. Habegger Rachel 46.53.5. 16. Humair Tania (Tourisme neuchâtelois) 46.59.5. 17. Jacot Michèle 47.10.0. 18. Perdriat Isabelle 48.20.2. 19. Gafner Marika 48.53.7. 20. Pittier Mireille 49.13.2. 21. Stalder Marianne 49.26.5. 22. Cassi Cynthia 49.48.7. 23. Aubry Véronique 50.11.5. 24. Robyr Sophie (Tourisme neuchâtelois) 50.19.8. 25. Rossier Marie-Claude 50.26.1. 26. Clark Janice 50.28.2. 27. Kessler Petra (Mikron turbo) 50.53.8. 28. Epiney Rachel 51.15.0. 29. Richards Rachel 51.21.1. 30. Delay Patricia 51.23.6. 31. Kohli Murielle 51.30.7. 32. Crevoisier Virginie 52.19.4. 33. Doron Sylviane (Astragale) 52.32.3. 34. Rosset Laetitia 52.46.3. 35. Hürlimann Valérie 52.53.6. 36. Morelli Carole 52.58.4. 37. Deboys France 53.03.0. 38. Grossenbacher Karine 53.09.4. 39. Boillat Isabelle 53.31.4. 40. Sieber-Sunier Séverine 53.32.8. 41. Germond Séverine 53.36.4. 42. Bettex Valérie 53.43.0. 43. Adatte Martine 53.56.6. 44. Ortner Florence 53.58.5. 45. Evar Martin 54.04.7. 46. Huguenin Katrin 54.16.1. 47. Descombes Florence 54.17.6. 48. Stehlin Corinne (Tourisme neuchâtelois) 54.18.9. 49. Sigrist Saskia (Tourisme neuchâtelois) 54.19.0. 50. Geiser Marielle 54.26.6. 51. Froidevaux Séverine 54.46.9. 52. Voutat Stéphanie 54.56.3. 53. Bovet Nely 55.00.2. 54. Rosel Sandrine 55.10.9. 55. Farine Sandrine 55.38.2. 56. Ranieri Pamela 55.42.8. 57. Schwab Sabine 55.44.6. 58. Maire Chantal 55.46.8. 59. Duc Chantal 55.52.6. 60. Zimmermann Lisa 56.09.8. 61. Frutschi Florence 56.22.3. 62. Soguel Melanie 56.50.3. 63. Richard Natacha 56.50.9. 64. Opliger Véronique 56.57.9. 65. Aubert Valérie 57.18.0. 66. Yersin Corinne 57.23.4. 67. Krahenbühl Valérie 57.26.4. 68. Thierrin Ann 58.35.2. 69. Tièche Patricia 58.42.5. 70. Junod Mary-Bluette 58.47.9. 71. Ummel Lysiane 58.57.2. 72. Biundo Giuseppina 1:01.54.9. 73. De Blasi Sonia 1:01.55.4. 74. Zurcher Isabelle 1:02.43.1. 75. Mathez Séverine 1:02.50.7. 76. Freiburghaus Isabelle 1:03.59.5. 77. Voisard Christine 1:04.02.5. 78. Viennet Anne-Dominique 1:04.11.3. 79. Dumont Stéphanie 1:04.39.9. 80. Grossniklaus Patricia 1:04.51.2. 81. Safarikova Suzan (Brunner & associés SA) 1:07.52.5. 82. Huguenin Claudine 1:08.11.2. 83. Rochetti Martine 1:08.12.0. 84. Bieri Aline 1:09.23.4. 85. Leuba Patricia (Brunner & associés SA) 1:11.43.3. 86. Desmeules Fanny 1:11.43.8. 87. Clottu Karin 1:12.49.7. 88. Tais Florence (Brunner & associés SA) 1:16.53.3. 89. Rard Maude 1:16.54.1.

Dames 2 (1971-1962)

1. Opliger-Rueda Fabiola 34.55.9. 2. Isler Corinne 37.47.6. 3. Bader Simone 38.46.9. 4. Schweizer Corinne 39.13.9. 5. Cuenot Marianne 39.49.6. 6. Defrancesco Anne 41.26.7. 7. Kausler Nanouche 41.42.4. 8. Studer Chantal 43.11.8. 9. Mumenthaler Elisabeth 43.13.4. 10. Vuille Claudine 43.55.3. 11. Bilger Béatrice 44.24.7. 12. Matthey Anouk 45.00.5. 13. Duvoisin Valérie 45.01.4. 14. Piaget Sandrine 45.40.1. 15. Baptista Fatima 46.11.6. 16. De Reynier Valentine 46.23.2. 17. Vauthier Isabelle

(Les copains du mardi) 47.06.5. 18. Resin Nadine 47.25.2. 19. Marthaler Catherine 47.33.8. 20. Razouls Aline 48.47.8. 21. Hunziker Gabi 48.52.1. 22. Cand Corinne 49.16.9. 23. Gaillard Christine 49.17.5. 24. Glanzmann Caroline 49.28.6. 25. Chatellard Rosanna 49.34.5. 26. Jeannerat Karin 49.58.9. 27. Meyer Natacha 50.01.0. 28. Stucky Sophie 50.06.3. 29. Rollier Maryse (Foyer de la Côte) 50.20.8. 30. Robert Voirol Mélanie 50.59.6. 31. Beck Laurence 51.23.4. 32. Wunderlin Yvonne 51.56.3. 33. Wyss Evelyne 51.57.6. 34. Roueche Laurence 52.13.5. 35. Poggiali Nathalie 52.20.6. 36. Karlen Judith 52.50.0. 37. Reber Rose-Marie 52.52.7. 38. Muriset Douady Astrid 53.22.6. 39. Herinckx Isabelle 53.23.1. 40. Bezzola Suzanne 53.42.4. 41. Boichat Nicole 53.55.1. 42. Tacchini Valérie 53.57.2. 43. Pittet Sonia 54.01.2. 44. Cuennet Danièle 54.10.7. 45. Bianchini Stéphanie 54.12.6. 46. Baud Béatrice 54.42.7. 47. Salvisberg Esther 54.53.2. 48. Santoli Fabienne 54.56.9. 49. Hermet-Diodati Lara 54.59.7. 49. Mahmoudi Ouarda (Césane) 54.59.7. 51. Amez-Droz Damaris 55.01.0. 52. Pissale Estelle 55.17.6. 53. Schneider Sylvie 55.25.6. 54. Girod Anne-Christine 55.36.3. 55. Silverio Emilia 55.40.0. 56. Jouvial Nathalie 55.42.5. 57. Rota Sylvie 56.05.5. 58. Gouguillot Gabrielle (Karpas sport dames) 56.23.8. 59. Cherbuin Vera 56.31.3. 60. Schwendmann Sabine 56.34.3. 61. Schiess Claudine (Water-Mollo) 56.37.5. 62. Huguenin Nicole 56.38.1. 63. Charmillot Corinne 56.39.3. 64. Huguenin Bernadette 56.45.2. 65. Perrin Nicole 56.45.6. 66. Falaschi Ariane 56.59.7. 67. Vonlanthen Karin 57.09.6. 68. Beltrando Anicka 57.21.9. 69. Tschanz Monique 57.40.1. 70. Burri Pascale 58.09.0. 71. Bovigny Danielle 58.17.6. 72. De Rossi Rossella 58.29.7. 73. Fabis Renée 58.51.3. 74. Zaugg Cathérine 59.11.8. 75. Läderach Catherine 59.13.2. 76. Russo Cinzia 59.18.0. 77. Henzlin Stéphanie 59.18.7. 78. Cavin Sylvia 59.33.6. 79. Tracol Marina 59.49.7. 80. Besson Sylvie 1:00.10.5. 81. Niederhauser Christine 1:01.00.4. 82. Mischler Karine 1:01.16.2. 83. Fèvre-Roussel Nicole 1:01.19.8. 84. Hahn-Diggelmann Sandra 1:01.24.3. 85. Frutschi Anne-Catherine 1:02.20.6. 86. Rengnet Nathalie 1:02.30.4. 87. Van Dangen Martine 1:03.14.8. 88. Nys Béatrice (Karpas sport dames) 1:04.04.0. 89. Mörgenthaler Catherine (Karpas sport dames) 1:04.04.9. 90. Eichenberger Véronique (Karpas sport dames) 1:04.06.0. 91. Jaques Bernadette 1:04.33.5. 92. Muriset Béatrice 1:06.43.1. 93. Kessler Cathérine 1:06.46.8. 94. Moine Brigitte 1:09.21.7.

Dames 3 (1961-1952)

1. Gogniat Mariette 38.46.2. 2. Gurtner Sonya 40.18.5. 3. Baehli-Martin Bénédicte 42.33.0. 4. Morgan Liliane 43.28.4. 5. Brunner Claire-Lise (La Savatte) 43.59.5. 6. Billat-Gasser Liselotte (Cross-Club Chaux-de-Fonds D1) 45.20.9. 7. Guggisberg Isabelle (Cross-Club Chaux-de-Fonds D1) 45.22.7. 8. Strabrowski Danielle 45.23.1. 9. Dupan Martine 46.00.1. 10. Arnoux Brigitte 46.22.7. 11. Robert Josette 46.31.5. 12. Wyss Charlotte (Cross-Club Chaux-de-Fonds D1) 46.37.3. 13. Liechi Isabelle 46.51.9. 14. Rumbly Corinne 46.54.7. 15. Trollet-Rey Mireille 46.56.2. 16. Beureux-Donzé Rolande 46.56.7. 17. Singelè Jocelyne 47.34.6. 18. Montandon Mirella 47.42.6. 19. Zecevic Djordja 47.52.6. 20. Galani Marilyn 47.54.0. 21. Weber Nicole (Cross-Club Chaux-de-Fonds D2) 48.42.2. 22. Lopez Marylou 48.53.6. 23. Schütz Miriam 49.06.5. 24. Perrin Geneviève 49.21.4. 25. Orlando Mary-Claude 49.48.4. 26. Schumacher Christiane 50.06.9. 27. Bonjour Claudine 50.13.1. 28. Fankhauser Christiane 50.27.2. 29. Lemasny Cora 50.29.7. 30. Borel Heidi 50.33.2. 31. Mayerat Demare Anne Marie 50.34.5. 32. Renaud Rita 50.51.9. 33. Humair Gisele 51.24.8. 34. Vessaz Ott Marianne 51.45.8. 35. Porret Claudette 51.51.9. 36. Marconato Sonia 52.09.0. 37. Tschanz Jeanne-Marie 52.11.8. 38. Nori Deborah 52.15.1. 39. Brunner Irene 52.54.4. 40. Froidevaux Chantal (Cross-Club Nidau) 53.05.7. 41. Chanson Jacqueline 53.06.4. 42. Godel Nicole 53.06.6. 43. Grosvernier Rose-Marie (Cross-Club Chaux-de-Fonds D2) 53.07.3. 44. Engisch Chantal 53.09.5. 45. Messerli Anny-Claude 53.12.3. 46. Papon Véronique 53.32.5. 47. Rossier Catherine 54.17.4. 48. Jaques Denise 54.23.5. 49. Claude Geneviève 54.28.7. 50. Chuard Madeleine 55.36.8. 51. Bangerter Corina 55.37.9. 52. Montandon Joëlle 55.46.5. 53. Bailloir Marie-Claude 55.51.4. 54. Jacot Marianne 55.54.1. 55. Meuter-Sylvie 56.11.5. 56. Brandt Marie-Claude (SC La Brévine 3) 56.16.0. 57. Claude Sylvia 56.17.4. 58. Evard Marie-Claude 56.26.7. 59. Prébandler Danièle 56.31.9. 60. Loersch Jocelyne 56.36.4. 61. Schumacher Véronique 56.44.5. 62. Jornod Chantal 57.03.2. 63.

Perdrizat Florence 57.08.3. 64. Spengler Barbara 57.15.6. 65. Schmetzer Martine 57.40.6. 66. Casado Doriana 57.57.1. 67. Clerc Christiane 58.03.1. 68. Berger Patricia 58.32.0. 69. Bertrand Nicole 58.44.4. 70. Béguin Ginette 58.47.4. 71. Cimpiti Christine 58.50.5. 72. Soguel Chantal 58.52.9. 73. Auberson Françoise 58.55.9. 74. Werlen Brigitte 59.24.2. 75. Forchelet Charlotte 59.31.3. 76. Pellanda Giselène 59.38.4. 77. Rutti Lise 59.41.0. 78. Schneeberger Martine 1:00.00.1. 79. Bovet Catherine 1:00.11.5. 80. Faton Nicole 1:00.12.4. 81. Fleury Marie-Anne 1:00.39.0. 82. Marchand Ursula 1:02.59.7. 83. Rognon Monique (Club sportif Cheminots NE III) 1:03.05.5. 84. Joerg Margriith (Cross-Club Chaux-de-Fonds D2) 1:03.46.4. 85. Étienne Jacqueline 1:05.44.1. 86. Barbezat Dorothea 1:08.10.5.

Dames 4 (1951 et avant)

1. Amstutz Josiane 42.33.2. 2. Boccard Monique 43.00.7. 3. Muller Anne-Marie 44.03.0. 4. Ferrari Silvana (Cross-Club Chaux-de-Fonds D1) 44.16.4. 5. Desy Céline 47.16.5. 6. Petermann Jacqueline 48.29.7. 7. Perroud Margrit (Karpas sport dames) 49.35.4. 8. Sirugue Odile 50.05.5. 9. Jaquier Irene 51.19.0. 10. Demierre Andrée 51.22.1. 11. Magnin Hélène 52.22.5. 12. Mori Sandra 52.24.4. 13. Egger Myriam 52.30.5. 14. Schmid Evelyne (SC La Brévine 3) 52.43.9. 15. Meisterhans Dora 53.15.4. 16. Vaucher Christine 53.17.4. 17. Bouteçon Monique 53.24.2. 18. Weber Doris 54.29.5. 19. Chardonnens Marianne 55.07.2. 20. Felber Hedwig 55.24.8. 21. Nobis Suzanne 56.43.3. 22. Grivel Gisele 57.46.2. 23. Bernard Marie 58.52.1. 24. Cand Ariane 59.16.0. 25. Weber Marianne 59.33.0. 26. Monnat-Mattmann Maria 1:00.59.6. 27. Fischer Christine (Mikron turbo) 1:02.34.5. 28. Auclair Jacqueline 1:08.23.5. 29. Deschenaux Maspoli Cécile 1:19.54.6.

Juniors (1982-1985)

1. Monnet Natacha 42.12.4. 2. Couthier Virginie 47.04.3. 3. Baehler Emilie 47.38.7. 4. Chèvre Mélanie 48.00.6. 5. Jeannot Caroline 48.02.2. 6. Auberson Céline 49.06.8. 7. Bagenstos Sylvie 51.40.3. 8. Stirnemann Camille 53.22.1. 9. Brunner Gilliane 53.55.1. 10. Montandon Nathalie-Solange 54.17.0. 11. Broquet Corine 54.25.5. 12. Dolder Fabienne 55.59.2. 13. Granges Jade 56.59.9. 14. Zimmermann Julie 57.17.6. 15. Krienbühl Andrea 57.19.3. 16. Regens Caroline 1:00.21.6. 17. Marandan Jessica 1:03.22.9. 18. Ramseier Pauline 1:11.45.6.

Messieurs élites (1981-1972)

1. Heiniger Stéphane 31.14.0. 2. Mayoraz Patrick 32.20.9. 3. Perroud Yvan (Médecin du monde) 32.21.2. 4. Jeanneret Yvain (H&S Consulting) 32.41.0. 5. Mayoraz Christophe 32.56.8. 6. Verot Frédéric 34.29.2. 7. Petermann Patrice (MP Team Reebok) 34.31.8. 8. Dino Pascal 34.48.5. 9. Beljean Nicolas 35.31.8. 10. Ménès Gaël 35.35.3. 11. Chevalet Sébastien 35.42.9. 12. Fluecker Christian 36.20.9. 13. Jeanneret Louis 36.24.1. 14. De Campos Carlos (Les Frères ennemis) 36.25.1. 15. Froment David (Les Frères ennemis) 36.49.3. 16. Vuillemeze Samuel 36.51.9. 17. Haldimann Daniel 37.29.3. 18. Kofel Patrick 37.34.6. 19. Schwab Cédric 37.36.8. 20. Bart Jean-Jacques 37.38.9. 21. Schmid Michaël (Tosalli-Sports) 37.41.5. 22. Halil Kelmenji 37.48.9. 23. von Dach Olivier 37.56.3. 24. Deneraud Mario (HC Le Landeron) 37.57.7. 25. Gamez Balthazar (Les Frères ennemis) 37.59.2. 26. Schild Frédéric (Astragale) 38.09.6. 27. Pellaton Damien (SC La Brévine I) 38.15.8. 28. Rappo Vincent 38.17.4. 29. Winter Stefan (OFS-Raum) 38.25.1. 30. Bader Yves 38.26.6. 31. Beutler François (Etel) 38.27.0. 32. Verticelli Sébastien 38.36.5. 33. Beausire Thierry 38.40.1. 34. Scurti Daniele 38.44.1. 35. Wahl Joël (CPLN) 39.04.7. 36. Simon-Vermot Laurent 39.11.5. 37. Joly Olivier 39.14.6. 38. Grosvernier Hervé 39.24.7. 39. Ischer Philippe 39.57.8. 40. Matthay Grégoire 40.00.7. 41. Dupuis Vincent 40.03.4. 42. Cuche Joël 40.08.2. 43. Crompton Carl (Mikron superturbo) 40.12.6. 44. Perrotet Stéphane 40.13.8. 45. Reichen Benoît 40.25.2. 46. Schmid Johann (SC La Brévine II) 40.30.9. 47. Lorenz Cédric 40.42.6. 48. Joly Laurent 40.44.6. 49. Lienher Bernard 40.51.5. 50. Racine Olivier (Water-Mollo) 41.03.7. 51. Devaud Grégoire (OFS-Raum) 41.14.1. 52. Dubois Thierry (Etel) 41.14.3. 53. Gremouillet Yannick (Restaurant Grand-Sommartel) 41.17.8. 54. De Morais Miguel Angelo 41.18.3. 55. Brisat Raphaël 41.18.6. 56. Sauser Roger (Les Tachyons) 41.19.7. 57. Perrier Yvan 41.49.0. 58. Surdez Michael 42.01.7. 59. Bühler Yann 42.02.0. 60. Barthelet Jérôme 42.06.4. 61. Vauthier François 42.10.3. 62. Hugi Rolf 42.23.7. 63. Beljean Caryl 42.29.4. 64. Gigon Gervais

42.32.5. 65. Casali Baptiste (Water-Mollo) 42.33.6. 66. Gerber Michael 42.35.9. 67. Coste Damien 42.40.3. 68. Choffer Julien 42.42.4. 69. Moreau Thierry 42.47.2. 70. Reno Pascal 42.59.5. 71. Viel Maximilien 43.12.9. 72. Taillard Jérôme 43.14.3. 73. Gonzalez Philippe 43.22.6. 74. Roethlisberger Jean-Marie 43.25.2. 75. Chaignat Thierry 43.34.5. 76. Godat Patrice 43.38.3. 77. Boillat Pierre-Yves 43.40.5. 78. Vaucher Laurent 43.42.2. 79. Manetti Davide (IMT Running Process) 43.44.8. 80. Wenger Florian 43.48.5. 81. Jaillat Yann 43.51.4. 82. Erard Vincent 43.59.1. 83. Bubanel Daniel 44.01.2. 84. Jeanneret Pascal 44.04.9. 85. Kohler Florian 44.14.8. 86. Salzmann Thomas 44.15.9. 87. Terraz Serge (HC Le Landeron) 44.27.1. 88. Bagnoud Maxime (Les Tachyons) 44.28.7. 89. Pittet Stéphane 44.35.9. 90. Mathez Raphaël (Architecture Salus SA) 44.38.3. 91. Rod Cyril 44.39.1. 92. Froidevaux Olivier 44.39.4. 93. Stauffer Lionel 44.42.2. 94. Burg Sébastien 44.48.9. 95. Jean-Mairet Olivier 44.51.0. 96. Bachmann Laurent 44.52.5. 97. Jecker Jacques 44.56.3. 98. Amstutz René 44.58.8. 99. Chapatte Florent 44.59.3. 100. Humbert-Droz Pascal 45.02.3. 101. Vigand Philippe 45.14.5. 102. Cuenot Samuel (Dixi group I) 45.19.0. 103. Kohlmann Laurent 45.21.0. 104. Auger Vincent 45.22.2. 105. Bouvet David 45.45.6. 106. Ducommun Jérôme (Brunner & Associés SA) 45.47.5. 107. Neuhaus Sully 45.50.6. 108. Gerber Yannick 45.56.6. 109. Bulter Thomas 46.13.2. 110. Aubry Ludovic 46.15.7. 111. Storrer Vincent 46.24.8. 112. Dechaux David (Dixi group I) 46.28.7. 113. Kuendig Jamil 46.29.8. 114. Rüfenacht Pierre-André 46.44.0. 115. Hofer Blaise 46.53.5. 116. Simon Raphael 46.55.2. 117. Ducommun Cyril 47.12.8. 118. Glauser Stéphane 47.14.1. 119. Gaudebert Bruno 47.17.7. 120. Lehmann Sacha 47.24.1. 121. Duval Patrick (www.eicn.ch) 47.25.5. 122. Beuret Marc 47.33.2. 123. Ouerhani Nabil 47.33.8. 124. Quatrevaux René Pierre (Astragale) 47.48.4. 125. Dubied David 48.05.5. 126. Meyer Stéphane 48.37.4. 127. Henchoz Fabien 48.43.9. 128. Imer Raphael 49.08.0. 129. Rérat Martial 49.18.2. 130. Cottig Alexandre 49.36.3. 131. Guinder Jérôme 49.44.2. 132. Cyvogt Philippe 50.10.1. 133. Kohler René 50.16.6. 134. Huguenin Olivier 50.18.8. 135. Perriard Joel 50.50.4. 136. Fluck Pascal 50.54.3. 137. Rossetat Yvan 51.00.3. 138. Sackstetter Frédéric 51.08.2. 139. Burri Patrick 51.09.0. 140. Gerber David 51.15.3. 141. De Montmolin 51.20.8. 142. Burkhalter Michel 51.41.4. 143. Perret Raphaël 51.55.4. 144. Fernandez Santiago 52.20.1. 145. Dossard 1205 52.29.5. 146. Maradan John 52.33.3. 147. Benauides Alexandre 53.04.4. 148. Spacio Julien 53.44.9. 149. Chapatte Raphaël 54.08.3. 150. Lammer Yvan 54.09.7. 151. Bolzli Fred-Eric 55.24.4. 152. Maeder Roger 55.28.4. 153. Burkhalter Daniel 55.41.7. 154. Zbinden Cédric (HC Le Landeron) 55.50.0. 155. Bill Steven 56.02.7. 156. Lehmann Laurent 56.12.9. 157. Benoit Roland 56.13.7. 158. Monroy Paredes Christian 56.15.3. 159. Finazzi Pascal 58.43.4. 160. Robert Yann 58.48.4. 161. Cerf Martin (www.eicn.ch) 59.06.4.

Seniors 1 (1971-1962)

1. Hafner Jörg 29.56.8. 2. Boudifa Mohamed (Reebok DMX) 30.29.7. 3. Knuichel Martin 31.09.5. 4. Volery Georges 31.18.1. 5. Künzler René 31.22.1. 6. Glauser François (Marti-Sports I) 31.29.4. 7. Gyger Jean-Luc 31.52.0. 8. Jabal Said (Reebok DMX) 31.56.1. 9. Aubry Jean-Michel (Reebok DMX) 32.32.5. 10. Hennet Manuel 32.33.3. 11. Bel René (SC La Brévine I) 32.37.0. 12. Buchs Vincent (Tosalli-Sports) 32.47.6. 13. Marchand Tony (Restaurant Grand-Sommartel) 33.08.4. 14. De Pury Renaud (H&S Consulting) 33.20.0. 15. Lambert Philippe 33.22.0. 16. Nussbaum Philippe 33.23.0. 17. Schneider Patrick (SC La Brévine I) 33.30.4. 18. Habegger Beat 33.57.3. 19. Parisot Vincent (Cross-Club Chaux-de-Fonds HI) 34.08.4. 20. Adatte Michel 34.27.8. 21. Saisselin Claude 34.29.9. 22. Merçay Daniel 34.44.9. 23. Vuillemin Michel 34.46.5. 24. Muller Philippe 34.47.9. 25. Béguin Jan 34.49.9. 26. Boillat Christian 35.09.8. 27. Isler Patrice 35.14.8. 28. Clerc Patrick (ASC La Poste I NE) 35.25.6. 29. Bovay Jean-Philippe 35.35.9. 30. Maini Fabio 35.38.5. 31. Pellaton Fabrice (SC La Brévine I) 35.48.3. 32. Robert Claude (H&S Consulting) 35.56.5. 33. Comtesse Bertrand 35.57.6. 34. Grenouillet Yannick (Restaurant Grand-Sommartel) 36.01.9. 35. Ruchti Alain 36.04.0. 36. Roueche Stéphane (Médecin du monde) 36.13.8. 37. Langel Jacques 36.18.5. 38. Drezet Thierry (Dixi group I) 36.27.2. 39. Ruemelli Olivier 36.28.5. 40. Jaumin Nicolas 36.29.1. 41. Muller Jack (H&S Consulting) 36.37.7. 42. Goncalves Jaime (EM

MARIN) 36.39.5. 43. Pichon Philippe (Etel) 36.42.4. 44. Thiébaud Eric 36.44.4. 45. Stauffer Laurent 36.47.0. 46. Andres Peter 36.52.1. 47. Eggenschwiler Christophe 37.04.9. 48. Gauthier Gérard 37.12.8. 49. Moos Stany 37.22.8. 50. Walchli Nicolas 37.25.0. 51. Tüller Bernard 37.30.2. 52. Jeannerod Emmanuel 37.32.1. 53. Duvoisin Antony 37.36.1. 54. Togni Giuseppe 37.37.6. 55. Hugonnet Patrick (Reebok DMX) 37.38.1. 56. Schwab Basile (Water-Mollo) 37.38.2. 57. Haldimann Alain 37.39.4. 58. Russo Gilberto (Mikron superturbo) 37.39.7. 59. Crisafi Marc 37.51.6. 60. Onillon Emmanuel 37.54.1. 61. Huguenin Alain 37.57.7. 62. Couturier Denis 38.02.6. 63. Gross Stephan (Marti-Sports I) 38.04.7. 64. Waeber Eric (Romantici Vagabondi) 38.05.2. 65. Wirz Thierry 38.06.8. 66. Vuilleumier Roland 38.10.1. 67. Testaz Alexandre (Services industriels Chaux-de-Fonds I) 38.16.4. 68. Tesse Olivier 38.28.1. 69. Pozzo Pietro 38.38.7. 70. Keiser Marc 38.42.9. 71. Barberon Philippe 38.45.0. 72. Oliveira Antonio 38.45.7. 73. Didier-laurent Xavier (Travaux publics Chaux-de-Fonds) 38.58.0. 74. Habegger Robert 38.58.4. 75. Bätschi Roland (Club sportif Cheminots NE I) 38.59.5. 76. Perniceni David 39.01.2. 77. Sanz Xavier 39.03.2. 78. Ravier Stéphane 39.13.1. 79. Dos Santos Fernando 39.21.6. 80. Di Luca Fabrice 39.23.9. 81. Gauthier Pierre (Astragale) 39.31.1. 82. Schreyer Alain 39.35.2. 82. Cortappaux Jean-Luc 39.35.2. 84. Beck Roland 39.36.1. 85. Letaille Laurent 39.37.5. 86. Gay Claude-Alain (Mikron superturbo) 39.38.0. 87. Schaad Patrick (BCN) 39.40.9. 88. Gonella Michel (HC Le Landeron) 39.53.3. 89. Jäggi Hugo (EM Marin) 39.56.1. 90. Matthey Daniel 39.57.9. 91. Chiffelle Jean-Jacques 40.01.6. 92. Fleury Stéphane 40.04.8. 93. Jeanneret François 40.05.4. 94. Maccabez Laurent 40.06.4. 95. Grosjean Sébastien 40.11.2. 96. Doulicher Lionel 40.12.2. 97. Ferreira J. Carlos 40.12.8. 98. Vauchier Philippe 40.14.5. 99. Argilli Massimo 40.15.8. 100. Christophe Richard 40.16.5. 101. Rota Claudio (Marok's) 40.25.2. 102. Russenberger Thomas 40.26.4. 103. Rossier Patrick 40.31.0. 104. Dubail Sébastien 40.34.8. 105. Fior Michel (Romantici Vagabondi) 40.37.8. 106. De Reynier Gilles 40.41.0. 107. Wahl Christophe 40.42.8. 108. Moser Hervé 40.46.8. 109. Delbarre Vincent (Water-Mollo) 40.47.9. 110. Redempt Stéphane 40.48.5. 111. Saudan Alain (Karpas-Sport hommes) 41.00.2. 112. Belayat Nadir 41.02.7. 113. Coenod Guy 41.02.8. 114. Urizar Jose-Lorenzo 41.05.6. 115. Iau Marcel 41.07.7. 116. Wiget Stéphane 41.10.5. 117. Santachi Philippe 41.22.4. 118. Moret Yanick 41.23.0. 119. Christinet Alain (BCN) 41.24.1. 120. Fèvre-Roussel Bernard 41.26.6. 121. Gigandet Donald 41.34.3. 122. Hostettler Alain (Services industriels Chaux-de-Fonds II) 41.35.8. 123. Wenger Jacques 41.37.4. 124. Hofer Laurent 41.52.7. 125. Gaume Stéphane (Marti-Sports I) 41.53.3. 126. Gigandet Gérard (Karpas-Sport hommes) 41.57.9. 127. Babel Jacques 41.58.2. 128. Pietronigro Antonio 41.59.3. 129. Perrenod Christophe 42.02.0. 130. Bardet Didier 42.05.8. 131. Macellarolo Luigi 42.06.2. 132. Moeschler Thierry 42.06.8. 133. Divoux Jean-Noël (EM Marin) 42.07.6. 134. Talaz



52.18.7. 305. Perez François (Marok's) 52.35.3. 306. Tessitore François 52.51.4. 307. Gobeil Jean (Romantici Vagabondi) 53.24.0. 308. Javet Cédric (Etudes d'avocats & notaires) 53.41.6. 309. Pulfer Daniel (Xactform SA) 53.45.8. 310. Bena Daniel 54.01.7. 311. Heiniger Michel 54.47.8. 312. Schwendmann Marc 55.21.3. 313. Homberger Jan (HC Le Landeron) 55.49.9. 314. Dumont Philippe 55.55.2. 315. Barfuss Alain 55.56.8. 316. Mosimann John 56.00.2. 317. Sigrist Nicolas 56.18.2. 318. Ehrsam Nicolas 56.22.3. 319. Juillerat Daniel 56.28.1. 320. Zini Mauro 57.20.4. 321. Tarcisio Jean-Mairet 57.41.8. 322. Veit Thomas 58.49.5. 323. Moulins Pascal 59.39.9. 324. Schembari Serge 1:00.15.4. 325. Flummann Georges 1:01.02.4. 326. Vossard Philippe 1:04.03.0. 327. Tanner Nicolas 1:05.00.1. 328. Solcà Gianluca (Romantici Vagabondi) 1:07.22.3.

Seniors 2 (1961-1952)

1. Wahl Jean-Pierre 32.10.4. 2. Cobos Pascal (Tosalli-Sports) 32.16.7. 3. Seghrouchi Hafid 32.31.1. 4. Gauthier Pascal 34.00.9. 5. Neunshwander Marcel 34.25.7. 6. Gaillard Raymond 34.26.6. 7. Petit Joël 34.49.1. 8. Hunkeler Michel (ASC Swisscom NE) 34.56.3. 9. Perret Thierry 35.10.8. 10. Yerly Didier 35.43.8. 11. Grandjean Raphaël (Restaurant Grand-Sommartel) 35.45.9. 12. Da Silva Jaoa 35.51.7. 13. Dubois Marcel 35.53.3. 14. Ruedin Philippe (Marti-Sports I) 35.55.4. 15. Vauthier Patrick (ASC La Poste I NE) 36.03.2. 16. Letoublon Dominique (Restaurant Grand-Sommartel) 36.06.7. 17. Guillaume-Entil Marc 36.23.7. 18. Jeandet Claude (Dixi group I) 36.34.8. 19. Gaillard Claude 36.44.7. 20. Abplanalp Michel (Tosalli-Sports) 36.46.5. 21. Ray Aldo (Restaurant Grand-Sommartel) 36.58.4. 22. Lanz Hans-Christian 36.59.1. 23. Guggisberg Pierre-Alain (Cross-Club Chaux-de-Fonds H1) 37.03.6. 24. Leimer Hervé 37.25.5. 25. Mean André-Philippe (La Savatte) 37.35.2. 26. Jeannet Thierry (Mikron superturbo) 37.54.5. 27. Montandon Jean-Blaise (Césane) 38.01.1. 28. Mettler Markus 38.04.2. 29. Cuenot Michel 38.13.7. 30. Deriaz François 38.20.2. 31. Giovanetti Danilo 38.21.4. 32. Buffat Patrice 38.29.5. 33. Gioria Roland 38.29.8. 34. Cardoso José 38.38.7. 35. Cuenot Emmanuel 38.40.8. 36. Jacot Francis 38.48.6. 37. Susino Francesco (Cross-Club Chaux-de-Fonds H1) 38.51.5. 38. Schürch Patrick 38.52.3. 39. Tobler Markus (Ismea) 38.54.5. 40. Aubry Pascal 39.18.1. 41. Schoeni Jean-Marc 39.18.6. 42. Sallin Oswald 39.19.6. 43. Uldry Jean-Bernard 39.22.1. 44. Rebetez Michel 39.23.5. 45. Burri Beat 39.24.5. 46. Mercati Sylvain 39.25.4. 47. Barreto Orlando (Foyer de la Côte) 39.48.9. 48. Schmid Alfred 40.11.7. 49. Visinand Pierre 40.17.2. 50. Girardin André (Marti-Sports V) 40.24.1. 51. Vuillemez Jean-Pierre 40.29.4. 52. Weber Jean-Marc 40.34.5. 53. Pellaton Daniel 40.36.3. 54. Piaget Alexandre 40.38.5. 55. Borgès Mario 40.44.2. 56. Di Paola Fernando 40.45.9. 57. Montandon Paul-Étienne (Services industriels Chaux-de-Fonds I) 40.55.1. 58. Kull Hansjörg 41.07.1. 59. Buret Blaise 41.07.1. 60. Montandon Guy 41.07.8. 61. Hirschy Gilbert 41.27.2. 62. Stürmman Florian (Teen-Services) 41.30.9. 63. Droz Laurent 41.37.7. 64. Bonfigli Max 41.37.9. 65. Etter Georges-Alain 41.39.4. 66. Bütkofer Erwin 41.46.5. 67. Pellaton Thierry 41.46.7. 68. Boegli Pierre 41.47.3. 69. Schweizer Roger 41.51.0. 70. Richoiz Philippe 41.56.3. 71. Gaillé Olivier 41.58.6. 72. Montandon Denis 42.03.3. 73. Wälti Roland 42.03.9. 74. Simonet Gabriel 42.04.1. 75. Auberson Bernard 42.05.2. 76. Visinand François 42.08.7. 77. Mercier Roland (SC La Brévine II) 42.10.0. 78. Rosina Enrico 42.10.4. 79. Schwarb Eddy 42.11.4. 80. Hiltbrunner Rolf 42.16.0. 81. Chautems Alain (Tresmollo) 42.18.3. 82. Henzlein Christian 42.19.8. 83. Meunier Patrice 42.19.9. 84. Jaeggi Beat 42.34.6. 85. Gnaegi Hubert (Tresmollo) 42.38.4. 86. Faivre Pierre (Ismea) 42.41.2. 87. Wälle Gilbert (ASC Swisscom NE) 42.53.6. 88. Huguenin Olivier (Médecin du monde) 42.54.9. 89. Jeandepeux Michel (Teen-Services) 42.55.6. 90. El-Koucha Hocine 42.57.4. 91. Grisard Dominique 42.59.4. 92. Oestreich Mar 43.09.1. 93. Robert Frédéric 43.09.5. 94. Teixeira Moises 43.09.8. 95. Wehrli Jean-François 43.10.4. 96. Santoli Eduardo 43.14.1. 97. Hirt Jean-Claude 43.14.2. 98. Aubert Philippe (Dixi III) 43.15.5. 99. Vacheron Daniel 43.26.1. 100. Schluchter Pierre-Alain 43.26.3. 101. Rohrer Pascal 43.27.1. 102. Risse Michel 43.33.0. 103. Wegmüller Johann 43.37.4. 104. Perret Jean-François 43.40.2. 105. Fabbri Philippe (Les copains du mardi) 43.42.6. 106. Carrel Gilbert (Cross-Club Nidau) 43.44.7. 107. Mayor Pierre-André 43.47.5. 108. Blanc Michel (ASC La Poste II NE) 43.49.2.

109. Luthi Robert 43.51.5. 110. Frély Jean-Claude 43.52.4. 111. Tanner Gérard 43.56.2. 112. Laederach Jean-Daniel 43.57.1. 113. Racine Jean-Pierre 43.59.8. 114. Girard Claude-Alain 44.00.5. 115. Amstutz Jean-Pierre 44.03.8. 116. Perrin René 44.05.2. 117. Van Der Wal Peter 44.17.8. 118. Clerc Dominique 44.23.7. 119. Joss Jean-François 44.30.5. 120. Strunga Thierry 44.30.6. 121. Singelé Alain 44.31.2. 122. Joset Laurent (Les copains du mardi) 44.32.2. 123. Pellegrielli Bruno 44.38.1. 124. Perrin Dominique 44.41.0. 125. Calame Jean-Pierre 44.46.4. 126. Monnier Blaise 44.49.8. 127. Houllmann Philippe 44.56.7. 128. Prysi Jean-Paul 45.03.0. 129. Gabbiadini Robert 45.09.0. 130. Bonvin Christian 45.09.5. 131. Oeu-vray Michel (Supermax) 45.10.6. 132. Mermillon Denis (Services industriels Chaux-de-Fonds II) 45.12.2. 133. Chan-son Christian (Club sportif Cheminots NE I) 45.13.5. 134. Ryf Bruno (Club sportif Cheminots NE I) 45.14.3. 135. Beguin Philippe 45.29.5. 136. Baeni Gé-rard 45.34.7. 137. Wahl Michel 45.41.5. 138. Wagner Markus 45.44.3. 139. Gyger Hansjürg 45.46.5. 140. Rognon Philippe (Club sportif Cheminots NE III) 45.55.7. 141. Bonvin Pascal 46.03.8. 142. Perruche Jacques 46.07.4. 143. Baggens-ton Heinz (Les copains du mardi) 46.14.8. 143. Berrard Eddy 46.14.8. 145. Studer Pierre 46.16.6. 146. Sassard Christophe 46.19.9. 147. Gonzalez Juan 46.20.1. 148. Sager Jürg (OFS-Raum) 46.24.6. 149. Zanga Claude-Alain 46.25.6. 150. Rufi Eric 46.29.4. 151. Fleury André 46.30.4. 152. Robert Pas-cal (Travaux publics Chaux-de-Fonds) 46.37.2. 153. Frei Walter 46.39.5. 154. Rochat Jean-Louis 46.46.0. 155. Bühler Heini 46.51.1. 156. Arnet Jacques 46.51.9. 157. Binggeli Thierry 46.55.6. 158. Silva Fernando 47.00.7. 159. Schneider Rolf 47.02.5. 160. Blant Mi-chel 47.02.9. 161. Kaltenrieder Denis 47.05.2. 162. Petit Dominique (DIXI GROUP 2) 47.06.5. 163. Brunner Claude-Alain 47.13.7. 164. Chételat Pat-ric 47.18.9. 165. Steyn Christo 47.21.9. 166. Dreyer François 47.24.4. 167. Zingg Claude 47.34.4. 168. Perrenoud Alain 47.37.6. 169. Huguenin Francis 47.39.2. 170. Rufi Jean-Élie (Dixi group II) 47.41.3. 171. Fenart Eric 47.49.9. 172. Roland Luc (Dixi group II) 47.51.7. 173. Crétin Jean-Daniel 48.08.9. 174. Loersch Pierre-Alain 48.14.0. 175. Douady Christian 48.14.2. 176. Mercier Jean-Noël 48.15.6. 177. Hügli Pierre-Alain (Club sportif Cheminots NE II) 48.22.1. 178. Allisson Daniel 48.24.5. 179. Herzog Hans Peter 48.32.5. 180. Kunz Pascal 48.48.7. 181. Strambaci Gino 48.49.2. 182. Lopez Luis 48.51.1. 183. Salus Yves (Architecture Salus SA) 48.59.1. 184. Cardot Francis 49.14.6. 185. Béguin Michel (Mikron turbo) 49.22.9. 186. Dupuis Jean-Claude 49.33.8. 187. Cavalcante Ronaldo 49.37.6. 188. Barfuss Denis 49.46.0. 189. Magne Philippe 49.53.6. 190. Gallego Luis (Ismea) 50.00.4. 191. Osowiecki Jacques 50.01.6. 192. Niggli Jean-Pierre 50.02.5. 193. Havoiz Claudio 50.06.9. 194. Niggler Jean-Pierre-Alain 50.11.1. 195. Mettler Jean-Philippe 50.13.8. 196. Mar-thaler Jean-Pierre 50.15.0. 197. Stüss-trunk Fabien 50.21.6. 198. Casarin Guy 50.25.1. 199. Bonjour Christian (Cross-club Chaux-de-Fonds H2) 50.25.8. 200. Vuillemin Francis 50.34.5. 201. Jeannet Eddy 50.42.6. 202. Horner Michel 50.51.0. 203. Mayerat Bernard 50.53.5. 204. Roche-Meredith Philippe 51.03.6. 205. Sandoz Jean-François 51.14.0. 206. Nemeth Sandor 51.16.2. 207. Pellanda Fausto 51.18.7. 208. Wunderlin Juerg 51.22.0. 209. Jousseume Joël 51.24.4. 210. Perret Olivier 51.37.3. 211. Schneeb-berger Eric 51.50.1. 212. Voegelin Di-dier 51.54.2. 213. Wüthrich Bernard 52.06.1. 214. Favre Claude-Alain 52.07.8. 215. Bonanomi Pierre 52.19.2. 216. Gueggi Étienne 52.21.8. 217. Baert-schi Robert 52.35.0. 218. Eppner Gilbert 52.39.9. 219. Gafner Jean-François 52.41.6. 220. Muriset Olivier 52.44.4. 221. Cottier Daniel 53.02.2. 222. Camus Jean-Paul 53.14.8. 223. Choain Didier 53.38.6. 224. Promm Roland (Super-max) 53.45.1. 225. Montandon Luc 54.03.0. 226. Fleury André 54.43.8. 227. Catin Hubert 55.23.0. 228. Weber Pat-ric 55.36.0. 229. Nikles Eric 56.19.4. 230. Chopard Denis 57.02.0. 231. Clerc Christian 58.03.9. 232. Nussbaum An-dré 58.40.3. 233. Baumann Bruno 58.41.6. 234. Kindler Bertrand 1:01.25.6. 235. Culicigno Dominic 1:03.01.0. 236. Moosmann Yves 1:04.11.9. 237. Chételat François 1:04.24.7. 238. Furrer Charles-Henri 1:04.58.8. 239. Challande Charly 1:11.44.8.

Vétérans 1 (1951-1942)

1. Rosat Claudy (SC La Brévine I) 34.57.9. 2. Vuilleumier Alain 35.08.9. 3. Maeder Walter 36.08.3. 4. Moser Al-brecht 36.09.7. 5. Schenk Pierre-Alain

(ASC La Poste I NE) 36.15.5. 6. Doerfli-ger Claude (Tresmollo) 36.17.5. 7. Pit-ter Patrice 37.18.1. 8. Morard Gérard (Cheminots VET I) 37.40.1. 9. Boillat André 37.45.9. 10. Duerr Kuno 38.28.5. 11. Schmid Jean-Denis (SC La Brévine II) 38.56.4. 12. Tissot Yves 39.16.9. 13. Juncker Jean-Louis 39.27.6. 14. Leuzin-ger Walter 39.29.5. 15. Froidevaux Pierre-André (Cross-Club Nidau) 39.33.3. 16. Brunner Kurt 39.47.4. 17. Rufenacht Raymond 39.48.4. 18. Dären-dinger Hans-Ruedi 40.02.0. 19. Haenzi Hanspeter 40.13.3. 20. Vermeille Pierre-Louis 40.35.6. 21. Carrel René 40.40.8. 22. Santos Albertino 40.44.2. 23. Guerd-at René (ASC La Poste I NE) 40.48.2. 24. Kneuss Francis 40.49.6. 25. Robert Philippe 41.00.8. 26. Dubois Eric 41.09.1. 27. Amstutz Fred 41.23.2. 28. Ecabert Jean-Luc (Tresmollo) 41.27.3. 29. Benoît Eugène (Cheminots VET I) 41.50.5. 30. Pilloud Jean-Daniel 42.04.7. 31. Amstutz Sylvain 42.05.4. 32. Pau-chard Claude 42.08.1. 33. Guerdat Georges (ASC La Poste II NE) 42.12.9. 34. Eggmann Ruedi 42.18.9. 35. Bout-tecon Christian 42.24.5. 36. Billieux An-dré 42.26.6. 37. Grupp Joachim 42.37.5. 38. Haefeli Walter 42.40.8. 39. Mallefer Daniel 42.41.9. 40. Knopf Jean-Claude 42.42.4. 41. Messner Rolf 42.50.6. 42. Es-cribano Vicente (Cross-Club Nidau) 42.51.7. 43. Locatelli Jacques 42.59.9. 44. Jeanneret Daniel (Cheminots VET I) 43.21.9. 45. Reino Manuel 43.43.3. 46. Fluder Robert 43.53.6. 47. Cloros Artiste 43.57.9. 48. Lauber Denis 44.06.7. 49. Benes Beat 44.20.4. 50. Cor-radini Pietro 44.25.4. 51. Calmonte Ro-land 44.38.8. 52. Ferrari Riccardo 44.39.3. 53. Zbinden Pierre (Dixi group II) 44.40.4. 54. Cunha José (ASC La Poste II NE) 44.47.4. 55. Picard Roland 44.55.7. 56. Struchen Denis 45.07.1. 57. Felber Guido 45.18.6. 58. Ginès Georges (Tresmollo) 45.20.1. 59. Rosa Antonio 45.23.6. 60. Benoit Édouard 45.24.3. 61. Fleuret Noël 45.31.1. 62. Barbezat Eric 45.39.6. 63. Villemin Fran-cis (BCN) 45.43.8. 64. Hirschi Willy 45.47.3. 65. Kaspar Alfred 46.09.8. 66. Cochand Roger 46.22.4. 67. Villanova Nicola 46.23.2. 68. Colin Bernard 46.25.4. 69. Roth Claude 46.45.9. 70. Gacond Eric 46.48.3. 71. Roussel Ther-ry 47.08.6. 72. Perrinjacquet André 47.14.7. 73. Roth Florian 47.15.8. 74. Girardin Jean-Michel 47.19.1. 75. Jendly Alain 47.26.8. 76. Reichenbach Willy 47.33.2. 77. Messner Jean-Pierre 47.54.3. 78. Jaques Gilbert 48.29.2. 79. Brasey Ber-nard 49.01.6. 80. Droz Georges 49.21.5. 81. Cuenot Xavier 49.43.8. 82. Eberli Pierre 49.47.5. 83. Lagos Andrés 50.04.3. 84. Muller Jean Pierre 50.22.4. 85. Fonti Carlo 50.37.7. 86. Noirjean Mi-chel 50.44.2. 87. Haldimann Werner 50.47.4. 88. Griessen Jean-Bernard 50.59.7. 89. Gouverneur René-Louis 51.10.0. 90. Belliard Michel 51.11.6. 91. Bula Bernard 51.18.2. 92. Despland François 51.19.3. 93. Charles Roland 51.19.9. 94. Pauchard Gilles 51.48.3. 95. Bonjour Christian 51.58.6. 96. Schnei-der Theo 52.01.6. 97. Thurner Ernst 52.01.8. 98. Frydig Marc (Cross-Club Chaux-de-Fonds H2) 52.12.6. 99. Mon-nat Albert 52.15.6. 100. Cand Jean-Mi-chel 52.45.5. 101. Richard Jacques 52.59.5. 102. Engisch Jean-Claude 53.09.5. 103. Christen Jean-Daniel (Brunner & Associés SA) 53.10.4. 104. Kaltenrieder Roland 53.28.1. 105. Güb-ler François 54.21.8. 106. Voutat Mi-chel 54.57.7. 107. Crivelli André 54.58.6. 108. Vallat Bernard 55.12.2. 109. Dekens Jacques 55.27.0. 110. Lehmann Jacques 55.31.2. 111. Ruedin Michel 55.38.6. 112. Fontaines Jacques 55.43.7. 113. Cal-lias François 56.14.7. 114. Baumgartner Christian 56.46.4. 115. Mora Michel 58.25.9. 116. Chevillat Jean-Pierre 58.31.3. 117. Ryf Kurt 58.54.9. 118. Schlaeppy Jean-Marc 59.52.3. 119. Kunkler Max (Mikron turbo) 1:00.06.4. 120. Mooser René 1:00.43.1. 121. Au-clair Noël 1:00.53.1. 122. Calame Jean Pierre 1:01.35.8. 123. Geissbühler Maurice 1:02.09.8. 124. Fischer Jean-Marc (Mikron turbo) 1:02.35.0. 125. Clottu Mario 1:12.51.6.

Vétérans 2 (1942 et avant)

1. Scarfo Vincent 38.42.4. 2. Wacker Ed-gar 40.42.2. 3. Huguenin Willy 40.43.6. 4. Truffer Henri (Cross-Club Chaux-de-Fonds H1) 41.07.2. 5. Bettex Willy 42.09.7. 6. Nipp Alois 42.47.6. 7. Roulin Raoul 43.55.0. 8. Künzler Max 44.05.6. 9. Vuille Jacques 44.24.6. 10. Cavin Jean-Daniel 44.37.2. 11. Schlunegger Charles 44.42.0. 12. Rufener Jean-Pierre 46.32.1. 13. Tondini Jean-Claude 46.54.1. 14. Vaucher Gabriel 48.01.6. 15. Kusch Kar-lheinz 48.10.0. 16. Schranz Herbert 50.07.8. 17. Huguenin Jean-Bernard 50.41.4. 18. Siegenthaler Fred 50.49.6. 19. Jaggi Claude 51.48.6. 20. Weber Eric 53.40.6. 21. Joly André 53.50.5. 22. Hilpertshausen Emilie 55.03.3. 23. Bar-fuss Robert 56.03.5. 24. Jeannin Michel 56.18.4. 25. Steiner Fernand 57.07.4. 26.

Robert André 57.19.8. 27. Rochat Mau-ric 57.30.3. 28. Proelochs Eric 58.22.4. 29. Bertsch Karl 58.53.6. 30. Brandt René 1:02.15.7.

Juniors (1982-1985)

1. Guillemin Johan 33.25.0. 2. Hirsbrun-ner Roland 34.22.1. 3. Perrin David (MP Team Reebok) 34.51.5. 4. Barreto Ma-trick (Foyer de la Côte) 35.18.4. 5. Visi-nano Fabien 35.36.7. 6. Joriot Nicolas 36.54.0. 7. Banjac Nicolas (MP Team Reebok) 36.56.1. 8. Gasteli Asael 37.06.5. 9. Jordan Jérémie 37.56.5. 10. Querry Raphaël 38.02.4. 11. Gerber Sé-venir 38.18.9. 12. Vuille Mehdy 38.24.5. 13. Francillon Gaël (Cross-Club Chaux-de-Fonds J) 38.27.6. 14. Brauer Reto 38.49.4. 15. Favre Jérôme 38.54.9. 16. Montandon Jonathan 39.08.4. 17. Aes-chlimann Vincent 39.22.6. 18. Suter Marc 39.51.3. 19. Herzog David 39.54.3. 20. Mermillon Raphaël (Services indus-triels Chaux-de-Fonds I) 39.58.4. 21. Brunner Ismaël 39.59.1. 22. Tavares Ri-cardo 40.04.1. 23. Wyssmüller Sebastian 40.10.9. 24. Marra Kenny (Cross-Club Chaux-de-Fonds J) 40.21.1. 25. Droxler Sylvain 40.43.4. 26. Rosat Yanick 40.45.4. 27. Maradan Raphaël (Travaux publics Chaux-de-Fonds) 40.54.8. 28. Urech Lionel 41.06.4. 29. Crivelli Manuel 41.25.1. 30. Borgeois Ludovic 42.05.3. 31. Chevalier Cyril 42.12.2. 32. Brunner Emilien (Cross-Club Chaux-de-Fonds J) 42.13.0. 33. Purro Julien 43.28.8. 34. Haldimann Romain (SC La Brévine II) 43.51.8. 35. Morand Mike 43.58.5. 36. Mercier Sylvère 44.05.8. 37. Bortolini Arnaud 44.43.3. 38. Pellanda Bastien 44.51.3. 39. Gossauer Laurent 44.51.6. 40. Favre Damien 45.02.0. 41. Tissier Al-bin (Marti-Sports V) 45.19.6. 42. Mosi-mann Julien 45.47.6. 43. Wagner Patrick 47.47.3. 44. Schaller Grégory 48.07.9. 45. Farine Marc 48.07.9. 46. Vuillemin Ludovic 48.08.6. 47. Van Vlaenderen Joël 48.28.5. 48. Vuille Dylan 48.35.5. 49. Perret Romain 49.08.0. 50. Uch San 52.03.3. 51. Bernard Alain 52.59.4. 52. Bernard Jean-François 53.21.8. 53. Chappatte Didier 55.09.8. 54. Akuma Eddy 55.20.4. 55. Reymond Cédric 56.25.7. 56. Stern Emmanuel 57.00.6. 57. Jaques Alain 1:02.07.2. 58. Belliard André 1:03.20.2.

KID'S TOUR BCN

Filles 1 (1992-1993)

1. Francillon Anouk 8.19.8. 2. Lohri Mélodie 8.24.2. 3. Fatton Lauriane 8.26.6. 4. Hostettler Jocelyne 8.35.7. 5. Stürmman Marion 8.47.2. 6. Combe Fanny 8.50.6. 7. Mercier Jérôme 8.57.3. 8. Kull Melissa 9.10.8. 9. Clerc Sa-lomé 9.12.6. 10. Descloux Meryl 9.14.6. 11. Raemy Julliane 9.16.2. 12. Clerc Na-dia 9.20.8. 13. Hasler Chloe 9.23.4. 14. Mast Isalée 9.23.8. 15. Jacot Anne-Domi-nique 9.24.7. 16. Nys Floriane 9.27.2. 17. Gnaegi Sophie 9.27.7. 18. Giant Joana 9.30.7. 19. Perrenoud Solenne 9.33.0. 20. Jean-Mairet Jessy-Lia 9.33.4. 21. Per-rin Joanie 9.34.8. 22. Pietronigro Fiona 9.36.4. 23. Epitoux Charlotte 9.53.3. 24. Richez Olivia 9.55.2. 25. Spengler Lau-rence 10.00.3. 26. Froidevaux Marine 10.05.5. 27. Jeannet Leslie 10.07.9. 28. Pissalot Melissa 10.12.8. 29. Maradan Kim 10.18.5. 30. Botha Julie 10.20.8. 31. Ciaccio Delia 10.22.3. 32. Bovier Coline 10.23.2. 33. Burkhardt Marine 10.24.3. 34. Frei Charlene 10.31.4. 35. Santoli Jeanne 10.33.0. 36. Vermot Karen 10.36.2. 37. Stocco Nathalie 10.37.9. 38. Rohrer Sophie 11.04.9. 39. Fuchs Me-gane 11.05.3. 40. Vogt Beatrix 11.07.1. 41. Wälle Fania 11.07.5. 42. Dos Santos Cindy 11.20.4. 43. Gobat Charlotte 11.29.7. 44. Locatelli Maryste 11.30.5. 45. Kaeser Charlotte 11.32.0. 46. Reber Aude 11.32.5. 47. Morina Morgane 11.37.2. 48. Benoît Eliane 11.58.3. 49. Vermot Adeline 11.59.8. 50. Bordinjon Tifany 12.13.9. 51. Miserez Sara 12.19.8. 52. Grand Clévia 12.36.5. 53. Steine-mann Samantha 12.41.9. 54. Simonin Johanne 12.47.0. 55. Rougemont Laurie 13.08.5. 56. Locatelli Adeline 13.09.7. 57. Jaques Christine-Lauré 13.21.1. 58. Tripliciano Sandra 14.11.2. 59. Vermot Stacy 18.08.7.

Filles 2 (1990-1991)

1. Langel Tiffany 7.10.6. 2. Spring Amé-rie 7.37.5. 3. Rossi Lara 7.42.3. 4. Dell'Atti Barbara 7.48.7. 5. Amstutz San-dra 7.59.3. 6. Kull Stéphanie 8.01.0. 7. Pointet Virginie 8.06.4. 8. Gasteli Sara-ë 8.12.3. 9. Purro Pauline 8.15.6. 10. Stei-ner Mélanie 8.19.9. 11. Baggenstos Elsa 8.37.0. 12. Isler Cindy 8.39.5. 13. Pres-setto Alexia 8.41.4. 14. Cuenot Charline 8.45.4. 15. Iselin Jennifer 8.50.5. 16. Folck Elsa 8.56.3. 17. Cordoba Charline 9.09.8. 18. Spengler Tania 9.22.3. 19. Ciaccio Daiana 9.24.1. 20. Charmillot Laura 9.26.6. 21. Maier Cassis 9.28.2. 22. Jeanneret Daphné 9.37.8. 23. Nys Valé-rie 9.44.0. 24. Charmillot Elodie 9.47.5. 25. Vermot Roxane 9.48.0. 26. Renaud Marielle 9.48.5. 27. Wunderlin Carmen 9.53.7. 28. Wunderlin Nathalie 9.54.5.

29. Fankhauser Diane 9.57.6. 30. Gau-thier Louise 10.14.8. 31. Benoît Tabitha 10.19.0. 32. Jobin Coralie 10.26.0. 33. Benoît Dorothee 12.30.5.

Filles 3 (1988-1989)

1. Virgilio Audrey 13.18.3. 2. Jeanneret Malika 14.50.0. 3. Rohrer Maude 15.25.1. 4. Chételat Annick 15.47.4. 5. Presello Victoria 15.48.3. 6. Huguenin Nathalie 16.24.8. 7. Da Silva Jenny 16.29.4. 8. Lopez Vittoria 16.34.3. 9. Sie-grist Virginie 16.49.2. 10. Kipfer Eliane 16.55.0. 11. Besancet Tania 16.55.8. 12. Raemy Sarah 17.16.6. 13. Jobin Laureen 17.17.6. 14. Margueron Vanessa 17.19.0. 15. Forster Coralie 17.46.5. 16. Jaquet Laure 17.51.2. 17. Cochand Marion 17.52.0. 18. Richard Lorraine 17.52.7. 19. Fournier Lénaïc 17.53.5. 20. Guillot Lauranne 17.54.3. 21. Kureth Jostna 18.17.9. 22. Perdrast Tamara 18.28.7. 23. Clerc Jenny 18.36.8. 24. Perrin Is-a-belle 19.44.4. 25. Hano Natacha 19.45.3. 26. Casado Amalia 20.09.2. 27. Gay Mé-lanie 20.26.1. 28. Benoît Miriam 21.37.1. 29. Jeanneret Cynthia 21.47.1. 30. Ber-ger Elodie 22.04.0.

Filles 4 (1986-1987)

1. Racine Manon 14.14.2. 2. Huguenin Christelle 14.25.2. 3. Truong Perrine 14.36.4. 4. Mermillon Audrey 14.39.3. 5. Virgilio Laure 14.58.1. 6. Gasteli Athalie 15.12.7. 7. Willemijn Léa 15.39.6. 8. Hu-guenin Samantha 15.42.0. 9. Schneider Virginie 16.24.9. 10. Casado Melinda 16.31.2. 11. Maeder Josette 16.40.1. 12. Amstutz Virginie 17.07.0. 13. Cardoso Sarah 18.22.3. 14. Brunner Ophélie 19.05.7.

Garçons 1 (1992-1993)

1. Puemi Théophile 7.46.3. 2. Montan-don Sven 7.49.6. 3. Buehler Patrick 7.50.1. 4. Cand Léo 8.18.1. 5. Salus Ti-bor 8.20.5. 6. Santoli Robin 8.22.9. 7. Mast Keny 8.31.0. 8. Moulins Alexandre 8.33.3. 9. Kuster Jeff 8.40.3. 10. Schnei-der Léonard 8.41.8. 11. Lüthi Patrick 8.43.2. 12. Bel Étienne 8.46.3. 13. Tra-maux Dylan 8.49.9. 14. Vuithier Bryan 8.52.9. 15. Pointet Lionel 8.53.9. 16. Niggeler Michael 9.03.7. 17. Egloff Jo-nas

PROTOTECH S.A.

Ebauches et Prototypes

cherche pour tout de suite ou date à convenir:

UN TAILLEUR DE PIGNONS

- Expérience dans le haut de gamme.
- Apté à gérer un parc de machines de façon autonome.
- Bonnes connaissances de la fabrication d'outils.

UN ROULEUR

- Pouvant travailler de manière autonome.
- Connaissant les machines « Strausak ».
- Ayant quelques connaissances d'expérience.

Nous offrons:

- Les prestations sociales d'une grande entreprise moderne.
- Un accueil chaleureux dans une équipe dynamique.
- Salaire adapté aux exigences.
- De réelles possibilités d'évolution dans une ambiance sympathique et motivante.

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur dossier de candidature au Service du personnel de:

PROTOTECH S.A.
Ebauches et Prototypes
Rue du Collège 85 - 2300 La Chaux-de-Fonds

132-092946

**nahrin
sarnen**

Nahrin propose une large gamme de spécialités alimentaires et de produits fortifiants. Entreprise moderne et dynamique, elle offre de nombreuses nouveautés et exclusivités.

Infos: www.nahrin.ch

La vente directe permet d'apporter des conseils personnalisés, appropriés aux besoins et attentes des clients. La dégustation et la comparaison sont la garantie d'un achat en connaissance de cause.

Le conseiller Nahrin assure la couverture des besoins et propose régulièrement des nouveautés dans le domaine alimentaire. Il développe son secteur par l'acquisition de nouveaux clients. Il organise son travail de manière indépendante.

Devenir

Conseiller(ère) de vente

permet de bénéficier d'un revenu supérieur à la moyenne, d'une couverture sociale attractive, d'une formation et d'un encadrement efficace.

Intéressé(e)?

Alors adressez votre dossier de candidature avec curriculum vitae et photo à:
Nahrin SA, service du personnel
Industriestrasse 27, 6060 Sarnen 2.

132-093043/DUO

**QUI A DIT QU'UNE FORCE
DE LA NATURE DEVAIT
FORCÉMENT MANQUER
DE DISTINCTION?****VOLVO**
for liveVolvo Cross
Country

028-304012/DUO

→
Votre
concessionnaire
près de chez vous
dans le canton

VOLVO**MAZDA****GARAGE TOURING TRAVERS**

SERGE ANTIFORA Tél. 032 863 38 38/39
Rue des Moulins 5 2105 Travers

Exposition permanente

**Mieux qu'un job
Traducteur (h/f)
à la Suva**

Mieux qu'une assurance - c'est la Suva d'aujourd'hui. Par son offre de prestations unique en Suisse dans les secteurs prévention, assurance et réadaptation.

Mieux qu'un job. C'est une mission en tant que traducteur/traductrice, de langue maternelle française dans notre Division des services centraux à Lucerne. Votre activité comprend la traduction d'allemand en français de textes très variés. Vous vous occupez également de l'adaptation et de la mise au net de textes.

Mieux qu'un travail - vous contribuez à parfaire l'image de marque de l'entreprise. Vous êtes traducteur/traductrice diplômé(e) d'une école de traducteurs et vous possédez des qualités de rigueur et de réflexion, un esprit ouvert et l'aptitude au travail en équipe. M^{me} Simone Burchi (tél. 041 4195237), responsable de notre secteur traduction, se tient à votre disposition pour de plus amples informations. Si ce poste vous intéresse, nous vous prions d'adresser votre candidature à la Suva, Division du personnel, M. Robert Brechbühl, case postale, 6002 Lucerne.

suva

Mieux qu'une assurance

25-263894/4x4

Industrie & Technique

Mandatés par une importante entreprise de la région, nous recherchons un:

**Responsable
qualité**

- Etablir et entretenir un système qualité conforme aux exigences spécifiées.
- Etablir des procédures documentées relatives au système qualité.
- Effectuer des contrôles et s'assurer que les actions correctives soient efficaces.

Formation: dans le domaine mécanique avec plusieurs années d'expérience dans le domaine qualité.

Veillez faire parvenir votre candidature à Patrick Parel.

KELLY BIEN PLUS QU'UN JOB!

SERVICES

028-304296

Av. Léopold-Robert 65
2300 La Chaux-de-Fonds
www.kellyservices.ch

Adeccowww.adecco.ch

132-091925

Pour une mission temporaire du 30 avril 2001 au 15 juin 2001, nous cherchons

2 Mécaniciens-monteurs (Machines)
ou personnes ayant la pratique de ce travail

Retraités bienvenus.

Appelez le 910 53 83 pour tout renseignement complémentaire.

Av. Léopold-Robert 36 un nouveau monde pour l'emploi
2300 La Chaux-de-Fonds, Tél. 032/910 53 83
E-Mail: lachauxdefonds@adecco.ch

RESTAURANT CORTINA
Bois-Noir 39 - La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/926 93 35

recherche

SERVEUSE

pour tout de suite ou début mai.
Se présenter.

132-093070

www.Jobup.ch

site romand de l'emploi
annonces & dépôt de CV

018-724799 / ROC

Industrie & Technique

Mandatés par une importante entreprise de la région, nous recherchons pour des postes fixes:

- **mécaniciens-monteurs**
- **monteurs-électroniciens**

- CFC en mécanique ou électronique.
- Connaissances en allemand ou anglais souhaitées.
- Déplacements occasionnels.

Veillez contacter au plus vite Patrick Parel au 032/910 55 10.

KELLY BIEN PLUS QU'UN JOB!

SERVICES

028-304415

Av. Léopold-Robert 65
2300 La Chaux-de-Fonds
www.kellyservices.ch

Entreprise de maçonnerie
TARDITI & Cie

cherche

- **Contremaître avec brevet fédéral**
- **Maçons qualifiés**

Téléphoner pour prendre rendez-vous au 032/913 14 73 ou envoyer votre dossier de candidature accompagné des documents usuels à:

Entreprise de maçonnerie
TARDITI & CIE
Rue du Progrès 67
Case postale 1399
2301 La Chaux-de-Fonds

132-092085

AVIS OFFICIELS**OFFICE
DES FAILLITES****VENTE D'UN APPARTEMENT
EN PROPRIÉTÉ PAR ÉTAGES**

Date et lieu de l'enchère: le mercredi 25 avril 2001, à 14 heures, à Cernier, Office des faillites, rue de l'Épervier 4, salle des conférences, 1er étage.

Faillie: Succession répudiée de Josette Marthe Julia Von Aesch, à La Chaux-de-Fonds, rue du Locle 3A.

CADASTRE DES EPLATURES

Désignation de la part de copropriété à vendre:

Parcelle 3815/AW - RUE DU LOCLE - PPE: Copropriétaire du 3792/Y pour 8,219/1000 et 8,255/1000 sur l'immeuble 3754 avec droits sur un appartement comprenant: 4e: appartement Est de la cage d'escaliers Centre-Est de 4 pièces et demie, un hall, une cuisine, une salle de bains, un WC, un balcon. Surface totale: 91 m².

Estimations: cadastrale (1995) Fr. 164 000.-
de l'expert (2001) Fr. 150 000.-

Désignation de la parcelle de base:

Parcelle 3754 - RUE DU LOCLE - Habitation, restaurant, ateliers, garages (2795 m²), place-jardin (659 m²) - Surface totale 3634 m².

L'appartement est libre de bail.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 23 mars 2001.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Visite: le mardi 17 avril 2001, sur rendez-vous auprès de l'Office des faillites. Renseignements: tél. 032/854 42 69.

Office des faillites
Le préposé: R. Dubois

132-092839/DUO

Manufacture de renommée mondiale, basée à Plan-les-Ouates/Genève,
leader dans les produits horlogers haut de gamme, recherche:

un(e) chef(fe) de projet CFAO

pour son service informatique technique et industriel.

Vous êtes Ingénieur ETS en microtechnique, mécanique ou informatique et avez déjà mené des projets dans le domaine de la production.

Vous maîtrisez les outils de CFAO 3D, de simulation, et de gestion de données techniques SGT. Vous avez une expertise dans la définition de méthodologie de travail, son implémentation et son déploiement avec une expérience confirmée dans la gestion de projets informatiques.

Quelques années d'expérience dans le domaine de l'horlogerie seraient souhaitées.

Vous êtes capable de travailler de manière autonome tout en ayant l'esprit d'équipe. Vous êtes méthodique, curieux(se), persuasif(ive) et possédez toutes les qualités relationnelles requises d'un(e) chef(fe) de projet.

Nous offrons un cadre de travail stimulant, une formation permanente, un horaire variable ainsi que les prestations sociales d'une grande entreprise.

Les personnes intéressées de nationalité suisse ou en possession d'un permis de travail valable, sont priées d'adresser leur offre avec les documents usuels à Sarita Joshi, Service du Personnel, réf 17/01.

PATEK PHILIPPE SA - Case postale 2654 - 1211 Genève 2



PATEK PHILIPPE
GENEVE



Fondez votre propre tradition.

018-729889

Le grand luxe à un prix abordable

Peugeot 607 V6 ■ De nombreux raffinements techniques caractérisent cette longue berline

Par
Alain Marion

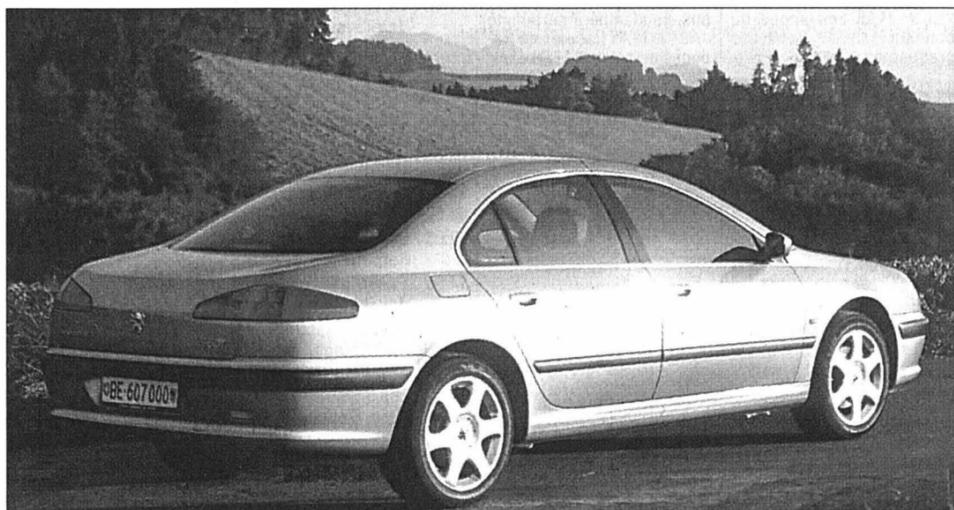
Bien sûr, abordable ne veut pas dire «bon marché»: mais le modèle le plus cher de la gamme 607, avec toutes les options possibles, coûte environ 70.000 francs, soit nettement moins cher qu'une grande allemande de même classe. Et si on limite quelque peu ses ambitions, on peut déjà rouler dans cette grande berline ultraconfortable pour moins de 50.000 francs.

Ce qui fait environ 10.000 francs le mètre, la grande lionne de Sochaux affichant fièrement une longueur de

4m90, ce qui est considérable. A titre de comparaison, le break Volvo ci-dessous ne mesure que 4m70... Le grand habitacle de la 607 offre donc un espace vraiment généreux, tant en longueur aux jambes qu'en largeur aux coudes; les sièges sont de véritables fauteuils avec un long placet soutenant bien les cuisses et un dossier large et haut. On se sent directement bien installé, et les réglages électriques avec mémorisation des versions de haut de gamme sont bien pratiques. Le confort est optimal, grâce à une isolation acoustique étonnante, grâce aussi à une climatisation automatique à réglage différencié gauche-droite très efficace.

Enfin, le cuir et les décorations boisées des versions luxueuses contribuent à rendre agréables les plus longs voyages. A noter que le coffre est lui aussi un géant: il possède une capacité de 600 litres et est tellement profond que le constructeur a pensé à y installer un filet de retenue pour éviter que les objets non tenus n'aillent se cacher dans le fond...

La 607 est aussi remarquable sur le plan des innovations techniques. Ainsi, la boîte automatique intelligente s'adapte au style de conduite, grâce à ses 32 lois de passage (!) qu'elle sélectionne au gré du comportement du conducteur, du roulage en ville ou sur route, du



Malgré sa longueur de 4m90, la 607 se caractérise par une ligne racée et élégante. PHOTO SP



Un poste de pilotage spacieux et bien dégagé, la console centrale n'empiétant pas sur l'habitacle. PHOTO SP

Peugeot 607 3.0 V6

Moteur: 2946 cmc, V6, 24 soupapes; 152 kW (210 ch) à 6000 t/mn; couple maxi 285 Nm à 3750 t/mn.

Transmission: roues AV.

Poids à vide: 1670 kilos

Performances: 232 km/h; 0 à 100 km/h en 9,9 sec.

Consommation: 11,3 l/100 km (test)

Prix: 59.000 francs; modèle testé 68.800 francs; gamme 607 à partir de 48.000 francs.

profil du terrain et des trajectoires suivies. En mode automatique, c'est la position «sport» qui est la plus intéressante pour le conducteur dynamique, grâce notamment à d'efficaces rétrogradages. Et celui qui préfère sélectionner lui-même les rapports peut aussi utiliser la commande séquentielle «tiptronic system Porsche» en montant et descendant manuellement les rapports. Sur le plan de la sécurité, la 607 est bien sûr dotée du contrôle dynamique de stabilité ESP agissant sur l'ABS, le moteur et la boîte, mais elle possède en plus l'assistance au freinage d'urgence qui amplifie la pression sur la pédale des freins dès que la vitesse d'attaque de celle-ci

indique une situation d'urgence. Dans ce cas, les feux de détresse s'allument automatiquement... D'autres systèmes automatiques facilitent la vie du conducteur, grâce ce que l'on appelle le «multiplexage»: allumage automatique des phares, essuie-glace à détecteur de pluie, avertisseur d'oubli de clignotant, réglage automatique de l'éclairage du tableau de bord.

Sur le plan de la conduite, la grande Peugeot se montre aussi douce qu'une américaine, avec une direction très (trop ?) légère à basse vitesse et qui durcit au fur et à mesure que celle-ci augmente. Cette légèreté se retrouve dans le comportement routier, la 607 ne

donnant jamais l'impression de peser 1700 kilos et s'inscrivant bien dans les courbes serrées, grâce aussi au contrôle électronique et automatique (un de plus !) de la suspension que l'on peut, si on le désire, programmer en mode sportif. Enfin, les performances sont correctes pour la catégorie, sans plus: 0 à 100 km/h en 9,9 sec n'est pas un record pour une voiture de 210 chevaux qui est plus une grande routière rapide qu'une sportive. Il n'y a que sur ce point que la belle Française marque le pas face à ses concurrentes allemandes mieux motorisées. Pour tout le reste, elle gagne à être connue des amateurs de grandes berlines agréables à vivre. /ALM

La sécurité en toutes circonstances

Volvo Cross Country ■ Puissant, agile et élégant, le break suédois est un SUV de haut de gamme

Spécialiste des grands breaks spécialement prisés des familles pour leurs qualités de sécurité et de robustesse, Volvo ne pouvait laisser s'installer la mode des Sport Utility Vehicle sans y apporter sa touche. La Cross Country actuelle, déjà deuxième du nom, est basée sur le break V70 dont elle re-

prend la brillante mécanique. La qualité la plus marquante de la Volvo est sa polyvalence. Son confort et sa puissance en font une grande routière idéale, son côté pratique une familiale appréciée et son aisance dans le terrain un véhicule parfait pour les loisirs. Sa transmission intégrale permanente lui permet de sortir des sentiers battus, grâce à une garde au sol de 20 cm. Elle possède aussi une motricité formidable grâce au système d'antipatinage TRACS qui agit sur les freins pour transmettre la puissance sur les roues qui ont de l'adhérence. Il suffit même qu'une seule roue garde de l'adhérence pour avancer ! Cette transmission intégrale efficace contribue à la sécurité qui est un modèle du genre: système de protection contre le coup du lapin, protection en cas de choc latéral, airbags frontaux, latéraux et rideau tête-épaule. Le comportement routier est sécuri-

sant, et la Cross Country conserve une belle stabilité en conduite sportive, bien qu'elle soit «haute sur pattes». Malgré son poids considérable (deux tonnes avec les passagers), elle se montre agile, à condition que le conducteur s'habitue à son gabarit. Il est vrai que son moteur lui donne un punch de sprinteuse: le 5 cylindres avec turbo basse pression de 200 ch la propulse de 0 à 100 km/h en 8,2 sec (boîte manuelle) ou en 9 sec (boîte automatique). Le couple, constant entre 1800 et 5000 tours, lui donne aussi des reprises étonnantes. La boîte automatique à pilotage électronique dont était équipée notre voiture de test s'adapte au style de conduite, mais le conducteur sportif peut aussi l'utiliser en mode séquentiel qui permet de passer manuellement les 5 rapports. La conduite est d'ailleurs un régal. Confortablement «calé» dans un siège en cuir aux mul-



La Volvo prend l'autoroute A5 avant qu'elle n'existe: ici sur le chantier à Onnens (VD). PHOTO MARION

tiples réglages électriques, le conducteur a toutes les commandes idéalement situées, notamment sur le volant multifonctions qui regroupe les touches pour le cruise-control, la chaîne audio et le téléphone. Le clavier du téléphone intégré est situé sur la console, juste à portée de la main droite, et l'écran du système de navigation est électrique sur le dessus de la planche de bord, dans l'axe de vision du conducteur. Tout contribue donc à ce que

celui-ci ne doive pas quitter la route des yeux. L'aménagement de l'habitacle est axé sur le confort et le côté pratique: ainsi, cette Volvo est la première voiture au monde équipée d'un dossier de siège arrière fractionné en 3 parties rabattables 40/20/40 avec un angle d'inclinaison réglable. Un souci du détail qui se retrouve aussi dans les innombrables options dont peut être équipée la Cross Country. Au top niveau du luxe et des ac-

cessoires d'agrément, notre voiture de test en possédait ainsi pour... vingt mille francs, allant de l'intérieur en cuir beige avec placages en bois à la grille de protection repliable dans le coffre, en passant par une climatisation électronique, les sièges pour enfant intégrés à la banquette, etc. Au total, un prix d'environ 80.000 francs: en toute objectivité, ce prix élevé est bien le seul reproche qu'on puisse lui adresser! /ALM

Volvo XC 2.4T Cross Country
Moteur: 2435 cmc, 5 cyl. en ligne, 20 soupapes, turbo; 147 kW (200 ch) à 6000 t/mn; couple maxi 285 Nm dès 1800 t/mn.
Transmission: intégrale permanente
Poids à vide: 1741 kilos
Performances: 200 km/h; 0 à 100 km/h en 9 sec
Consommation: 11,2 l/100 km (test)
Prix: 59.300 francs; modèle testé 78.230 francs.

Votre concessionnaire Peugeot

ENTILLES-STAND SA



PEUGEOT

Léopold-Robert 146
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/924 54 54

Roger Simon

Girardet 25-27
2400 Le Locle
Tél. 032/931 29 41



PEUGEOT

TSR 0 7.00 Les Zap 6702198 7.55 Teletubbies 6515372 8.20 Quel temps fait-il? 3055875 8.35 Top Models 2039730 9.00 L'Institut: Le réveil. Film 321925 10.30 Euronews 8370681 10.40 Les feux de l'amour 7986551 11.25 Les anges du bonheur 6287643 12.15 Les craquantes 58165223 12.45 TJ Flash 280285 13.10 Zig Zag café 412372 14.05 Questions pour un champion 6871778 14.30 Un cas pour deux 3611575 15.35 Walker Texas Ranger 1188391 16.25 C'est mon choix 855469 17.25 Pacific Blue 5162759 18.10 Top Models 424407 18.40 La petite histoire du jour 847730 18.55 Tout en région 651469 19.15 Tout Sport 7159594 19.30 TJ Soir/Météo 433001 20.05 C'est la vie 8120933 Transsexuels: d'une vie à l'autre

TSR 0 7.00 Euronews 98140049 8.00 Questions pour un champion 26266204 8.25 Quel temps fait-il? 86662407 9.00 Euronews 63996204 11.00 Duel. Haschisch, en attendant la dépenalisation; Lionel Tate, 14 ans, condamné à perpétuité 41497778 11.45 Racines en Papouasie 14615198 12.00 L'anglais avec Victor 70900594 12.15 Euronews 65350285 12.45 Xéna; Ulysse 80951488 13.30 Les Zap 15945914 Teletubbies; The Tribe; Toromiro; Les contes de Pierre Lapin; Les 101 Dalmatiens; Pokémon; Renada; Titeuf 18.30 Teletubbies 92022914 19.00 Videomachine 21261575 19.30 L'anglais avec Victor 31938285 20.05 Les trottoirs 38451117 20.30 Planète Nature 31947933 Les loutres du Yellowstone Film de Bob Landis 21.25 Confidentiel 17449391 Les derniers jours de Zeugma 22.20 Les grands entretiens 31199643 Jacques Chessex par Florence Heinger 23.00 TJ Soir/Météo 45898681 23.35 Tout Sport 80959223 23.40 Mauvais genre Film de Laurent Bénégui, avec Jacques Gamblin, Monica Bellucci 23.42228 1.05 Zig Zag café 29540889 1.50 TextVision 54386686

TF1 France 1 6.40 Info 52404285 6.50 Jeunesse. Salut les toons 12121001 8.28 Météo 374312730 9.03 Météo 386128952 9.05 Jeunesse 94719681 11.00 La vengeance aux deux visages Feuilleton 49711117 11.50 Tac O Tac TV 54540827 12.00 Le juste prix 86588448 12.50 A vrai dire 49993198 13.00 Le journal 56249310 13.50 Météo 13175914 13.55 Les feux de l'amour 96807223 14.50 Passion dangereuse 66769391 Téléfilm de Jonathan Sanger avec Shannen Doherty 16.40 Les dessous de Palm Beach 47098730 Déjà vu 17.35 Sunset Beach 66724391 18.25 Exclusif 77510484 19.00 Le Bigdil 56875933 19.50 Vivre Com ça 44941020 20.00 Journal/Météo 96693198 20.35 Football Coupe de France Demi-finale en direct du stade de la Meinau présenté par Thierry Roland et Jean-Michel Larqué 22.45 Sans aucun doute Présenté par Julien Courbet 22425001 0.30 Les coups d'humour 72701678 1.05 Exclusif 87103976 1.35 TF1 nuit - Météo 76442228 1.50 Les aventures du jeune Patrick Pacard 21756865 2.35 Reportages 94142946 3.05 Histoires naturelles 55297049 4.30 Musique 74820407 5.00 Les sauveteurs de l'impossible 42676914 11.10 Sabrina 11.35 Die neue Addams Familie 12.00 doppelmoppel.ch 12.30 Mittagmagazin 13.00 Tagesschau 13.15 Tend und Puls 13.40 Netz Nacht 14.45 Die Fallers 15.15 Im Namen des Gesetzes 16.05 Aus heiterem Himmel 16.55 Teletubbies 17.15 Chibi Maruko Chan 17.30 Gutenacht-Geschichte 17.45 Tagesschau 17.55 Tierarzt Dr. Engel 18.45 Telesguard 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau/Meteo 20.00 Fertig lustig 20.30 Quer 21.50 10 vor 10 22.20 Arena 23.55 Kojak. Krimiserie 0.45 Nachtkultur/Meteo 0.50 Sport aktuell 1.10 Bilanzung 3.10 Arena 4.35 Quer

France 2 6.30 Télématin 92699391 8.35 Des jours et des vies 10156662 9.05 Amour, gloire et beauté 49971391 9.30 Belphegor 65482827 9.55 Dktv.cool 27912317 11.00 Flash info 32283643 11.05 Motus 51474730 11.40 Les Z'Amours 51767594 12.15 CD'aujourd'hui 19592830 12.20 Pyramide 60922310 12.55 Météo/ Journal 94774049 13.50 Inspecteur Derrick Mort du colibri Folie 20845198 15.55 Planque et caméra 37916407 16.05 Rex Hypnose 17532049 17.00 Des chiffres et des lettres 7 8157952 17.30 Viper 13899020 18.20 Tutti frutti 45979038 19.15 Qui est qui 98812117 19.50 Un gars, une fille 44949662 20.00 Journal 96684440 20.35 Talents de vie 50432469 20.40 Météo 89121933 20.50 Une soirée, deux polars Série: P.J. Fausse qualité Ritalité entre rappeurs Strasbourg - Nantes 22.45 Bouche à oreille 60272643 22.45 Bouillon de culture 17466204 Edmonde et Gaston 0.05 Journal. Météo 78483074 0.30 Histoires courtes 40563285 1.00 Mezzo l'Info 71747643 1.10 Envoyé spécial 78454933 3.10 Ieoh Ming Pei. Doc 9822914 4.00 Pyramide 93849827 4.35 Programmes Urti 24491339 5.15 Amis pour la vie 82274198 11.30 La signora in giallo 13.30 Telegiornale 14.00 Economia 14.05 Ricominciare 14.35 Ci vediamo su Raiuno 16.15 La vita in diretta la vita 17.00 Tg 1 17.10 Che tempo fa 18.55 Quiz show 20.00 Telegiornale 20.35 Il fatto di Enzo Biagi 20.55 Casa Famiglia 23.00 Tg1 23.05 Frontiere 0.15 Tg 1 notte/Stampa oggi - Che tempo fa 0.50 Attualità 1.55 Film. Homicide 3.35 Superman 9.00 Bericht 9.30 Landesschau 9.55 Bitte schön 10.00 Landesschau 10.25 Tere 10.30 Die Fallers 11.00 Treffpunkt 11.30 Flieger 12.30 Mensch, Alltag 13.00 Nano 13.30 Ein Zoo im Urwald von Ecuador 14.00 Sendung mit der Maus 14.30 Käpt'n Blaubär Club 15.00 Tagesschau 15.15 Teletour 16.00 Aktuell 16.05 Kaffee oder Tee 18.00 Aktuell 18.05 Hierzuland 13.50 Salute 14.00 Affari di cuore 14.35 Al posto tuo/Batticuore 16.00 In viaggio con Sereno variabile 16.20 WWW.Raidueboysandgirl.com 18.00 Tg 2 Net 18.10. Crescere che fatica 18.30 Tg 2 Flash - Sportsera 19.05 Squadra speciale Cobra 11 20.00 I misteri di Silvestro e Titti 20.10 Popeye 20.30 Tg 2 20.50 Il raggio verde 23.00 Varietà 23.45 Tg 2 Notte 0.25 Zandalee. Film 6.30 Gente 7.30 Canal 24 horas 9.00 Les desayunos de TVE 9.50 La aventura del sab 9.11 Asi son las cosas 12.45 Espana de cerca 13.00 Telegiornale internacional 13.30 Cultura con 14.00 Saber y ganar 14.30 Corazón de primavera 15.00 Telegiornale 18.00 Telegiornale internacional 18.30 Barrio sesamo 19.00 Alfred J. Kwack 19.30 Enredate 20.00 Gente 21.00 Telegiornale 21.50 Todo en familia 0.30 Dias de cine 1.30 Polidepor-

France 3 6.00 Euronews 36904117 6.40 MNK 59309543 10.45 L'île fantastique 76684198 11.40 Bon appétit, bien sûr 27450407 12.00 Le 12-14 79774391 13.50 Keno 13193310 13.55 C'est mon choix 11866488 15.00 Kaléidoscope Téléfilm 50078778 16.30 MNK 24411310 Jerry et ses copains; Angela Anaconda; La double vie d'Eddy McDowd 17.35 A toi l'Actu@ 99664914 17.50 C'est pas sorcier Paris lumière... 69661136 18.15 Un livre un jour 34799223 18.20 Questions pour un champion 10870469 18.50 Le 19/20 39846136 20.10 Tout le sport 44966339 20.20 Mezrahi et ses amis 47819407 20.40 Thalassa Magazine, présenté par Georges Pernoud Dans ces îles où cliquent encore des bruits de chaînes, des scientifiques enfoncés dans la boue étudient la mangrove tandis que les Amériindiens continuent d'habiter traditionnellement la forêt 22.00 Faut pas rêver Mali: l'esprit du fleuve; France: dessine-moi une «Tempête» Nouvelle-Calédonie: Les rouleaux sur mines 66253914 23.00 Soir 3 30606407 23.20 On ne peut pas plaire à tout le monde 75369865 1.10 Toute la musique qu'ils aiment... 14937518 20.40 Thalassa Magazine, présenté par Georges Pernoud Thalassa en Guyane Dans ces îles où cliquent encore des bruits de chaînes, des scientifiques enfoncés dans la boue étudient la mangrove tandis que les Amériindiens continuent d'habiter traditionnellement la forêt 22.00 Faut pas rêver Mali: l'esprit du fleuve; France: dessine-moi une «Tempête» Nouvelle-Calédonie: Les rouleaux sur mines 66253914 23.00 Soir 3 30606407 23.20 On ne peut pas plaire à tout le monde 75369865 1.10 Toute la musique qu'ils aiment... 14937518

La Cinquième 7.10 Debout les zouzous 85079372 8.15 Le journal de l'histoire 82938681 9.00 Les écrans du savoir 62161556 9.55 Ripostes 33662038 10.50 Les dessous de la Terre 59146484 11.20 L'intrus 68691399 11.50 L'art et la manière 27415594 12.20 Cellulo 41872117 12.50 Demain... L'espace 12801730 13.45 Le journal de la santé 79239117 14.05 Atlantide, au cœur d'une légende 97168846 14.35 Questions d'enfants 98363372 15.30 Jangal 81414933 16.00 Consommateur si vous saviez... 45498227 16.35 Les écrans du savoir 69590681 17.35 100% Questions 49553223 18.05 Le monde des animaux: Prairie en fleurs 15098092 18.35 Le journal de la santé 98482169 19.00 Tracks Magazine musical 533575 19.45 Météo 1008469 19.50 ARTE info 369556 20.15 Reportage 977533 20.50 Graines de star Présenté par Laurent Boyer Pour devenir artiste, il faut apprendre à maîtriser le trac! Pour parraîner les futures stars, Laurent Boyer s'est entouré de Liane Foly, Janet Jackson et Henri Salvador. Les nouveaux talents de ce soir devront se surpasser... 23.05 Sliders: Les mondes parallèles Un monde de nécropages Un monde d'exode 0.45 The practice: Donnel & Associés Un métier honorable 26067179 1.24 Météo 476131001 1.30 M comme Musique 83256907 5.00 E-M6 64125020 5.20 Turbo 53973556

M 6 7.00 Morning Live 71987353 9.05 M6 boutique 37556372 9.35 M comme musique 62503285 10.35 Kidipèques 66987759 11.54 Six minutes Midi / Météo 477799488 12.05 Cosby Show 28137204 12.35 Dr Quinn, femme médecin 27347594 13.35 Un cœur en sursis Téléfilm de Rick Wallace 28056223 15.20 Les routes du paradis Wally 17.10 M comme Musique 27208204 17.25 Rintintin junior 66231662 17.55 Highlander 46028285 18.55 Buffy contre les vampires 43251662 19.50 i-Minute 14992846 19.54 Six minutes/Météo 465657391 20.05 Une nounou d'enfer 56379204 20.40 Cinésix 87984136 20.50 Graines de star Présenté par Laurent Boyer Pour devenir artiste, il faut apprendre à maîtriser le trac! Pour parraîner les futures stars, Laurent Boyer s'est entouré de Liane Foly, Janet Jackson et Henri Salvador. Les nouveaux talents de ce soir devront se surpasser... 23.05 Sliders: Les mondes parallèles Un monde de nécropages Un monde d'exode 0.45 The practice: Donnel & Associés Un métier honorable 26067179 1.24 Météo 476131001 1.30 M comme Musique 83256907 5.00 E-M6 64125020 5.20 Turbo 53973556

TV 5 Europe 8.00 Journal canadien 14085049 8.30 Fête des bébés 88102020 9.00 Infos 77149049 9.05 Zig Zag film 24329914 10.00 Journal canadien 18180469 10.15 Georges Dandin. Film 68704117 12.00 Infos 80605407 12.05 100% Questions 89659894 12.30 Journal France 3. 31037933 13.00 Infos 34052932 13.05 Fax Culture 85131914 14.00 Journal 48123440 14.15 L'ombre de Zorro. Film 24851407 16.00 Journal 39579556 16.15 Le journal de l'éco 75455198 16.20 L'invité 35588778 16.30 Les carnets du burlingueur 17325846 17.00 Infos 68400372 17.05 Pyramide 79614049 17.30 Questions pour un champion 17329662 18.00 Journal 38396204 18.15 Fiction: Anne Le Guen, Madame la conseillère 72950020 20.00 Journal belge 89801391 20.30 Journal France 2 89600662 21.00 Infos 56329827 21.05 Au nom du père. Film 97657759 22.00 Journal 3112204 22.15 Divertissement 82042391 0.30 Journal suisse 33729082 1.00 Infos 94244063 1.05 Soir 3 28133537 1.30 Des racines et des ailes 23622911 3.00 Infos 64940060 7.00 Sport matin 4253681 8.30 Tennis: tournoi féminin de Charleston 470049 9.30 Auto magazine 352778 10.00 Auto: super racing week-end 353407 10.30 Football: Coupe UEFA, demi-finale 450285 11.30 Golf: worldcom classic 795469 12.30 Moto: GP d'Afrique du sud, essais 13911285 16.30 VTT 942092 17.00 Football: Coupe UEFA, demi-finale 885117 17.45 Eurosportnews flash 486730 18.00 Tennis: tournoi féminin de Charleston 855556 19.30 Handball: Dunkerque-PSG 651952 21.30 Tennis: tournoi féminin de Charleston, quarts de finale 965038 23.00 Score express 661759 23.15 Football: Coupe de France: Strasbourg-Nantes 3683643 0.45 Moto: les temps forts du GP d'Afrique du Sud 4468805 1.45 Score express 45984247

21.25 8887001 Ma vie en rose Film de Alain Berliner, avec Jean-Philippe Ecofey, Michèle Laroque

20.30 31947933 Planète Nature Les loutres du Yellowstone Film de Bob Landis

20.35 78347952 Football Coupe de France Demi-finale en direct du stade de la Meinau présenté par Thierry Roland et Jean-Michel Larqué

20.50 48485681 Une soirée, deux polars Série: P.J. Fausse qualité Ritalité entre rappeurs

20.40 41586391 Thalassa Magazine, présenté par Georges Pernoud Thalassa en Guyane Dans ces îles où cliquent encore des bruits de chaînes, des scientifiques enfoncés dans la boue étudient la mangrove tandis que les Amériindiens continuent d'habiter traditionnellement la forêt

20.45 247681 Fiction Un suspect idéal Téléfilm de Craig Monahan, avec Hugo Weaving Interpellé chez lui par deux inspecteurs de la police criminelle de Melbourne aux méthodes plutôt musclées, Eddie est victime d'une interminable garde à vue. Climatophobes s'abstenir!

20.50 96965894 Graines de star Présenté par Laurent Boyer Pour devenir artiste, il faut apprendre à maîtriser le trac! Pour parraîner les futures stars, Laurent Boyer s'est entouré de Liane Foly, Janet Jackson et Henri Salvador. Les nouveaux talents de ce soir devront se surpasser...

20.50 96965894 Graines de star Présenté par Laurent Boyer Pour devenir artiste, il faut apprendre à maîtriser le trac! Pour parraîner les futures stars, Laurent Boyer s'est entouré de Liane Foly, Janet Jackson et Henri Salvador. Les nouveaux talents de ce soir devront se surpasser...

21.25 8887001 Ma vie en rose Film de Alain Berliner, avec Jean-Philippe Ecofey, Michèle Laroque

20.30 31947933 Planète Nature Les loutres du Yellowstone Film de Bob Landis

20.35 78347952 Football Coupe de France Demi-finale en direct du stade de la Meinau présenté par Thierry Roland et Jean-Michel Larqué

20.50 48485681 Une soirée, deux polars Série: P.J. Fausse qualité Ritalité entre rappeurs

20.40 41586391 Thalassa Magazine, présenté par Georges Pernoud Thalassa en Guyane Dans ces îles où cliquent encore des bruits de chaînes, des scientifiques enfoncés dans la boue étudient la mangrove tandis que les Amériindiens continuent d'habiter traditionnellement la forêt

20.45 247681 Fiction Un suspect idéal Téléfilm de Craig Monahan, avec Hugo Weaving Interpellé chez lui par deux inspecteurs de la police criminelle de Melbourne aux méthodes plutôt musclées, Eddie est victime d'une interminable garde à vue. Climatophobes s'abstenir!

20.50 96965894 Graines de star Présenté par Laurent Boyer Pour devenir artiste, il faut apprendre à maîtriser le trac! Pour parraîner les futures stars, Laurent Boyer s'est entouré de Liane Foly, Janet Jackson et Henri Salvador. Les nouveaux talents de ce soir devront se surpasser...

20.50 96965894 Graines de star Présenté par Laurent Boyer Pour devenir artiste, il faut apprendre à maîtriser le trac! Pour parraîner les futures stars, Laurent Boyer s'est entouré de Liane Foly, Janet Jackson et Henri Salvador. Les nouveaux talents de ce soir devront se surpasser...

CANAL + 6.45 Teletubbies 57496440 7.15 Nulle part ailleurs 70889310 8.30 Flores de Otro Mundo. Film 64579643 10.15 Cœur alumi. Film 82769662 12.25 Les titres du journal 53955827 12.40 Nulle part ailleurs 66365662 13.45 Love me. Film 70141372 15.30 Du sexe et des animaux. Doc. 50412223 15.55 Accords et désaccords. Film 46520865 17.30 Mickro Ciné 81683643 18.00 Downtown 51105223 18.25 Nulle part ailleurs 71649198 20.30 Paris à tout pris dans les couloirs d'21.40 Élection. Doc. 12949448 21.40 Scènes de crimes. Film 36975730 23.20 Himalaya l'enfance d'un chef. Film 59680136 1.05 Le making of 16431150 1.40 La coupe. Film 56040583 3.15 Le Journal du hard 67925792 3.25 Elixir érotique spéciale. Film érotique 79880063

15.10 Lance et compte 21815846 15.55 Hill Street Blues 99897681 17.00 Les enquêtes du National Geographic 92058339 17.30 Carnets de L'Okavango 92028198 18.00 Jinny de mes rêves 66766914 18.25 Une maman formidable 99726643 18.50 La panthère rose 49402469 19.00 Infos 78115575 19.20 Hill Street Blues 37696914 20.25 Les nouvelles aventures de Delphine 76786662 20.35 Pendant la pub 27269407 20.55 Hercule Poirot. Série 62788914 22.50 H2O 22969488 23.10 OM Magazine 75159488 23.25 Les contes d'Avonlea 72027198 0.15 Pendant la pub 19404711 0.35 Les derniers maharajahs 70684599

11.10 Sabrina 11.35 Die neue Addams Familie 12.00 doppelmoppel.ch 12.30 Mittagmagazin 13.00 Tagesschau 13.15 Tend und Puls 13.40 Netz Nacht 14.45 Die Fallers 15.15 Im Namen des Gesetzes 16.05 Aus heiterem Himmel 16.55 Teletubbies 17.15 Chibi Maruko Chan 17.30 Gutenacht-Geschichte 17.45 Tagesschau 17.55 Tierarzt Dr. Engel 18.45 Telesguard 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau/Meteo 20.00 Fertig lustig 20.30 Quer 21.50 10 vor 10 22.20 Arena 23.55 Kojak. Krimiserie 0.45 Nachtkultur/Meteo 0.50 Sport aktuell 1.10 Bilanzung 3.10 Arena 4.35 Quer

11.10 Sabrina 11.35 Die neue Addams Familie 12.00 doppelmoppel.ch 12.30 Mittagmagazin 13.00 Tagesschau 13.15 Tend und Puls 13.40 Netz Nacht 14.45 Die Fallers 15.15 Im Namen des Gesetzes 16.05 Aus heiterem Himmel 16.55 Teletubbies 17.15 Chibi Maruko Chan 17.30 Gutenacht-Geschichte 17.45 Tagesschau 17.55 Tierarzt Dr. Engel 18.45 Telesguard 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau/Meteo 20.00 Fertig lustig 20.30 Quer 21.50 10 vor 10 22.20 Arena 23.55 Kojak. Krimiserie 0.45 Nachtkultur/Meteo 0.50 Sport aktuell 1.10 Bilanzung 3.10 Arena 4.35 Quer

12.30 Che tempo fa 12.35 La signora in giallo 13.30 Telegiornale 14.00 Economia 14.05 Ricominciare 14.35 Ci vediamo su Raiuno 16.15 La vita in diretta la vita 17.00 Tg 1 17.10 Che tempo fa 18.55 Quiz show 20.00 Telegiornale 20.35 Il fatto di Enzo Biagi 20.55 Casa Famiglia 23.00 Tg1 23.05 Frontiere 0.15 Tg 1 notte/Stampa oggi - Che tempo fa 0.50 Attualità 1.55 Film. Homicide 3.35 Superman 9.00 Bericht 9.30 Landesschau 9.55 Bitte schön 10.00 Landesschau 10.25 Tere 10.30 Die Fallers 11.00 Treffpunkt 11.30 Flieger 12.30 Mensch, Alltag 13.00 Nano 13.30 Ein Zoo im Urwald von Ecuador 14.00 Sendung mit der Maus 14.30 Käpt'n Blaubär Club 15.00 Tagesschau 15.15 Teletour 16.00 Aktuell 16.05 Kaffee oder Tee 18.00 Aktuell 18.05 Hierzuland 13.50 Salute 14.00 Affari di cuore 14.35 Al posto tuo/Batticuore 16.00 In viaggio con Sereno variabile 16.20 WWW.Raidueboysandgirl.com 18.00 Tg 2 Net 18.10. Crescere che fatica 18.30 Tg 2 Flash - Sportsera 19.05 Squadra speciale Cobra 11 20.00 I misteri di Silvestro e Titti 20.10 Popeye 20.30 Tg 2 20.50 Il raggio verde 23.00 Varietà 23.45 Tg 2 Notte 0.25 Zandalee. Film 6.30 Gente 7.30 Canal 24 horas 9.00 Les desayunos de TVE 9.50 La aventura del sab 9.11 Asi son las cosas 12.45 Espana de cerca 13.00 Telegiornale internacional 13.30 Cultura con 14.00 Saber y ganar 14.30 Corazón de primavera 15.00 Telegiornale 18.00 Telegiornale internacional 18.30 Barrio sesamo 19.00 Alfred J. Kwack 19.30 Enredate 20.00 Gente 21.00 Telegiornale 21.50 Todo en familia 0.30 Dias de cine 1.30 Polidepor-

12.30 Che tempo fa 12.35 La signora in giallo 13.30 Telegiornale 14.00 Economia 14.05 Ricominciare 14.35 Ci vediamo su Raiuno 16.15 La vita in diretta la vita 17.00 Tg 1 17.10 Che tempo fa 18.55 Quiz show 20.00 Telegiornale 20.35 Il fatto di Enzo Biagi 20.55 Casa Famiglia 23.00 Tg1 23.05 Frontiere 0.15 Tg 1 notte/Stampa oggi - Che tempo fa 0.50 Attualità 1.55 Film. Homicide 3.35 Superman 9.00 Bericht 9.30 Landesschau 9.55 Bitte schön 10.00 Landesschau 10.25 Tere 10.30 Die Fallers 11.00 Treffpunkt 11.30 Flieger 12.30 Mensch, Alltag 13.00 Nano 13.30 Ein Zoo im Urwald von Ecuador 14.00 Sendung mit der Maus 14.30 Käpt'n Blaubär Club 15.00 Tagesschau 15.15 Teletour 16.00 Aktuell 16.05 Kaffee oder Tee 18.00 Aktuell 18.05 Hierzuland 13.50 Salute 14.00 Affari di cuore 14.35 Al posto tuo/Batticuore 16.00 In viaggio con Sereno variabile 16.20 WWW.Raidueboysandgirl.com 18.00 Tg 2 Net 18.10. Crescere che fatica 18.30 Tg 2 Flash - Sportsera 19.05 Squadra speciale Cobra 11 20.00 I misteri di Silvestro e Titti 20.10 Popeye 20.30 Tg 2 20.50 Il raggio verde 23.00 Varietà 23.45 Tg 2 Notte 0.25 Zandalee. Film 6.30 Gente 7.30 Canal 24 horas 9.00 Les desayunos de TVE 9.50 La aventura del sab 9.11 Asi son las cosas 12.45 Espana de cerca 13.00 Telegiornale internacional 13.30 Cultura con 14.00 Saber y ganar 14.30 Corazón de primavera 15.00 Telegiornale 18.00 Telegiornale internacional 18.30 Barrio sesamo 19.00 Alfred J. Kwack 19.30 Enredate 20.00 Gente 21.00 Telegiornale 21.50 Todo en familia 0.30 Dias de cine 1.30 Polidepor-

LES RADIOS 5.00 Le journal du matin 8.35 On en parle 9.30 Mordicus 11.06 Les dicodexors 12.07 Chacun pour tous 12.11 Salut les p'tits zèbres 12.30 Le journal 13.00 Café des arts 13.30 Tombouctou 14.04 Ouvert pour cause d'inventaire 15.04 C'est curieux... 17.10 Presque rien sur presque tout 18.00 Forums 19.05 17 g de bonheur 20.04 20h au conteur 21.04 Azimut 22.04 Autour de minuit 22.30 Journal de nuit 0.04 Rediffusion

FREQUENCE JURA RFJ 100.8 6.35, 7.35 Etat des routes 7.15 Regard sur la Suisse 7.35 Etat des routes 7.50 Revue de presse 8.45 Question de chez nous 9.05, 10.05 Aujourd'hui la vie 9.10 Les légendes du Jura 9.15 Mieux comprendre 10.15 Aujourd'hui la vie «Invités» 11.05 Zenith 11.15 La corbeille 11.20 La chanson souvenir 11.45 Jeu du rire 12.00 Infos titres 12.15 Jura midi 12.35, 18.17 Météo 12.37 Carnet route 12.50 Troc en stock 13.00 Eclats de voix 13.15 Sélection TV 13.20 Sketch 13.30, 14.05, 15.05, Verre à la 16.05, 17.05 Zone libre 16.30 Declic 16.45 Question cinéma 17.15 L'invité 17.30 CD de la semaine 18.00 Jura soir 18.30 Rappel des titres 18.31 Emission spéciale Critérium Jurassien 22.00 Les ensoirées

RTL 9 Pas d'émission le matin 12.05 Les nouvelles d'à côté 34134372 12.30 La vacances de l'amour 67073914 13.20 Les anges de la crime. Téléfilm de Rod Holcomb 80601662 14.55 Un cas pour deux 84786643 15.55 Derrick 67242865 17.00 La saga des McGregor 49851310 17.50 Des jours et des vies 64938440 18.15 Top models 68625049 18.40 L'équipe du Poney Express 22731407 19.30 Dingue de toi 69741594 19.55 La vie de famille 74425198 20.15 Friends 70475952 20.45 Vengeance d'une femme. Téléfilm avec Jack Scalia, Melissa Gilbert 52832049 22.20 Stars Boulevard 90576407 22.30 Tendres cousines. Film érotique 44165407 0.00 Un cas pour deux 68521315

6.45 Chasseurs d'images chez les Papous 24748240 7.45 Le rideau électronique 56319894 8.35 Le travail des enfants au Pakistan 70326594 9.10 L'arche, 2000 ans après 68798933 10.10 Sam Giancana, gangster 57559488 11.10 Une rivière au bout du monde 37384812 11.40 La république est morte à Diên Biên Phô 26600448 12.50 Noa 3283515 13.45 Monsieur Priebeke 78086943 14.40 L'Arsenal 34993136 15.05 Le fond de l'air est rouge 24294681 16.20 Histoire de l'art 74444285 16.35 La cocotte solaire 8284049 17.15 Grands voyages du passé 47889285 18.15 Cinq colonnes à la une 99616846 19.05 Fela Kuti 13021759 20.05 7 jours sur Planète 66919372 20.30 Blacks, USA: qui sommes-nous? 66099681 22.00 Femmes assises sous le couteau 55924066 22.30 L'homme qui parle aux chevaux 56374597 23.00 Murielle ou vivre debout 55367846 23.40 Les rues des autres villes 12112339 0.10 Histoires de pilotes 42772711

7.00 Euronews 10.25 Textvision 10.30 Renzo et Lucia 11.15 Guadalupe 12.00 Una bionda per papà 12.30 Telegiornale/Meteo 12.45 Verso l'una in compagnia 13.15 Renzo et Lucia 14.05 Due passate in compagnia 14.15 La signora in giallo 15.05 Tre passi in compagnia 15.10 Un detective in corsia 16.00 Telegiornale 16.05 Quatro passi in compagnia 16.10 Il commissario Kress 17.15 100% in compagnia 18.10 Telegiornale 18.10 100% in compagnia 18.50 Oggi sport 19.00 Il Regionale 19.30 Il Quotidiano

LA CHAUX-DE-FONDS

RÉFORMÉS
GRAND-TEMPLE. Di 9h45, culte, P. Schlüter.
LES BULLES. Di 20h15, culte, P. Schlüter.
FAREL. Di 9h45, culte, C. Mo- nin.
SAINT-JEAN. Di 9h45, culte, S. Schlüter, sainte cène.
ABEILLE. Dimanche, culte aux Forges.
LES FORGES. Di 10h, culte, laïc, sainte cène, garderie d'en- fants.
LES EPLATURES. Dimanche, culte aux Forges ou à la Sagne.
LA SAGNE. Dimanche, culte aux Eplatures ou aux Forges.
DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE. (Temple-Alle- mand 70). Sonntag, 9.45 Uhr, Gottesdienst in Le Locle, mit Frau Pfarrer E. Müller.
CATHOLIQUES ROMAINS
SACRÉ-CŒUR. Sa 18h, messe (chorale); di 9h, messe.
NOTRE-DAME DE LA PAIX. Sa 17h30; di 9h30, 18h, messes.
MISSION PORTUGAISE. Sa 14h, messe au Sacré-Cœur.
MISSION ITALIENNE. Sa 18h, messe aux Forges. Di 10h15, messe au Sacré-Cœur (Com- munion).
CATHOLIQUES CHRÉTIENS
SAINT-PIERRE. (Chapelle 5). Oc- tave de Pâques, 9h45, liturgie de la parole.
NÉO-APOSTOLIQUES
 (Rue de la Combe-Grieurin 46). Di 9h30; me 20h, ser- vices divins.
EVANGÉLIQUES
ACTION BIBLIQUE. (Jardinière 90). Di 9h45, culte. Me 20h, nouvelles missionnaires et prières.
ARMÉE DU SALUT. (Numa-Droz 102). Ve 19h30, La Récréa- tion - Eve et ses filles; 19h30, groupe masculin - mise en ac- tion de la foi dans une entre- prise (suite). Di 9h45, culte. Lu 19h, répétition de fanfare. Ma 20h, dynamique de prière pour l'Ascension 2001. Me 9h, rencontre de prière. Je 14h, Club d'automne - «Dé- paysement», par J. & L. Hu- guenin.
ÉGLISE CHRÉTIENNE "LE FLAM- BEAU". (Manège 24). Di 9h30, culte (garderie et école du di- manche). Me 20h, soirée de louange et de bénédiction. Ve 19h30, groupe de jeunes.
ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE. (Paix 126). Pas de culte à La Chaux-de-Fonds. Journée an- nuelle Fédération EEL à Bel- faux FR. Je 20h, prière.
ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE REVEIL. Di 9h30, culte, sainte cène (gar- derie, école du dimanche). Lu 17h30, catéchisme. Ma 20h, étude biblique: «Découvrir nos dons». Je 20h, «Espoir au mi- lieu des bombes», soirée ex- ceptionnelle sur le Soudan avec le pasteur Angélo Geri, dans les locaux de l'Armée du Salut, Numa Droz 102. Orga- nisé par l'Alliance Évangélique et «Portes ouvertes».
MENNONITE (LES BULLES 17). Di 10h, culte.
ÉVANGÉLISATION POPULAIRE. (Ja- quet-Droz 25). Di 9h45, culte.
EGLISE DE L'ESPÉRANCE (Rue Ja- cob-Brandt 10). Di 9h45, culte (garderie, école du di- manche).
EVANGELISCHE STADTMISSION. (Musées 37). Sonntag 9.45 Uhr, Gottesdienst. Dienstag 14.30 Uhr, Senioren-Mis- sionsstunde; 20.00 Uhr, Mis- sionsabend mit Frau L. Fehl- mann Thailand. Donnerstag 20.00 Uhr, Gebetsabend.
LA FRATERNITÉ. (Église baptiste). Réunion de maison, mardi soir: étude biblique et prières. Culte de maison, dimanche à 10h.
ASSEMBLÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRÈRES. (La Chaux-de-Fonds, salle de la Stadtmission, Musées 37). 3me dimanche à 14h, jeudi après le 1er et le 4me dimanche à 20h. La Sagne, c/o A. Robert, Crêt 97, 2e et 4e dimanche à 14h.
AUTRES
COMMUNAUTÉ ISRAËLITE. (Syna- gogue, Parc 63). Solennités religieuses: ve 18h45, sa 9h15.
DOJO ZEN. Daniel JeanRichard 35 (Mission Maître Taisen De- shimaru). Horaire des zazen: matin: ma-ve.6h30-7h45, di 10h-11h30. Soir: ma/je 19h- 20h, sa 17h-18h30 (initiation: 16h30).
ADVENTISTE. (Jacob-Brandt 10). Sa 9h15, étude biblique; 10h30, culte. Ma 20h, cercle d'études.
JÉSUS-CHRIST DES SAINTS DES DERNIERS JOURS. (L.-Robert 105). Di 9h, réunion de pré- trise, de la société de secours, des jeunes filles et de la pri- maire; 10h, école du di- manche; 10h50, sainte cène.
TÉMOINS DE JÉHOVAH. (Collège 97). Lu 19h15, école théocra- tique, réunion de service. Ma 19h15, étude de livre. Samedi 18h, discours public. Etude de la Tour de Garde.

DISTRICT DU LOCLE

RÉFORMÉS
TEMPLE. Di 9h45, culte, P. Favre, sainte cène (garderie et animation pour enfants).
CHAPELLE DU CORBUSIER. Di 8h30, culte, sainte cène, E. McNeely.
LES BRENETS. Di 10h, culte, E. McNeely, sainte cène.
HÔPITAL DU LOCLE. Di 9h45, célébration animée par l'as- semblée des frères.
DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE. (M.-A. Calame 2). Sonntag, 9.45 Uhr, Gottes- dienst, mit Frau Pfarrer E. Müller.
BÉMONT. Di 10h, culte.
LES PONTS-DE-MARTEL. Di 9h45, culte, pasteur F. Cuhe Fuchs (garderie à la cure). Ma 20h, réunion de prière à la salle de paroisse.
CATHOLIQUES ROMAINS
LES BRENETS. Sa 19h, messe.
LE CERNEUX-PÉQUIGNOT. Di 11h, messe.
LE LOCLE. Sa 17h30, messe; di 9h30, messe; 10h45, messe en italien.
NÉO-APOSTOLIQUES
 (Chapelle Girardet 2a). Di 9h30; je 20h, services divins.
EVANGÉLIQUES
ACTION BIBLIQUE. (Envers 25). Di 9h45, Journée d'église.
ARMÉE DU SALUT (Marais 36). Ve 9h, café-contact. Lu 14h30, récré-ainés; 16h, groupe de jeunes à la grande salle. Ma 14h30, atelier: Fais-tout. Je 12h, soupe pour tous; 14h30, atelier: Fais-tout.
COMMUNAUTÉ ÉVANGÉLIQUE LES PONTS-DE-MARTEL. (Chapelle 8). Di 10h, culte (école du di- manche, garderie).
ÉGLISE APOSTOLIQUE ÉVANGÉLIQUE. (Chapelle 5). Di 9h30, culte. En semaine, rencontre dans les foyers, tél. 931 46 48.
ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE. (Beau- Site 27). Dimanche pas de culte au Locle, journée de la F.E.E.L.; 20h, réunion de prière. Je 20h, étude biblique.
AUTRES
TÉMOINS DE JÉHOVAH. (Envers 39). Ma 19h15, école théocra- tique; 20h, réunion de service. Me 17h15 et je 19h15, étude biblique. Sa 17h30, discours public; 18h30, étude de la Tour de Garde.

JURA BERNOIS

RÉFORMÉS
COURTELARY/CORMORET. Di 9h45, culte, sainte cène à Courtelary.
DIESSE-PRÈLES-LAMBOING. Di 10h, culte. Je de 18h à 20h15, caté III, à la Maison de paroisse.
LA FERRIÈRE. Di 9h45, culte au temple.
LA NEUVEVILLE. Di 10h, culte à la Blanche Église (en langue alle- mande à 9h le 3e dimanche du mois).
NODS-LIGNIÈRES. Di 10h15, culte à Lignièrès.
SAINT-IMIER. Di 9h45, culte.
SONVILLIER. Di 9h45, culte à Son- villier, premier dimanche du mois, sainte cène.
TRAMELAN. Di 9h30, culte.
VILLERET. Programme non com- muniqué.
SAINT-IMIER - KIRCHGEMEINDE ST-IM- MER UND OBERES TAL. Mittwoch, 25.April: 14.00 Uhr: Jass-Club im Rameaux.
CATHOLIQUES ROMAINS
PAROISSE CATHOLIQUE DU VALLON. Sa 18h15, messe de communauté à Corgémont. Di 9h, messe à Courtelary; 10h30, messe de communauté à Saint-Imier.
LA NEUVEVILLE. Sa 18h, messe do- minicale. Di 10h, messe du 2e dimanche de Pâques. Quête pour l'Association suisse des in- valides. Ma 10h30, messe à Mon Repos. Je 8h30, messe.
TRAMELAN. Sa 17h30, messe do- minicale; di 9h, messe.
CATHOLIQUES CHRÉTIENS
SAINT-IMIER. Église Saint-Paul, rue des Roses. Di pas de messe.
NÉO-APOSTOLIQUES
TAVANNES. (Chemin de l'Arsenal 3). Di 9h30; je 20h, services di- vins.
SAINT-IMIER. (Rue Châtillon 18). Di 9h30; me 20h, services di- vins.
COURTELARY. (Grand-Rue 37). Di 9h30; je 20h, services divins.
AUTRES
LA NEUVEVILLE. ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ABRI. Di 9h30, culte avec Monsieur Louis Perret (garderie).
LA NEUVEVILLE. ÉGLISE ADVENTISTE DU 7ÈME JOUR. Sa 9h15, l'église à l'étude; 10h30, culte avec prédi- cation. Ma 20h, réunion de prière.
LA NEUVEVILLE. ARMÉE DU SALUT. Di 9h45, culte, majors D + E. Gos- teli. Lu 19h30, partage. Me 9h30, info «Mères en contact», chez J. Dind, Tempé 4. Je 16h30, Heure de Joie, chez Gei- ser.
SAINT-IMIER, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE AC- TION BIBLIQUE (Malathe 14). Di 9h45, culte, garderie, école du dimanche.

L'ÉVANGILE AU QUOTIDIEN

SOMMES-NOUS DONC DES IMMORTELS?

Il y a quelques années, je suis revenu de très loin. J'ai passé plu- sieurs semaines entre la vie et la mort. Contre toute at- tente, ce fut une expé- rience extrêmement enri- chissante. Puis je suis ren- tré de l'hôpital et j'ai re- trouvé famille, amis et vie de tous les jours - le mau- vais temps, alors qu'il au- rait dû faire beau. Enfin, vous connaissez... Et dans ces jours de conva- lescence, quelqu'un m'a confié ceci (au sujet d'une tierce personne): «Cela fait déjà un bail que nous ne nous parlons plus. Mais voilà, il a fallu que nous nous rencon- trions bêtement dans la rue, l'autre jour. Juste quelques mots. Tu crois que nous de- vrions arrêter de nous faire la tête?».

Ce n'est pas dans mes habi- tudes de dire aux gens ce qu'ils doivent faire, et en- core moins quand cela ne me regarde pas. Mais, peut- être à cause de ce que je ve- nais de vivre, je me suis en- tendu répondre ce qui suit: «Cela dépend certainement du temps qu'il vous reste à vivre. Si vous pensez raisonnable- ment arriver à l'âge de 120 ou 130 ans, il n'y a aucune rai- son de vous presser. Vous pou- vez vous «faire la tête» encore une bonne dizaine d'années si- non plus, sans problèmes. Vous verrez ça plus tard. Mais

si vous savez que la vie hu- maine est fragile, qu'elle est courte et infiniment précieuse, si vous savez vraiment que vous êtes mortels, alors réglez cette affaire dès que possible. Ne laissez pas traîner car la vie n'attend pas; elle peut s'arrêter à tout instant».

Il m'a semblé approprié de partager cette expérience avec vous juste après Pâques, en ces jours lumi- neux où l'on parle beau- coup de résurrection et de vie éternelle. Comme de coutume, Jésus a mis les choses sens dessus-des- sous, avec sa manière de mettre la mort en déroute, en revenant à la vie, sans même s'inquiéter de savoir si c'est possible. La mort n'est donc pas «ultime». Elle a ses limites comme toutes choses de ce monde. Mais le message de la vie éternelle n'est pas non plus une invitation à traî- ner les pieds, et encore moins dans l'amertume ou la discorde. De grâce, ne remettez pas au lendemain une parole aimable ou un compliment que vous pou- vez faire le jour même! Quand aux critiques et aux paroles blessantes, elles peuvent attendre, rien ne presse... Le «lendemain» pourra lui aussi s'en passer.

Norbert A. Martin, pasteur

DISTRICT DU VAL-DE-RUZ

RÉFORMÉS
 Ensemble I
ENGOLLON. Di 20h, culte, sainte cène, pasteur Jeanne-Marie Diacon.
 Ensemble II
CERNIER. Di 10h, culte, sainte cène, pasteur Gilles Bourquin.
CHÉZARD - SAINT-MARTIN. Sa 18h, culte, sainte cène, pas- teur Bénédicte Gritti.
FONTAINEMELON. Di 10h, culte, sainte cène, pasteur Béné- dicte Britti.
 Ensemble III
FONTAINES. Di 10h, culte, sainte cène, pasteur Frédéric Hammann.
LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE. Di 9h15, culte, sainte cène, pas- teur Frédéric Hammann.
CATHOLIQUES ROMAINS
CERNIER. Sa 18h, messe.
LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE. Di 9h30, messe.
NÉO-APOSTOLIQUES
CERNIER. (Rue du Crêt-Debély 13). Di 9h30; me 20h, ser- vices divins.
EVANGÉLIQUES
CERNIER, ÉGLISE DU PLEIN ÉVAN- GILE. Di 9h45, culte, sainte cène (garderie, école du di- manche). Je 20h, réunion de prière et édification.
LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE MISSION- NAIRE. Di 9h45, culte, école du dimanche et garderie (centre scolaire).
VILLIERS, ASSEMBLÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRÈRES (à la salle chez fa- mille Frédéric Cuhe, agricul- teur, ch. du Tombet 2). 1er di- manche à 14 heures.

JURA

DOYENNÉ DES FR. - MON-
BAPTÊMES. Di 11h à LP ou SB.
LES BOIS. Di 9h30, messe.
LES BREULEUX. Di 11h, messe.
LES GENEVEZ. Di 9h30, messe.
HÔPITAL DE DISTRICT. Sa 16h30, messe.
LAJOUX. Sa 18h, messe.
MONTFAUCON. Sa 19h30, messe.
LE NOIRMONT. Sa 18h30; di 11h, messes.

LES POMMERATS. Di 9h30, messe.
SAIGNÉLÉGIÉ. Di 9h30, messe.
SAINT-BRAIS. Di 19h45, messe.
SAULCY. Di 11h, messe.
NÉO-APOSTOLIQUES
DELÉMONT. (Rue des Pinsons 7). Di 9h30; me 20h, services di- vins.
RÉFORMÉS DES FR. - MONTAGNES
SAIGNÉLÉGIÉ. Di 9h30, culte.

LES JEUX DU VENDREDI

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
A														
B														
C														
D														
E														
F														
G														
H														
I														
J														
K														
L														
M														
N														
O														

SCRABBLE
Le top en 3 minutes

M. Cossa
 Vos lettres:
L U T T A R T

? Symbolise un joker

□ Lettre compte double

▨ Lettre compte triple

■ Mot compte double

▩ Mot compte triple

Solution en avant-dernière page

ÉCHECS

Chronique No 222

Longue diagonale

Les Blancs au trait voyent loin et concluent joliment une attaque sur le roque ennemi. Comment jouer? (Khalifman-Seïrawan, Wijk an See 1991).

Solution de la chronique No 221

1. Tg7!! Rxg7 2. Txh7+! Rxh7 3. Dxdg6+ Rh8 4. Dh7 mat.

Pretoria échappe aux poursuites

Remèdes antisida ■ *Plainte retirée. Accord à l'amiable*

L'industrie pharmaceutique a formellement abandonné hier ses poursuites contre le gouvernement sud-africain. Elle lui avait intenté un procès pour importation ou fabrication de copies génériques de ses médicaments antisida.

«Avec le consentement de toutes les parties, je demande simplement que la plainte soit retirée», a déclaré Fannie Cillers, avocate des 39 sociétés plaignantes, devant la Haute Cour de Pretoria.

Protéger les brevets

Les compagnies pharmaceutiques bloquaient depuis 1998 la loi qui donnait au ministre sud-africain de la Santé le pouvoir de passer outre les brevets de propriété intellectuelle pour importer, attribuer des licences ou produire des versions à bas prix des médicaments de marque.

Les compagnies estimaient que la remise en cause de leurs droits de propriété intellectuelle risquait d'aboutir à tarir leurs sources de revenus et donc la mise au point de nouveaux médicaments.

Un accord à l'amiable est intervenu selon lequel Pretoria s'engage à respecter l'accord sur les droits de propriété in-

tellectuelle relatifs au commerce (Trips en anglais). Mais les conséquences pratiques de cet engagement restaient incertaines hier.

Protestations tous azimuts

Des protestations s'étaient élevées dans le monde entier contre l'action en justice des compagnies, accusées de faire passer leurs profits avant la vie des malades, en particulier des millions de malades du sida dans les pays pauvres.

Le procès, qui avait démarré le 5 mars dernier, avait été ajourné dès le lendemain au 18 avril pour permettre l'intervention dans la procédure d'une ONG représentant les malades du sida. La séance avait été suspendue deux fois mercredi après l'annonce de négociations en vue d'un accord à l'amiable entre les compagnies et le gouvernement sud-africain.

Les 39 compagnies pharmaceutiques impliquées dans la procédure prendront en charge tous les frais de justice du gouvernement sud-africain. L'Afrique du Sud est un des pays les plus touchés par la pandémie, avec un nombre de séropositifs estimé à 4,7 millions (sur 25 millions d'habitants)./ats-afp

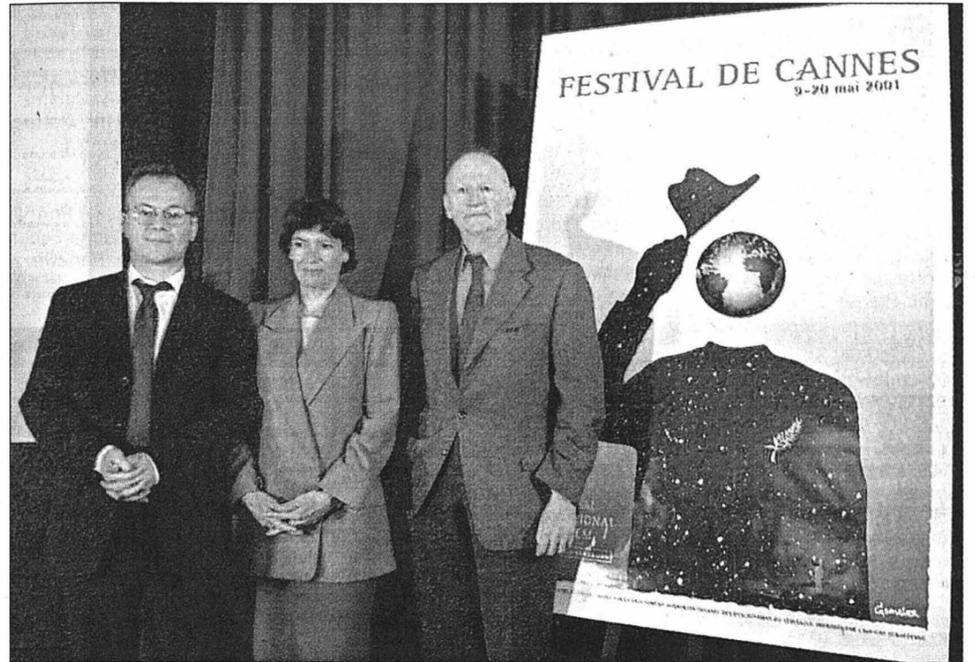
Cinéma en fête dès le 9 mai

Cannes ■ *La 54e édition du Festival a été présentée officiellement. Vingt-trois films sont en compétition*

Cannes, c'est parti. Le coup d'envoi du premier Festival du siècle, qui aura lieu du 9 au 20 mai, a été donné hier par les organisateurs lors de la traditionnelle présentation de la sélection officielle. Nicole Kidman, Catherine Deneuve, Gérard Depardieu, Emmanuelle Béart, Michel Piccoli, Mélanie Griffith, Antonio Banderas, Laetitia Casta, Sean Penn, Jack Nicholson, John Malkovich, Benicio Del Toro, Frances McDormand sont notamment attendus sur la Croisette pour ce 54e édition. Vingt-trois films de 12 pays, dont quatre français, seront cette année en compétition pour succéder à «Dancer in the Dark» au palmarès de la Palme d'Or. Les films français sont «La Répétition», de Catherine Corsini, avec Emmanuelle Béart; «La Chambre des officiers», de François Dupeyron, avec André Dussolier, Sabine Azéma et Eric Caravaca; «Roberto Succo», de Cédric Kahn, avec Stephano Cassetti et Isild Le Besco; et «Va savoir», de Jacques Rivette, avec Jeanne Balibar, Sergio Castellito, Marianne Basler et Hélène de Fougerolles.

Sélection étrangère

Parmi les films étrangers, les principaux sélectionnés sont «Mulholland Drive», de l'Américain David Lynch; «The Pledge», de l'Américain Sean Penn, avec Jack Nicholson, Benicio Del Toro, Mickey Rourke; «The Man Who



Le trio à la tête du Festival de Cannes: Thierry Frémaux (à gauche), chargé de la sélection, Véronique Cayla, directrice générale, et Gilles Jacob, le nouveau président. PHOTO EPA

Wasn't Here», des Américains Joel et Ethan Coen, avec Frances McDormand et Billy Bob Thornton; «Shrek», film américain d'animation d'Andrew Adamson et Victoria Jenson. C'est l'actrice anglaise Charlotte Gainsbourg, Sandrine Kiberlain, Mathieu Kassovitz et Philippe Labro. Ce

sont au total 1798 films (854 longs métrages et 944 courts métrages) que le trio à la tête du Festival – son nouveau président Gilles Jacob, sa directrice générale Véronique Cayla et Thierry Frémaux, chargé de la sélection – a visionnés ces derniers mois, soit 30% de plus que l'an dernier.

Thèmes dominants

On risque de ne pas rigoler tous les jours sur la Croisette, à en juger par les thèmes dominants des films en compétition énoncés par Thierry Fré-

maux: «Le théâtre de l'absurde et la violence du monde (la guerre, le métier des armes, les mines anti-personnel), le deuil, la famille, la mélancolie, la solitude, la folie, la reconstruction des individus face à la mondialisation» Mais «si jamais on s'ennuie en compétition, il y aura toujours un Billy Wilder à voir», a précisé Thierry Frémaux, allusion à une rétrospective de l'âge d'or de la comédie américaine.

Ce 54e Festival aura aussi deux invités d'honneur, Gérard Oury et Mélanie Griffith./ap

PILULES THAÏES

Trafiquant condamné

L'instigateur du plus important trafic de pilules thaïes démantelé en Suisse a été condamné hier à six ans et demi de prison. Le tribunal d'arrondissement judiciaire Bienne-Nidau a reconnu le Suisse coupable d'infraction à la loi fédérale sur les stupéfiants et de blanchiment d'argent.

Entre 1996 et mars 2000, ce Bernois de 32 ans s'est livré à un vaste trafic de drogue, écoulant notamment plus de 160.000 pilules thaïes alors qu'il en avait acheté environ 191.000. La présidente du tribunal l'a aussi reconnu coupable d'avoir acheté puis revendu de la cocaïne, de l'ecstasy, ainsi que du cannabis.

Epouse condamnée

Dans son verdict, le tribunal a tenu compte du fait que le prévenu avait avoué les délits qui lui étaient reprochés et était un consommateur de stupéfiants depuis l'âge de 15 ans. Mais d'un autre côté, le condamné a profité d'une libération durant sa détention préventive pour se lancer à nouveau dans le trafic de drogue. Son épouse, une Thaïlandaise, a quant à elle écopé de six mois et demi de prison avec sursis durant trois ans pour avoir vendu de petites quantités de pilules thaïes.

Depuis deux ans, le commerce des pilules thaïes a véritablement explosé en Suisse. Moins chères et plus puissantes que l'ecstasy, elles contiennent de la méthamphétamine, un excitant puissant qui rend le consommateur agressif et très dépendant./ats

MACÉDOINE

Prostitution rampante

Prises dans les griffes de leurs proxénètes, elles sont actuellement 1500 venues de Moldavie, Roumanie, Bulgarie et Ukraine à «travailler» dans des maisons closes en Macédoine. Selon des experts macédoniens, la mafia albanaise tire les ficelles de ces activités très lucratives. La position géographique de la Macédoine, frontalière de l'Albanie, de la Yougoslavie, de la Grèce et de la Bulgarie, en fait un «territoire idéal pour des réseaux de prostitution de filles venant des pays de l'Est», selon une source proche du ministère macédonien de l'Intérieur. Ces femmes «gagnent environ 100 marks de l'heure et 200 pour la nuit. Elles sont vendues à Odessa, Sofia et Belgrade pour des sommes allant entre 1000 et 2000 marks, avant d'arriver en Macédoine», déclare la même source.

Justice impuissante

La prostitution est interdite en Macédoine, mais les autorités «n'ont pas les moyens de combattre ce phénomène grandissant». La police affirme avoir tenté de procéder à des arrestations à l'aide de caméras cachées dans des chambres. Mais la justice macédonienne ne reconnaît pas les vidéos comme des preuves. La prostitution sous sa forme actuelle a commencé à pendre de l'essor en Macédoine en 1990, notamment avec l'arrivée des soldats étrangers. «Un proxénète travaille généralement avec quatre ou cinq femmes, qui sont souvent sous l'emprise de l'alcool ou de la drogue. Ce sale travail est l'œuvre de la mafia albanaise», selon un expert./ats-afp

Michel Tabachnik épargné par les différents témoignages

Procès de l'OTS ■ *Le chef d'orchestre sort indemne de la troisième journée*

Au troisième jour du procès de l'Ordre du Temple Solaire (OTS), les témoins qui se sont succédé hier devant le tribunal correctionnel de Grenoble ont minimisé le rôle du seul prévenu, Michel Tabachnik, poursuivi pour participation à une association de malfaiteurs. Louis Faucon, un retraité qui jouissait d'un grade peu élevé au sein de la secte, a ainsi présenté le chef d'orchestre franco-suisse comme un frère spirituel. «Et je témoignerai pour le sortir de l'accusation», a-t-il ajouté à la barre,

faisant valoir que «seul Jo Di Mambro pouvait appeler les adeptes» à un suicide collectif.

Le Gall à la barre

Très attendu, le témoignage du docteur Christian-Marie Le Gall, un homéopathe de Sarians (Vaucluse) réinstallé aujourd'hui en région parisienne, s'est avéré plutôt décevant. Après avoir expliqué qu'il avait rencontré Luc Joret, le numéro deux de l'OTS, parce que son épouse était condamnée par une leucémie, le médecin a démenti toute appartenance à la secte,

se bornant à faire part de sa proximité avec Luc Joret, dont il «partageait les idées».

Interrogé sur le seul prévenu du procès, Christian-Marie Le Gall a répondu: «Je ne le connaissais pas avant la réunion d'Avignon. Pas plus que Jo Di Mambro.» «Je n'ai pas compris grand-chose à cette conférence de Michel Tabachnik, si ce n'est que l'OTS c'était fini et la nouvelle figure serait l'Arc, l'alliance rose-croix», a poursuivi le médecin, évoquant les propos du chef d'orchestre, onze jours avant les drames de Salvan et Cheiry./ap

DRAME DE DOUVRES

Amsterdam mis en cause

La défense des neuf personnes accusées d'avoir organisé la traversée de Douvres, où 58 immigrants chinois ont trouvé la mort, a mis en cause hier à Rotterdam les autorités néerlandaises. Sans une possible «négligence», le drame aurait pu être évité. A la reprise du procès, hier, après plusieurs semaines d'interruption, les avocats ont estimé que les policiers néerlandais avaient eu la possibilité de prévoir le drame et portent donc une part de responsabilité dans la mort des immigrants. Huit des neuf hommes sont accusés d'homicides, de faux et usage de faux, et de participation à une organisation criminelle./ats-afp

EN BREF

GRISONS ■ Une deuxième fillette décède. Une deuxième fillette, âgée de cinq ans, est décédée suite à l'incendie qui s'était déclaré mardi à Sevegin, dans les Grisons. Elle a succombé à l'hôpital de Coire, a en effet annoncé hier la police cantonale. Sa sœur de deux ans avait déjà perdu la vie mardi alors que sa mère avait été grièvement blessée. Selon les premiers éléments de l'enquête, l'un des frères des victimes aurait bouté le feu en jouant avec des allumettes./ap

CHANTIERS VAUDOIS ■ Double accident. Un ouvrier a été tué et quatre ont été blessés hier dans deux accidents sur des chantiers vaudois. A Montagny-près-Yverdon, un homme de 72 ans est mort coincé entre deux machines. A Ecublens, quatre ouvriers ont été projetés d'une nacelle. Trois sont blessés. A Montagny, alors qu'il descendait de sa pelle-teuse, l'ouvrier a accroché de sa jambe le levier de commande de la tourelle. Celle-ci a pivoté et l'a coincé contre une autre machine./ats

TSR ■ Nouvelle nomination. La réorganisation de la Télévision Suisse Romande (TSR) se poursuit. Gilles Pache, 46 ans, producteur de «Temps Présent», a été nommé au poste de chef de l'unité magazines d'information de la chaîne romande. Cette unité regroupe «Mise au Point», «Temps présent» et «A bon Entendeur». M. Pache prendra ses fonctions le 1er mai, a indiqué hier la TSR. Il avait travaillé avec le cinéaste Francis Reusser, avant de rejoindre en 1977 la télévision./ats

AUDEMARS PIGUET ■ Exposition au Sentier. L'Espace horloger de la Vallée de Joux consacre une exposition aux montres mécaniques à complications de la Manufacture Audemars Piguet. Une cinquantaine de pièces récentes et anciennes seront exposées du 21 au 29 avril au Sentier, dans le canton de Vaud. L'exposition sera ensuite présentée en ville de Lisbonne. Créé en 1995, l'Espace horloger de la Vallée de Joux reçoit quelque 6500 visiteurs par an./ats

Sites @ visiter

Branche	Société	Adresse	Descriptif du site
Annonces	Publicitas	www.bazar.ch/01	Emploi, immobilier, véhicules, divers
App. ménagers	Pierrot Ménager	www.pierrot-menager.ch	Appareils ménagers, cuisines et bains
Bijouterie	Urech SA	www.urechsa.ch	Nous avons le choix... faites le vôtre!
Bike-Sport & Golf	Pro Shop	www.proshopsport.ch	Présentation des produits de la saison
Electricité	ENSA	www.ensa.ch	Informations, actualités, services
Franc-Maçon	Loge Cosmos	www.loge-cosmos.ch	Informations sur la Franc-Maçonnerie
Garage	Auto-Passion	www.autopassion.ch	Skoda, la plus belle marque de VW
Immobilier	Espace & Habitat	www.espace-et-habitat.ch	Vente villas, appartements, immeubles, etc.
Immobilier	G. Roccarino	www.immo-roccarino.ch	Vente appartements, villas, immeubles
Mannequin	Ecole C. Robert	www.isuisse.com/ecoledemannequins	Ecole de mannequins
Piscines	Multireal	www.multireal.ch	Piscines, saunas, hammams, spas
Presse	L'Express	www.lexpress.ch	Actualité, archives, météo
Presse	L'Impartial	www.limpartial.ch	Actualité, archives, météo
Publicité	Publicitas SA	www.publicitas.ch	Vos annonces dans la presse
Sous-traitance	Alfaset	www.alfaset.ch	Mécanique, tôlerie, soudage
Tourisme	La Navigation	www.navig.ch	Horaire, manifestations, réservations
Travail	Interactif	www.interactif.ch	Annonces, emplois temporaires / fixes
Vins	Cave de la Ville	www.cavevillentel.ch	Les merveilleux vins de la Ville
Voyages	Croisitour	www.croisitour.ch	Présentation, offres voyages, Last Minute

Pour obtenir les conditions pour figurer dans la rubrique "Sites @ visiter" une simple demande à LCATTANEO@publicitas.ch suffit.

Nous cherchons pour des postes temporaires et fixes

- Maçons et aides de chantier
- Machiniste
- Manœuvres de chantier
- Monteurs électriciens
- Peintres en bâtiment et aides
- Ferblantiers-couvreurs
- Serruriers et aides
- Installateurs sanitaires

L'un de ces postes vous intéresse? Passez au plus vite en parler avec nous. Olivier.riem@interiman.ch

Interiman

Av. Léopold-Robert 11, Case Postale, 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél.: 032 / 913 6000

Nous cherchons pour des missions temporaires de courte, moyenne ou longue durée, plusieurs

manœuvres, aides-monteurs, électriciens, RTV, électriciens, mécaniciens-électriciens

Il s'agit de travaux de remise en état de bâtiments et machines après incendie ou dégâts d'eau dans toute la Suisse.

Bonnes conditions d'engagement, hôtel payé. Nous vous remercierons volontiers.

A à Z emplois SA, 16, av. de la Gare, Moutier, 032 493 71 71; Delémont, 032 422 06 93; Neuchâtel, 032 727 50 55; Fribourg, 026 323 12 15; Lausanne, 021 805 26 08, Genève, 022 738 28 48. 160-735217/4x4

Boulangerie-Pâtisserie-Tea-Room axée Take-away cherche tout de suite ou à convenir

un(e) confiseur(euse) et boulanger-pâtissier consciencieux

Semaine de 5 jours.

Offre à la Boulangerie du Stade au tél. 032/725 31 75

Taxicab

724 12 12

engage

Chauffeurs D1/D

Entrée immédiate

032 731 52 52

Publicité intensive, Publicité par annonces

OFFRES D'EMPLOI



Nous cherchons un

Opérateur sur machines

de production sur des pièces d'horlogerie.

Travail en équipes.

Il est demandé une bonne vue, de l'habileté manuelle et un véhicule.

Ce poste vous intéresse, n'hésitez pas, appelez Danièle ou Olivier RIEM ou envoyez votre dossier qui sera traité en toute confidentialité.

olivier.riem@interiman.ch

Seriez-vous cet

Opérateur-Régleur CNC

Que nous recherchons pour une entreprise d'habillement horloger?

Si vous êtes expérimenté dans la boîte et le bracelet, n'hésitez pas, nous vous offrons un poste fixe au sein d'une entreprise de renom.

Olivier RIEM attend votre appel ou votre dossier complet.

A bientôt.

olivier.riem@interiman.ch

Interiman
Av. Léopold-Robert 11, Case Postale
2302 La Chaux-de-Fonds
Tél.: 032 / 913 6000



ELECTROCOM EG SA

Nous cherchons...

1 monteur télématicien

Nous demandons...

- un apprentissage de monteur électricien CFC
- de l'expérience en ce qui concerne le métré
- un bon sens de l'organisation
- de la flexibilité
- une bonne motivation
- de l'expérience dans les produits Swisscom - surtout Ascotel

Nous apportons...

- un salaire et des prestations sociales motivants
- un travail intéressant
- la possibilité de suivre des formations complémentaires
- des perspectives de promotion

Êtes-vous intéressés?

Veillez envoyer votre dossier à:
ELECTROCOM EG SA, Monsieur Christian Bianchi, Puits-Godet 12a,
2000 Neuchâtel, tél. 032 / 727 70 70, discrétion assurée.

028-304842/DUO



ELECTROCOM EG SA

Nous cherchons...

1 monteur de service

Nous demandons...

- un apprentissage de monteur électricien CFC
- de l'expérience en ce qui concerne le métré
- un bon sens de l'organisation
- de la flexibilité
- une bonne motivation
- de l'expérience dans le domaine de service

Nous apportons...

- un salaire et des prestations sociales motivants
- un travail intéressant
- la possibilité de suivre des formations complémentaires
- des perspectives de promotion
- un bus de service équipé
- rayon de travail: canton de Neuchâtel

Êtes-vous intéressés?

Veillez envoyer votre dossier à:
ELECTROCOM EG SA, Monsieur Christian Bianchi, Puits-Godet 12a,
2000 Neuchâtel, tél. 032 / 727 70 70, discrétion assurée.

Hôtel - Restaurant - Pizzeria de la Fontaine
Rue du Dr-Schwab 2 - Saint-Imier
cherche sommelière
Tél. 032/941 29 56

URGENT!
LE RESTAURANT DE L'ÉTOILE À CORGÉMONT cherche
une sommelière
Tél. 032/489 33 72



La Fondation Goéland,

fondation spécialisée dans le traitement des dépendances, pour ses institutions de Pontareuse, à Boudry, et l'Auvent, à Peseux, engage:

**un(e) infirmier(ère)
un(e) animateur(trice) et
un(e) assistant(e) social(e)**

Nous offrons un travail varié dans le cadre d'équipes pluridisciplinaires. Ces fonctions sont prévues pour l'encadrement des résidents et impliquent donc des temps de travail en journée, en soirée, de nuit et le week-end. Pour les trois postes, préférence sera donnée à des personnes bénéficiant d'une expérience dans l'accompagnement des personnes dépendantes. Entrée en fonctions: tout de suite ou à convenir. Postes à temps complet ou partiel.

Faire offres manuscrites avec curriculum vitae à
Fondation Goéland, Chemin du Bois-des-Creux 32, 2017 Boudry. 028-304768/DUO

B·G·M
MISEREZ S.A.

Fabrique de boîtes de montres
4, chemin du Chasseral - 2350 SAIGNELÉGIER
Tél. 032/951 14 54

cherche

**Régleurs sur CNC
(pour le département polissage)
Polisseurs**

Entrée tout de suite ou à convenir.

Veillez prendre contact par téléphone pour obtenir un rendez-vous.

014-058958



Laser Automation Gekatronik SA est une PME de 50 personnes, active dans les domaines de la technique d'usinage par laser, l'automatisation et la mécanique. En raison du développement de nos activités nous cherchons:

Pour nos départements de sous-traitance laser et de contrôle

PERSONNEL FÉMININ

Votre profil:

- Habile et consciencieuse.
- Habituee aux travaux délicats réalisés avec brucelles et binoculaire.
- Facilité d'adaptation.
- Nationalité suisse ou au bénéfice d'un permis de travail valable.

Vos tâches:

- Après une période de formation nous vous confierons des travaux de production sur machines laser ou de contrôle.

Nous offrons:

- Un salaire adapté à vos compétences et aux exigences des postes.
- Des travaux variés réunissant machines et produits de haute technologie.
- Un horaire à temps complet du lundi au vendredi à midi ou à temps partiel du lundi au jeudi de 14 heures à 22 heures ou de 17 heures à 22 heures.
- Les avantages d'une entreprise moderne et bien équipée.

Nous attendons avec intérêt votre offre manuscrite, accompagnée de votre curriculum vitae et certificats de travail adressés à:
LASER-AUTOMATION GEKATRONIK SA
Rue L.-J.-Chevrolet 12, 2300 La Chaux-de-Fonds

132-093088

Cliquez sur :

ballade

A pied, à cheval ou en voiture, des idées de découvertes insolites.

L'impartial
www.limpartial.ch

Quadruple défiance envers SAirGroup

Conseil d'administration ■ Comme les cantons de Zurich, Genève et Vaud, la Confédération refusera la décharge mercredi prochain. Le gouvernement veut des explications

De Berne
Stéphane Sieber

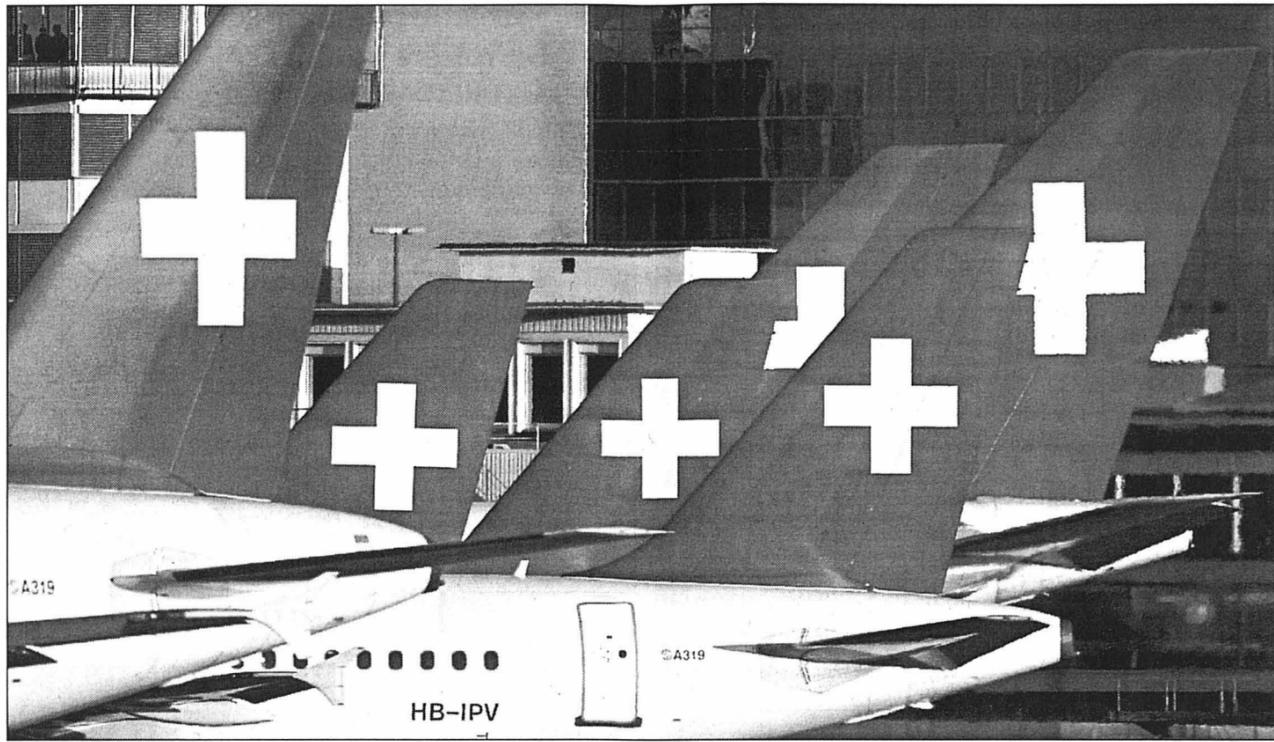
La nouvelle ne constitue pas à proprement parler une surprise, puisque les conseillers fédéraux Moritz Leuenberger et Pascal Couchepin l'avaient préparée dans des interviews parues dans la presse dominicale, mais elle garde toute sa force de frappe: le Conseil fédéral a finalement bel et bien décidé de refuser la décharge au conseil d'administration de SAirGroup lors de l'assemblée générale des actionnaires, qui aura lieu le 25 avril prochain.

Le gouvernement entend expressément obtenir des explications complètes sur la débâcle de SAirGroup, a expliqué hier devant la presse le directeur de l'Administration fédérale des finances, Peter Siegenthaler. La Confédération possède 3,1% des actions du groupe.

Le canton de Zurich, actionnaire pour un montant du même ordre, a annoncé le même jour son intention d'adopter la même stratégie. Il suit ainsi ceux de Genève et de Vaud, détenteurs pour leur part de moins d'un pour cent du capital. Au total, environ 12% du capital doivent être aux mains d'actionnaires publics (cantons, villes, Suva, Fonds de compensation de l'AVS), estime Peter Siegenthaler.

Trois départs forcés

Si chaque membre du conseil d'administration devait faire



Le conseil d'administration de SAirGroup est dans le collimateur de la Confédération.

PHOTO A-KEYSTONE

l'objet d'un vote personnel – une procédure que la Confédération ne demandera pas elle-même –, Mario Corti serait le seul à obtenir la décharge. Le Conseil fédéral entend ainsi montrer la confiance qu'il place dans le nouveau patron (depuis mimars) du groupe et ne pas l'entraver dans sa tâche de sauvetage. Même si celui-ci, entré au conseil d'administration au début de l'année passée, a participé à certaines décisions aujourd'hui critiquées.

En revanche, le Conseil fédéral proposera de ne réélire ni

Bénédict Hentsch, ni Andres Leuenberger ni Lukas Mühlemann au-delà de la prochaine assemblée extraordinaire des actionnaires, prévue pour cet automne. Ils ne pourront donc pas attendre l'an 2002 pour démissionner, comme ils le souhaitaient. Ce choix est cohérent avec le refus de la décharge. Néanmoins, pour ne pas laisser Mario Corti seul aux commandes et mettre de la sorte le groupe en difficulté, leur réélection ne sera pas refusée dans l'immédiat. Et le profil des successeurs? Prématuré

d'en parler, répond Peter Siegenthaler.

Appel à la justice?

Le Conseil fédéral veut faire régner toute la transparence sur les conditions de la débâcle de SAirGroup (pertes record de 2,9 milliards l'année passée) ainsi que sur la question des responsabilités en regard de la loi et des statuts. «Le catalogue de questions que nous adressons par écrit au conseil d'administration est particulièrement sérieux», a insisté Peter Siegenthaler. Il porte sur la stratégie et la surveillance de l'entre-

prise, diverses questions comptables, les risques financiers ainsi que d'éventuelles indemnités de départ. On s'en doute, des renseignements précis sont en particulier attendus au chapitre des participations à l'étranger.

Si les réponses apportées d'ici le 25 avril ou lors de l'assemblée des actionnaires ne lui donnent pas satisfaction, le Conseil fédéral n'exclut pas de demander un contrôle spécial – où d'appuyer une telle démarche. Après l'assemblée, il examinera encore l'éventualité d'intenter une action en res-

ponsabilité civile contre les instances dirigeantes du groupe, à savoir son conseil d'administration, sa direction et ses réviseurs. Or, si la décharge est refusée au conseil d'administration, le délai pour en appeler à la justice sera de cinq ans; sinon, de six mois seulement, réservé aux actionnaires qui auraient voté non ou se seraient abstenus, et de surcroît à des conditions restrictives.

Les actions ont fondu

En refusant la décharge, c'est-à-dire en refusant les comptes 2000, le Conseil fédéral entend donc surtout garder les mains libres pour défendre au mieux ses intérêts d'actionnaire, qui pourraient bien rimer avec indemnisation. Son paquet d'actions, qui pesait près de 200 millions de francs il y a deux ans à peine, ne vaut en effet plus que 45 millions de francs au cours actuel. «Il s'agit de l'argent du peuple!», a lancé Peter Siegenthaler. La Confédération n'envisage cependant pas de s'en débarrasser dans l'immédiat, pour ne pas provoquer de vagues sur le marché. Mais elle n'étoffera pas non plus son portefeuille. Bien entendu, d'un point de vue de politique générale non plus, la Confédération ne saurait se désintéresser du dossier. Car, ainsi que l'a bien posé Peter Siegenthaler, «chacun a intérêt à avoir une compagnie d'aviation réputée efficace, indépendante et financièrement saine, notamment au vu de l'importance qu'elle revêt aussi bien pour l'économie qu'en matière de politique des transports.»/STS

Grosses différences de prix entre la France et la Suisse

Alimentation ■ Les Helvètes se ruent dans l'Hexagone, où les produits sont moins chers

Les denrées alimentaires sont en moyenne 25% meilleur marché en France qu'en Suisse. Les paysans helvétiques ne veulent plus porter seuls le chapeau. Les distributeurs ont une responsabilité au moins équivalente, affirme une étude commanditée par le Conseil lémanique.

«Les Suisses dépensent bon an mal an 1,6 milliard de francs dans les supermarchés des pays limitrophes», a indiqué hier aux médias Neil Ankers, président de la Chambre genevoise d'agriculture. «Et ce phénomène est en plein essor. Il a augmenté de 60% en dix ans, selon une étude du distributeur Coop datant de 1999.»

«La pression sur les seuls prix à la production n'est pas suffisante si les produits agricoles suisses doivent gagner en compétitivité», a affirmé M. Ankers. Selon lui, «un effort concerté de tous les acteurs de la filière alimentaire, des fournisseurs aux grossistes, est indispensable pour enrayer le tourisme d'achat.»

Différences variables

L'étude commanditée par le Conseil lémanique – un orga-

nisme fondé en 1987 regroupant les départements français de l'Ain, de la Haute-Savoie et les cantons de Genève, Vaud et Valais – montre que la part de responsabilité dans le différentiel de prix France/Suisse varie considérablement d'un produit à l'autre. La viande de porc coûte par exemple deux fois plus en Suisse. Cette différence s'explique pour 32 à 33% par la marge agricole (prix de produits moins les frais de production) et pour 37 à 42% par les coûts des partenaires en aval de la filière alimentaire, soit les transformateurs, les grossistes et les distributeurs.

Pour les céréales panifiables, la part de responsabilité est de 17% pour les agriculteurs et 67% pour les acteurs commerciaux en aval de la filière alimentaire. Elle est respectivement de 18% et 66% pour la viande de veau, 24% et 58% pour le lait consommable. Si la Suisse calquait sa seule politique agricole sur celle de l'Union européenne, le revenu des agriculteurs baisserait de 44%. En revanche, les prix à la consommation (dans

les magasins et les restaurants) ne diminueraient que de 7%, selon une étude de l'institut Eurostat.

De manière générale, la différence des prix à la consommation des denrées alimentaires entre la Suisse et les pays limitrophes s'est accrue au début des années 90 pour se stabiliser dès 1994. Cet écart était le plus élevé pour l'huile alimentaire (-61%), le beurre (-58%) et le fromage (-51%).

Consommateurs suisses privilégiés

Jean Girardin, de l'Office fédéral de l'agriculture, a rappelé que le Luxembourg connaît encore un important tourisme d'achat transfrontalier. «Alors que ce pays applique depuis plus de 40 ans la politique agricole commune de l'UE.»

Neil Ankers a conclu sur une note positive: «En terme de pouvoir d'achat, les consommateurs suisses font encore figure de privilégiés en Europe. A titre d'exemple, un Genevois doit travailler une heure pour s'acheter une corbeille de produits alimentaires; pour le même panier, un Parisien devra suer 28 minutes de plus.»/ats

Aucune menace sur l'alimentation

OGM ■ Seuil de tolérance très largement respecté

La présence d'organismes génétiquement modifiés dans l'alimentation reste largement en-deçà du seuil de tolérance de 1% fixé par la Confédération. Mais le nombre des analyses recelant des OGM augmente, selon une étude commandée par l'Office fédéral de la santé publique.

L'enquête menée par le centre européen de recherche Prognos a permis de couvrir près de 80% des filières de maïs et près de 95% de celles du soja en Suisse. Un

peu plus de 10% des produits analysés dérivés du maïs présentent des traces d'OGM, mais pas au-delà de 0,2%, a en effet indiqué hier l'Office fédéral de la santé publique (OFSP).

Une adaptation du seuil de tolérance n'est donc pas nécessaire, estime l'OFSP. Selon lui, les producteurs et les importateurs de denrées alimentaires sont parvenus à séparer la filière des produits traditionnels de celle des produits génétiquement modifiés./ats

ENBREF

ASILE ■ Commission de recours débordée. La Commission suisse de recours en matière d'asile (Cra) continue d'être submergée de procédures. En 2000, 14.823 personnes ont déposé un recours auprès de ce tribunal situé à Zollikofen (BE), soit 21,6% de plus que l'année précédente. En 1999, la Cra avait déjà dû faire face à une hausse de 20,6%. Dans leur grande majorité, les requérants qui se sont adressés à la Cra ont été déboutés./ats

DEPÔT DE WELLENBERG ■ Phase décisive. Le projet d'un dépôt pour déchets radioactifs au Wellenberg (NW) entre dans une étape décisive. La demande de concession pour la construction d'une galerie de sondage est mise à l'enquête aujourd'hui. Les citoyens ont 30 jours pour faire opposition contre la requête déposée fin janvier par la Société coopérative pour la gestion des déchets nucléaires au Wellenberg./ats

BOUCHONS SUR L'A2

La Task Force s'active

Les poids lourds ne devraient plus à l'avenir être parqués sur l'autoroute A2 en cas de surcharge du trafic à la douane de Chiasso. A cette fin, la Task Force «Transit routier de marchandises» proposera au Conseil fédéral un paquet de mesures. A l'occasion de sa deuxième séance, hier, la Task Force a toutefois exclu d'entrer en matière sur un éventuel péage pour les camions au tunnel de Gothard. Par ailleurs, le trafic poids lourds ne devra pas être interdit durant les périodes de fête, comme le préconisaient des organisations de protection de l'environnement. «Une autoroute est faite pour rouler et non pour se parquer, cela est beaucoup trop dangereux», a déclaré Michel Egger, directeur de la Task Force lors d'une conférence de presse. «Notre priorité est de proposer des mesures pour améliorer la fluidité du trafic routier des marchandises». Une des solutions discutées hier par les quelque 30 membres de la commission spéciale concernait la création de zones de triages. Concernant la levée partielle de l'interdiction de circulation nocturne pour les poids lourds – une mesure d'urgence prise durant le week-end de Pâques à Chiasso – elle n'a pas non plus convaincu la Task Force./ats

Cours d'eau suisses mal notés

Etude du WWF ■ En comparaison européenne, la Suisse serait à la traîne en ce qui concerne la qualité écologique de ses cours d'eau

Les nombreux barrages qui parsèment les cours d'eau suisses nuisent fortement à la qualité de ces écosystèmes. Et rien n'a encore été entrepris au niveau national pour remédier à ce problème crucial, déplore une étude européenne du WWF présentée hier à Zurich. Les grands fleuves de Suisse, le Rhin, le Rhône et le Tessin, sont sévèrement fragmentés. Ainsi, le cours du Rhône est entrecoupé par un barrage tous les 50 km au minimum. Résultat: le débit est insuffisant sur de longues portions, l'apport d'alluvions aux zones limitrophes ne se fait plus et la migration des poissons est interrompue.

Cours endigués

Par ailleurs, la structure naturelle des rives est presque entièrement détruite. La plupart des cours d'eau ont été endigués, enterrés ou rectifiés au cours des dernières décennies - 95 km par année entre 1978 et 1989. Les zones alluviales naturelles sont donc quasiment asséchées, avec les conséquences que l'on peut imaginer sur la diversité des espèces.

Une tendance contraire se dessine toutefois depuis quelques années, a relevé Mathias Egloff, responsable de

l'étude au niveau suisse. De plus en plus de ruisseaux ou de rivières sont revitalisés.

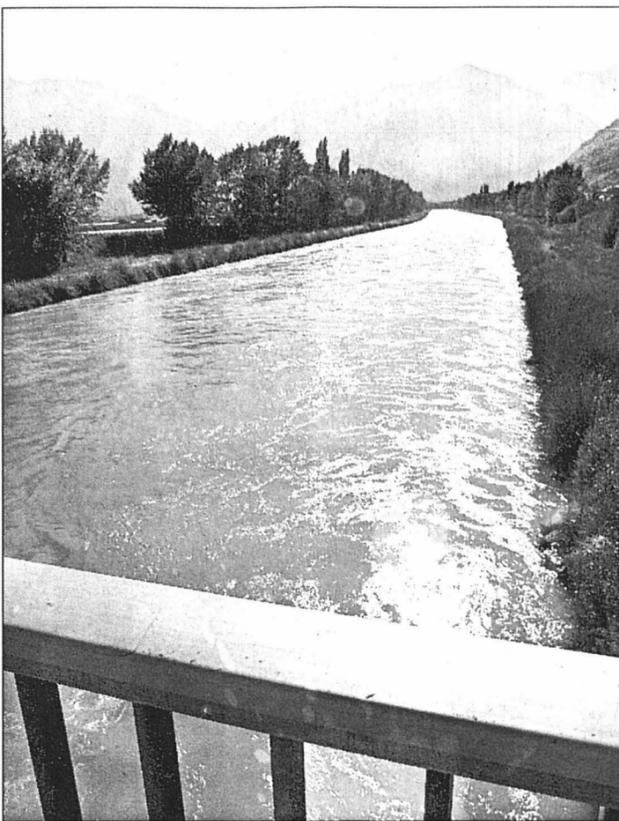
Il n'empêche qu'au niveau européen, la Suisse est loin à la traîne en ce qui concerne la qualité écologique de ses cours d'eau. Elle se place dans le tiers inférieur du classement établi par le WWF, qui a évalué entre 1999 et 2000 l'Indice eaux douces et zones humides pour seize pays d'Europe, dix pays de l'UE, cinq pays candidats à l'UE et la Suisse.

L'indice a été développé en étroite collaboration avec les bureaux du WWF et les organisations partenaires des pays. Ils ont passé à la loupe non seulement l'état des principaux écosystèmes d'eau douce (fleuves, lacs, zones humides), mais aussi la façon dont ils sont gérés et protégés.

Protection insuffisante

En matière de protection également, la Suisse a récolté de mauvaises notes. Bien que le problème central, l'impact des barrages hydroélectriques sur la faune aquatiques, soit connu, la Confédération n'est pas intervenue jusqu'ici et a laissé les cantons régler la question.

Les efforts des autorités cantonales pour améliorer la situation se limitent à des né-



Le Rhône près de Fully, en Valais.

PHOTO KEYSTONE-A

gociations ponctuelles avec les compagnies électriques. Il leur est possible de demander l'adaptation des débits en aval des barrages et la remise en état des voies de migration des poissons lors

du renouvellement des licences d'exploitation des barrages.

Il est urgent d'agir, a déclaré Mathias Egloff, qui a souligné que le système fédéraliste de la Suisse entravait la mise en

place et surtout l'application d'une législation efficace. La Confédération doit faire pression sur les cantons pour que les choses bougent, note le WWF suisse.

L'étude du WWF est là pour rappeler aux gouvernements ce qu'il leur reste à faire, a estimé Mathias Egloff. Les solutions ne pourront être trouvées que si ces derniers unissent leurs efforts au-delà des frontières politiques et en collaboration avec l'industrie, l'agriculture et les organisations touristiques en particulier.

«C'est dans le domaine de l'eau et des écosystèmes d'eau douce que nous sentiront en premier les limites des ressources vitales de notre planète», a rappelé le spécialiste suisse de la protection des eaux. La gestion durable de ce bien précieux passe par l'équilibre entre les besoins des hommes et ceux de la nature.

Pour le moment, la Suisse ne peut se targuer que de la qualité de ses inventaires et de ses statistiques, la qualité de son eau de robinet et les quantités d'eau dont elle dispose globalement. D'ici 2025, elle devrait arriver à refaire une santé à ses cours d'eau, tout comme les autres pays européens. C'est là tout du moins la vision du WWF./ats

ESB

Méthode de détection vaudoise

Y a-t-il de la cervelle de bœuf dans votre cervelle? Jusqu'ici, il était impossible de le vérifier. Le laboratoire cantonal vaudois a mis au point une nouvelle méthode permettant de garantir que les tissus susceptibles de transmettre l'ESB ne sont pas utilisés.

Ce procédé, présenté hier à la presse, consiste à détecter une protéine spécifique au système nerveux central, la gamma-gamma Neuron Specific Enolase (NSE). La détection se fait par une méthode immunologique, qui est très spécifique et très sensible, a souligné Christian Richard, responsable du secteur biochimie et biologie moléculaire du laboratoire cantonal.

Test amélioré

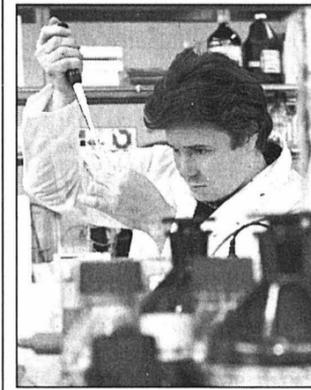
La protéine en question a l'avantage de ne pas être détruite par la cuisson. Et contrairement au prion, on peut en détecter de très petites quantités, 0,1% ou 1 gramme de tissu nerveux sur un kilo de préparation à base de viande (farce de ravioli, saucisses ou petit pot pour bébés par exemple). Le test sera rendu cent fois plus sensible ces prochaines semaines, a précisé Christian Richard.

Depuis 1990, l'utilisation des tissus à risque des bovins de plus de six mois est interdite. La cervelle, la moelle épinière, les yeux, la rate, le thymus, les intestins et les amygdales doivent être écartés. Aucune analyse ne permettait de le garantir jusqu'ici, a expliqué Bernard Klein, le chimiste cantonal. La sécurité alimentaire du consommateur s'en trouve donc améliorée.

800 francs l'analyse

Développée à Lausanne, la méthode est aussi appliquée par les laboratoires cantonaux de Zurich, Berne et Thurgovie. Quelque 300 échantillons ont déjà été testés sans que des tissus nerveux ne soient trouvés. Par contre, dans quelque cas, des déclarations frauduleuses ont pu être mises en évidence, a précisé Urs Klemm, vice-directeur de l'Office fédéral de la santé publique.

Une analyse dure un jour entier et coûte relativement cher, entre 700 et 800 francs. La méthode se base sur des techniques déjà existantes, mais qui n'avaient quasiment jamais été appliquées dans ce domaine. Le procédé n'est pas brevetable, mais seule une vingtaine de laboratoires dans le monde sont en mesure de l'appliquer, a souligné Bernard Klein./ats



Christian Richard dans son laboratoire d'Epalinges.

PHOTO KEYSTONE

Une présidence européenne pour l'évêque de Coire

Strasbourg ■ Mgr Amédée Grab élu à la tête du Conseil des conférences épiscopales européennes

Mgr Amédée Grab, 71 ans, a été élu à la tête du Conseil des conférences épiscopales européennes (CCEE) à Strasbourg. L'évêque de Coire entrera en fonction à la fin mai. Il succède à l'archevêque de Prague Miloslav Vlk qui a passé huit ans à la tête du Conseil.

Activité œcuménique

Mgr Grab a obtenu hier la majorité des voix lors de l'assemblée plénière du CCEE. Il est le premier Suisse à accéder à une telle responsabilité, a indiqué hier un communiqué de la Conférence des évêques suisses (CES). Il sera épaulé par les archevêques de Zagreb, Josip Bozanic, et de Westminster, Cormac Murphy O'Connor.

La CCEE, créée en 1971, coordonne les travaux d'échange de 34 conférences épiscopales. Cet organe a son siège à Saint-Gall. Le CCEE travaille en lien étroit avec la Conférence des Eglises européennes (KEK) qui rassemble les Eglises protestantes et orthodoxes.

La Conférence des évêques suisses (CES), présidée par Mgr Grab, s'est félicitée de cette nomination. «C'est une marque de reconnaissance du travail que Mgr Grab a fait depuis des années, comme évêque auxiliaire de Genève, puis à la tête du diocèse de Fribourg et aujourd'hui à Coire», a indiqué le porte-parole de la CES, Marc Aellen. Au diocèse de Coire également, la joie est grande. Cette nomination est non seulement un grand honneur pour Mgr Grab, mais aussi pour

tous les catholiques de Suisse, a déclaré Alfred Schriber, vice-chancelier du diocèse. C'est en effet la première fois qu'un évêque suisse est choisi pour remplir une telle fonction, a-t-il ajouté.

Un homme de dialogue

La présidence représente pour Mgr Grab du travail supplémentaire, puisqu'il continuera parallèlement à exercer ses fonctions en tant qu'évêque de Coire. Amédée Grab, considéré comme un «homme de dialogue» et de «grande ouverture», a pris la direction du diocèse de Coire en 1998. Il est considéré comme l'homme de la réconciliation après le passage contesté de Mgr Wolfgang Haas, nommé ensuite à Vaduz./ats

Le Sénat belge en avant-première

Accords bilatéraux ■ Début du processus de ratification

De Bruxelles

Tanguy Verhoosele

La commission des affaires étrangères de la chambre haute du Parlement fédéral belge s'est prononcée hier en faveur de l'accord sur la libre circulation des personnes. Un vote positif est attendu en séance plénière dans une ou deux semaines. Mais cinq autres assemblées doivent encore se prononcer...

Une bonne surprise devrait attendre Joseph Deiss lorsqu'ils atterriront à Bruxelles, au début de juin, pour y rencontrer son homologue belge, Louis Michel: la ratification par le Sénat, la chambre haute du Parlement fédéral, de l'accord bilatéral sur la libre circulation des personnes. Hier, c'est à l'unanimité de ses neuf membres présents et sans discussion que la commission des affaires étrangères du Sénat a adopté le projet de loi «portant assentiment» à l'accord sectoriel.

Lourdeurs procédurières

Le dossier, dont le libéral flamand Jean-Marie Dedecker est devenu le rapporteur, devrait rapidement être soumis au vote des sénateurs réunis en session plénière: les dates du 26 avril ou du 3 mai sont déjà avancées. Malgré toute la bonne volonté des sénateurs, il est

pourtant très improbable que la Belgique devienne le neuvième Etat de l'Union, sur quinze, à accomplir son devoir européen. Ne serait-ce qu'en raison de lourdeurs procédurières. Cinq autres assemblées, en effet, doivent encore se prononcer sur l'accord: la Chambre des députés au niveau fédéral et les parlements bruxellois, flamand, wallon et de la Communauté française aux échelons régional et communautaire.

D'après Jean-Marie Dedecker, c'est «sans aucun problème» que le projet de loi devrait être adopté dans ces enceintes. En tout cas, il s'attend à un vote à l'unanimité au Sénat, de même qu'à la Chambre, qui «en général» calque son attitude sur celle de l'autre assemblée fédérale.

Un coup d'éclat n'est pas exclu, toutefois. L'eurodéputé flamand Bart Staes tente toujours de convaincre les parlementaires belges de geler tout rapprochement entre la Suisse et l'Union européenne aussi longtemps que ne sera pas résolue la fameuse affaire des assurances suisses, que d'aucuns accusent de ne pas indemniser suffisamment les ressortissants européens victimes d'un accident de la route en Helvétie./TVE

ENBREF

ZURICH ■ Chauffard de 16 ans. Un jeune automobiliste de 16 ans a failli écraser un policier dans la nuit de mercredi à hier à Fällanden (ZH) lors d'un contrôle auquel il entendait se soustraire. Les forces de l'ordre ont réussi à l'intercepter quelques kilomètres plus loin, après une course poursuite mouvementée. L'adolescent s'était arrêté à environ à 20 m des policiers, avant de redémarrer et de frôler un agent./ap

ESSENCE ■ Le prix repart à la hausse. Rouler en voiture va une nouvelle fois devenir plus cher en Suisse. Comme le montre un sondage réalisé hier par ap, les principales compagnies pétrolières ont augmenté de 3 centimes le prix du litre d'essence et de diesel. La hausse est intervenue mercredi déjà. Parmi les principales raisons pour justifier cette hausse figure l'augmentation de la demande sur le marché américain./ap

INSTALLATIONS NUCLÉAIRES ■ Rapport annuel positif. L'état et l'exploitation des installations nucléaires de notre pays sont jugés satisfaisants. En effet, huit incidents de faible gravité se sont produits en l'an 2000 contre seize l'année précédente, selon les statistiques du rapport annuel de la Division principale de la sécurité des installations nucléaires (DSN) parues hier./ats

ESPACE

Départ d'Endeavour

La navette spatiale Endeavour a décollé hier de Cap Canaveral, avec à bord sept astronautes pour une mission destinée à installer un bras robotisé de fabrication canadienne sur l'ISS, la station spatiale internationale. Endeavour a décollé à l'heure prévue, à 14 h 40 locales. « Bonne chance, et amusez-vous bien dans la station spatiale internationale », a dit le directeur de vol Mike Leinbach aux astronautes quelques secondes avant le décollage, en ce jour ensoleillé qui marquait le 30e anniversaire du lancement de la première station spatiale de l'histoire de l'humanité, Saliout-1.

Une mission compliquée

Cette mission d'installation d'un robot sera la plus compliquée jamais réalisée: le propre bras robotisé d'Endeavour, long de 15 mètres, servira à fixer à l'extérieur du laboratoire américain Destiny le bras encore plus allongé fourni par le Canada. Canadarm est un instrument indispensable pour assembler l'antenne Alpha. En outre sans le bras robotisé, une chambre pressurisée destinée aux astronautes se déplaçant dans l'espace ne pourrait pas être mise en place en juin, pas plus que des panneaux solaires en 2002.

Deux sorties dans l'espace et deux équipes, l'une dans la navette et l'autre dans la station, seront nécessaires pour mener à bien cette mission, qui durera onze jours.

Quatre pays, le Canada, l'Italie, la Russie et les Etats-Unis, sont représentés au sein de l'équipage, le plus international constitué à ce jour par la Nasa. Quatre des astronautes ont été formés pour manier le bras robotisé d'Endeavour./ap

Sous haute surveillance

Sommet des Amériques ■ Les militants antimondialisation à Québec où se réunissent 34 chefs d'Etat ou de gouvernement

Le 3e sommet des Amériques réunit à partir d'aujourd'hui et jusqu'à dimanche 34 chefs d'Etat et de gouvernement du continent dans la ville de Québec avec en point de mire la création d'une zone de libre-échange. La police est sur le qui-vive alors que de nombreux militants antimondialisation sont attendus. Les 34 pays participants ont décidé de rendre public un projet d'accord de 200 à 300 pages durant le sommet. Le texte servira de base aux négociations qui se tiendront jusqu'au 1er janvier 2005 en vue de la création d'une zone de libre-échange à l'échelle du continent. Seul Cuba a été exclu du projet d'intégration. Le sommet devrait produire quelque 50 pages de documents engageant les participants à des réformes dans les domaines judiciaire, éducatif, de la santé, de la lutte antidrogue et de l'assistance en cas de catastrophe.

Impressionnant dispositif de sécurité

Avant l'ouverture du sommet ce soir, le président américain George W. Bush aura plusieurs entretiens avec des dirigeants du continent, dont le premier ministre canadien Jean Chrétien. C'est le deuxième voyage à l'étranger du président américain, qui s'était déjà rendu au Mexique en février.

Des militants antimondialisation du monde entier ont prévu des manifestations de grande ampleur en marge de ce sommet. Par mesure de précaution, les commerçants de Québec ont condamné leurs vitrines, et un mur en bé-



Les commerçants québécois, à commencer par les employés de ce McDonald's, prennent leurs précautions. PHOTO AP

ton surmonté de grillages long de 3,8 kilomètres a été érigé pour empêcher les protestataires de s'approcher du lieu de la réunion. Le dispositif de sécurité mobilise plus de 6000 policiers.

La police québécoise a arrêté mardi et mercredi sept hommes soupçonnés de fomenter des violences en vue du sommet et a saisi de petites charges explosives ainsi que des armes. « Nous ne tolérons pas que des gens viennent ici pour causer des problèmes et des actes criminels », a averti l'inspecteur

Robert Poeti, de la police provinciale de Québec.

Bové et Bush

Le militant le plus en vue devrait être le Français José Bové. Le leader de la Confédération paysanne souhaite participer « à toutes les actions préparées par les organisations locales », mais a cependant souligné qu'il ne prônait pas la violence. Si José Bové a finalement été autorisé à se rendre à Québec, d'autres militants se sont plaints d'avoir été harcelés et refoulés à la

frontière canadienne. Les lois d'immigration canadiennes permettent de refouler toute personne présentant un casier judiciaire.

George W. Bush devrait adopter une attitude conciliante avec les manifestants. Il a ainsi demandé à des responsables de son cabinet de rencontrer des représentants des groupes antimondialisation, écologistes et de défense des droits de l'homme qui menacent de perturber le sommet, a déclaré un responsable de son administration ayant requis l'anonymat.

Projet controversé

La zone de libre-échange des Amériques (ZLEA) envisagée devrait regrouper 800 millions de personnes et avoir un impact sur les normes économiques, sociales ou encore écologiques sur le continent. Mais le projet est loin de faire l'unanimité aux Etats-Unis. Les partisans de la ZLEA assurent qu'elle dynamisera les exportations américaines tout en encourageant l'Amérique latine et les Caraïbes à progresser sur la voie de la démocratie et du libéralisme. Mais ses détracteurs redoutent des délocalisations d'entreprises vers des pays à bas salaire, où les conditions de travail sont mauvaises et les lois sur l'environnement laxistes. De nombreux démocrates au Congrès y sont opposés et refusent de permettre à M. Bush d'utiliser la procédure dite du « fast track » pour négocier l'accord final. Les parlementaires ne pourraient en effet plus modifier le texte via des amendements et en seraient réduits à l'adopter ou le rejeter en bloc./ap

PROCHE-ORIENT

Arafat tente d'arrêter les tirs

Les attaques et contre-attaques se sont poursuivies hier au Proche-Orient. Face à une situation qui reste explosive, Yasser Arafat est intervenu, ordonnant aux diverses branches de la sécurité palestinienne de cesser les tirs en direction de l'Etat hébreu.

Hier soir, des obus palestiniens ont visé le kibboutz Nir Oz, dans le sud d'Israël, près de la bande de Gaza, sans faire de victime, a indiqué un porte-parole militaire. Des obus de mortiers avaient déjà été tirés en direction du territoire israélien mercredi provoquant une riposte de Tsahal hier matin. Les forces israéliennes ont détruit un poste palestinien dans le nord de la bande de Gaza.

Un signe

Face à cette spirale de la violence, les responsables palestiniens et israéliens tentent de trouver une solution. Dans un premier temps, Yasser Arafat a ordonné aux responsables des diverses branches de la sécurité palestinienne de s'abstenir de tirer en direction du territoire israélien et des colonies juives.

Rendu public hier soir, cet ordre aurait déjà été donné mercredi, ont indiqué des responsables palestiniens. Yasser Arafat n'avait pas donné de telles instructions depuis l'escalade de la violence ces dernières semaines.

Bush prêche la modération

De son côté, le premier ministre israélien Ariel Sharon a convoqué hier son cabinet de sécurité. Aucune déclaration n'a été faite à l'issue de la réunion. Quelques heures avant, les Etats-Unis étaient intervenus auprès de l'Etat hébreu.

Le président américain a appelé Ariel Sharon personnellement. George W. Bush a demandé au premier ministre israélien de « faire preuve de retenue afin d'éviter une escalade » au Proche-Orient, a annoncé la Maison-Blanche.

Ariel Sharon a déclaré au président Bush qu'Israël restait attaché aux perspectives de paix mais que sa priorité allait à la sécurité de ses habitants. Il a réaffirmé qu'un arrêt des violences devait précéder une reprise des pourparlers de paix.

Bien que préoccupés par la tension actuelle, les Israéliens ont observé hier deux minutes de silence en mémoire des six millions de juifs qui ont trouvé la mort durant la Deuxième Guerre mondiale. Les sirènes ont retenti dans tout l'Etat hébreu./afp-reuter

Un petit-fils de Mussolini veut devenir maire de Rome

Elections du 13 mai ■ Guido Mussolini souhaite « continuer sur les traces » de son grand-père

Le petit-fils de Benito Mussolini, qui veut devenir maire de Rome, a déclaré qu'il voulait « continuer sur les traces » des grandes idées de son grand-père. Les élections municipales doivent avoir lieu le 13 mai en Italie, le même jour que les législatives.

Guido Mussolini est le dernier membre en date de la famille de l'ancien dirigeant fasciste à vouloir faire de la politique. Sa cousine Alessandra Mussolini, qui est la petite-fille de Benito Mussolini, est députée de l'Alliance nationale, un parti conservateur.

« Nous nous inspirons des principes de Mussolini, mais nous regardons vers l'avenir », a déclaré hier Guido Mussolini, en présentant sa candidature pour un petit parti d'extrême droite, Forza Nuova. Les observateurs ne lui donnent aucune chance de victoire.

Guido Mussolini, 64 ans, qui a vécu de nombreuses années en Argentine et au Venezuela, a déclaré qu'il voulait rendre la capitale italienne « plus hu-



Guido Mussolini candidat de Forza Nuova. PHOTO AP

maine » en repavant les rues, en dérivant le trafic, en augmentant la surveillance policière et en faisant à nouveau du Tibre une rivière navigable... comme à l'époque de son grand-père, a-t-il dit. « Les idées de Mussolini étaient bonnes à 99% », a-t-il souligné.

Procès en appel de Giulio Andreotti

Par ailleurs, le procès en appel de l'ancien chef du gouvernement italien et sénateur à vie

Giulio Andreotti, 82 ans, s'est ouvert hier devant la cour d'appel de Palerme (Sicile). Il est accusé de complicité avec la mafia. Giulio Andreotti, un des piliers de la vie politique italienne des 50 dernières années, avait été acquitté en première instance en octobre 1999. Mais le parquet de Palerme avait fait appel en juillet dernier.

Giulio Andreotti était absent hier. Il a expliqué dans une lettre lue par son avocat que sa présence risquerait de créer la confusion, alors que la campagne électorale bat son plein.

« Une fois dépassé cet empêchement subjectif, je reprendrai mon poste », a assuré M. Andreotti. S'il n'exerce plus de fonctions officielles à la tête de l'Etat, l'influence morale de Giulio Andreotti demeure considérable en Italie. Lors du procès en première instance, qui avait duré plus de quatre ans, le parquet avait requis quinze ans de prison et l'interdiction de vie d'exercer toute fonction publique à l'encontre de M. Andreotti./ap-afp

Neuvième congrès du PC vietnamien

Hanoi ■ Choix des dirigeants au cœur de la réunion

Le 9e congrès quinquennal du Parti communiste vietnamien (PCV) a débuté hier à Hanoi. La réunion, qui durera quatre jours, devra entériner le limogeage du numéro un vietnamien, Le Kha Phieu, et son remplacement par le président de l'Assemblée nationale, Nong Duc Manh.

L'enjeu réel de ce congrès, plus que la ligne politique et les orientations écono-

miques, concerne donc la question du choix des dirigeants. Le limogeage du chef conservateur du Parti Le Kha Phieu avait été réclamé par le comité central du PCV car son action à la tête du pays était considérée comme trop terne. Cette décision a été prise à la suite de luttes internes. Celles-ci ont été jusqu'à rebondir sur la place publique pour la première fois dans le pays./ats-afp

EN BREF

PASQUA ■ Informations judiciaires. Le parquet de Paris a ouvert hier deux informations judiciaires visant personnellement l'ancien ministre de l'Intérieur Charles Pasqua, pour l'une, et son mouvement politique le Rassemblement pour la France (RPF) pour l'autre, a-t-on appris hier soir de sources judiciaires. Les deux informations portent sur un « financement illégal » de campagne électorale et de parti politique./ap

BURUNDI ■ Retour au calme. Le président burundais Pierre Buyoya a regagné Bujumbura hier après l'annonce de la reddition de tous les soldats qui avaient tenté la veille de s'emparer du pouvoir. Le putsch n'a fait ni pertes humaines ni dégâts matériels. A Bujumbura hier matin, les activités quotidiennes ont repris et la radio nationale diffusait ses programmes habituels./ats-afp

KOSOVO ■ Serbes mécontents. Des affrontements ont opposé hier dans le nord du Kosovo des soldats de la Kfor et des Serbes mécontents de la mise en place, par les administrateurs de l'ONU dans la province, de postes de contrôle destinés à collecter les impôts. A Belgrade, des médias ont rapporté qu'une femme était morte pendant son transport à l'hôpital, après avoir inhalé une quantité excessive de gaz lacrymogènes./ap

ELECTRICITE
Des FMB à Youtility

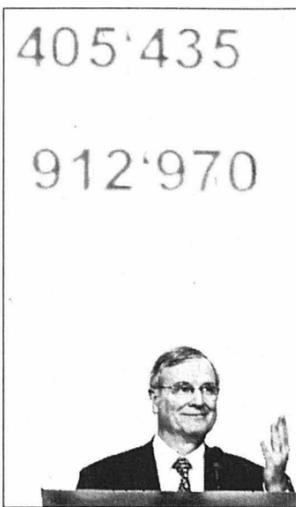
La compagnie d'électricité bernoise FMB Energie et 40 distributeurs régionaux alémaniques d'énergie s'associent sous le nom de Youtility. Objectif visé: développer de nouveaux produits et optimiser les services avant l'ouverture officielle du marché de l'électricité. Cette coopération a abouti à une plate-forme de distribution baptisée «Ito1 energy», qui compte devenir une nouvelle norme pour des prestations «modernes et axées sur la clientèle», ont indiqué hier les Forces motrices bernoises (FMB Energie). «Ito1 energy» sera tout d'abord proposé dans les zones partenaires. Les cantons de Berne, du Jura et de Bâle-Campagne pourront en bénéficier en premier lieu. Pour les autres régions, il faudra attendre l'ouverture du marché de l'électricité. Les clients sont invités à «dialoguer» avec les quelque 2000 collaborateurs des entreprises partenaires. Dès l'été, une première offre leur sera soumise./ats

L'assaut d'InCentive repoussé

Sulzer ■ Les actionnaires ont confirmé dans leurs fonctions les administrateurs du groupe technologique

InCentive a perdu hier à Winterthur la première manche de sa tentative de prise de contrôle de Sulzer. Réunis en assemblée générale, les actionnaires ont soutenu les responsables en place. Ils ont rejeté par 61,9% une motion de défiance contre le conseil d'administration. Visiblement ému, le président de Sulzer, Leonardo Vanotti a remercié les quelque 1696 actionnaires présents à cette 87e assemblée générale. «Nous nous efforcerons d'en être dignes», leur a-t-il déclaré. La direction actuelle de Sulzer a gagné sur toute la ligne: les autres propositions de la société de participations zougnoise - levée de la limitation des droits de vote à 5% et de la majorité des deux tiers pour certaines décisions - ont été refusées par les actionnaires.

Spin-off de Sulzer Medica
Grand perdant, le patron d'InCentive René Braginsky a



Leonardo Vanotti visiblement satisfait du résultat du vote (912.970 voix en faveur du conseil d'administration).

PHOTO KEYSTONE

estimé qu'une chance de renouvellement du groupe a été manquée. Il a reconnu «avoir perdu une manche». La société

zougnoise décidera dans les prochains jours du retrait ou du maintien de son offre publique d'achat (OPA) sur Sulzer.

Cette OPA a lourdement pesé sur l'ambiance de l'assemblée générale. Au point que la séparation de Sulzer Medica, dont Sulzer est actionnaire à 75%, a été reléguée au second plan. Cette mesure était d'ailleurs proposée aussi bien par Sulzer que par InCentive. La décision a été prise à l'unanimité moins une abstention. Séparée de Sulzer, la société spécialisée dans les implants médicaux disposera de plus de marge de manœuvre pour son développement, a dit Leonardo Vanotti. La séparation doit être achevée d'ici à fin juillet et les actionnaires de Sulzer recevront deux actions de Medica.

Mais l'essentiel des interventions a porté sur la tentative de prise de pouvoir d'InCentive. Cette dernière

voulait avant tout renvoyer l'actuel conseil d'administration pour le remplacer par cinq personnes de son choix, dont René Braginsky et un ancien d'ABB, Eberhard von Koerber.

Soutien des syndicats

Leonardo Vanotti a expliqué que la nouvelle stratégie porte ses fruits et que Sulzer va sortir de l'ornière. Les administrateurs, dont le nombre a été réduit de dix à cinq, sont capables de poursuivre le travail. Il a rappelé son opposition à l'offre de rachat, qu'il juge en dessous de la valeur réelle de Sulzer.

Les dirigeants en place ont été soutenus par les syndicats, les représentants du personnel et des petits actionnaires. Tous ont craint les conséquences sociales d'une prise de pouvoir d'InCentive pour les 18.000 employés./ats

DESINVESTISSEMENT
Von Roll Betec 100% Ruag

Von Roll procède à un nouveau désinvestissement dans le cadre de sa concentration sur ses activités de base, soit la technologie des matériaux. Le groupe vend pour un prix non divulgué les 66% qu'il détient dans Von Roll Betec au groupe d'armement Ruag. La responsabilité opérationnelle de la société cédée, qui emploie quelque 400 personnes et est actuellement dépendante de Von Roll Infratec, sera assumée jusqu'à la fin de l'année conjointement par les deux parties.

Filiale jurassienne

Von Roll Betec à Délémont et sa cinquantaine de collaborateurs restent dans le giron du groupe technologique. Cette filiale jurassienne spécialisée dans les techniques d'usinage sera intégrée sur le plan opérationnel dans Von Roll Fonderie des Rondez SA, précise le groupe dans un communiqué.

Ruag, propriété de la Confédération, détenait déjà 34% de Von Roll Betec depuis la fondation de cette entreprise en 1997. Tous les postes seront conservés, assure le groupe zurichois, qui emploie en tout plus de 6400 collaborateurs. Outre des techniques d'usinage, Von Roll Betec assure des constructions d'antennes, des systèmes d'obturation et des engins de levage. Von Roll se concentre de son côté sur trois secteurs: l'environnement, le recyclage et l'élimination des déchets (Inova), les systèmes d'isolation pour les applications électroniques et industrielles (Isola) et les systèmes d'infrastructure et fonderie (Infratec)./ats

EN BREF

EMMI ■ Forte croissance. Le groupe Emmi a réalisé en 2000 un chiffre d'affaires de 1,151 milliard de francs, soit une croissance de 14% par rapport à l'année précédente. Le bénéfice du groupe laitier et fromager s'est élevé à 30 millions de francs, en hausse de 40%, a indiqué hier la société lucernoise. Ces bons résultats proviennent en grande partie de la nouvelle laiterie de Bâle./ats

REMONTEES MECANIKES ■ Hiver décevant. Les remontées mécaniques suisses ont connu un hiver 2000/2001 légèrement décevant. Des résultats encore provisoires font état d'un chiffre d'affaires de 683 millions de francs, en baisse de 7 millions (-1%) par rapport à la saison précédente. Les conditions d'enneigement particulièrement précaires au nord des Alpes expliquent en partie cette baisse./ats

EDIPRESSE ■ Progression. Edipresse poursuit son développement. En 2001, le groupe de presse lausannoise mise avec prudence sur le web. La presse écrite reste son métier de base. Le président du conseil d'administration Pierre Lamunière a présenté hier les résultats 2000 du groupe. Edipresse a dégagé l'an dernier un bénéfice net de 60,1 millions de francs, contre 58 en 1999 (+3,6%)./ats

BOURSE ■ A la baisse. La Bourse suisse a terminé la séance d'hier en baisse. L'indice des valeurs vedettes Swiss Market Index (SMI) a clôturé sur un recul de 0,71% ou 52,4 unités, à 7286,10 points, alors qu'il s'affichait à 7338,5 points mercredi soir. Le marché suisse n'a pas profité des bonnes données d'outre-Atlantique. A noter toutefois que le titre Sulzer Medica a progressé de 6,8%. /ats

NOVARTIS ■ Mieux que Roche. Novartis a réalisé au premier trimestre un chiffre d'affaires en hausse de 9% (par rapport à janvier-mars 2000) à 7,32 milliards de francs. Durant la période sous revue, son concurrent Roche a vu son chiffre d'affaires progresser de 3% seulement à 7 milliards. La division Pharma, la plus importante du groupe Novartis, a enregistré une progression des ventes de 10%. /ats

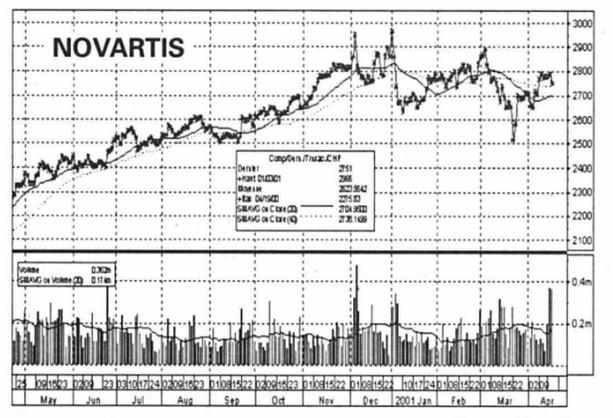
LABOURSE



Gestion de fortune
De nouveaux horizons.
BCN
PRIVATE BANKING

INDICES	bas / haut 2001	dernier	19/04
Zürich, SMI	6501.	8180.1001	7338.5
Zürich, SPI	4524.3701	5635.4702	5071.74
New-York, DJI	9217.34	11035.1396	10658.19
New-York Nasdaq comp.	1638.8	2771.6299	2093.84
Francfort DAX	5351.48	6795.1401	6162.82
Londres, FTSE	5279.6001	6360.2998	5890.2
Paris, CAC 40	4804.3999	5999.1802	5505.08
Tokio, Nikkei 225	11433.8799	14186.6201	13641.79
DJ Euro Stock 50	3870.3401	4812.4902	4442.02

Internet: www.bcn.ch



Bourse suisse (cours en CHF)

	bas / haut 2001	précédent	19/04
ABB Ltd n	99.5	117.75	121.
Adecco n	783.	1197.	940.
Aluisse group n	855.	1150.	1135.
Baloise Holding n	1470.	1823.	1705.
BB Biotech	890.	1730.	1300.
BK Vision	359.	459.	409.
BT & T	138.	456.	178.
Ciba Spéc. Chimiques n	98.75	115.75	104.25
Cicorel Holding n	80.5	149.	98.
Cie fin. Richemont	3355.	4575.	4125.
Clariant n	435.	594.	475.5
Crédit Suisse Group n	273.	349.	320.
Crossair n	400.5	505.	433.5
Ems-Chemie Holding	6520.	7950.	7400.
ESEC Holding n	305.	494.	400.
Feldschlössen-Hürim. p.	510.	558.	530.
Fischer (Georg) n	408.5	490.	427.
Forbo Hld n	700.	839.	824.
Givaudan n	424.	471.5	452.5
Helvetia-Patria Holding n	1556.	1725.	1595.
Hero p	189.	210.	205.
Holderbank Fin. p	1628.	1989.	1840.
Julius Baer Holding p	6520.	8940.	7200.
Kudelski SA n	1065.	2085.	1630.
Logitech International n	347.	538.	430.
Lonza n	840.	1054.	1009.
Moevenpick	755.	880.	783.
Nestlé n	3285.	3838.	3635.
Nextrom	182.25	280.	194.
Novartis n	2493.	2975.	2790.
Pargesa Holding p	3070.	3982.	3835.
Phonak Holding n	4200.	6900.	5700.
PubliGroup n	555.	885.	665.
Reassurance n	2876.	4003.	3519.
Réteanstalt n	1133.	1404.	1190.
Rieter Holding n	422.	490.	445.5
Roche Holding bj	11510.	16580.	12440.
Roche Holding p	12800.	20200.	13600.
Saigroup n	102.	262.	116.
Serono SA b	1132.	1570.	1495.
Sulzer n	970.	1232.	1006.
Sulzer Medica n	293.	470.	325.
Surveillance	1750.	2441.	1925.
Swatch group n	322.	438.5	384.5
Swatch group p	1430.	2175.	1835.
Swisscom n	358.5	472.	427.5
Syngenta SA n	80.8	104.25	90.3
UBS n	214.	291.5	262.
UMS p	126.	140.	137.
Unaxis Holding n	240.	395.	298.
Von Roll Holding p	10.5	15.8	11.1
Vontobel Holding p	2440.	4760.	3335.
Zurich Fin. Serv. n	508.	1004.	615.

Bourses européennes (cours en EUR)

	bas / haut 2001	précédent	19/04
ABN Amro (NL)	18.9	27.83	22.51
Accor (F)	41.55	50.	44.03
Aegon (NL)	29.65	44.6	36.65
Ahold (NL)	29.96	35.84	35.2
Air Liquide (F)	141.9	177.	166.7
Air-Zo-Nobel (NL)	44.26	57.85	49.3
Alcatel (F)	29.65	72.35	37.25
Allianz (D)	286.5	401.	309.6
Allied Irish Banks (IRL)	10.1	13.4	11.8
Aventis (F)	75.1	93.	88.8
AXA (F)	111.3	159.2	129.6
Banco Bilbao Vizcaya (E)	13.85	17.3	15.95
Bayer (D)	44.7	57.8	49.6
British Telecom (GB) £	4.6	8.5	5.84
Carrefour (F)	56.15	70.35	65.5
Cie de Saint-Gobain (F)	143.	180.	164.5
DaimlerChrysler (D)	43.7	57.35	54.25
Deutsche Bank (D)	72.7	105.7	90.2
Deutsche Lufthansa (D)	18.9	27.35	21.45
Deutsche Telekom (D)	23.51	39.72	30.12
E.ON (D)	46.5	64.55	58.5
Electrabel (B)	221.1	258.	252.6
Elf Aquitaine (F)	152.7	177.3	176.
Elsevier (NL)	13.31	15.72	15.07
Endesa (E)	17.7	20.45	18.85
ENI (I)	6.57	7.67	7.32
France Telecom (F)	56.2	101.6	79.5
Glaxosmithkline (GB) £	16.87	20.18	18.08
Gruppe Danone (F)	131.7	163.3	145.8
ING Groep (NL)	63.13	89.49	78.41
KLM (NL)	18.95	28.9	20.5
KPN (NL)	9.86	18.36	14.12
L'Oréal (F)	68.6	92.1	82.8
LVMH (F)	52.	75.5	63.
Mannesmann (D)	75.	123.	116.
Metro (D)	44.3	56.	51.25
Nokia (F)	22.55	48.4	34.15
Philips Electronics (NL)	27.11	45.95	32.1
Pinault-Printemps-Redoute	183.3	235.3	200.4
Prudential (GB) £	7.05	11.56	7.7
Repsol (E)	16.99	20.97	20.75
Royal Dutch Petroleum (NL)	59.01	68.59	65.7
RWE (D)	35.25	48.05	44.
Schneider (F)	58.2	79.2	71.
Siemens (D)	102.7	159.7	129.
Société Générale (F)	56.75	74.5	72.55
Telefonica (E)	15.95	21.25	19.85
Total (F)	145.	165.	160.6
Unilever (NL)	55.9	68.3	62.5
Vivendi Universal (F)	61.2	82.	74.4

Bourses Nord-américaines (cours en USD)

	bas / haut 52sem.	précédent	19/04
Aluminium Co of America	23.12	39.98	39.47
American Express Co	34.	63.	41.57
American Tel & Tel Co.	16.5	52.87	22.09
Baxter Intl Inc.	55.5	95.2	91.05
Boeing Co	34.06	70.93	62.91
Caterpillar Inc.	29.	49.62	48.
Chevron Corp.	76.87	94.87	92.98
Citigroup Inc.	39.	59.12	50.9
Coca Cola Co.	42.37	64.	46.65
Compaq Corp.	14.3	35.	20.96
Dell Computer Corp.	30.49	30.49	29.05
Du Pont de Nemours	38.18	61.93	46.55
Exxon Mobil	75.12	95.43	85.
Ford Motor Co.	21.68	32.58	31.15
General Electric Co.	36.42	60.5	47.
General Motors Corp.	48.43	94.62	57.36
Goodyear Co.	15.6	31.62	25.81
Hewlett-Packard Co.	26.18	68.09	32.2
IBM Corp.	80.06	134.93	106.6
Intel Corp.	22.25	75.81	30.93
International Paper Co.	26.31	43.31	38.46
Johnson & Johnson	80.5	105.93	93.44
Mc Donald's Corp.	24.75	39.93	27.4
Merck & Co. Inc.	63.	96.68	79.53
Microsoft	40.25	82.87	64.99
MMM Inc.	80.43	122.93	115.6
Pepsico Inc.	34.81	49.93	42.32
Pfizer Inc.	34.1	49.25	41.45
Philip Morris Co. Inc.	20.56	52.04	47.5
Procter & Gamble Co.	53.25	79.31	57.8
Sears, Roebuck & Co.	27.75	43.5	38.
Silicon Graphics Inc.	3.	9.	3.6
United Technologies Corp.	54.	82.5	78.35
Wal-Mart Stores	41.43	62.93	52.11
Walt Disney Co.	26.	43.87	30.96
Yahoo! inc	11.37	150.	19.22

Fonds de placement (cours différés)

	précédent	dernier
Prevista LPP Oeko 3	97.1	97.08
Prevista LPP Diversification 3	135.26	135.18
Prevista LPP Profil 3	116.58	116.48
Prevista LPP Universal 3	111.28	111.28
Swissca Small & Mid Caps CHF	252.7	255.75
Swissca Small & Mid Caps Europe	100.38	102.71
Swissca Small & Mid Caps Japan	10076.	10096.
Swissca Small & Mid Caps North-America	101.7	106.47
Swissca America USD	205.7	213.65
Swissca Asia CHF	92.15	96.2
Swissca Austria EUR	77.2	77.85
Swissca Italy EUR	123.65	125.75

Fonds de placement (cours différés)

	précédent	dernier
Swissca Tiger CHF	65.65	68.5
Swissca Japan CHF	99.	99.
Swissca Netherlands EUR	63.	64.8
Swissca Gold CHF	454.5	461.5
Swissca Emer. Markets CHF	100.8	104.65
Swissca Switzerland CHF	292.95	296.4
Swissca Germany EUR	150.5	156.7
Swissca France EUR	41.1	42.55
Swissca G-Britain GBP	208.95	216.
Swissca Europe CHF	239.95	250.6
Swissca Green Inv. CHF	127.3	133.05
Swissca IFC A	282.	282.
Swissca VALCA	298.1	302.55
Swissca Port. Income CHF		

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

ALCOOLISME. Service médico-social, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcools anonymes, C.P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 914 15 35 (24h/24h).

ALLÔ CANCER. Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.

AMICALE DES MALENTENDANTS ET DEVENUS SOURDS. Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.

ASPEDAH. Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Rép.-fax 969 26 06. Ma 9-11h, 968 56 42. Me 19h30-21h30, 969 26 08. Je 8-10h30, 913 56 23.

ASSOCIATION SESAME. Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permanence téléphonique les mercredi et dimanche de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretien individuel sur demande. Tél 724 06 05.

ASSOCIATION SUISSE DES INVALIDES. Section La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél/fax 968 00 33. Lu-je 14-18h et ve 8-12h.

ASSOCIATION LA TROTTINETTE. Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24. Lu 14h30-17, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.

AVIVO. 968 68 03 ou 913 50 85.

CENTRE DE CONSULTATION LAVI. Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

CENTRE SOCIAL PROTESTANT. Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h, 13h30-17h30, 968 37 31. Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habillerie, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h.

CENTRE DE LOISIRS. Pour enfants: ferme Gallet, lu/ma/je/ve 16-18h, me 15-18h, 913 96 44.

CHÔMEURS. Association pour la défense des chômeurs: aide gratuite, démarches, conseils, recours, Serre 90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél. et fax 913 96 33.

CLUB DES LOISIRS. Pour personnes du 3me âge, 968 23 02.

CONSULTATIONS CONJUGALES. Rue du Collège 9, tél. 968 28 65.

CONSULTATIONS JURIDIQUES. Serre 62, je 16-19h.

CRÈCHES. De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6-18h30, ve 6-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Kid Club Béat, Chapeau-Rablé 50, 926 84 69. Nurserie Petits Nourris, Jardinière 91, 913 77 37.

CROIX-ROUGE. Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (chauffeurs bénévoles, prêts de livres à domicile, etc...), 7h30-12h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30. Garde d'enfants malades à domicile, 079/417 63 23, 7h-17h. Vestiaire, Paix 73, me 14-18h30, je 14-18h.

ÉCOLE DES PARENTS. Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07.

ENTRAIDE-CHÔMAGE-SERVICES. Serre 79. Écoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30 ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Repas tous les mardis à 12h. S'inscrire 24 heures à l'avance. Tél. 913 18 19.

FRC-CONSEIL. Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.

GROUPE INTERVENTIONS INFIRMIERS GII. Soins psychiatriques à domicile. Tél. et fax 968 96 84.

GROUPE DE MAINTENANCE CARDIO-VASCULAIRE. Centre Numa-Droz, entraînements lu 17h, me 12h, 913 65 13 ou 926 06 68.

GROUPE RÉGIONAL DE LA SP - LA CHAUX-DE-FONDS. Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.

HABITS DU COEUR. Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.

INFORMATION ALLAITEMENT. 913 78 04 ou 968 46 92.

INFORMATION DIABÈTE. Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55.

LIGUE CONTRE LA TUBERCULOSE. Serre 12, lu-ve, 968 54 55.

MAMANS DE JOUR. Marché 4, lu/ma/je 9-11h30, 968 27 48.

MCJPJN. Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).

L'ORTIE. Espace de vie et d'échange autour de la santé. Puits

1, 968 40 43. Permanence le jeudi de 14h à 18h.

PARENTS ANONYMES. Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.

PARENTS INFORMATION. Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.

PLANNING FAMILIAL. Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.

PRO INFIRMIS. Marché 4, lu-ve, 968 83 28.

PRO SENECTUTE. Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).

SAGES-FEMMES À DOMICILE. Permanence téléphonique pour tout le canton, tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.

SAMARITAINS. Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.

SEREI. Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, 926 04 44.

SERVICE D'AIDE FAMILIALE. Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.

SERVICE D'AIDE AUX VICTIMES D'ABUS SEXUELS (SAVAS). Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h,

SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX. Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, 926 48 78, ou 968 57 35, tous les jours.

SOINS À DOMICILE. Tous les jours 967 63 41.

SOLIDARITÉ FEMMES. Aide aux femmes victimes de violences conjugales, tél. 968 60 10.

SOS FUTURES MAMANS. 842 62 52 (24h/24h).

STOMATHÉRAPIE. Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.

TOURISME NEUCHÂTELOIS. Espacité 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-12h/13h30-17h30, sa 9h-12h, (jusqu'au 30.6.01). Tél 919 68 95, fax 919 62 97.

TOXICOMANIE. Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.

VIOLENCES - SOLIDARITÉ FEMMES - VIOLENCES CONJUGALES, rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60 10.

DISTRICT DU LOCLE

ASSOCIATION NEUCHÂTELOISE «MAMANS DE JOUR» DISTRICT DU LOCLE. Permanence ma/ve 9h15-10h45. Tél. 931 64 23.

AVIVO. 931 76 27 et 931 39 37.

CENTRE DE SANTÉ DU LOCLE. 933 00 00. Ergothérapie (communes du district) 933 00 00. Ligue contre les maladies pulmonaires (communes du district) 933 00 03. Pro Senectute (communes du district) 933 00 04. Service d'aide familiale (commune du Locle) 933 00 01. Service de soins à domicile (communes du Locle, des Brenets, et de la vallée de la Brévine) 933 00 03.

CRÈCHE. Garderie tous les jours, 931 18 52. Garderie Marie-Anne-Calame 5, 931 85 18; ve 14-16h30.

CLUB DES LOISIRS. Pour personnes du troisième âge, 931 24 48.

LA GIRANDELE (Centre d'accueil) Grand-Rue 21, 1er étage, 931 01 71. Ma 10-15h, me 15-21h, ve 10-14h. Soupe le mardi et le vendredi.

OFFICE SOCIAL. Grand-Rue 5, lu 8-12h, ma-je 14-18h, 931 62 22.

PLANNING FAMILIAL. Lu-ve, 968 56 56.

SAMARITAINS. Dépôt et location d'objets sanitaires, poste de police, 931 10 17 (24h/24h). Cours, 931 41 70.

SERVICE D'AIDE FAMILIALE DES MONTAGNES NEUCHÂTELOISES. Pour La Sagne, Brot-Plamboz, Les Ponts-de-Martel, La Chaux-du-Milieu, La Brévine, Le Cer-

neux-Péquinot et Les Brenets, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 20.

SERVICE MÉDICO-SOCIAL. France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 931 28 15.

SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX. 931 63 62 et 931 80 03.

SERVICE DE SOINS À DOMICILE. Pour Les Ponts-de-Martel et Brot-Plamboz, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 25.

TOURISME NEUCHÂTELOIS. Daniel-JeanRichard 3, lu-ve 8h30-12h/14-18h30, sa 8h30-12h, 931 43 30, fax 931 45 06.

VESTIAIRE CROIX-ROUGE. Envers 1, je 14-17h.

JURA BERNOIS

ACCORD SERVICE. Accompagnement et relève auprès des personnes handicapées ou malades. Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17, heures de bureau.

BUREAU D'INFORMATION SOCIALE (BIS), COURTELARY, 945 17 17. Renseignements, informations, rédaction de lettres et demandes diverses. Organisation des Transports bénévoles et cours Croix-Rouge.

CENTRE SOCIAL PROTESTANT. Consultations conjugales, sociales, juridiques, etc., sur rendez-vous, 993 32 21.

CARTONS DU CŒUR, JURA BERNOIS. Lundi à jeudi, 493 70 60.

DROGUE ET ALCOOL. «Contact», service d'aide et prévention,

Grand-Rue 36, Tavannes (concerne aussi Tramelan, Saint-Imier, Moutier, La Neuveville), accueil lu-ve 8-12h/14-18h, 481 15 16.

OFFICE DU TOURISME. Av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 8-12h/14-17h, 493 64 66.

OFFICE RÉGIONAL DU TOURISME CHASSERAI - LA NEUVEVILLE. Rue du Marché, La Neuveville: me/je/ve 8h30-12h/13h30-17h30, sa 8h30-12h, 751 49 49.

PLANNING FAMILIAL. Les Fontenays 27, Saint-Imier, entretiens sur rendez-vous, 942 24 55.

PRO SENECTUTE. Information et action sociale pour personnes âgées, Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12h/14-17h, 481 21 20.

SMAD - SERVICE DE MAINTIEN À DOMICILE - DISTRICT DE LA NEUVEVILLE. Soins infirmiers, aide familiale et ménagère, Rte de Neuchâtel 19, tél. 751 40 61, fax 751 40 62. Secrétariat ouvert 9h30-11h. Dispensaire (excepté le jeudi) 16-16h45.

SERVICE PSYCHOLOGIQUE. Pour enfants et adolescents et service pédo-psychiatrique, consultations Saint-Imier, 941 13 43; Tavannes, 481 40 41.

SERVICE SOCIAL. Office central, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 00. Office régional, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 10. Office régional, rue H.-F. Sandoz 14, Tavannes, 482 65 10. Office régional, rte de Prêles 3, Lamboing, 315 52 92.

CANTON & RÉGIONS

AGAPA. Association des Groupes d'Accompagnement Post-Avortement: rencontres personnelles, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.

ANPCD. Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87, La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.

ANPP. Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes: 724 68 88.

NEUCHÂTEL ASLOCA. Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondeur, tél 724 54 24, fax 724 37 26.

ASSOCIATION ALZHEIMER. Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâteloise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Claire Frauchiger, (le matin) tél 913 34 23.

ASSOCIATION BOULIMIE ANOREXIE (ABA). Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence le mercredi 9-12h. Groupe d'écoute chaque premier samedi du mois dès 14h. Tél 926 77 66.

ASSOCIATION LECTURE ET COMPAGNIE. Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes les régions du

canton. Case postale, 2035 Corcelles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57.

ASSOCIATION NEUCHÂTELOISE DE SERVICES BÉNÉVOLES (rue des Brévards 1a), tel. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.

ASSOCIATION SUISSE DE LA MALADIE DE PARKINSON (Groupe neuchâtelois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinson: ligne directe gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.

AUTORITÉ DE CONCILIATION EN MATIÈRE DE SANTÉ. Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.

CANCER. Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.

CANCER DU SEIN. «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.

CARITAS. Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.

CENTRE DE CONSULTATIONS LAVI - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou **La Main Tendue** (143) ou la police (117).

CENTRE SPÉCIALISÉ POUR HANDICAPÉS DE LA VUE. Service social et réadaptation sociale, Peseux, 731 46 56.

CHAMBRE IMMOBILIÈRE NEUCHÂTELOISE. Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.

LIGUE NEUCHÂTELOISE CONTRE LE RHUMATISME. Rue de la Maladière 35: tous renseignements, lu-ve 8-12h/14-17h, tél 722 59 60, fax 722 59 70.

MOUVEMENT DE LA CONDITION PATERNELLE. Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.

PERMANENCES DE CONSULTATION ET INFORMATION. Pour étrangers d'immigration récente: de langue turque, Parcs 11, Neuchâtel, ve 16-18h; langue portugaise, Vieux-Châtel 6, Neuchâtel, me 17h30-19h30, ou Cure 2, La Chaux-de-Fonds, je 17h30-19h30; Europe de l'Est, Gare 3, Neuchâtel, je 17-19h.

SCLÉROSE EN PLAQUES. SOCIÉTÉ SOLIDARITÉ-FEMMES, 968 60,10

SUISSE DE LA SCLÉROSE EN PLAQUES. Secrétariat romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.

SOS RACISME. 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Ecoute, informations, conseils, défense des droits, médiation.

S.O.S. RACKET-VIOLENCE 079/270 92 06.

TROUBLES PSYCHIQUES. Centre psyco-social: 724 30 02. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, lu-ve 14-16h30. Tél. 721 10 93.

JURA

HANDICAPÉS. Dépôt-atelier de réparations de moyens auxiliaires pour handicapés, Delémont, Etang 5, 422 60 31.

OFFICE DU TOURISME DES FRANCHES-MONTAGNES. Saignelégier, lu-ve 9-12h/14-18h, sa

9-12h/15-17h, 952 19 52, fax 952 19 55.

SERVICE SOCIAL DES FRANCHES-MONTAGNES. Puériculture, soins à domicile, aide familiale, planning familial, aide aux alcooliques (mercredi après-midi), permanence Pro Infirmis,

Le Noirmont, rue du Pâquier, 953 17 66/67.

SOS FUTURES MÈRES. 422 26 26 (24h/24h).

TRANSPORT HANDICAPÉS. Service «Kangourou», Delémont, 422 85 43 ou 422 77 15.

VAL-DE-RUZ

AIDE FAMILIALE ET SOINS INFIRMIERS À DOMICILE. Lu-ve 10-12h/15h30-17h, 853 15 31.

COURS DE SAUVETEURS. Samaritains, 857 14 08 (ouest), 853 16 32 (centre).

INFIRMIÈRES INDÉPENDANTES À DOMICILE. 079 417 33 41

INFORMATION ALLAITEMENT. 853 44 15.

Ruz, Épervier 4, Cernier, lu-ve 7h30-12h/13h30-17h, tel. 853 43 34, fax 853 64 40.

PROTECTION DES ANIMAUX. 853 11 65.

VAL-DE-TRAVERS

AIDE FAMILIALE ET SOINS INFIRMIERS À DOMICILE. 864 66 22, fax 864 66 23. Aide familiale (jours ouvrables) de 8h à 10h. Soins infirmiers (jours ouvrables) de 16h à 17h. En dehors de ces heures un répondeur renseigne.

BABY-SITTING. Môtiers, 861 29 80, si non réponse 861 33 94.

CAPTT. Centre d'aide et de prévention du traitement de la toxicomanie. Fleurier, rue du Guillier 8, 860 12 12. Lu-ve 8-12h/14-18h30.

CENTRE DE RENCONTRE et d'animation (cora). Fleurier, 861 35 05. Permanences sociales: Centre social protestant, Pro Infirmis, Pro Senectute, consultations juridiques.

LES GALERIES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

GALERIE ART-CITÉ. Alain Jaquet. Ma-ve 14-18h30, sa 10-12h/14-17h. Jusqu'au 5.5. Tél 968 12 08.

GALERIE ART'VIGNE. Aquarelles, gravures et peintures de Laurent Guenat. Me/ve11-18h, sa 11-17h et sur rdv au 968 58 78 ou 941 35 93. Jusqu'au 19.5.

NEUCHÂTEL

GALERIE DES AMIS DES ARTS. Caroline Campion, peintre française; Zivo, peintre belge; Pierre Schwarzenbach, peintre suisse. Ma-ve 14-18h, sa/di 10-12h/14-17h. Jusqu'au 22.4.

LE LANDERON

GALERIE DITESHEIM. Ev

L'ÉTATCIVIL

LA CHAUX-DE-FONDS ■ Naissances - 29.03. Augsburger, Eliot, fils de Augsburger, Carole Eliane. 01.04. Quartenoud, Joan Tim, fils de Ducommun, Christophe et de Quartenoud, Mélanie; Vuillemez, Coline, fille de Petit-Jean, Philippe Jacques et de Vuillemez née Wyss, Sylvia Jocelyne. 02. Comte, Elias, fils de Comte, Laurent Gérard et de Comte née Calame, Laetitia. Alic, Jasmina, fille de Alic, Rifet et de Alic née Hasanovic, Ramiza. 03. Maître, Paul, fils de Maître, Emmanuel Albert et de Maître née Jeanbourquin, Céline Françoise; Brand, Lucie Cécile, fille de Brand, Dominique Olivier et de Jeanneret Brand née Jeanneret, Sandrine Madeleine; Parolari, Léa, fille de Parolari, Claudio et de Parolari née Marmet, Virginie Françoise. 05. Orłowsky, Tanya Angelina, fille de Orłowsky, Nicholas Wood et de Orłowsky née Montavon, Christine Marie.

■ **Mariages** - 04.04. De Bernardinis, Laurent Olivier et Jacot, Nathalie Catherine; 06. Lema, Luis Miguel et Favre-Bulle, Anne; Marmy, Jean-Pierre Georges et Frainier née Kunz, Dominique Sylvia.

■ **Décès** - 30.03. Perotti née Blaser, Rose-Yvonne, 1911, veuve de Perotti, Jean-Baptiste; 01.04. Linard, Annie Marie, 1943. 02. Jacot, Louis Willy, 1916. Singele, Henri Louis, 1907, époux de Singele née Dubois, Jeanne Betty. 03. Gacon, Suzanne

Alice, 1922. 04. Dubois-dit-Bonclaude née Veya, Valentine Hélène, 1914, veuve de Dubois-dit-Bonclaude, Jâmes Walther; Cattin, Gustave Emile, 1922, époux de Cattin née Groux, Irène Rose.

■ **COLOMBIER ■ Naissances** - 14.03. (à Neuchâtel) Coulot, David, fils de Coulot, Jean-Luc et de Coulot née Silva, Maria Almerinda. 19. (à Neuchâtel), Vanoli, Laura, fille de Vanoli, Roberto et de Vanoli née Barina, Patrizia. 20. (à Neuchâtel), Uarguit, Mélyne Romane, fille de Zarguit, Najib et de Zarguit née Banderet, Mary-Claude. 21. (à Neuchâtel), Rohrbach, Gaëtan Nolween, fils de Rohrbach, Gabriel Laurent et de Rohrbach née Bâr, Florence Anouk. 23. (à Neuchâtel), Suseertharan, Suneka, fille de Tharmaratnam, Sussertharan et de Tharmaratnam née Anthonipillai, Vasanthamala.

■ **Mariages** - 02.03. (à Colombier), Prince, Jean Frédéric Adrien et Oliva Espinoza, Fabiola Claudia. 07. (à Colombier), Lopes de Magalhaes, Joao Alberto et Da Silva Figueiredo, Maria José.

■ **Décès** - 08.03. (à Neuchâtel), Cavin, Georges Eric Lucien, 1941, divorcé. 13. (à Neuchâtel), Cavin, Francis Jâmes Alphonse, 1929, marié; (à La Chaux-de-Fonds), Porret, Jean-François, 1944, marié. 20. (à Neuchâtel), Rabus née Pacini, Eléonore Eugénie, 1914, veuve. 22. (à

Cortailod), Cuany née Aquillon, Adèle Lina, 1915, divorcée

■ **LA SAGNE ■ Naissance** - 12.03. Guillaume-Gentil, Naïla, fille de Guillaume-Gentil, Didier Francis et de Guillaume-Gentil née Péquignot, Stéphanie.

■ **Mariage** - 23.03. Alvarez, Raphaël et Mouche, Virginie.

■ **LES PONTS-DE-MARTEL ■ Mariage** - 23.03. Frosio, Roberto, et Khoujiakmetova, Fatima Guisatova.

■ **Décès** - 08.03. Galley, née Vonlanthen, Elise Marie, 1910, veuve de Galley, Honoré Philippe. 12. Bürki, Adolf, 1927, époux de Bürki née Franscella, Teresina Maria Margherita. 18. Matthey-de-l'Etang, Frédy Willy, 1926, époux de Matthey-de-l'Etang née Haldimann, Marceline Elise. 20. Chappatte, Louis Marcel, 1932, célibataire.

FAITS DIVERS

■ **VALANGIN ■** Sur le toit. Hier vers 1h, un habitant de La Chaux-de-Fonds circulait sur la route menant de Pierre-à-Bot à Valangin. Dans un virage à gauche, il a perdu la maîtrise de sa voiture, qui heurta un mur bordant la chaussée à droite. Sous l'effet du choc, l'auto s'est renversée et a terminé sa course sur le toit, sur la gauche de la chaussée. Dégâts matériels. /comm

L'ÉPHÉMÉRIDE

20 avril 1674: Mademoiselle de La Vallière quitte la Cour

Le 20 avril 1674, grand moi à la Cour de Versailles: Louise de La Vallière se jette aux pieds de la reine devant tous les courtisans et déclare vouloir entrer au couvent des Carmélites pour faire pénitence et offrir sa vie à Dieu pour qu'il protège le roi. En 1661, Françoise Louise de La Baume Le Blanc, âgée de 17 ans, entrait à la cour du roi Louis XIV comme fille d'honneur de Madame, Henriette d'Angleterre, épouse de Gaston d'Orléans, frère du roi. Louis XIV fut tout de suite ébloui par la beauté de la jeune fille. Elle devint la maîtresse du roi qui la nomma duchesse de La Vallière et lui fit deux enfants qui furent légitimés. Mais, timide et sans aucune ambition, elle fut bientôt éclipsée par l'éclatante Madame de Montespan en 1666. En 1670, après une grave maladie, elle fit une première tentative pour entrer au couvent mais ne put résister à son éloignement: elle écrivit au roi qui l'envoya chercher par Colbert pour la ramener à Versailles. Là, elle ne put supporter les vexations de Madame de Montespan toute puissante à la cour et, le 20 avril 1674, après une scène grandiose, repartit pour le carmel de la rue d'Enfer où elle prononça ses vœux en juin 1675 en présence de la reine et de Bossuet, sous le nom de soeur Louise de la Miséricorde. Elle mourut en 1710, après une vie édifiante passée dans la prière et la pénitence. Louis XIV ne mani-

fésta aucune émotion de cette mort, disant seulement qu'elle était morte pour lui le jour où elle s'était donnée à Dieu.

■ **Cela s'est aussi passé un 20 avril:**

1999 - Deux adolescents masqués et vêtus d'imperméables noirs ouvrent le feu dans le lycée de Littletown (Colorado), faisant quinze morts, dont les deux tireurs qui se sont suicidés.

1998 - Un Boeing-727 équatarien affrété par Air France à bord duquel se trouvaient 53 personnes s'écrase à l'est de Bogota: aucun survivant. La Fraction armée rouge qui terrorisa l'Allemagne dans les années 70 annonce dans une lettre son auto-dissolution. Décès d'Octavio Paz, 84 ans, l'une des plus grandes figures de la littérature latino-américaine, essayiste.

1995 - Transfert des cendres de Pierre et Marie Curie au Panthéon.

1994 - Décès du comédien Jean Carmet, 73 ans.

1992 - Le roi Juan Carlos inaugure l'Exposition universelle de Séville, la plus grande de l'Histoire et la dernière du siècle.

1991 - Sept morts dans l'effondrement du plafond de l'église de Pompignan, (Tarn-et-Garonne), durant un concert.

1986 - Décès de Jean-Jacques Gautier, critique dramatique et romancier, de l'Académie française.

1970 - Le président Nixon annonce le retrait de 150.000 soldats américains du Sud-Vietnam.

1967 - Coup d'état militaire en Grèce.

1962 - Le général Raoul Salan, chef de l'OAS, est arrêté à Alger.

1960 - Inauguration de Brasilia, la nouvelle capitale future du Brésil.

1959 - Le Parti fédéral unifié remporte les élections en Rhodésie du Nord, où le Congrès national africain est interdit.

1957 - Le Japon élève une protestation contre les essais nucléaires soviétiques.

1947 - Mort du roi Christian X de Danemark.

1945 - L'armée soviétique entre à Berlin.

1943 - L'Afrika Korps du Maréchal Rommel attaque Tobrouk.

1919 - Le roi Nicolas est renversé au Montenegro, dont la population se prononce pour un rattachement à l'Etat serbo-sloveno-croate (Yougoslavie).

1870 - Le Sénat devient la deuxième chambre du Parlement français.

1854 - La Prusse et l'Autriche concluent une alliance défensive contre la Russie.

1814 - Napoléon fait ses adieux à la Vieille Garde, à Fontainebleau.

1792 - La France déclare la guerre à l'Autriche.

■ **Ils sont nés un 20 avril:**
- L'empereur Napoléon III (Charles Louis Napoléon Bonaparte) (1808-1873);
- Le peintre, dessinateur et graveur français Odilon Redon (1840-1916);
- Adolf Hitler, homme d'Etat allemand (1889-1945);
- Le peintre espagnol Juan Miro (1893-1983). /ap

LA CHAUX-DU-MILIEU

*L'Eternel est mon berger,
Je ne manquerai de rien.
Il me fait reposer dans de verts
pâturages.*

Psaume 23

La famille a la tristesse de faire part du décès de

Madame Eglantine GROSSEN
née von BÜREN

survenu le 15 avril 2001, dans sa 90e année, après quelques mois de maladie.

La cérémonie et l'incinération ont eu lieu dans l'intimité.

Domicile de la famille: Mme Marguerite Jeanneret
2405 La Chaux-du-Milieu

Les personnes désirant honorer sa mémoire peuvent penser à l'association de parents Les Perce-Neige, ccp 23-4234-6.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

132-93155

La famille de

Ruth JOLY

profondément touchée par les marques de sympathie et d'affection que vous lui avez témoignées lors de son deuil, vous remercie très sincèrement de votre présence, votre envoi de fleurs, votre message ou votre don et vous prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

NOIRAIGUE, avril 2001.

28-304542

Sensibles à l'hommage rendu lors du décès de

Madame Marceline NICOLET

nous vous exprimons notre vive reconnaissance.

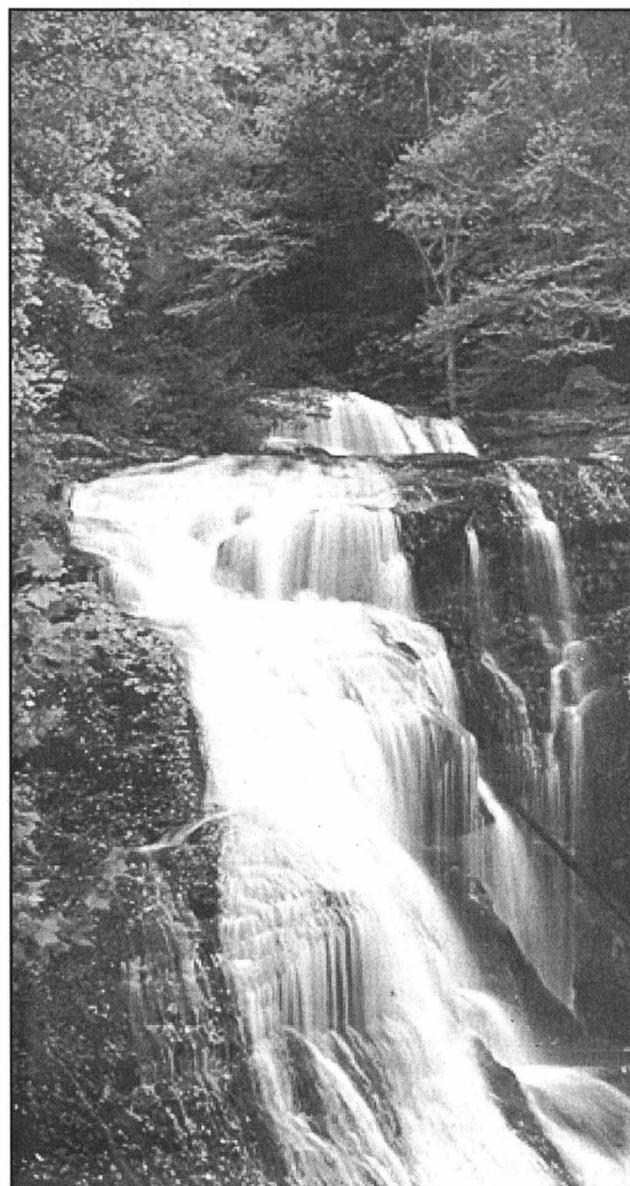
Vous avez été souvent à nos côtés sur les chemins de la vie et partagé avec nous les joies et les difficultés qui jalonnent une existence. Une nouvelle fois, vous venez de nous témoigner votre attachement par votre présence, votre don, vos fleurs ou votre signe d'amitié.

Un merci tout particulier à toutes les personnes qui sont venues rendre visite à notre épouse, maman, belle-maman, grand-maman et arrière-grand-maman qui en a chaque fois apprécié la vibrante chaleur.

Ces marques de sympathie nous aident durant les moments que nous vivons.

COFFRANE, avril 2001.

28-304994



Scrabble
Les solutions

■ **Top:**
TURLUTAT / K7 / 66 points

■ **Autres:**
SAUT / 6H / 22 pts
TUAT / 6J / 20 pts
TUA ou TUT / 6J / 19 pts
+ 4 solutions valant 18 pts

NAISSANCES

Walter et Gloria BASILICO ont le bonheur d'annoncer la naissance de

MATTEO

le 17 avril 2001
3 kg 930, 51 cm
à la maternité de l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds.

Un remerciement particulier à la sage-femme Véronique Airiau.

Famille BASILICO
Progrès 19
2400 Le Locle

132-93212

EWAN
Sven

notre petit soleil est arrivé le 18 avril 2001 pour rayonner avec David et Marco.

Janine et Denis VILLARD-SIGISMONDI
Mont-d'Amin 8
2300 La Chaux-de-Fonds

Un grand merci à toutes les personnes présentes pendant ces mois.

132-93208

AUJOURD'HUI

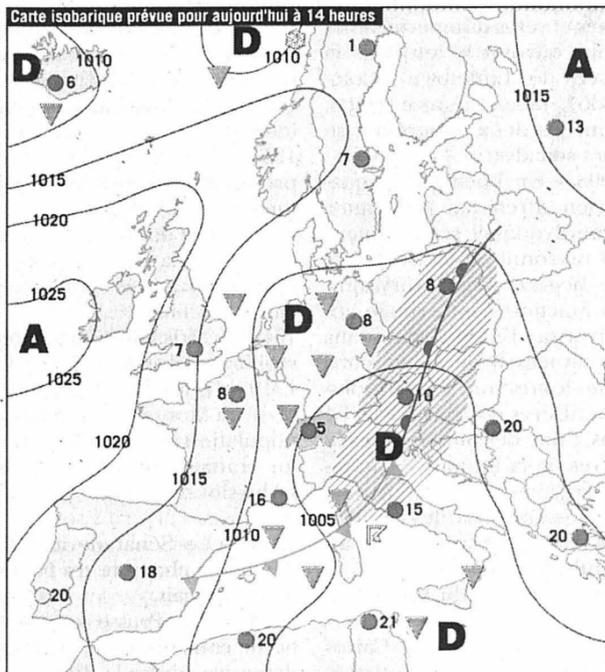
Retour à la case hiver

Situation générale: les saisons sont facétieuses et s'amuse à jeu de l'oise atmosphérique. De l'air humide et frisquet s'engouffre, par vagues successives, entre la vaste dépression continentale et les hautes pressions du proche Atlantique. Il prend origine dans les hautes latitudes pour aboutir près du massif alpin. Les giboulées sont donc pour notre pomme.

Prévisions pour la journée: les nuages se déplacent en rangs serrés dans un flux de nord modéré. Les plus sombres donnent lieu à des ondées, avec des flocons parfois jusque sur les rives des lacs. Quelques rayons de soleil parviennent à tirer leur épingle du jeu, surtout en plaine, mais n'ont guère d'influence sur les températures, qui sont au trente-sixième dessous. Au meilleur de l'après-midi, elles marquent 6 degrés à Neuchâtel et zéro à La Chaux-de-Fonds.

Le week-end: même type de temps. Lundi: petite amélioration et surtout plus doux.

Jean-François Rumley



Front froid	▲	Pluie	☁
Front chaud	▲	Averses	☁
Occlusion	▲	Zone orageuse	☁
Courant d'air froid	→	Neige	☁
Courant d'air chaud	→	Anticyclone	A
Isobares: indication de la pression en hectopascals (mbar)	—	Dépression	D
	1015	Ciel serein	☁
	1010	Ciel nuageux	☁
	1005	Ciel couvert	☁

Fête à souhaiter
Marcellin

Températures
Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: 6°
- Boudry: 6°
- Cernier: 2°
- Fleurier: 2°
- La Chaux-de-Fonds: 0°
- Le Locle: 0°
- La Vue-des-Alpes: -3°
- Saignelégier: 0°
- St-Imier: 2°

Hier à 13 heures

En Suisse...

- Bâle: très nuageux, 6°
- Berne: pluie, 4°
- Genève: pluie, 8°
- Locarno: très nuageux, 12°
- Sion: beau, 11°
- Zurich: averses de pluie et neige mêlées, 3°

... en Europe

- Athènes: très nuageux, 20°
- Berlin: averses de grésil et neige, 7°
- Istanbul: beau, 17°
- Lisbonne: beau, 17°
- Londres: peu nuageux, 8°
- Madrid: peu nuageux, 16°
- Moscou: très nuageux, 13°
- Paris: très nuageux, 8°
- Rome: peu nuageux, 16°

... et dans le monde

- Bangkok: nuageux, 37°
- Le Caire: beau, 36°
- Johannesburg: beau, 22°
- Miami: nuageux, 24°
- Pékin: nuageux, 28°
- Rio de Janeiro: beau, 28°
- San Francisco: nuageux, 18°
- Sydney: nuageux, 29°
- Tokyo: pluvieux, 21°

Soleil

Lever: 6h36
Coucher: 20h28

Lune

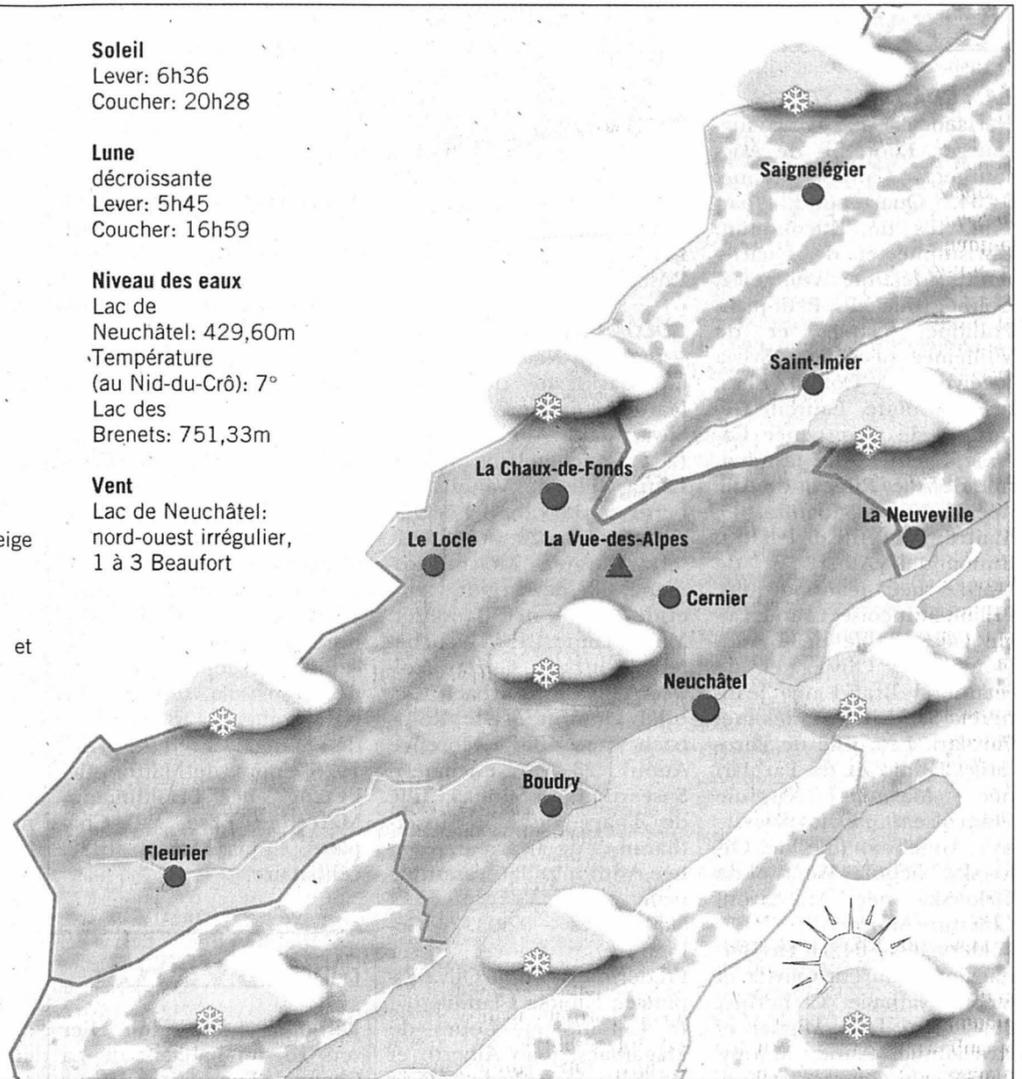
décroissante
Lever: 5h45
Coucher: 16h59

Niveau des eaux

Lac de Neuchâtel: 429,60m
Température (au Nid-du-Crô): 7°
Lac des Brenets: 751,33m

Vent

Lac de Neuchâtel: nord-ouest irrégulier, 1 à 3 Beaufort



Aujourd'hui	Samedi	Dimanche	Lundi
En plaine: 6° A 1000 m: 0°	7° 1°	9° 4°	12° 8°

Infographies: Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

L'ATRIE DES LECTEURS

JUSTICE

Contre l'éviction du père

Dans le courrier des lecteurs du 14 avril 2001, Madame J. Guinchard, de Neuchâtel, s'en prend à la justice qu'elle accuse d'avoir «deux vitesses». Le texte n'est pas très clair, aussi faut-il lire entre les lignes et ajouter quelques suppositions. Il semble que la situation soit la suivante:

Madame est divorcée et a obtenu l'autorité parentale (elle parle de droit de visite au père). Elle se livre à ses ébats amoureux, avec son nouveau partenaire, en présence de ses enfants, puisque «nous ne sommes plus au XIXe siècle». Que l'attitude soit contestable, de nombreux articles de psychologues en témoignent.

Les enfants en informent le père qui s'en plaint à la justice et elle est condamnée à une amende, ce qui paraît raisonnable.

C'est la première partie de la lettre, elle situe le décor perturbant pour les enfants.

Le plus grave vient après. Mme J. Guinchard se livre à la chronique d'un jugement annoncé et en accuse la justice avant même qu'elle ne se soit prononcée. Qu'invoque-t-elle?

Que le père s'adonne à des atouchements sexuels et qu'il frappe ses enfants pendant ses droits de visite. Elle dépose une plainte pénale, tout en sachant que le père sera acquitté. Ce qui veut dire qu'elle n'est pas très convaincue de sa démarche. Ne connaissant pas plus de la situation, je ne veux pas prendre

parti mais cela me fait bondir et sent la vengeance à plein nez.

Il ne se passe pas un mois sans qu'un père, divorcé ou en instance de divorce, ne contacte notre mouvement parce que son ex l'accuse d'atouchements sexuels. C'est la dernière façon à la mode d'éliminer le père. Cela engendre des procédures interminables parce que «on ne sait jamais». De jeunes pédiatres ou psychologues sans expérience de la vie peuvent prêter foi à ces accusations. La machine judiciaire se met en marche et l'on ne s'en lave jamais tout à fait. Le docteur Paul Ben Sussan en a bien décrit le mécanisme dans son livre: «Inceste, le piège du soupçon», paru aux éditions Belfond, dont nous avons offert un exemplaire à la Bibliothèque publique et universitaire de la ville de Neuchâtel. Nous encourageons vos lecteurs, les juges, les avocats, les assistants sociaux à s'informer de cette stratégie que l'on appelle, outre-Atlantique, le «parental alienation syndrom», en clair: «comment rejeter le père» (Pr a. Gardner Université de Columbia USA).

Je voudrais rappeler à Madame Guinchard que c'est plus le conflit entre les parents que le divorce en lui-même qui perturbe les enfants. Qu'en évitant le conflit et en acceptant que le père garde le contact avec ses enfants, elle aurait plus de chances d'éviter une longue thérapie qu'en entreprenant une procédure pénale

Mouvement de la condition paternelle:
Jacques Cognard,
président,
Neuchâtel

STALINGRAD

L'incurie d'Hitler

La bataille de Stalingrad (septembre 1942-février 1943) a marqué le tournant décisif de la Seconde Guerre mondiale. L'invasion allemande était enrayée, le mythe de l'invincibilité de la Wehrmacht s'étant effondré, sonnait le glas des rêves d'hégémonie du Führer. Ce fut le départ d'une contre-attaque brillante de l'Armée rouge, qui ne se termina qu'en 1945 à Berlin. Certes, les

troupes qui combattirent à Stalingrad, qu'elles soient allemandes ou soviétiques, manifestèrent un courage exceptionnel, endurant mille souffrances. La 6e armée allemande, cernée et anéantie par les forces soviétiques, décimée par le froid et la dysenterie, privée de ravitaillement, subit une défaite d'une ampleur jamais atteinte dans l'histoire de la guerre. Lorsque son chef, le Feld-maréchal Paulus, se résolut à capituler (avec 24 généraux) l'ampleur du désastre était effarant. Les pertes allemandes se montaient à

147.000 tués et 91.000 prisonniers. En comparaison, l'Armée rouge avait perdu 96.700 hommes. Comment cela fut-il possible? En envahissant l'URSS le 22 juin 1941, Hitler prétexta des concentrations de troupes russes à ses frontières. En réalité, il voulait mettre la main sur l'Ukraine (grenier à blé de l'Europe) et sur les gisements pétroliers du Caucase. La date choisie était celle du premier anniversaire de la capitulation de la France à Compiègne ainsi que celle, 129 ans auparavant, de l'attaque de Na-

poléon contre la Russie. Hitler s'étant nommé lui-même commandant en chef de toutes les forces armées du Reich, il accumula des décisions insensées au niveau de la stratégie militaire. Ceux de ses maréchaux et les généraux qui osaient émettre un avis autre que le sien étaient immédiatement cassés, souvent mis en prison et même, parfois, fusillés! Voici un exemple de son incurie! Une tentative de sortie de la 6e Armée, au-devant des colonnes blindées de la 4e Armée aurait réussi tout en brisant l'encerclement. Hitler y mit son veto. Et pourtant, la 4e Armée n'était qu'à 50 km de Stalingrad. Hitler promettait des secours aux assiégés tout en adjurant ses soldats de se laisser tuer plutôt que reculer. Ceci au nom de l'honneur de l'Allemagne. Lorsque ce fut fini, Hitler décréta un deuil national de quatre jours, la lecture du communiqué étant suivie de l'exécution du deuxième mouvement de la 5e Symphonie de Beethoven.

En conclusion, je citerai un livre édité par les éditions Buchet/Chastel à Paris: «Dernières lettres de Stalingrad». Ces lettres étaient à bord du dernier avion ayant quitté l'enfer de Stalingrad. Comme l'a écrit Louis Martin-Chauffier, «ce ne sont pas cris de lâches, aucun d'entre eux ne montre la moindre défaillance du courage. Notion ici dépassée. Ce qui touche ici, c'est l'âme. Nulle condamnation de la guerre n'est plus pathétique que cette poignée de lettres qui ouvrent sur le néant».

Pierre G. Theus,
Genève

LE DESSIN DU JOUR

ENQUÊTE DU WWF: LES EAUX SUISSES SONT DE MAUVAISE QUALITÉ!



Elzingre

L'Impartial HABITAT



Confort

Beauté

Bien-vivre



Sommaire

Les Suisses au vert	p 3
Votre cave cinq étoiles	p 5
Cuisines	p 6

Habitat & jardin

SOL Maîtrise fédérale
heimo Parquets • Plastiques
 Tapis • Stores
Nous marchons avec vous

Heimo & Fils SA
 rue du Parc 9
 Case Postale
 2302 La Chaux-de-Fonds
 tél. 032/968 16 24

Membre
 ASLI-ISP-NETTO 132-092176

ARBRO SERVICE



Entreprise spécialisée dans la **taille**,
 l'**abattage** et les **soins** aux **arbres**,
 vous propose pour la belle saison:
**l'entretien de
 vos espaces verts**

Laurent Cattin
 2336 Les Bois - Tél. 079/342 94 00
 E-mail: arbroservice@caramail.com

132-092512

EH Electricité des Hêtres sa
 Electricité
 Téléphone
 Paratonnerre

**service
 24h.
 24h.**

Dépannage

Tél. 032/968 37 55

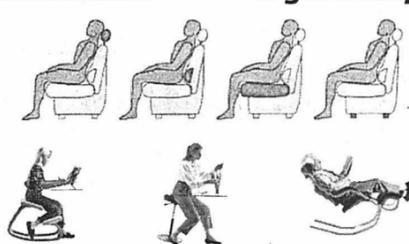
MEUBLES TAPIS RIDEAUX
Leitenberg
 www.leitenberg.com

**Un seul objectif:
 une vie saine et confortable**

Matelas et coussins
 high-tech développés
 par la NASA pour
 améliorer votre
 sommeil sur terre

TEMPUR
 MATELAS ET COUSSINS
 ORTHOPÉDIQUES

ERGOselect Salons
 ergonomiques



Chez vous ou à votre
 bureau, nous avons
 étudié le confort
 de votre dos.

STOKKE
 MAKES LIFE WORTH SITTING

Granier 14 La Chaux-de-Fonds Tél. 032/913 30 47

TOYOTA

Pour tout et pour tous.
 Maintenant avec leasing
 de 3,9%.



**LA YARIS VERSO VOUS ATTEND
 POUR UN ESSAI ROUTIER.**

La Yaris Verso a un moteur 1,5l VVT-i de
 78 kW/106 ch ne consommant que 6,6l
 aux 100 km (Ø CO₂ g/km 157), 2 airbags,
 des freins à disques à l'arrière et un
 A.B.S. avec EBD. La Verso est également
 disponible en version 1,3l à partir de
 Fr. 24'500.- ou à des conditions de leasing
 très intéressantes: 3,9%.

132-092549

Centre de vente
 Av. Léopold-Robert 107 et 117
 La Chaux-de-Fonds

Grandjean Automobile SA
 Tél. 032/910 53 10

Plâtrerie, peinture

**Hermann
 Fuhrer**
 Maîtrise fédérale

Serre 5
 Tél. 032/968 68 00
 Natel 079/213 67 92
 Fax 032/968 95 10
 La Chaux-de-Fonds

**ESPACE
 CARRELAGE**

Bd de la Liberté 2
 2300 La Chaux-de-Fonds
 Tél. 032/927 35 55
 Fax 032/927 35 56
 Natel 079/204 46 79

Lundi à mercredi:
 7 h - 11 h 45 et 13 h 30 - 17 h 30.
 Jeudi: 7 h - 11 h 45 - 13 h 30 - 20 h.
 Vendredi:
 7 h - 11 h 45 - 13 h 30 - 17 h.
 Samedi: 8 h - 12 h.

**CARRELAGE - PIERRES NATURELLES
 PRODUITS D'ENTRETIEN - STOCKAGE**

132-092435

Husqvarna

**Le meilleur pour forêt,
 ferme, maison et jardin!**

Husqvarna Royal 46 CAT
 Tondeuse à gazon à essence avec cataly-
 seur des gaz d'échappement. Largeur de
 coupe 46 cm.

Prix hit!
695.-
 au lieu de
 795.-



Conseil, vente et service:
Wetner Walti
 Forge + Atelier mécanique
 Vêtements professionnels
 2304 La Chaux-de-Fonds
 Rue du Locle 69, tél. 032/926 72 50

**Jean-Jacques
 URBUCHEN**
 Entrepreneur diplômé

**Maçonnerie - Béton armé -
 Transformations - Carrelages**

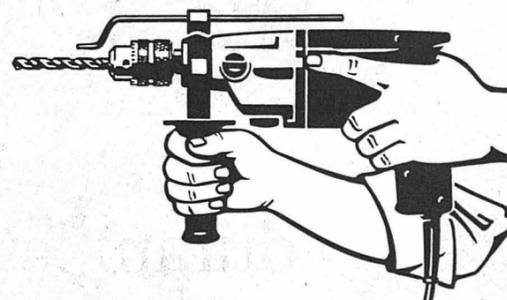
La Sagne - La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/931 26 82

132-092174

Montandon & Cie SA 132-092601

Morgarten 16a
 2300 La Chaux-de-Fonds
 Tél. 032/925 96 60
 Fax 032/925 96 69

Electricité générale
 Communications



Allianz ASSURANCES TOUTES BRANCHES

**Votre spécialiste
 en assurances
 choses**

Serges Roth
 Agence principale
 Rue Neuve 12
 La Chaux-de-Fonds
 Tél. 032/968 56 74

No 1 EN EUROPE

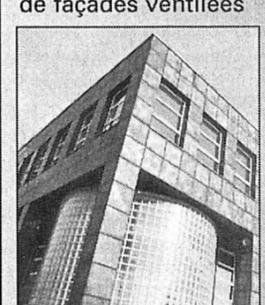
Le bon choix

132-092177

revêtement
 de façades ventilées

sa

L'air reste votre
 meilleur allié et
 nous avons
 plusieurs
 raisons de vous
 le conseiller...



2300 La Chaux-de-Fonds
 Entrepôts 37
 Tél. 032/926 01 61
 Fax 032/926 03 81

1023 Crissier
 Chemin du Cloislet 20
 Tél. 021/636 19 19
 Fax 032/636 19 21

132-092547

**Information à notre clientèle
 nous changeons de logo**

E. BEFFA SA **EB** devient

SWISS LACK
 La couleur, c'est la vie

La Chaux-de-Fonds Serre 28
 Tél. 032/910 55 33

Neuchâtel
 Draizes 4
 Tél. 032/731 20 50

132-092462/DUO

Les Suisses au vert: une réalité

Agrément ■ La plupart des Suisses achètent plusieurs fois par an des fleurs coupées et des plantes en pot. Ils occupent le premier rang mondial pour les dépenses de fleurs coupées

Le secteur du jardin est loin de se distinguer par des chiffres fiables, et pour cause: il n'est pas pris en compte en tant que tel dans les statistiques. Les raisons évoquées pour expliquer ce vide tiennent aux problèmes de délimitation, car le secteur du jardin comprend non seulement les plantes (qui se répartissent en plantes d'ornement et plantes utiles) au sens strict, mais aussi les meubles de jardin, les décorations et les accessoires (tels que les colonnes, pots, etc.), ainsi que les outils de jardinage et les engrais.

Il est toutefois établi que l'importance économique de ce secteur tend à croître en Suisse. Une étude estime à 1,390 milliard de francs le chiffre d'affaires annuel global de fleurs et plantes en Suisse. La comparaison avec l'année 1999 (1,336 milliard) confirme la tendance à la hausse.

Espaces verts autour de la maison familiale

Le jardin autour de la maison représente une bonne occasion d'être en contact avec la nature. Les maisons individuelles sont actuellement plus appréciées que jamais. En 1970, la part des maisons individuelles au sein du patrimoine bâti atteignait environ 40%. En 1980, elles arrivaient déjà à 47% et aujourd'hui elles représentent plus de la moitié (53,8%) des immeubles d'habitation.

De nombreux Suisses s'adonnent au jardinage durant leurs loisirs. L'instauration des «jar-

dins ouvriers» remonte à la seconde moitié du XIXe siècle, lorsque le médecin allemand Daniel Gottlob Moritz Schreber (1808-1861) rechercha des possibilités d'occuper intelligemment et de nourrir plus sainement les enfants délaissés et paupérisés par l'urbanisation et l'industrialisation. Durant les deux guerres mondiales, les jardins ouvriers ont continué à être de simples jardins de culture, utilisés par de nombreuses familles pour cultiver leurs légumes. A la suite de la réduction des horaires de travail, ces jardins ont changé de nom pour devenir des jardins familiaux et se transformer en lieux de détente et de loisirs. La Fédération suisse des jardins familiaux réunit aujourd'hui près de 30 000 familles, qui exploitent près de 400 zones de jardins totalisant 640 hectares. Une zone de jardins peut regrouper plusieurs centaines de parcelles.

Le marché des plantes

Le marché suisse des fleurs coupées est divisé en une phase d'exploitation et une phase latente. Du 26 octobre au 30 avril (phase latente), les fleurs coupées peuvent être importées à volonté; durant cette période, la production suisse est négligeable. Le reste de l'année (du 1er mai au 25 octobre), les importations sont contingentées et la production nationale représente un bon quart du marché (28%). En 1998, 2485 tonnes de fleurs coupées ont été proposées à la vente durant la phase d'exploitation. En revanche, le

marché des plantes en pot n'est pas contingenté. En 1998, l'offre de ce secteur a atteint 214.000 tonnes, dont les trois quarts ont été importés.

Une étude de 1999 a montré que les personnes achetant des fleurs coupées ou des plantes en pot le font généralement plusieurs fois par an. Plus de 40% des consommatrices et des consommateurs achètent des fleurs coupées une à trois fois par mois, une part presque identique jusqu'à trois fois par mois, et 10% même plusieurs fois par semaine. Deux tiers environ achètent des plantes en pot une à quatre fois par an, et plus de 10% une à trois fois par mois.

Plus de la moitié (55%) des consommateurs paient plus de 30 francs pour une plante en pot. En revanche, pour les fleurs coupées, les trois quarts des personnes interrogées dépensent généralement moins de 30 francs, un quart seulement étant prêtes à investir plus de 30 francs.

Les Suisses sont d'ailleurs les consommateurs qui dépensent le plus pour des fleurs coupées. Les dépenses par habitant ont atteint 135 francs par an en 1996-1997, ce qui place la Suisse au premier rang mondial.

Lorsqu'on ne se contente pas de plantes décoratives, mais que l'on s'intéresse également aux accessoires ou aux plantes utiles, la facture augmente d'un cran. Un client, qui cultive un jardin de production dépense chaque année de 200 à 400 francs. Pour les bons clients ayant un jardin d'agrément, les dépenses peuvent atteindre de 3000 à 5000 francs par an. Le prix moyen des articles achetés se situe autour de 55 à 70 francs.

Source: Giardina 2001



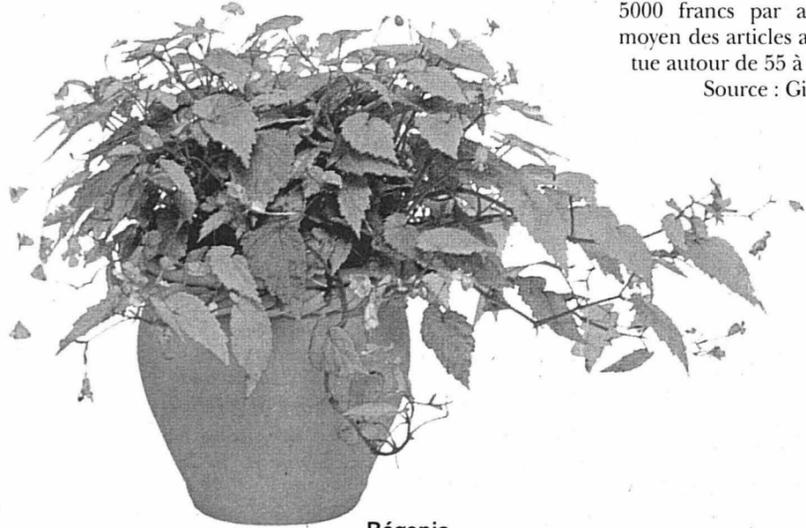
Les consommateurs suisses paient en moyenne plus de 30 francs pour une plante en pot.

Les tendances dans les petits jardins

La tendance anglo-saxonne est toujours à la hausse. Un jardin de type anglais, avec ses petits arrangements et ses magnifiques rosiers, est facile à réaliser et convient bien aux petits jardins. Une bonne littérature spécialisée est également très appréciée par le jardinier amateur. Les roses anglaises sont peu exigeantes et déploient malgré tout de superbes effets. Les jardins japonais restent eux aussi très appréciés. Mais ce style n'est mis en œuvre que dans un petit nombre de jardins, dans la mesure où il demande beaucoup de travail et de savoir-

faire et qu'il faut souvent de nombreuses années avant d'obtenir un résultat. Les produits dans le style toscan sont très appréciés par les clients. Les pots en terre, par exemple, peuvent être combinés à merveille avec les styles japonais ou anglais. Le jardin de type français est quant à lui en recul. Ses grandes lignes claires exigent des espaces importants pour s'exprimer pleinement. Les Suisses redécouvrent la culture du jardin pour leurs propres besoins, même si ce n'est qu'à petite échelle: les légumes cohabitent volontiers avec des plantes décoratives.

C'est ainsi que l'on trouvera facilement un bac d'herbes aromatiques à côté des géraniums sur le balcon, ou des marguerites sous l'espalier d'abricots, dans le jardin. Les formes de culture écologique gagnent en importance, même dans les jardins privés. 10 à 12% des clients appliquent les lignes directrices Bio-Terra. Ils pratiquent une culture ciblée (c'est-à-dire plus que le simple «laisser faire»), mais renoncent à la chimie. Le jardinage biologique est aujourd'hui facilité par des espèces végétales résistantes, qui n'exigent aucun traitement chimique./LQJ



Bégonia.

Quelques nouveautés pour agrémenter le jardin durant les beaux jours d'été



Ensemble de table. MARIS

La saison favorable à tous les épanouissements est bientôt de retour, et déjà les meubles et accessoires de circonstance sont exposés un peu partout. Une visite permet de découvrir, en parfaite tranquillité, d'une part les nouveautés contribuant au bien-être à l'extérieur, d'autre part la solution pour le remplacement de l'un ou de l'autre des objets d'aménagement d'intérieur.

Chacun constate ainsi que la tendance, en ce qui concerne les matières, est aux associations de métal et de bois ou de plastique et de tissus - pour les

multiples coussins et revêtements qui complètent l'offre et qui sont proposés dans une riche gamme de couleurs, principalement en de charmantes compositions de bleu et de vert, ou encore de jaune et de mandarine.

Harmonie des couleurs

Lorsque le linge de table est en harmonie avec la vaisselle, on atteint à la perfection pour le décor. Le choix de tissus coordonnés, selon l'expression des spécialistes, permet dans ce cas de créer une unité aux effets irrésistibles. Il en est de même

avec les meubles et les tissus de recouvrement destinés aux balcons, terrasses ou jardins, ainsi que le démontrent les ensembles proposés.

Pour compléter esthétiquement de tels aménagements, l'assortiment comprend des récipiens en terre cuite, par exemple des cache-pot pour les oliviers qui créeront une ambiance à l'italienne... Reste à souhaiter un temps clément, de façon que rien ne s'oppose à la détente en agréable compagnie durant les longues soirées de la saison chaude, indispensable au plein épanouissement de chacun./LQJ



Chaise de jardin.

MARSEILLE

OPEL CAMPO

4x4



Leasing
professionnel
Fr. 432.- par mois

3 variantes de cabine. 3.1 l turbodiesel (80 kW/109 ch), traction intégrale enclenchable, boîte de réduction et différentiel autobloquant. Vaste surface de chargement surbaissée et charge utile supérieure à 900 kg. Climatisation en option.

OPEL

OPEL

Maurice Bonny sa

Garage et Carrosserie

24-29, rue du Collège La Chaux-de-Fonds 132-092180 Tél. 032/967 90 90 www.bonny.ch



**Sols - Tapis
Parquets - Stores**

Serre 56 - La Chaux-de-Fonds
© 032/913 58 23 - Fax 032/913 58 91

132-092561

Entreprise A. Pascale Brevet fédéral
maçonnerie et béton armé

Chemin des Sources 5a
2340 Le Noirmont

Tél. 032/953 17 85
Fax 032/953 17 85

E-Mail: topal1@caramail.com



Portable: 079/409 01 17

132-092559



WINKENBACH SA



Chauffage - Sanitaire - Ferblanterie - Ventilation/Climatisation
Conseils - Etudes - Réalisations - Entretien

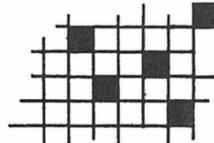
Notre défi... votre fidélité! • Confiez votre bien-être à des professionnels

La Chaux-de-Fonds • Rue du Locle 9 • Tél. 032/925 39 39 • E-mail: info@winklenbach.ch • Site: http://www.winklenbach.ch

132-092352

Jardin

VONA Sàrl ENTREPRISE DE CARRELAGES ET DE REVÊTEMENTS



Rue Jardinière 91
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/913 17 49
Fax 032/913 17 50

Lorenzo Vona
Maîtrise fédérale
Expert carreleur en cas de litige reconnu ASC

E-Mail: vonasarl@bluewin.ch

132-092476



Géranica & Bolliger S.A.
Gérance et administration
d'immeubles

Tél. 032/911 90 90
Fax 032/911 90 91



Agence Bolliger Immobilier
Courtage -
Expertises - Conseils

Tél. 032/911 90 80
Fax 032/911 90 91

Av. Léopold-Robert 12 (POD 2000)

132-092179



noël forney s.a.

chauffage

Etude et réalisation de toutes installations
de chauffage

Tél. 032/913 05 05
Rue de la Paix 111

Fax 032/913 27 78
2300 La Chaux-de-Fonds

132-092510

OTTAVIO PANZERA



Jardinier - Paysagiste
Création et entretien de jardins
Le spécialiste dans la création
de nouveaux jardins.

Abonnement d'entretien annuel

La Chaux-de-Fonds, case postale - La Cibourg

Tél. 032/968 98 48

Natel 079/357 18 92

132-092172

Habitat

Literies. Epuraton de duvets



Nettoyages de duvets
Transformation en nordiques
Le mercredi

Frédy Bourquin
Succ. Stéphane Bourquin

Place du Marché - La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/968 44 32

132-092563

Multisols

Revêtement de sols.....
linos - plastique - tapis - parquets

G. FAYOLLE Magasin rue de la Paix 84
2300 La Chaux-de-Fonds
Natel 079 637 34 93 Tél. 032 913 92 20

132-092170



Vos biens vous sont chers. A nous
aussi!

MobiCasa

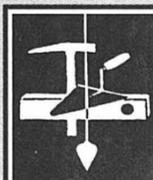
Agence générale Marc Monnat
Espacité 3, 2301 La Chaux-de-Fonds
Téléphone 032/913 15 35
Fax 032/913 15 37
www.mobi.ch

1826
2001

La Mobilière

jeune de 175 ans.

132-092564



B. Cuche

Entreprise de maçonnerie
Chape liquide

Montagne 20, La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/913 14 75, Natel 079/219 14 75

132-092534

Votre «cave 5 étoiles»

Oenologie ■ Une cave conçue pour offrir des conditions idéales de conservation permet de bonifier le vin, de lui donner tout son arôme. Quelques recommandations

La bonne conservation du vin est tributaire de quatre impératifs : absence de lumière, taux d'humidité élevé, température stable, tranquillité (ni chocs ni vibrations). De plus, la proximité de produits toxiques ou malodorants est à proscrire. Des conditions plus faciles à formuler qu'à réunir en un même lieu !

Mais qu'on se rassure : si une cave creusée sous la maison, sombre, voûtée, naturellement fraîche et humide, peut faire rêver, elle n'est pas l'unique solution. La seule exigence est de pouvoir agir sur les paramètres qui satisfont aux nécessités de la conservation, afin de les contrôler.

Contrôler les paramètres

Si un simple placard muni d'étagères suffit à la conservation des bouteilles destinées à la consommation courante (vins jeunes, jusqu'à 2 ans), les vins de garde réclament impérativement un lieu qui leur soit réservé, à l'atmosphère contrôlée.

D'abord la température : elle fait vieillir le vin prématurément quand elle est élevée, et « l'aplatit » lorsqu'elle est trop basse. Ne devant jamais dépasser une fourchette de 8 et 17°C, sa moyenne idéale est d'environ 12°C. Ce qui implique au moins une bonne isolation, et sans doute un climatiseur avec thermostat. Sans oublier le thermomètre... Un taux d'humidité relativement

élevé (entre 65 et 75 %) est indispensable à la bonne tenue du bouchon, qui perd son étanchéité en milieu sec, et moisit quand il fait trop humide. Les bouteilles sont conservées couchées pour éviter que le bouchon ne sèche. Accessoires utiles : hygromètre (mesure l'humidité), humidificateur.

Si l'obscurité est facile à obtenir, l'immobilité (indispensable :

le vin évolue en dormant) peut poser des problèmes quand un local est soumis à des vibrations. La seule solution est alors d'isoler les rayonnages portant les bouteilles en les montant sur silent-bloc. Enfin, une légère aération doit être possible.

La cave armoire

Les maisons actuelles étant rarement pourvues de caves

dignes de ce nom, il a fallu inventer des lieux qui en recréent les conditions, tout en pouvant se caser à la maison. Ainsi naquit la cave armoire, conçue de manière à présenter toutes les conditions bénéfiques pour le vin dans un volume réduit. Semblable par sa forme et son principe de fonctionnement à un réfrigérateur, il est aisé d'y maintenir une température et une hu-

midité à un taux idéal, contrôlé automatiquement par un thermomètre et un hygromètre. D'autre part, une porte et des parois épaisses et bien isolées garantissent une consommation électrique modérée, l'obscurité et le calme (les pieds et le moteur de l'appareil, et même les clayettes qui portent les bouteilles sont montées sur des amortisseurs). En fait, il existe une grande variété de modèles, qui diffèrent par leur taille et leur aspect. Par contre, les principes de fonctionnement et la qualité de conservation sont très similaires. Tout au plus certaines versions offrent-elles plus de disponibilité et de confort d'utilisation.

Disposer d'une cave n'est pas tout : encore faut-il l'organiser de façon à pouvoir se servir sans peine, et sans devoir à chaque fois déplacer une quantité d'autres bouteilles ! De plus, la place fait vite défaut. D'où la nécessité d'un aménagement judicieux, des casiers et d'une disposition rationnelle des bouteilles.

Il s'agit de répartir les vins selon leur type, leur durée de conservation, et les besoins de la maison. En principe, on dispose les blancs vers le bas et les rouges au-dessus ; les vins de garde (longue conservation) dans les casiers les plus reculés, et ceux d'utilisation courante ou qui sont destinés à être bus dans un proche avenir en position fa-

cilement accessible. Il est donc recommandé de prévoir de nombreuses divisions (casiers), sans que ce soit au détriment de la place disponible.

Cave rapportée

Pour qui souhaite à tout prix enterrer ses trésors, il existe des caves complètes à poser, soit en faisant appel aux services de professionnels, soit en kit à monter soi-même.

Tel est le cas du système Heli-cave-Harnois, qui permet de poser rapidement et en toute situation (sous la maison ou à côté) une petite cave complète, en forme de cylindre vertical. Elle se compose de modules en béton à empiler, qui tournent à la fois l'escalier (en colimaçon), les parois et les casiers de rangement, offrant toutes les sécurités pour une capacité de mille à deux mille bouteilles, et d'autres denrées alimentaires. Le système ARC propose quant à lui une vraie cave voûtée en brique. Elle se compose de modules préfabriqués en forme de demi-coque, qui sont posés en place à l'aide d'une grue (impossible à faire soi-même !) et cimentés entre eux. La grandeur des modules est variable, permettant de fabriquer des caves aux dimensions souhaitées.

● Source : *Propriété, mensuel suisse de l'économie immobilière, de l'habitat et du chez-soi.*



La cave, un endroit à soigner pour préserver la qualité des vins conservés.

Nouveauté Nouveauté Nouveauté Nouveauté Nouveauté Nouveauté Nouveauté Nouveauté Nouveauté

20 000 heures sous édredon : la qualité est un bon investissement

Le contact avec le duvet est un bienfait pour le corps et ce qui est bon pour le corps l'est aussi pour l'esprit. La durée de vie moyenne d'un édredon de qualité étant de cinq à huit ans, on passe environ 20 000 heures sous le même édredon. Nuit après nuit, les édredons et leurs rembourrages – les fines plumes et duvets – sont sollicités «mécaniquement» par ceux qu'ils recouvrent.

Rafraîchir ou laver

Les édredons ont beau avoir la faculté de reprendre leur volume si on les entretient correctement, c'est-à-dire si on les secoue régulièrement; après une telle durée d'utilisation, ils requièrent une révision générale, tout comme d'autres objets

de qualité d'usage courant. Conformément aux recommandations de l'Association suisse des manufactures de plumes et duvets, les édredons non lavables devraient être confiés à des professionnels pour un rafraîchissement et nettoyage complet après environ cinq ans d'utilisation. Lors de cette opération, les édredons sont entièrement vidés et leur rembourrage est lavé, séché et désinfecté. Il est ensuite complété par du duvet neuf et doté d'une nouvelle housse. En fonction de l'édredon, cet entretien revient environ entre 200 et 400 francs – un bon investissement dans la qualité, puisqu'il as-

sure 20000 heures supplémentaires de sommeil confortable. Certains édredons peuvent également être lavés en machine ; ils sont alors spécifiés comme tels. En fonction de la fréquence de lavage et de la qualité de l'édredon, cet entretien augmente considérablement sa durée de vie.

Vous trouverez également d'autres conseils concernant la literie dans la nouvelle brochure « L'art de choisir de bons duvets et de bons oreillers », à commander gratuitement au secrétariat de l'Association suisse des manufactures de plumes et duvets (www.plumarex.ch, & 01 266 64 44)./LQJ



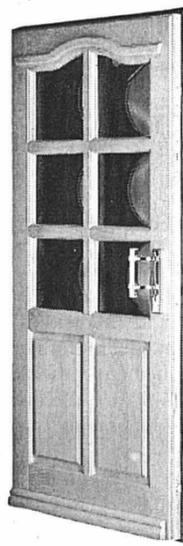
Un bon entretien augmente considérablement la durée de vie d'un édredon

Auxiliaires de chauffage entre deux saisons

Entre deux saisons ou dans les pièces qui ne sont pas couramment utilisées, un radiateur à huile, électrique et mobile, assure une douce chaleur, à court comme à long terme.

Les nouveaux radiateurs rapides disposent de deux niveaux de chauffage avec indicateurs de contrôle, thermostat réglable avec position antigel, protection contre la surchauffe, double isolation et dispositif contre les projections d'eau. Parfaitement silencieuse, la restitution de chaleur combinée, par convection et rayonnement est ressentie de manière particulièrement agréable.

(modèles Solis)



Des portes en bois qui résistent aux agressions

Certaines portes allient beauté esthétique naturelle, confort d'habitation agréable et aménagement créatif avec une sécurité élevée vis-à-vis des agressions extérieures. Les possibilités d'aménagement répondent à toutes les demandes de design. Pour obtenir un degré élevé de stabilité, le bois est collé à deux couches pour les cadres, et même à trois couches pour les battants. L'apprêt des éléments en bois est réalisé par ruissellement, ce qui garantit une protection au plus profond des pores du bois et une durée de vie prolongée. Le battant de la porte possède des renforts métalliques. Le système de serrure verrouille automatiquement la porte à la fermeture. Les cylindres profilés rendent le perçage plus difficile grâce à leurs chevilles de verrouillage trempées.

(modèle Weru)

Pour y cuisiner et y vivre

Fonctionnalité ■ *Dans l'aménagement intérieur, la cuisine moderne tend à prendre une place de plus en plus centrale. Elle devient le véritable «cœur de la maison»*

La cuisine est devenue une pièce essentielle de l'habitation, ce qui n'est pas sans conséquences sur le développement des nouvelles cuisines. « Faire la cuisine et vivre dans le même espace, voilà la priorité actuelle », confirme Peter Röhlin, directeur adjoint de l'Association suisse des fabricants de cuisines (KVS). « Les fabricants cherchent des solutions ouvertes pour la disposition des éléments et un meilleur agencement des appareils. En outre, l'installation de ventilation a atteint aujourd'hui un niveau qui permet de faire la cuisine dans la pièce à vivre ».

Equipements de cuisine flexibles

Les grandes sociétés ont développé des meubles individuels sur roulettes. Ainsi, les éléments sont flexibles et déplaçables à volonté dans la pièce. La cuisine peut donc être partout – à la grande joie surtout des jeunes locataires de studios qui souhaitent aménager eux-mêmes leur espace.

Les possesseurs de loft apprécient eux aussi la cuisine mobile qui ne les oblige pas à diviser l'espace. Le désavantage des modèles roulants : ils offrent souvent trop peu d'espace de rangement.

Mais le secteur a également lancé le meuble individuel comme alternative à la cuisine intégrée. L'avantage est que les personnes disposant d'un budget plus modeste peuvent acheter les éléments un par un et agrandir leur cuisine au fur et à mesure. En outre, cette solution permet également de ne



La cuisine prend toujours plus d'importance dans le budget de construction d'une maison familiale car c'est là que tous se réunissent de plus en plus souvent. MODÈLE PRONORM

changer qu'un élément de la cuisine existante. Mais attention lors du remplacement d'éléments individuels ! Deux systèmes différents coexistent encore : le système modulaire européen et le système de mesure suisse (SMS). Quiconque a installé une cuisine avec des modèles SMS ne peut généralement intégrer que des éléments correspondants à cette unité de mesure, car tous les fabricants suisses ne proposent pas encore les deux systèmes.

Les appartements et maisons individuelles construits ces dernières années disposent, pour la

plupart, d'une cuisine ouverte. On peut bavarder avec les invités ou surveiller les enfants en train de jouer tout en préparant le repas. Le contact social reste ainsi préservé. Si l'on souhaite autre chose, il faut le signaler aux architectes dans la phase d'étude : des portes coulissantes constituent souvent un compromis idéal entre la cuisine ouverte ou fermée. Le maître de maison qui préfère ne pas être dérangé et assaisonner le rôti à l'abri des regards ferme la porte, la maîtresse de maison qui ne veut pas perdre le contact avec l'extérieur la laisse

simplement ouverte.

Bien que le design des cuisines soit différent d'un fabricant à l'autre, deux grandes tendances émergent : la cuisine en façade avec une grande table au milieu, ou celle comportant un îlot indépendant. Dans la première variante, les appareils et l'évier sont alignés le long du mur et la table est utilisée pour déposer et préparer les aliments. Dans la seconde variante, on cuit et on prépare le repas sur l'îlot central. Les ventes d'îlots de cuisine explosent. D'une part, ils constituent un centre social et, d'autre part,

ils laissent à ceux qui font la cuisine une grande liberté de mouvement car ils sont accessibles de tous les côtés. Il y a encore quelques années, les hottes aspirantes étaient souvent fixées au-dessus de l'îlot, gâchant aux personnes de grande taille le plaisir de faire la cuisine ; entre-temps, elles sont devenues réglables en hauteur et ont, en outre, été équipées de spots halogènes intégrés et d'une ventilation silencieuse.

Couleurs claires et métaux ont la cote

Parce que la cuisine fait partie de l'espace d'habitation, elle subit les courants de la mode. A l'heure actuelle, la tendance est à un design alliant esthétique et prix raisonnable. La façade amovible en est un exemple. Quand on s'est lassé du gris, on change pour du jaune. La demande s'oriente nettement vers les tons clairs.

Quant aux matériaux, les métaux, de l'aluminium à l'acier chromé, ont une très forte cote. On y associe du verre semi-transparent, de la pierre, du plastique et, après des années de réticence, des bois sombres. Le linoléum fait son grand retour. La sobriété toujours croissante des cuisines met particulièrement en valeur les qualités de ces matériaux.

Pour ne pas rompre l'harmonie de ces surfaces on fabrique depuis peu des meubles de rangement sans poignée, dont les portes et les tiroirs s'ouvrent d'une brève pression, ou bien munis de simples prises de main droites. Les fameuses poignées « un point » ou à bouton sont

pratiquement mises au rancard. L'intérieur des meubles de cuisine est bien pensé et plein de détails pratiques : des tiroirs et des paniers pour les casseroles, des caissons et des casiers à vaisselle évitent les contorsions inutiles.

La technique se cache derrière les façades

« Mais où est donc le lave-vaisselle ? » est une question brûlante. Depuis peu, cet appareil se dissimule derrière les façades. Partout où c'est possible, la technique est rendue invisible – une concession à l'intégration de la cuisine dans l'espace d'habitation. Tous les boutons et claviers ne feraient que déranger.

En ce moment les cuiseurs à vapeur remportent un franc succès, car ils permettent de réchauffer, de cuire à la vapeur et de maintenir au chaud les aliments sans détruire les vitamines et les sels minéraux essentiels. Il s'agit cependant d'appareils supplémentaires qui ne trouvent pas leur place dans toutes les cuisines. La solution, ce sont les fours modernes équipés d'une commande centralisée intégrée qui permet, avec un parfait timing, de faire d'un banal rôti d'agneau un plat succulent.

Les plaques vitrocéramiques, surtout à induction, ont définitivement relégué les plaques électriques au placard. Les champs de cuisson travaillent avec rapidité, précision et, comme ils réagissent immédiatement au changement de température, permettent d'économiser l'énergie. / (Swissbau 01)

Habitat : un CD-ROM pour les professionnels et les néophytes

Documentation avec bibliographie, explications des notions, listes de mots-clés et instruments de travail, l'Office fédéral du logement a publié un CD-ROM sur le thème « Habitat et développement durable ». La documentation provient de six offices fédéraux différents ainsi que de la SIA et de l'EPFL et s'adresse autant à des spécialistes qu'à des néophytes. Le CD-ROM rassemble toutes les informations qui existent actuellement sur les aspects du développement durable dans la construction et dans l'habitat et surtout les publications fédérales qui s'y rapportent. La technologie du CD-ROM offre des possibilités qui ne seraient pas même envisageables avec une forme conventionnelle de publication imprimée. Les informations sont classées selon plusieurs critères et reliées entre elles de telle sorte que l'on peut pénétrer dans cette bibliothèque virtuelle par trois portails différents. Un accès spatial à l'espace et à l'environnement est composé de douze thèmes principaux conduisant l'utilisateur à des images sous-titrées qui sélectionnent et présentent les ouvrages correspondant au thème choisi. Un accès thématique structure à l'aide d'un or-

ganigramme le thème « habitat et développement durable » dont les trois dimensions Environnement, Economie et Société sont les points de départ d'une représentation de toutes les interactions existantes pouvant être à l'origine de nombreux conflits d'intérêts. Un index de recherche permet aux personnes compétentes d'accéder directement aux sources recherchées. Les 140 ouvrages traités sont chacun présentés par une introduction, un résumé et des références bibliographiques. Vingt d'entre eux sont disponibles en format plein texte et peuvent être lus directement sur écran, copiés

dans un fichier ou imprimés sur papier. Cette collection est complétée par des textes introductifs qui explicitent certaines notions, informent sur l'engagement de la Confédération et présentent le sujet sous un angle plus critique. Toutes les informations sont accessibles par la version allemande ou par la version française. D'autres renseignements sont également disponibles sur le site Internet de l'OFL sous la rubrique « news » (www.bwo.admin.ch). Le CD-ROM peut être retiré auprès de l'Office central fédéral des imprimés et du matériel, OCFIM (vente), 3003 Berne (www.admin.ch/edmz). /LQJ

L'avènement du gaz liquéfié

Le gaz liquéfié se profile. Flexible, cette énergie combustible propre peut être exploitée indépendamment des réseaux de canalisation. Les nouvelles citernes et l'offre de services étendue rendent le gaz liquéfié encore plus attractif. Un des avantages du gaz liquéfié, dont l'importance s'accroît de jour en jour, est sa nature respectueuse de l'environnement. Le gaz liquéfié possède un grand degré de pureté et brûle proprement sans résidus. Ses valeurs d'émission sont particulièrement basses. Il est en outre reconnu que le gaz liquéfié n'est pas polluant pour les eaux, la mise en œuvre de mesures de protection de l'eau est donc inutile.

La sécurité des installations est un facteur primordial. Avant leur installation, les citernes sont testées sévèrement et ensuite, après leur installation, rigoureusement surveillées. L'association suisse d'inspection technique (ASIT) en assume la responsabilité. La sécurité des lieux envisagés de leur proximité immédiate est également examinée avec attention. L'expertise est effectuée par la SUVA ou par un organisme professionnel mandaté. Ces contrôles se basent sur les directives en vigueur sur le gaz liquéfié de la commission fédérale de coordination pour la sécurité du travail (CFST).

Etant donné que le gaz liquéfié, au contraire du gaz naturel et du courant, n'exige aucune conduite d'amenée, il peut être utilisé partout, même dans des régions éloignées. Le gaz liquéfié est aussi le partenaire idéal des énergies renouvelables qui n'assurent pas toujours à elles seules l'ensemble de l'approvisionnement.

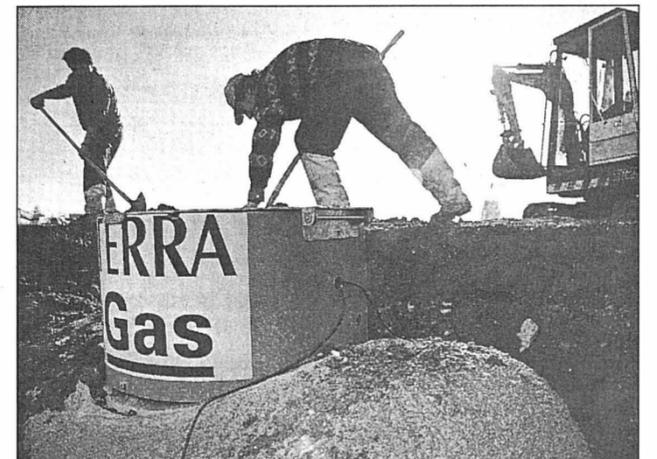
Le gaz liquéfié s'adresse aussi aux nouveaux bâtiments qui seront à moyen ou à long terme connectés au réseau de gaz naturel. En effet, les appareils de chauffage et appareils pour le gaz liquéfié sont adaptables à peu de frais à l'exploitation du gaz naturel. /LQJ

Economies possibles de 200 millions dans les bâtiments publics

Les économies d'énergie possibles dans les bâtiments publics du pays représentent un montant de l'ordre de 200 millions de francs. C'est ce qu'ont affirmé les promoteurs de l'association « Energho » qui, avec le soutien de l'Office fédéral de l'énergie, entend promouvoir et soutenir une gestion plus efficace des di-

verses formes d'énergie utilisées dans les bâtiments publics. Les expériences déjà menées, notamment dans les hôpitaux, ont en effet montré qu'il est techniquement possible de réaliser 15 à 20 % d'économies sans investissements majeurs. « Energho », première association du genre, est un des éléments principaux du futur programme na-

tional « EnergieSuisse ». Elle offrira notamment une formation continue aux gestionnaires de bâtiments, un soutien technique et un suivi des résultats. Le soutien technique devrait nécessiter la collaboration de nombreux bureaux d'ingénieurs et, par là-même, la création d'emplois, selon « Energho ». /ap



Une nouvelle citerne souterraine de gaz liquéfié, installée encore plus facilement et rapidement sans l'aménagement laborieux d'un lit de sable.



PLÂTRERIE - PEINTURE
Chape liquide, plafonds suspendus

Bernard Rössli & Co.

2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 032/926 58 56
Bureau: Cernil-Antoine 14 Fax 032/926 50 20

Notre entreprise s'est équipée
pour effectuer tous travaux de

**SABLAGE et
d'HYDROGOMMAGE**

*Procédé sans poussière, pour la rénovation
de toutes les pierres naturelles ou artificielles*

Habitat



SERVICES INDUSTRIELS

Rue du Collège 30-32
2300 La Chaux-de-Fonds

VOTRE PARTENAIRE POUR
ÉTUDES ET INSTALLATIONS

EAU & GAZ ÉLECTRICITÉ TÉLÉPHONE

Tél. 032/967 66 12

132-092577

ENTREPRISE DE COUVERTURE

Jean-Marc FAHRNI

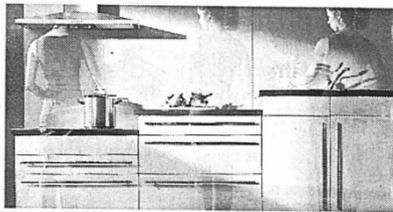
Depuis 1878 Bel-Air 3 Tél. et fax 032/968 04 34
2300 La Chaux-de-Fonds Natel 079/204 28 34

132-092523

Conseil... Service... Suivi...



AGENCEMENT
cuisines
meubles de bains
armoires



www.monnin-agencement.pagesjaunes.ch

Des idées, des solutions à la hauteur de vos désirs

Village des artisans • Bd des Eplatures 46f
2300 La Chaux-de-Fonds • Tél. 032/926 63 53

ALNO

BOSCH

Miele



132-092531



AUFMANN

La griffe de la qualité

VISSERIE BOSSARD,
CUIVRE,
ACIER INOX,
ALUMINIUM,
LAITON,
ACIERS BÖHLER

P.A. Kaufmann & Fils, Marché 8
CH - 2302 La Chaux-de-Fonds
Tél. 913 10 56 Fax 913 13 47

132-092531

**Nouveau au Locle dans notre
programme de vente: SCOOTER MBK!**



*Et toujours tout
le matériel "Espace vert"*



Ballmer s.a.

Motoculture et déneigement
Marais 22 - Tél. 032/968 35 35
2303 La Chaux-de-Fonds
Succ. de P.-A. Vermot
Verger 8 - Tél. 032/931 11 30
2400 Le Locle

196-092540

Jardin



CLAUDE DUBOIS

Cuisines - Bains - Rangements

Rue du Stand 16 - 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. et fax 032/968 42 66

MOBALPA

SIEMENS

132-092565

Méricourt-Donzé sa

Agencement et organisation
de bureaux, ateliers, stockage, cloisons,
meubles pour bibliothèque et collectivité

*Toujours à La Chaux-de-Fonds
depuis 20 ans*

Jardinière 129
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/926 03 33
Fax 032/926 61 31

132-092525

Régie

regiepibe@bluewin.ch

Pierre Berset s.a.

Tél. 032 / 925 70 60
Fax 032 / 925 70 65

Administrateur
PIERRE BERSET

Gérant d'immeubles et de PPE
Membre de la Chambre suisse d'experts
en estimations immobilières

Diplôme fédéral de régisseur et courtier en immeubles

132-092517

Rue du Commerce 89 • 2300 La Chaux-de-Fonds

Constructions - Rénovations

Revêtements de sols, parquets,
moquettes, PVC et
sols synthétiques, etc...

Rideaux et stores à lamelles
standards ou sur mesure.

Votre spécialiste

VAC

Pour toute la famille

VAC René Junod SA
Av. Léopold-Robert 115
Rue des Crêtets 130
2301 La Chaux-de-Fonds
Tél. 0848 840 900

132-092161



sanitaires
ferblanterie
ventilation
paratonnerre
isolation
études techniques

A. QUATTRIN - E. GÖRI

Charrière 13
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/968 39 89
Fax 032/968 38 30

132-092568

Maçonnerie - Carrelage

Piero Tonon

Av. Léopold-Robert 147b
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/926 60 36
Natel 079/240 61 76
Fax 032/926 12 54

132-092562

Minerba SA

Couverture • Ferblanterie • Ventilation
Etanchéité • Isolation
Echafaudage • Paratonnerre

Ch. de la Fusion 1
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/914 45 68
www.figestinfo.ch/minerba-sa

132-092475

Habitat

PLÂTRERIE-PEINTURE - CHAPES LIQUIDES
PLAFONDS SUSPENDUS

claudjeanneret SA
Maîtrise fédérale

Envers 39,
2400 Le Locle
Fax 032/931 21 19
Tél. 032/931 37 61



132-092440

Entreprise de construction



PORR SUISSSE S.A. Romandie

Bd des Eplatures 46e - 2304 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 927 30 00 - Fax 032 927 30 01
Email: info.romandie@porr.ch - Internet:www.porr.ch

132-092367

WINKLER SA

Numa-Droz 132
2300 La Chaux-de-Fonds
032/913 43 23/34

Centre outillage
BOSCH

ACTION

Télémetre
Laser Bosch

DLE 30 Fr. 599.-
DLE 60 Fr. 699.-



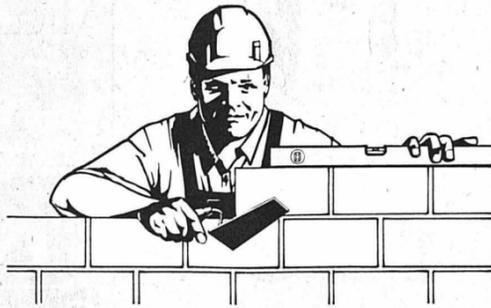
132-092537



Raphaël Serena
Ferblanterie
Couverture

Boulevard des Eplatures 46 b
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/926 05 56
Fax 032/926 05 24
e-mail: tema-serena@swissonline.ch

132-092378



Profitez de l'aubaine!



Des prix à tout casser.

**Des conditions
de reprise
inouïes.**



Utilitaires

PANSPORT AUTOS SA

La Chaux-de-Fonds, Crêtets 90
Tél. 032/925 95 95

Le Locle, Girardet 37
Tél. 032/931 50 00

Saignelégier, Garage du Bémont
Tél. 032/951 26 51

132-092176

CALORIE

ISO 9001 n° 13221

CHAUFFAGE - VENTILATION - CLIMATISATION
étude - réalisation - entretien - dépannage

Rue de la Serre 29
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 7 913 E-mail: chaux-de-fonds@calorie.ch

132-070406

Pour vos travaux
de construction, d'entretien,
de rénovation, de jardinage
ou de bricolage,
louez à prix sympa l'outil
qu'il vous faut chez:



**LE
DEPANNEUR**

LOCATION - VENTE -
MACHINES - OUTILS

Av. Léopold-Robert 163
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. + Fax 032/926 11 20
e-mail: depanneur@bluemail.ch
www.bluemail.ch/index-f.htm/

132-092434

LE PLAISIR À LA PUISSANCE 4X4!



Avec son turbodiesel 2,5l de 109 ch, le nouveau Ford Ranger 4x4 Pick-up fait preuve de tempérament. Son poids tractable de 2,2 tonnes est aussi une preuve de ses qualités sportives. Et son riche équipement de série comble votre désir de confort. Ses quatre portes et cinq places vous permettent d'accueillir vos amis et amis. Quant à sa consommation, elle est si faible que vous ne faites le plein que tous les 650 km. Dès Fr. 33 600.-.



RANGER

GARAGE
DES 3 ROIS SA

Essai libre sur rendez-vous

ST-IMIER
Garage Mérija
Tél. 032/941 16 13

LE NOIRMONT
Garage Rio
Tél. 032/953 23 23

LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 032/926 81 81

LE LOCLE:
Tél. 032/931 24 31

132-091331/DUO



Tema S.A.R.L.
Sanitaire Carrelages

Bd des Eplatures 46b (Village des Artisans)
Tél. 032/926 26 30 - Fax 032/926 05 24
e-mail: tema-serena@swissonline.ch

La Chaux-de-Fonds

132-092377

Nouveau!
Chauffage à pellets/bois

Voegtli SA

Installations sanitaires et de chauffage

La Chaux-de-Fonds • Le Locle
Succès 1, tél. 032/926 20 60

Devis et conseils sans engagement

132-092471

BÂTIMENTS / BÉTON ARMÉ / GÉNIE CIVIL
TRAVAUX PUBLICS

REVÊTEMENTS BITUMEUX
PAVAGE

RÉNOVATIONS / TRANSFORMATIONS

FREIBURGHUS HOLDING SA

Freiburghaus BTP La Chaux-de-Fonds SA
Freiburghaus BTP Erguel SA, St-Imier
Freiburghaus BTP Jura SA, Les Bois
Freiburghaus BTP littoral SA, Neuchâtel

☎ 0844 844 777

Fax 032/968 34 65

Fax 032/724 42 17



info@freiburghaus.ch / www.freiburghaus.ch

132-092529